



Inhaltsverzeichnis

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Lieferumfang	Seite 6
Ausstattung.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 7

Sicherheit

Sicherheitshinweise	Seite 7
Gerätespezifische Sicherheitshinweise.....	Seite 8

Installation.....	Seite 8
--------------------------	----------------

Bedienung

Wassertank auffüllen.....	Seite 8
Kaffeemaschine vorheizen.....	Seite 9
Espressokaffee zubereiten	Seite 9
Espressokaffee mit Kaffee-Pads zubereiten.....	Seite 10
Cappuccino zubereiten.....	Seite 10
Milchaufschäumer reinigen	Seite 11
Heißwassererzeugung	Seite 11

Reinigung und Wartung

Reinigung	Seite 11
Wartung	Seite 12

Fehler beheben	Seite 13
-----------------------------	-----------------

Entsorgung.....	Seite 14
------------------------	-----------------

Garantie / Service.....	Seite 15
--------------------------------	-----------------



Einleitung

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Volt (Wechselspannung)		Elektrogerät vor Nässe schützen!
	Watt (Wirkleistung)		Auf Unversehrtheit von Gerät, Netzkabel und Netzstecker achten!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Warnung vor heißen Oberflächen!
	Kinder vom Elektrogerät fernhalten!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Espressomaschine CP-A450

● Einleitung



Machen Sie sich bitte unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme mit allen Sicherheitshinweisen und den Funktionen des Gerätes vertraut. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Espressomaschine dient zur Zubereitung von Kaffee und zum Erwärmen von Getränken. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß, birgt erhebliche Unfallgefahren und ist verboten. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Gerätes.

- 1 x Espressomaschine
- 1 x Siebträger
- 1 x großes Kaffee-Sieb
- 1 x kleines Kaffee-Sieb
- 1 x Messlöffel
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Heft „Garantie / Service“

● Ausstattung

- 1 Dampfdrehknopf
- 2 Position „☞“ (Dampf)
- 3 Position „○“ (AUS)
- 4 Kontrolllampe „~“ (Kaffeemaschine eingeschaltet)
- 5 Deckel Wassertank
- 6 Kontrolllampe „OK“ (Kaffee / Heißwasser oder Dampf)
- 7 Position „☞“ (Kaffee / Heißwasserabgabe)
- 8 Funktionswahlschalter
- 9 Wassertank
- 10 Kaffeestopfer
- 11 Siebträger
- 12 Tassenrost mit Abtropfschale und Füllstandsanzeige
- 13 großes Kaffee-Sieb

- 14 kleines Kaffee-Sieb
- 15 Messlöffel
- 16 Milchaufschäumer
- 17 Dampf- / Heißwasser-Abgaberohr
- 18 Heißwasserdusche

● Technische Daten

Modell:	CP-A450
Netzspannung:	220V - 230V ~ 50/60 Hz
Nennleistung:	1100 W
Pumpendruck:	ca. 1,5 MPa (15 bar)
Wasserbehälter:	1 ltr.

● Sicherheit



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Bestimmungen, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.



Lebens- und Unfallgefahren für Kleinkinder und Kinder!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät. Es besteht Erstickungsgefahr und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten. Halten Sie Kinder stets vom Gerät fern.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen, oder von Personen, die nicht mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind, gebraucht werden, es sei denn,

dass sie von einer für sie und ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden. Dafür sorgen, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Der Netzstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
-  Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, z.B. um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel oder Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
-  Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder ein Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und Netzstecker.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Netzkabel dieses Gerätes darf nicht vom Benutzer selbst ausgewechselt werden, da hierzu Spezialwerkzeug erforderlich ist. Wenden Sie sich bei Beschädigungen ausschließlich an eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle.
- **⚠️ WARNUNG!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.
- **⚠️ WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät bei Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nehmen Sie selbst keine Eingriffe oder Reparaturen vor. Wenden Sie sich an eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle. Verlangen Sie die Verwendung von Original-Ersatzteilen.

Sicherheit / Installation / Bedienung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gerätes. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn
 - Sie sichtbare Schäden feststellen,
 - Netzstecker oder Netzleitung beschädigt sind,
 - Sie annehmen, dass das Gerät beschädigt sein könnte, z.B. nach einem Sturz,
 - es nicht einwandfrei funktioniert.



Vermeiden Sie Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen!

- Stellen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder Wasser auf.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel.
-  **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Einige Teile des Gerätes werden im Betrieb sehr heiß! Berühren Sie diese nicht. Achten Sie darauf, sich nicht mit Wasserspritzern oder heißem Dampf, bzw. durch unsachgemäßen Gebrauch zu verbrennen. Halten Sie einen ausreichenden Abstand zum Dampf.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder unbefähigten Personen unbeaufsichtigt benutzt werden.
- Beaufsichtigen Sie die Espressomaschine immer während des Betriebs!



Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit einer Mindestleistung von 10 A an. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Unfälle, die durch die versäumte Erdung der Anlage verursacht werden sollten.
- Sollte die Steckdose nicht für den Netzstecker Ihres Gerätes geeignet sein, lassen Sie diese bitte durch eine geeignete Steckdose von einer Fachkraft ersetzen.
- Installieren Sie das Gerät niemals in Räumen, in denen Temperaturen unter oder um 0 °C erreicht werden. Bei Gefrieren des Wassers in

der Leitung bzw. im Wassertank kann das Gerät beschädigt werden.

- Setzen Sie das Gerät niemals mit leerem Wassertank in Betrieb. Das Gerät könnte beschädigt werden.

● Installation

- Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Netzspannung mit der auf dem Typen-/Leistungsschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine Arbeitsfläche entfernt von Wasserhähnen und Spülbecken auf.
- Sollte das Netzkabel länger als die erforderliche Distanz zur Steckdose sein, kann die Überlänge des Kabels in der Kaffeemaschine untergebracht werden. Stecken Sie das Kabel in die hierfür vorgesehene Öffnung auf der Unterseite des Gerätes.
- Positionieren Sie das Netzkabel entweder rechts- oder linksseitig, je nachdem, wo die zum Gerät am nächsten gelegene Steckdose angebracht ist. Fügen Sie es in die auf der Unterseite des Gerätes befindlichen Führungen ein.
- Befestigen Sie das Netzkabel mittels der entsprechenden Haken.

● Bedienung

● Wassertank auffüllen

- Nehmen Sie den Deckel **[5]** des Wassertanks **[9]** ab und ziehen dann den Wassertank nach oben heraus.
- Füllen Sie den Wassertank **[9]** mit frischem, sauberem Wasser. Überschreiten Sie die Markierung MAX nicht.
- Setzen Sie den Wassertank **[9]** wieder ein, indem Sie ihn leicht andrücken, damit das am Boden des Wassertanks befindliche Ventil geöffnet wird.
- Setzen Sie den Deckel **[5]** wieder in die Deckelhalterung des Wassertanks **[9]**.

Sie können den Wassertank **9** auch ohne Herausziehen füllen, indem Sie das Wasser mit einer Karaffe direkt eingießen.

Hinweis: Es ist vollkommen normal, wenn Sie in dem Fach unter dem Wassertank etwas Wasser vorfinden. Trocknen Sie dieses Fach ab und zu mit einem sauberen Schwamm.

Hinweis: Reinigen Sie vor der ersten Kaffeezubereitung sämtliche Zubehöerteile und internen Leitungen wie folgt:

- Bereiten Sie mindestens fünf espressokaffees ohne die Verwendung von Kaffeepulver zu.

● Kaffeemaschine vorheizen

Zur Zubereitung eines optimal warmen Espresso kaffees heizen Sie die Maschine mindestens 15-30 Minuten vor.

- Stellen Sie sicher, dass der Dampfdrehknopf **1** geschlossen ist.
- Setzen Sie den Siebträger **11** ein, indem Sie diesen mit nach links gerichtetem Griff unter der Heißwasserdusche **18** anbringen. Drücken Sie ihn nach oben und drehen gleichzeitig den Griff nach rechts (siehe Abb. B). Der Siebträger **11** muss einrasten.
- Drehen Sie den Funktionswahlschalter **8** vor der Kaffeezubereitung auf Position „“ **4** (siehe Abb. A).

● espressokaffee zubereiten

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Kaffee-Sieb **13/14** sauber ist und keine Kaffeepulverreste des vorhergehenden Brühvorgangs aufweist.

- Heizen Sie das Gerät wie oben beschrieben auf.
- Setzen Sie zur Zubereitung von einem Kaffee das kleine Kaffee-Sieb **14** für Kaffeepulver in den Siebträger **11** ein. Dabei muss der kleine Überstand am Kaffee-Sieb korrekt in seinem Sitz eingefügt sein (siehe Abb. C).
- Verwenden Sie für die Zubereitung von zwei Tassen Kaffee das große Kaffee-Sieb **13**.

- Füllen Sie das kleine Kaffee-Sieb **14** mit einem gestrichenen Messlöffel Kaffeepulver, etwa 7 Gramm. Füllen Sie das große Kaffee-Sieb **13** mit knapp zwei Messlöffeln Kaffeepulver (zirka 6+6 Gramm).

- Verteilen Sie das Kaffeepulver gleichmäßig und pressen dieses leicht mit dem Kaffeestopfer **10** (siehe Abb. D).

Hinweis: Das Pressen des Kaffeepulvers ist ein wesentlicher Vorgang bei der Zubereitung eines wohlschmeckenden espressokaffees. Wird das Kaffeepulver zu stark gepresst, so läuft der Kaffee langsam durch und die Crema nimmt eine dunkle Farbe an. Drückt man hingegen zu schwach, so läuft der Kaffee zu schnell durch und es entsteht nur wenig Crema, die zudem sehr hell ist.

- Streichen Sie eventuell überschüssiges Kaffee-pulver vom Rand des Siebträgers **11**.
- Setzen Sie den Siebträger **11** ein, indem Sie diesen mit nach links gerichtetem Griff unter der Heißwasserdusche **18** anbringen. Drücken Sie ihn nach oben und drehen gleichzeitig den Griff nach rechts (siehe Abb. B). Der Siebträger **11** muss einrasten.
- Stellen Sie die Tasse oder die Tassen unter die Ausgüsse des Siebträgers. Wir empfehlen, die Tassen vor der Kaffeezubereitung vorzuwärmen, indem Sie sie mit warmem Wasser ausspülen.
- Stellen Sie sicher, dass die Kontrolllampe „OK“ **6** (siehe Abb. A) aufleuchtet (andernfalls abwarten, bis sie sich einschaltet).
- Drehen Sie den Funktionswahlschalter **8** auf Position „“ **7**, bis Sie die gewünschte Kaffeemenge bezogen haben.
- Drehen Sie den Funktionswahlschalter **8** wieder auf Position „“ **4** zurück, um die Kaffeeabgabe abzubereiten.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch heiße Spritzer! Entnehmen Sie den Siebträger **11** niemals während der Kaffeeabgabe.

- Entnehmen Sie den Siebträger **11**, indem Sie den Griff von rechts nach links drehen.
- Entfernen Sie den Kaffeesatz, indem Sie das Kaffee-Sieb mit dem im Handgriff eingebauten Hebel sperren. Drehen Sie den Siebträger **11** um und klopfen Sie den Kaffeesatz heraus (siehe Abb. E).



Bedienung

- Drehen Sie den Funktionswahlschalter **8** auf Position „O“ **3**, um die Kaffeemaschine auszuschalten.

● Espresso-Kaffee mit Kaffee-Pads zubereiten

Hinweis: Benützen Sie Pads, die dem ESE-Standard entsprechen: dieser ist auf den Packungen mit dem nachstehenden Warenzeichen vermerkt:



Bei dem ESE-Standard handelt es sich um ein von den führenden Kaffee-Pads-Herstellern angenommenes System, das eine einfache und saubere Zubereitung von Espresso-Kaffee möglich macht.

- Heizen Sie das Gerät wie im Abschnitt „Kaffeemaschine vorheizen“ beschrieben. Der Siebträger **11** bleibt eingerastet. Auf diese Weise erhalten Sie einen wärmeren Kaffee.
- Setzen Sie das kleine Kaffee-Sieb **14** für 1 Dosis oder Kaffee-Pads in den Siebträger **11** ein. Dabei muss der kleine Überstand am Kaffee-Sieb **14** korrekt in seinem Sitz eingefügt sein (siehe Abb. C).
- Legen Sie das Kaffee-Pad gut zentriert auf das Kaffee-Sieb **14**. Befolgen Sie zum korrekten Einsetzen des Kaffee-Pads stets die auf den Packungen der Kaffee-Pads angegebenen Anleitungen.
- Setzen Sie den Siebträger **11** ein, indem Sie diesen mit nach links gerichtetem Griff unter der Heißwasserdusche **18** anbringen. Drücken Sie ihn nach oben und drehen gleichzeitig den Griff nach rechts (siehe Abb. B). Der Siebträger **11** muss einrasten.
- Gehen Sie weiter vor wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.

● Cappuccino zubereiten

Hinweis: Verwenden Sie für den Cappuccino ausreichend große Tassen, da Sie zum Espresso auch die aufgeschäumte Milch dazu gießen.

Gehen Sie für die Zubereitung des Cappuccinos wie in den vorherigen Abschnitten „Espresso-Kaffee zubereiten“ beschrieben vor.

- Drehen Sie den Funktionswahlschalter **8** auf Position „☺“ Dampf **2** (siehe Abb. A) und warten bis die Kontrolllampe „OK“ **6** aufleuchtet (siehe Abb. A). Das Aufleuchten der Kontrolllampe „OK“ **6** zeigt an, dass der Heizkessel die ideale Temperatur für die Erzeugung von Dampf erreicht hat.
- Füllen Sie währenddessen ein Gefäß mit ungefähr 100 ml halbentrahmte Milch pro Cappuccino. Die Milch sollte Kühlschranktemperatur (nicht warm!) haben. Bei der Wahl des Milchgefäßes muss bedacht werden, dass sich das Milchvolumen verdoppelt oder verdreifacht.
- Stellen Sie das mit der Milch gefüllte Gefäß unter den Milchaufschäumer **16** (siehe Abb. F).
- Tauchen Sie den Milchaufschäumer **16** etwa 5 mm tief in die Milch ein.
- Drehen Sie dann den Dampfdrehknopf **1** nach links. Regulieren Sie durch Drehen des Dampfdrehknopfes **1** die aus dem Milchaufschäumer **16** entweichende Dampfmenge. Bewegen Sie dabei das Gefäß leicht auf und ab. Die Milch beginnt aufzuschäumen und bekommt eine cremige Konsistenz.
- Sobald sich das Milchvolumen verdoppelt hat, tauchen Sie den Milchaufschäumer **16** ganz tief ein und erwärmen die Milch weiter (siehe Abb. G).
- Ist die gewünschte Temperatur erreicht (der Idealwert liegt bei 60°C), drehen Sie den Dampfdrehknopf **1** nach rechts und unterbrechen die Dampfabgabe.
- Stellen Sie den Funktionswahlschalter **8** auf Position „O“ **3**.
- Geben Sie nun die aufgeschäumte Milch in die mit dem vorab zubereiteten Espresso-Kaffee gefüllten Tassen. Der Cappuccino ist fertig. Nach Belieben zuckern und, wenn Sie wünschen, den Schaum mit etwas Kakaopulver bestreuen.

Hinweis: Wenn Sie nach bereits erfolgtem Aufschäumen der Milch den Kaffee neu zubereiten möchten, muss der Heizkessel vorher gut abgekühlt sein, da sonst verbrannter Kaffee austritt.

- Zum Abkühlen des Heizkessels stellen Sie einen Behälter unter die Heißwasserdusche [18].
- Drehen Sie den Funktionswahlschalter [8] auf Position „☕“ [7].
- Lassen Sie das Wasser bis zum Erlöschen der Kontrolllampe „OK“ [6] herauslaufen.
- Stellen Sie den Funktionswahlschalter [8] wieder auf Position „☕“ [7] und bereiten Sie den Kaffee wie in den vorherigen Abschnitten beschrieben zu.

● Milchaufschäumer reinigen

Wichtig: Reinigen Sie den Milchaufschäumer [16] nach jedem Gebrauch.

- Drehen Sie den Dampfdrehknopf [1] nach links und lassen Sie einige Sekunden lang etwas Dampf entweichen.
- Warten Sie einige Minuten ab, bis das Dampf-abgaberohr [17] sich abgekühlt hat.
- Schrauben Sie den Milchaufschäumer [16] durch Drehen nach rechts ab (siehe Abb. H) und reinigen Sie diesen sorgfältig mit lauwarmem Wasser.
- Kontrollieren Sie, dass die drei (siehe Abb. I) angezeigten Löcher nicht verstopft sind. Gegebenenfalls diese mit einer Nadel durchstechen und säubern.
- Reinigen Sie das Dampf-abgaberohr [17].
- Schrauben Sie den Milchaufschäumer [16] wieder an.

● Heißwassererzeugung

- Drehen Sie den Funktionswahlschalter [8] auf Position „☕“ [7].
- Stellen Sie ein Gefäß unter den Milchaufschäumer [16].
- Sobald die Kontrolllampe „OK“ [6] aufleuchtet, drehen Sie den Funktionswahlschalter [8] auf Position „☕“ [7] und drehen gleichzeitig den

Dampfdrehknopf [1] nach links: Aus dem Milchaufschäumer [16] tritt nun heißes Wasser heraus.

- Drehen Sie den Dampfdrehknopf [1] nach rechts und stellen den Funktionswahlschalter [8] auf Position „O“ [3], um die Heißwasserabgabe zu unterbrechen.

● Reinigung und Wartung

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

⚠️ WARNUNG! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.

Hinweis: Bei nicht regelmäßiger Durchführung des nachfolgend beschriebenen Reinigungsvorgangs entfällt die Garantie.

Sieb / Siebträger reinigen

Reinigen Sie den Siebträger [11] etwa alle 300 Kaffeezubereitungen. Auf jeden Fall dann, wenn der Kaffee aus dem Siebträger [11] tropft und nicht mehr ganz herausläuft.

- Nehmen Sie das Kaffee-Sieb [13]/[14] aus dem Siebträger [11] heraus.
- Schrauben Sie die Nutmutter des Kaffee-Siebs [13]/[14] (siehe Abb. K) auf und zwar in die durch den Pfeil auf der Nutmutter angezeigte Richtung.
- Nehmen Sie die Aufschäumvorrichtung aus dem Kaffee-Sieb [13]/[14] heraus, indem Sie diese von der Seite der Nutmutter her andrücken.
- Nehmen Sie die Dichtung heraus (siehe Abb. M).
- Spülen Sie alle einzelnen Teile gut ab und reinigen das Metallsieb gründlich mit warmem Wasser und einer kleinen Bürste.
- Überprüfen Sie, dass die kleinen Löcher des Metallsiebs nicht verstopft sind, andernfalls stechen Sie diese unter Zuhilfenahme einer Nadel durch (siehe Abb. L).
- Montieren Sie das Sieb und die Dichtung, wieder auf die Kunststoffscheibe (siehe Abb. M).
- Führen Sie dabei den Zapfen der Kunststoff



Reinigung und Wartung

scheibe in die Öffnung der Dichtung ein (siehe Pfeil Abb. M).

- Setzen Sie nun das Ganze in das Stahlsieb (siehe Abb. N) und führen dabei den Zapfen in die Öffnung der Halterung selbst (siehe Pfeil Abb. N) ein.
- Schrauben Sie die Nutmutter an (siehe Abb. O).

Heißwasserdusche reinigen

Hinweis: Bei nicht regelmäßiger Durchführung des nachfolgend beschriebenen Reinigungsvorgangs entfällt die Garantie.

Reinigen Sie etwa alle 300 Kaffeezubereitungen die Heißwasserdusche [18] wie folgt:

- Lassen Sie die Kaffeemaschine vollständig abkühlen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schrauben Sie unter Zuhilfenahme eines Schraubenziehers die Schraube, mit der die Heißwasserdusche [18] (siehe Abb. P) angeschraubt ist, ab.
- Spülen Sie die Heißwasserdusche [18] sorgfältig mit heißem Wasser und reiben Sie diese mit einer kleinen Bürste ab.
- Überprüfen Sie, dass die kleinen Löcher nicht verstopft sind, gegebenenfalls stechen Sie diese mit einer Nadel durch.

Sonstige Reinigungen

- Reinigen Sie die Kaffeemaschine mit einem feuchten, weichen Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Kaffeemaschine keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Nehmen Sie regelmäßig das Tassenrost mit Abtropfschale und Füllstandsanzeige [12] heraus, entleeren und reinigen diese. Flüssigkeitsreste heben den roten Stift (Schwimmer) nach oben. So erkennen Sie, wann sich Flüssigkeit in der Abtropfschale angesammelt hat.
- Reinigen Sie regelmäßig den Wassertank [9].

● Wartung

Entkalken

Hinweis: Für Reparaturen der Kaffeemaschine, deren Ursachen auf Kalkprobleme zurückzuführen

sind, wird nicht gehaftet, wenn das Gerät nicht regelmäßig entkalkt wird.

Es wird empfohlen, die Kaffeemaschine etwa alle 200 Kaffeezubereitungen zu entkalken.

Verwenden Sie hierzu die speziell für das Entkalken von espressokaffeemaschinen im Handel erhältlichen Entkalkungsmittel.

Falls diese Produkte jedoch nicht erhältlich sein sollten, können Sie zum Entkalken auch wie folgt beschrieben vorgehen:

- Füllen Sie den Wassertank [9] mit einem Liter Wasser.
- Lösen Sie darin 2 Löffel (etwa 30 Gramm) Zitronensäure (erhältlich in Apotheken oder Drogerien) auf. Setzen Sie den befüllten Wassertank [9] in das Gerät ein.
- Drehen Sie den Funktionswahlschalter [8] auf Position „“ [4] und warten ab, bis sich die Kontrolllampe „OK“ [6] einschaltet.
- Stellen Sie sicher, dass der Siebträger [11] nicht eingesetzt ist.
- Stellen Sie ein Gefäß unter die Heißwasserdusche [18] der Kaffeemaschine.
- Drehen Sie den Funktionswahlschalter [8] auf Position „“ [7] (siehe Abb. A).
- Lassen Sie die Hälfte der in dem Wassertank [9] enthaltenen Lösung herauslaufen.
- Drehen Sie den Funktionswahlschalter [8] auf Position „O“ [3] (siehe Abb. A), das Herauslaufen der Lösung wird unterbrochen.
- Lassen Sie die Lösung etwa 15 Minuten einwirken, dann lassen Sie den Rest des Tankinhalts herauslaufen.
- Spülen Sie den Wassertank [9] gut mit sauberem Wasser aus, um Lösungs- und Kalkrückstände zu entfernen.
- Füllen Sie den Wassertank [9] mit sauberem Wasser und setzen Sie ihn wieder in das Gerät.
- Drehen Sie den Funktionswahlschalter [8] auf Position „“ [7] (siehe Abb. A) und lassen Sie den ganzen Wassertankinhalt herauslaufen, bis der Tank vollkommen leer ist.
- Drehen Sie den Funktionswahlschalter [8] auf Position „“ [4] (siehe Abb. A) und wiederholen die beiden vorherigen Arbeitsvorgänge noch ein Mal.

● Fehler beheben

Störung	Ursache	Abhilfe
Der espressokaffee läuft nicht mehr heraus.	· Das Kaffeepulver ist feucht und / oder zu fest gepresst. · Kein Wasser im Wassertank. · Die Löcher der Ausgüsse des Siebträgers sind verstopft. · Die Heißwasserdusche ist verstopft. · Das Sieb ist verstopft. · Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt und das Ventil am Tankboden ist nicht geöffnet.	· Den Kaffee erneut zubereiten, jedoch das Kaffeepulver weniger stark anpressen und / oder ganz auswechseln. · Den Wassertank füllen. · Die Löcher der Ausgüsse reinigen. · Die Reinigung entsprechend den Angaben im Abschnitt „Heißwasserdusche reinigen“ vornehmen. · Die Reinigung entsprechend den Angaben im Abschnitt „Sieb / Siebträger reinigen“ vornehmen. · Den Wassertank leicht andrücken, damit das Ventil am Tankboden sich öffnet.
Der espressokaffee tropft über die Ränder des Siebträgers anstatt aus den Löchern.	· Der Siebträger wurde nicht korrekt eingerastet. · Die Dichtung des Heizkessels hat an Elastizität verloren. · Die Löcher der Ausgüsse des Siebträgers sind verstopft.	· Den Siebträger korrekt einrasten und bis zum Anschlag zudrehen. · Die Kesseldichtung bei einer Kundendienststelle auswechseln lassen. · Die Löcher der Ausgüsse reinigen.
Der espressokaffee ist kalt.	· Die Kontrolllampe „OK“ leuchtet nicht sofort auf, wenn die Position „☕“ eingestellt wird. · Die Maschine wurde nicht vorgeheizt. · Die Tassen wurden nicht vorgewärmt.	· Abwarten, bis die Kontrolllampe „OK“ aufleuchtet. · Das Gerät wie im Abschnitt „Kaffeemaschine vorheizen“ beschrieben vorheizen. · Die Tassen vorwärmen.
Geräuschvoller Betrieb der Pumpe.	· Der Wassertank ist leer. · Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt und das Ventil am Tankboden ist nicht geöffnet.	· Den Wassertank füllen. · Den Wassertank leicht andrücken, damit das Ventil am Tankboden sich öffnet.



Fehler beheben / Entsorgung

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Kaffeecrema ist hell (der Kaffee läuft schnell aus dem Ausguss).	· Das Kaffeepulver wurde nicht ausreichend gepresst. · Zu wenig Kaffeepulver. · Das Kaffeepulver ist zu grob gemahlen. · Die Qualität des Kaffeepulvers ist nicht geeignet.	· Das Kaffeepulver stärker pressen. · Mehr Kaffeepulver verwenden. · Nur eigens für Espressomaschinen bestimmtes Kaffeepulver verwenden. · Die Qualität des Kaffeepulvers ändern.
Die Kaffeecrema ist dunkel (der Kaffee läuft zu langsam aus dem Ausguss).	· Das Kaffeepulver wurde zu stark gepresst. · Zu viel Kaffeepulver. · Die Heißwasserdusche ist verstopft. · Das Sieb ist verstopft. · Das Kaffeepulver ist zu fein gemahlen oder feucht. · Die Qualität des Kaffeepulvers ist nicht geeignet.	· Das Kaffeepulver weniger stark pressen. · Weniger Kaffeepulver verwenden. · Die Heißwasserdusche entsprechend der Anleitungen im Kapitel „Heißwasserdusche reinigen“ säubern. · Die Reinigung entsprechend den Angaben im Abschnitt „Sieb / Siebträger reinigen“ vornehmen. · Nur eigens für Espressokaffeemaschinen bestimmtes und nicht feuchtes Kaffeepulver verwenden. · Die Qualität des Kaffeepulvers ändern.
Während der Cappuccinozubereitung schäumt die Milch nicht auf.	· Die Milch ist nicht kalt genug. · Der Milchaufschäumer ist verschmutzt.	· Verwenden Sie stets Milch aus dem Kühlschrank. · Die Löcher des Milchaufschäumers sorgfältig reinigen, siehe Kapitel „Milchaufschäumer reinigen“.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Garantie / Service

● Garantie / Service

Sehr geehrter Kunde,

ca. 95% aller Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurück zu führen und könnten ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch oder über E-Mail mit unserer für Sie eingerichteten Service-Hotline in Verbindung setzen.

Wir bitten Sie daher, bevor Sie Ihr Gerät an Ihren Händler zurückgeben, diese Hotline zu nutzen. Hier wird Ihnen, ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen, schnell geholfen.

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

- Bei Schäden am Netzstecker oder am Netzanschlusskabel lassen Sie diese ausschließlich vom technischen Kundendienst ersetzen, um jedes Risiko auszuschließen.



Die mit Nahrungsmittel in Berührung kommenden Materialien und Gegenstände stimmen mit den Vorschriften der Europäischen Verordnung 1935/2004 überein.

Gestaltet und entwickelt von De' Longhi Italien -
Hergestellt in VRC



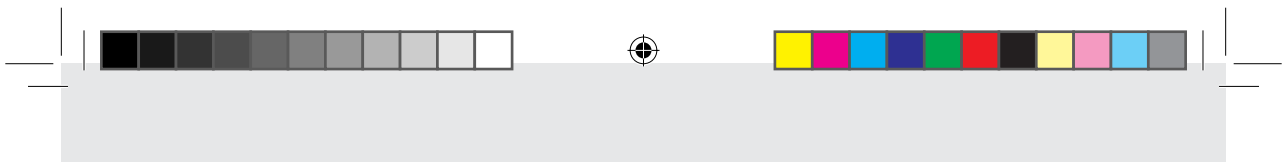




Table des matières

Introduction

Utilisation conforme.....	Page 18
Fourniture.....	Page 18
Équipement.....	Page 18
Caractéristiques.....	Page 19

Sécurité

Consignes de sécurité.....	Page 19
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil.....	Page 20

Installation.....	Page 20
--------------------------	----------------

Utilisation

Remplir le réservoir d'eau.....	Page 20
Préchauffer la machine à café.....	Page 21
Préparer un espresso.....	Page 21
Préparer un espresso avec des dosettes.....	Page 22
Préparer un cappuccino.....	Page 22
Nettoyer la buse à cappuccino.....	Page 23
Production d'eau chaude.....	Page 23

Nettoyage et maintenance

Nettoyage.....	Page 23
Entretien.....	Page 24

Dépannage.....	Page 25
-----------------------	----------------

Mise au rebut.....	Page 26
---------------------------	----------------

Garantie / Service.....	Page 26
--------------------------------	----------------

Introduction

Ce mode d'emploi utilise les pictogrammes et symboles suivants :

	Lire le mode d'emploi !		Risque d'électrocution ! Danger de mort !
	Volt (Tension alternative)		Protéger l'appareil électrique de l'humidité !
	Watt (Puissance appliquée)		Contrôler l'état irréprochable de l'appareil, du cordon secteur et de la fiche secteur !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Attention, surfaces très chaudes !
	Tenir les enfants éloignés de l'appareil électrique !		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.

Machine à espresso CP-A450

● Introduction



Avant la première mise en service, il est indispensable de prendre connaissance de toutes les consignes de sécurité et fonctions de la machine. Veuillez lire pour cela le mode d'emploi ci-dessous. L'appareil doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Soigneusement conserver ces instructions. Remettez les documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez l'appareil.

● Utilisation conforme

Cette machine à espresso est destinée à préparer du café et à réchauffer des boissons. Cet appareil est exclusivement conçu pour un usage privé. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme, peut être source de graves dangers et est interdite. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme.

● Fourniture

Immédiatement après le déballage, veuillez toujours contrôler que la fourniture est au complet et que l'appareil se trouve en parfait état.

- 1 x Machine à espresso
- 1 x Porte filtre
- 1 x Grand filtre à café
- 1 x Petit filtre à café
- 1 x Cuillère-doseur
- 1 x Mode d'emploi
- 1 x Manuel «Garantie / Service»

● Équipement

- 1 Bouton vapeur
- 2 Position «☺» (vapeur)
- 3 Position «○» (ARRÊT)
- 4 Témoin lumineux «» (machine à café allumé)
- 5 Couvercle réservoir d'eau
- 6 Témoin lumineux «OK» (café/eau chaude ou vapeur)
- 7 Position «☺» (café/eau chaude)
- 8 Sélecteur de fonction
- 9 Réservoir d'eau
- 10 Tasseur de mouture
- 11 Porte filtre
- 12 Grille porte tasses avec bac à gouttes et indicateur de niveau

- 13 Grand filtre à café
- 14 Petit filtre à café
- 15 Cuillère-doseur
- 16 Buse à cappuccino
- 17 Buse vapeur / eau chaude
- 18 Douche eau chaude

● Caractéristiques

Modèle : CP-A450
 Tension secteur : 220V - 230V ~ 50/60 Hz
 Puissance nominale : 1100W
 Pression de pompe : env. 1,5 MPa (15 bars)
 Réservoir d'eau : 1 ltr.

● Sécurité



Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Les consignes de sécurité fondamentales suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques afin de prévenir les risques d'électrocution, de blessure et d'incendie.

Veuillez lire et respecter ces consignes avant d'utiliser l'appareil et les conserver soigneusement. Tout manquement aux consignes ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et / ou de graves blessures.



Danger de mort et d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !

- Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage et l'appareil. Risque d'étouffement et de danger de mort par électrocution.
- Les enfants sous-estiment souvent les dangers inhérents aux appareils électriques. Toujours tenir les enfants à l'écart de cet appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychophysiologiques sensorielles réduites, une

expérience ou des connaissances insuffisantes, sans la surveillance vigilante et les instructions d'un responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Prévention de risques mortels par électrocution !

- La fiche secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec un appareil relié à la terre. Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.
-  Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.
- Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, par ex. pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil. Un câble tordu ou une fiche endommagée augmentent les risques d'électrocution.
-  Un appareil endommagé, de même qu'un cordon ou une fiche secteur défectueux, représente un danger de mort par électrocution. Contrôler régulièrement le bon état de l'appareil, du cordon secteur et de la fiche secteur.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** L'utilisateur ne doit pas remplacer le cordon secteur de cet appareil car cette opération requiert un outillage spécial. En cas d'endommagement, veuillez exclusivement contacter un atelier de S.A.V. agréé par le fabricant.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Toujours débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Immédiatement éteindre l'appareil en cas de panne ou de fonctionnement défectueux. Débrancher la fiche secteur de la prise de courant. L'utilisateur doit s'abstenir d'effectuer toute intervention ou réparation.

Sécurité / Installation / Utilisation

Il convient de contacter un atelier de S.A.V. agréé par le fabricant. Exiger l'utilisation de pièces de rechange d'origine.

- Contrôler régulièrement l'état de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil si :
 - vous détectez le moindre dommage,
 - la fiche secteur ou le câble sont endommagés,
 - vous supposez que l'appareil peut être endommagé, par ex. après une chute,
 - l'appareil ne fonctionne pas de manière irréprochable.



Prévention de risques de blessures, d'incendie et d'interaction !

- Installer l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur ou d'eau.
- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou mouillés.
- Ne pas utiliser de câble de rallonge.
-  **RISQUE DE BRÛLURES !** Certaines pièces de l'appareil deviennent très chaudes pendant le fonctionnement ! Éviter tout contact avec celles-ci. Prendre garde aux risques de brûlures représentés par les jets d'eau ou de vapeur très chauds ou une utilisation non conforme. Toujours respecter un écart convenable par rapport au jet de vapeur.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance par des enfants ou des personnes handicapées.
- Ne jamais laisser fonctionner la machine à expresso sans surveillance !



Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Uniquement brancher cet appareil sur une prise de courant correctement reliée à la terre d'une intensité minimum de 10A. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accidents liés à l'absence d'une mise à la terre de l'appareil.
- Si la prise de courant n'est pas adaptée à la fiche secteur de l'appareil, il faut la faire remplacer par un électricien.

- Ne jamais installer l'appareil dans une pièce exposée à des températures sous ou près de 0 °C. Si l'eau dans les conduites ou le réservoir gèle, l'appareil peut s'endommager.
- Ne jamais mettre la machine en marche si le réservoir d'eau est vide. Ceci peut endommager l'appareil.

● Installation

- Avant la première mise en service, vérifier que la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique / puissance de l'appareil.
- Installer l'appareil sur un plan de travail à une distance convenable des robinets et de l'évier.
- Si le cordon secteur est plus long que nécessaire, la longueur superflue peut être rentrée dans la machine à café. Il suffit d'insérer le câble dans l'orifice prévu à cet effet sur la face inférieure de l'appareil.
- Positionner le cordon secteur du côté gauche ou droite en fonction de la position respective de la prise de courant la plus proche. Insérer le câble dans les guides sous la face inférieure de l'appareil.
- Fixer le cordon secteur au moyen des crochets respectifs.

● Utilisation

● Remplir le réservoir d'eau

- Enlever le couvercle [5] du réservoir d'eau [9] et dégager le réservoir en le tirant vers le haut.
- Remplir le réservoir [9] avec de l'eau fraîche et propre. Ne pas dépasser le repère MAX.
- Remettre le réservoir d'eau [9] en appuyant légèrement pour ouvrir la soupape intégrée dans le fond du réservoir.
- Replacer le couvercle [5] dans la fixation de couvercle du réservoir d'eau [9].

Vous pouvez aussi remplir le réservoir d'eau [9] sans le démonter en y déversant directement l'eau d'une carafe.

Remarque : Il est tout à fait normal de trouver de l'humidité dans le bac situé sous le réservoir d'eau. Sécher le bas de temps en temps avec un chiffon propre.

Remarque : Avant la première préparation de café, nettoyer toutes les pièces et conduites internes comme suit :

- Préparer au moins cinq cafés expresso sans ajouter la mouture.

● Préchauffer la machine à café

Afin d'obtenir la chaleur optimale pour la préparation d'un expresso, préchauffer la machine pendant au moins 15 à 30 minutes.

- Vérifier que le bouton vapeur rotatif [1] est fermé.
- Pour fixer le porte filtre [11], il faut le placer sous la douche d'eau chaude [18] avec la poignée dirigée vers la gauche. Appuyer le porte filtre vers le haut et tourner simultanément la poignée vers la droite (voir ill. B).
Le porte filtre [11] doit s'enclencher.
- Tourner le sélecteur de fonction [8] avant la préparation du café sur la position «  » [4] (voir ill. A).

● Préparer un expresso

Remarque : Vérifier que le filtre à café [13]/[14] est propre et exempt de tout reste de la mouture précédente.

- Préchauffer l'appareil comme décrit plus haut.
- Pour préparer une tasse, placer le petit filtre à café [14] dans le porte filtre [11]. Le petit porte à faux du filtre à café doit être inséré correctement dans son logement (voir ill. C).
- Pour préparer deux tasses, il faut utiliser le grand filtre à café [13].
- Remplir le petit filtre à café [14] avec une cuillère doseur de mouture, soit environ 7 grammes.
Dans le grand filtre à café [13], remplir avec deux cuillères doseur de mouture juste remplies (environ 6 + 6 grammes).

- Répartir la mouture de manière homogène et la tasser légèrement avec le tasseur [10] (voir ill. D).

Remarque : Tasser la mouture est une opération essentielle dans la préparation d'un expresso d'un goût exquis. Si la mouture est trop comprimée, le café s'écoule lentement et la crème prend une couleur foncée. Si la poudre est pas suffisamment pressée, le café s'écoule trop rapidement et la crème, peu abondante, est en outre très claire.

- Au besoin, il faut retirer la mouture superflue du bord du porte filtre [11].
 - Pour fixer le porte filtre [11], il faut le placer sous la douche d'eau chaude [18] avec la poignée dirigée vers la gauche. Appuyer le porte filtre vers le haut et tourner simultanément la poignée vers la droite (voir ill. B). Le porte filtre [11] doit s'enclencher.
 - Placer la tasse ou les tasses sous les orifices d'écoulement du porte filtre. Nous recommandons de réchauffer les tasses avant la préparation du café, en les rinçant avec de l'eau chaude.
 - Vérifier que le témoin lumineux « OK » [6] (voir ill. A) est allumé (sinon, il faut attendre qu'il s'allume).
 - Tourner le sélecteur de fonction [8] sur la position «  » [7], jusqu'à la quantité désirée de café.
 - Tourner le sélecteur de fonction [8] de nouveau sur la position «  » [4], pour arrêter la distribution de café.
- ⚠ PRUDENCE !** Risque de blessures par projections chaudes ! Ne jamais retirer le porte filtre [11] pendant l'écoulement du café.
- Pour retirer le porte filtre [11], ramener la poignée vers la gauche.
 - Enlever la mouture en bloquant le filtre à café à l'aide du levier intégré dans la poignée. Retourner le porte filtre [11] et tapoter pour faire sortir le marc (voir ill. E).
 - Tourner le sélecteur de fonction [8] sur la position «  » [3] pour éteindre la machine à café.

Utilisation

● Préparer un expresso avec des dosettes

Remarque : Utiliser des dosettes conformes au standard ESE, celui-ci est indiqué sur les emballages par la marque suivante :



Le standard ESE-a été introduit par les principaux fabricants de dosettes de café afin d'assurer une préparation simple et propre de café expresso.

- Préchauffer la machine comme décrit au paragraphe «Préchauffer la machine à café». Le porte filtre **11** reste enclenché. Le café obtenu est ainsi plus chaud.
- Placer le petit filtre à café **14** pour une dose ou pour dosette dans le porte filtre **11**. Veiller à ce que le bord en porte à faux du filtre à café **14** soit correctement inséré dans son logement (voir ill. C).
- Placer la dosette bien centrée sur le filtre à café **14**. Toujours suivre les instructions sur l'emballage des dosettes afin d'assurer un positionnement correct de celle-ci.
- Pour fixer le porte filtre **11**, il faut le placer sous la douchette d'eau chaude **18** avec la poignée dirigée vers la gauche. Appuyer le porte filtre vers le haut et tourner simultanément la poignée vers la gauche (voir ill. B). Le porte filtre **11** doit s'enclencher.
- Procéder ensuite conformément aux instructions du paragraphe précédent.

● Préparer un cappuccino

Remarque : Pour un cappuccino, il convient d'utiliser une tasse suffisamment grande pour contenir la quantité d'expresso, ainsi que la mousse de lait.

Pour préparer le cappuccino, procéder selon les instructions du paragraphe précédent «Préparer un expresso».

- Tourner le sélecteur de fonction **8** sur la position «☁» vapeur **2** (voir ill. A) et attendre que le témoin lumineux «OK» **6** s'allume (voir ill. A). Le témoin lumineux «OK» **6** s'allume lorsque la chaudière est à la température requise pour produire de la vapeur.
- Pendant ce temps, remplir un récipient avec environ 100 ml de lait semi écrémé pour chaque tasse de cappuccino. Le lait doit être à la température du réfrigérateur (pas tiède !). Choisir un récipient adéquat en tenant compte que le volume du lait va doubler ou tripler.
- Placer le récipient avec le lait sous la buse à cappuccino **16** (voir ill. F).
- Plonger la buse à cappuccino **16** à environ 5 mm de profondeur dans le lait.
- Tourner ensuite le bouton vapeur **1** vers la gauche. Tourner le bouton vapeur **1** pour régler la quantité de vapeur sortant de la buse à cappuccino **16**. Bouger légèrement le récipient dans l'axe vertical. Le lait commence à mousser et prend une consistance crémeuse.
- Lorsque le volume du lait a doublé, immerger profondément la buse à cappuccino **16** et continuer de chauffer le lait (voir ill. G).
- Une fois la température désirée obtenue (la valeur idéale est de 60 °C), tourner le bouton vapeur **1** vers la droite pour arrêter la distribution de vapeur.
- Régler le sélecteur de fonction **8** sur la position «O» **3**.
- Verser le lait émulsionné dans les tasses auparavant remplies de café expresso. Le cappuccino est prêt. Sucrer à volonté et éventuellement saupoudrer la mousse de cacao.

Remarque : Pour préparer un nouveau café après avoir monté le lait, la chaudière doit être bien refroidie, sinon le café sort brûlé.

- Pour refroidir la chaudière, placer un récipient sous la douchette d'eau chaude **18**.
- Tourner le sélecteur de fonction **8** sur la position «☕» **7**.
- Laisser l'eau s'écouler jusqu'à l'extinction du témoin lumineux «OK» **6**.
- Ramener le sélecteur de fonction **8** sur la position «-M-» **4** et préparer le café comme décrit aux paragraphes précédents.

● Nettoyer la buse à cappuccino

Important : Nettoyer la buse à cappuccino [16] après chaque usage.

- Tourner le bouton vapeur [1] vers la gauche et laisser la vapeur s'échapper pendant quelques secondes.
- Attendre quelques minutes jusqu'à ce que le tuyau de distribution de vapeur [17] soit refroidi.
- Dévisser la buse à cappuccino [16] en la tournant vers la droite (voir ill. H) et la nettoyer minutieusement à l'eau tiède.
- Vérifier que les trois orifices (voir ill. I) marqués ne soient pas obturés. Au besoin, percer les orifices et les nettoyer avec une aiguille.
- Nettoyer le tube de distribution de vapeur [17].
- Revisser la buse à cappuccino [16].

● Production d'eau chaude

- Tourner le sélecteur de fonction [8] sur la position «  » [4].
- Placer un récipient sous la buse à cappuccino [16].
- Lorsque le témoin lumineux « OK » [6] s'allume, tourner le sélecteur de fonction [8] sur la position «  » [7] et simultanément le bouton vapeur [1] vers la gauche : de l'eau chaude sort alors de la buse à cappuccino [16].
- Tourner le bouton vapeur [1] vers la droite et ramener le sélecteur de fonction [8] sur la position « O » [3] pour arrêter la production d'eau chaude.

● Nettoyage et maintenance

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger de mort par électrocution ! Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau.

Remarque : La garantie est annulée si le nettoyage décrit ci-dessous n'est pas effectué régulièrement.

Nettoyage du filtre / porte filtre

Nettoyer le porte filtre [11] environ tous les 300 cafés. Au plus tard, il convient de le nettoyer lorsque le café goutte du porte filtre [11] et ne s'écoule plus entièrement.

- Retirer le filtre à café [13]/[14] du porte filtre [11].
- Dévisser l'écrou du filtre à café [13]/[14] (voir ill. K) dans le sens indiqué par la flèche sur l'écrou.
- Démonter le dispositif d'émulsion du filtre à café [13]/[14] en appuyant dessus du côté de l'écrou.
- Retirer le joint (voir ill. M).
- Rincer abondamment toutes les pièces et nettoyer minutieusement le tamis en métal sous l'eau chaude avec une petite brosse.
- Vérifier que les petits orifices du tamis en métal ne sont pas obturés et les déboucher au besoin avec une aiguille (voir ill. L).
- Remonter le tamis et le joint sur la rondelle en plastique (voir ill. M).
- Introduire l'ergot de la rondelle en plastique dans l'orifice du joint (voir flèche ill. M).
- Remonter le tout dans le tamis en métal (voir ill. N) en insérant l'ergot dans l'orifice de la fixation (voir flèche ill. N).
- Revisser l'écrou (voir ill. O).

Nettoyage de la douchette d'eau chaude

Remarque : La garantie est annulée si le nettoyage décrit ci-dessous n'est pas effectué régulièrement.

Nettoyer la douchette d'eau chaude [18] comme décrit ci-dessous environ tous les 300 cafés :

- Laisser la machine à café entièrement refroidir.
- Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
- Dévisser la vis d'assemblage de la douchette d'eau chaude [18] (voir ill. P) à l'aide d'un tournevis.
- Rincer minutieusement la douchette d'eau chaude [18] sous l'eau chaude et la frotter avec une petite brosse.
- Vérifier que les petits orifices ne sont pas obturés et au besoin les déboucher avec une aiguille.



Nettoyage et maintenance

Autres nettoyages

- Nettoyer la machine à café avec un chiffon doux et humide.
- Ne pas utiliser des détergents à base de solvant ou d'abrasifs pour nettoyer la machine à café.
- Enlever régulièrement la grille porte tasses avec bac à gouttes et indicateur de niveau [12], vider et nettoyer. Les restes de liquide font remonter la tige rouge (flotteur), ce qui permet de détecter l'accumulation de liquide dans le bac à gouttes.
- Nettoyer régulièrement le réservoir d'eau [9].
- Laisser la solution liquide agir environ 15 minutes et faire ensuite écouler le reste du contenu du réservoir.
- Rincer soigneusement le réservoir d'eau [9] à l'eau claire pour éliminer les restes de liquide et de calcaire.
- Remplir le réservoir d'eau [9] avec de l'eau propre et le placer dans l'appareil.
- Tourner le sélecteur de fonction [8] sur la position «  » [7] (voir ill. A) et laisser s'écouler intégralement le contenu du réservoir d'eau jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
- Tourner le sélecteur de fonction [8] sur la position «  » [4] (voir ill. A) et répéter une fois de plus les deux opérations précédentes.

● Entretien

Détartrage

Remarque : Les réparations de la machine à café dues à des problèmes de calcaire ne sont pas couvertes par la garantie si le détartrage n'est pas effectué régulièrement.

Il est recommandé de détartrer la machine à café environ tous les 200 cafés.

Utiliser pour un détartrant spécial pour machines à espresso en vente dans le commerce.

Si vous le produit désiré n'est pas disponible, vous pouvez aussi procéder comme suit :

- Remplir le réservoir d'eau [9] d'un litre d'eau.
- Diluer 2 cuillères (environ 30 grammes) d'acide citrique (en vente dans les pharmacies et drogueries). Placer le réservoir d'eau [9] rempli dans l'appareil.
- Tourner le sélecteur de fonction [8] sur la position «  » [4] et attendre que le témoin lumineux « OK » [6] s'allume.
- Vérifier que le porte filtre [11] n'est pas monté.
- Placer un récipient sous la douchette d'eau chaude [18] de la machine à café.
- Tourner le sélecteur de fonction [8] sur la position «  » [7] (voir ill. A).
- Laisser la moitié du liquide rempli dans le réservoir d'eau [9] s'écouler.
- Tourner le sélecteur de fonction [8] sur la position «  » [3] (voir ill. A) pour arrêter l'écoulement du liquide.

● Dépannage

Panne	Cause	Remède
Le café expresso ne s'écoule plus.	· La mouture de café est humide et / ou trop tassée. · Pas d'eau dans le réservoir. · Les orifices d'écoulement du porte filtre sont obturés. · La douchette d'eau chaude est colmatée. · Le tamis est bouché. · Le réservoir d'eau n'est pas positionné correctement et la soupape au fond du réservoir n'est pas ouverte.	· Recommencer la préparation du café, mais en tassant moins la mouture et / ou la remplacer complètement. · Remplir le réservoir d'eau. · Nettoyer les orifices d'écoulement. · Effectuer le nettoyage conformément aux instructions du paragraphe « Nettoyage de la douchette d'eau chaude ». · Effectuer le nettoyage conformément aux instructions du paragraphe « Nettoyage du filtre / porte filtre ». · Appuyer légèrement sur le réservoir pour ouvrir la soupape du fond de réservoir.
Le café goutte par les bords du porte filtre au lieu de s'écouler par les orifices.	· Le porte filtre n'est pas enclenché correctement. · Le joint de la chaudière n'est plus élastique. · Les orifices d'écoulement du porte filtre sont obturés.	· Enclencher correctement le porte filtre et tourner jusqu'à la butée. · Faire remplacer le joint de la chaudière par un atelier de S.A.V. · Nettoyer les orifices d'écoulement.
Le café est froid.	· Le témoin lumineux « OK » ne s'allume pas lorsque la position « ☕ » est réglée. · La machine n'a pas été préchauffée. · Les tasses n'ont pas été préchauffées.	· Attendre que le témoin lumineux « OK » s'allume. · Préchauffer l'appareil conformément aux instructions du paragraphe « Préchauffer la machine à café ». · Préchauffer les tasses.
Fonctionnement bruyant de la pompe.	· Le réservoir d'eau est vide. · Le réservoir d'eau n'est pas positionné correctement et la soupape du fond de réservoir n'est pas ouverte.	· Remplir le réservoir d'eau. · Appuyer légèrement sur le réservoir pour ouvrir la soupape du fond de réservoir.



Dépannage / Mise au rebut / Garantie / Service

Panne	Cause	Remède
La crème de café est claire (le café s'écoule rapidement).	· La mouture de café n'a pas été suffisamment tassée. · Quantité de mouture insuffisante. · La mouture n'est pas assez fine. · La qualité de la mouture n'est pas adaptée.	· Mieux tasser la mouture. · Ajouter plus de mouture. · Uniquement utiliser une mouture spéciale pour machine à espresso. · Changer la qualité de la mouture.
La crème de café est foncée (le café s'écoule lentement).	· La mouture a été trop tassée. · Trop de mouture. · La douchette d'eau chaude est colmatée. · Le tamis est bouché. · La mouture est trop fine ou humide. · La qualité de la mouture n'est pas adaptée.	· Moins tasser la mouture. · Utiliser moins de mouture. · Nettoyer la douchette d'eau chaude conformément aux instructions du chapitre « Nettoyage de la douchette d'eau chaude ». · Effectuer le nettoyage conformément aux instructions du paragraphe « Nettoyage du filtre / porte filtre ». · Uniquement utiliser une mouture spéciale pour machines à espresso et non humide. · Changer la qualité de la mouture.
Le lait ne mousse pas pendant la préparation d'un cappuccino.	· Le lait n'est pas assez froid. · La buse à cappuccino est encrassée.	· Toujours utiliser du lait à température du réfrigérateur. · Nettoyer soigneusement les orifices de la buse à cappuccino, voir chapitre « Nettoyage de la buse à cappuccino ».

● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Ne pas jeter les appareils électriques usés dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans les législations nationales, les appareils électriques

usagés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage écophil.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

● Garantie / Service

Cher client,

Env. 95% des réclamations sont dues malheureusement à des erreurs d'utilisation et pourraient être éliminées sans problème vous prenez contact par





Garantie / Service

téléphone ou par e-mail avec notre service assistance que nous avons mis en place pour vous.

Nous vous prions donc de bien vouloir avoir recours à notre service assistance avant de rendre votre appareil à votre revendeur. Nous pouvons vous aider ici rapidement sans que vous ayez à vous déplacer.

La filiale compétente de votre pays est indiquée dans les documents de garantie.

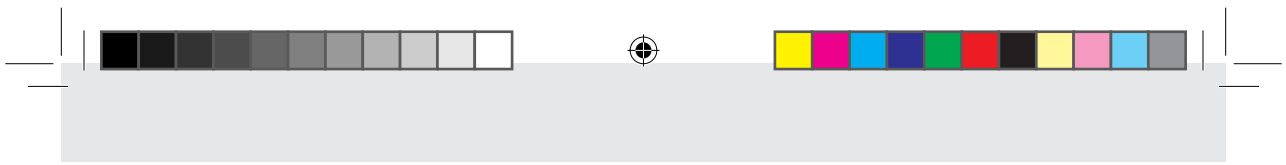
- Afin d'éviter tout risque, si la fiche ou le cordon d'alimentation sont abîmés, faites-les remplacer exclusivement par le SAV.

Les matières et les objets destinés au contact avec des produits alimentaires sont conformes au règlement européen 1935/2004.



Conçu et développé par De'Longhi Italie –
fabriqué en République Populaire de Chine







Indice

Introduzione

Uso conforme.....	Pagina	30
Ambito di fornitura.....	Pagina	30
Dotazione.....	Pagina	30
Dati tecnici	Pagina	31

Sicurezza

Indicazioni di sicurezza	Pagina	31
Indicazioni di sicurezza specifiche dell'apparecchio	Pagina	32

Installazione	Pagina	32
----------------------------	--------	----

Funzionamento

Riempimento del serbatoio dell'acqua	Pagina	32
Pre-riscaldamento della macchina per caffè	Pagina	33
Preparazione del caffè espresso.....	Pagina	33
Preparazione del caffè espresso con cialde.....	Pagina	34
Preparazione del cappuccino	Pagina	34
Pulizia del cappuccinatore	Pagina	35
Produzione di acqua calda	Pagina	35

Pulizia e manutenzione

Pulizia	Pagina	35
Manutenzione.....	Pagina	36

Rimozione dei guasti	Pagina	37
-----------------------------------	--------	----

Smaltimento	Pagina	38
--------------------------	--------	----

Garanzia / Assistenza	Pagina	39
------------------------------------	--------	----

Introduzione

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!
	Volt (Tensione alternata)		Proteggere l'apparecchio elettrico dall'umidità!
	Watt (Potenza attiva)		Fare attenzione a che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati!
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Attenzione alle superfici calde!
	Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!

Macchina per caffè espresso CP-A450

● Introduzione



E' assolutamente necessario familiarizzarsi con tutte le informazioni di sicurezza e le funzionalità dell'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta. A questo proposito si prega di leggere le seguenti istruzioni d'uso. Fare uso dell'apparecchio solamente nel modo descritto e per gli ambiti di utilizzo indicati. Conservare bene queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'apparecchio a terzi, consegnare anche queste istruzioni d'uso.

● Uso conforme

Questa macchina per caffè espresso serve alla preparazione di caffè e al riscaldamento di bevande. L'apparecchio destinato esclusivamente all'uso privato. Ogni altro utilizzo dell'apparecchio ed ogni sua modifica, si intendono non conformi all'uso previsto, determinano un elevato rischio di incidenti, e sono vietati. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme dell'apparecchio.

● Ambito di fornitura

Immediatamente dopo avere scartato l'imballo, verificare che la fornitura sia completa e che l'apparecchio sia in perfetto stato.

- 1 x Macchina per caffè espresso
- 1 x Portafiltro
- 1 x Filtro per caffè lungo
- 1 x Filtro per caffè corto
- 1 x Misurino
- 1 x Istruzioni d'uso
- 1 x Libretto „Garanzia / Assistenza“

● Dotazione

- 1 Manopola vapore
- 2 Posizione „☺“ (Vapore)
- 3 Posizione „○“ (OFF)
- 4 Spia „~“ (Macchina per caffè accesa)
- 5 Coperchio del serbatoio dell'acqua
- 6 Spia „OK“ (Caffè / Acqua calda oppure vapore)
- 7 Posizione „☕“ (Erogazione di caffè / di acqua calda)
- 8 Selettore funzioni
- 9 Serbatoio dell'acqua
- 10 Pressino
- 11 Portafiltro
- 12 Griglia poggiategge con bacinella raccogli gocce
- 13 Filtro per caffè lungo
- 14 Filtro per caffè corto

- 15 Misurino
- 16 Cappuccinatore
- 17 Tubo per l'erogazione di vapore/ di acqua calda
- 18 Doccia caldaia

● Dati tecnici

Modello: CP-A450
 Tensione di rete: 220V - 230V ~ 50/60Hz
 Potenza nominale: 1100W
 Pressione della pompa: circa 1,5 MPa (15 bar)
 Contenitore dell'acqua: 1 l

● Sicurezza



Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE! Utilizzando apparecchi elettrici, devono essere prese le seguenti misure di sicurezza a protezione da scosse elettriche, nonché dal rischio di lesioni e di incendio.

Leggere ed osservare queste disposizioni prima di utilizzare l'apparecchio, e conservare con cura le indicazioni di sicurezza. Errori nell'osservanza delle indicazioni di seguito riportate possono provocare scosse elettriche, un incendio e/o gravi lesioni.



Pericoli per la vita e rischio di incidenti per infanti e bambini!

- Non lasciare mai bambini incustoditi nei pressi del materiale di imballaggio e dell'apparecchio. Vi è un rischio di soffocamento ed un pericolo per la vita a seguito di scossa elettrica.
- Spesso i bambini sottovalutano i pericoli connessi all'uso di apparecchi elettrici. Tenere sempre i bambini lontano da tali tipologie di apparecchi.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità.

Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.



Evitare i pericoli per la vita a seguito di scosse elettriche!

- La spina dell'apparecchio deve corrispondere alla presa elettrica. In nessun caso la spina deve essere modificata. Non utilizzare alcuna spina di adattatore insieme ad apparecchi messi a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.
-  Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia ed umidità. La penetrazione di acqua all'interno di un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello cui è stato destinato, ad esempio per sollevare l'apparecchio, appenderlo o per tirarlo dalla presa prendendolo per la spina. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o elementi di apparecchi in movimento. Cavi o spine danneggiati o avvolti accrescono il rischio di una scossa elettrica.
-  Un apparecchio, un cavo di alimentazione o una spina di rete danneggiati rappresentano un pericolo per la vita a seguito di possibili scosse elettriche. Controllare regolarmente lo stato dell'apparecchio, del cavo di alimentazione e della spina di rete.
- **ATTENZIONE!** Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utilizzatore di propria iniziativa, poiché per tale operazione è necessario utilizzare un utensile speciale. In caso di danneggiamenti, rivolgersi esclusivamente ad un punto di assistenza autorizzato.
- **ATTENZIONE!** Estrarre sempre la spina di rete prima di eseguire lavori sull'apparecchio.
- **ATTENZIONE!** In caso di difetti o di guasti, spegnere immediatamente l'apparecchio. Estrarre la spina di rete dalla presa. Non intervenire o eseguire riparazioni di propria iniziativa. Rivolgersi ad un punto di assistenza autorizzato. Esigere che vengano utilizzati pezzi di ricambio originali.

Sicurezza / Installazione / Funzionamento

- Verificare con regolarità lo stato dell'apparecchio. Non far funzionare l'apparecchio qualora:
 - si osservino danni ad occhio nudo;
 - la spina o il cavo di alimentazione siano danneggiati;
 - si ritenga che l'apparecchio possa essere danneggiato, ad esempio successivamente ad una caduta;
 - esso non funzioni perfettamente.
- Non installare mai l'apparecchio in locali, nei quali le temperature raggiungono o oltrepassano i 0 °C. In caso di congelamento dell'acqua nella condotta del serbatoio dell'acqua, l'apparecchio può esserne danneggiato.
- Non mettere mai in marcia l'apparecchio con un serbatoio vuoto. L'apparecchio potrebbe esserne danneggiato.



Evitare rischi di lesioni e di incendio nonché situazioni che possono mettere a rischio la salute!

- Porre l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.
- Non porre l'apparecchio nelle vicinanze di fonti di calore o di acqua.
- Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi umidi o bagnati.
- Non utilizzare alcuna prolunga.
- **PERICOLO DI BRUCIATURE!**
Alcuni pezzi dell'apparecchio diventano molto caldi durante il suo funzionamento! Non toccare tali pezzi. Fare attenzione a non subire bruciature a seguito di spruzzi d'acqua o vapore caldo, oppure a seguito di un utilizzo non conforme all'uso. Tenersi a sufficiente distanza dal vapore.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini, né da persone non in grado di utilizzarlo senza sorveglianza.
- Sorvegliare sempre la macchina per caffè espresso durante il suo funzionamento!



Indicazioni di sicurezza specifiche dell'apparecchio

- Collegare l'apparecchio solamente a prese regolarmente messe a terra, le quali abbiano una portata minima di 10A. Il produttore non risponde di eventuali incidenti che dovessero essere causati da una mancata messa a terra dell'impianto.
- Ove la presa non fosse adatta alla spina di rete dell'apparecchio, fare sostituire da un tecnico la presa non corretta con una adatta.

● Installazione

- Prima della prima messa in marcia, verificare che la tensione di rete corrisponda con quella indicata sulle targhette dell'apparecchio.
- Porre l'apparecchio su una superficie di lavoro lontana da rubinetti e lavandini.
- Ove il cavo di alimentazione fosse più lungo della distanza che è necessaria per giungere alla presa, il cavo in eccesso può essere alloggiato nella macchina per caffè. Infilare il cavo nell'apertura prevista a questo scopo sul lato inferiore dell'apparecchio.
- Orientare il cavo di alimentazione a destra o a sinistra, a seconda del punto in cui è posizionata la presa più vicina all'apparecchio. Inserirlo nelle guide poste sul lato inferiore dell'apparecchio.
- Fissare il cavo di alimentazione per mezzo degli appositi ganci.

● Funzionamento

● Riempimento del serbatoio dell'acqua

- Togliere il coperchio [5] del serbatoio dell'acqua [9], ed in seguito estrarre il serbatoio tirandolo verso l'alto.
- Riempire il serbatoio dell'acqua [9] di acqua fresca e pulita. Non oltrepassare il segno „MAX“.
- Reinserire il serbatoio dell'acqua [9], premendolo leggermente, in modo da aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio dell'acqua.
- Reinserire il coperchio [5] nel sostegno del coperchio del serbatoio dell'acqua [9].

bifinett

E' possibile riempire il serbatoio dell'acqua [9] anche senza estrarlo, versando l'acqua direttamente con una caraffa.

Nota: E' del tutto normale trovare dell'acqua nel vano che si trova sotto il serbatoio dell'acqua. In tal caso, asciugare questo vano con una spugna pulita.

Nota: Prima di preparare il caffè per la prima volta, pulire tutti gli accessori e le condutture interne nel modo seguente:

- Preparare almeno cinque caffè espresso senza utilizzare caffè macinato.

● Pre-riscaldamento della macchina per caffè

Per ottenere un caffè espresso alla giusta temperatura, si consiglia di fare pre-riscaldare la macchina per almeno 15-20 minuti.

- Assicurarsi che la manopola vapore [1] sia chiusa.
- Inserire il portafiltro [11] con l'impugnatura in senso antiorario sotto la doccia caldaia [18]. Spingere l'impugnatura verso l'alto e contemporaneamente ruotarla in senso orario (vedi fig. B). Il portafiltro [11] deve innestarsi.
- Ruotare il selettore funzioni [8] in posizione „-W-“ [4] prima della preparazione del caffè (vedi fig. A).

● Preparazione del caffè espresso

Nota: Assicuratevi che il filtro per il caffè [13]/[14] sia pulito e che non vi sia alcun resto di caffè della precedente cottura.

- Riscaldare l'apparecchio come descritto in precedenza.
- Per la preparazione di un caffè, inserire il filtro per caffè corto [14] per caffè macinato nel portafiltro [11]. La piccola sporgenza presso il filtro del caffè deve essere correttamente inserita nella propria sede (vedi fig. C).

- Per la preparazione di due tazze di caffè utilizzare il filtro per caffè lungo [13].
- Riempire il filtro per caffè corto [14] con un misurino raso di caffè macinato, circa 7 grammi. Riempire il filtro per caffè lungo [13] con due misurini di caffè macinato quasi pieni (circa 6+6 grammi).
- Distribuire uniformemente il caffè macinato e premerlo leggermente con il pressino [10] (vedi fig. D).

Avviso: La pressatura del caffè macinato è un passaggio essenziale per la preparazione di un buon caffè espresso. Se il caffè macinato viene premuto eccessivamente, il caffè fuoriuscirà lentamente e la crema assumerà un colore scuro. Se al contrario si premerà troppo leggermente, il caffè corre troppo velocemente e vi sarà solo poca crema, la quale sarà molto chiara.

- Togliere un'eventuale eccedenza di caffè macinato dal bordo del portafiltro [11].
- Inserire il portafiltro [11] con l'impugnatura in senso antiorario sotto la doccia caldaia [18]. Spingere l'impugnatura verso l'alto e contemporaneamente ruotarla in senso orario (vedi fig. B). Il portafiltro [11] deve innestarsi.
- Posizionare la tazza o le tazze sotto l'ugello del filtro. Sugeriamo di pre-riscaldare le tazze prima della preparazione del caffè, ad esempio risciacquandole con acqua calda.
- Assicurarsi che la spia „OK“ [6] (vedi fig. A) sia accesa, in caso contrario attendere che si accenda.
- Ruotare l'interruttore funzioni [8] in posizione „☕“ [7], fino a che non si è ottenuta la quantità di caffè desiderata.
- Ruotare di nuovo l'interruttore funzioni [8] in posizione „-W-“ [4] per interrompere l'erogazione di caffè.

⚠ ATTENZIONE! Sussiste il pericolo di lesione a causa di spruzzi bollenti! Non estrarre mai il portafiltro [11] durante l'erogazione di caffè.

- Estrarre il portafiltro [11] ruotando la maniglia da destra in senso antiorario.
- Per rimuovere il caffè usato tenere il filtro bloccato con l'apposita levetta incorporata nell'impugnatura e far uscire il caffè battendo il portafiltro [11] capovolto (vedi fig. E).

Funzionamento

- Ruotare l'interruttore funzioni [8] in posizione „O” [3], per spegnere la macchina.

● Preparazione del caffè espresso con cialde

Avviso: Utilizzare cialde che osservano la norma ESE. Ciò è segnalato sui pacchetti con il seguente marchio:



La norma ESE Standard riguarda un sistema, accettato dai più importanti produttori di cialde per caffè, che rende possibile una semplice e pulita produzione di caffè espresso.

- Riscaldare l'apparecchio come descritto nel paragrafo „Pre-riscaldamento della macchina per caffè”. Il portafiltro [11] rimane ingranato. In questo modo è possibile ottenere un caffè più caldo.
- Per la preparazione di un caffè, inserire il filtro per caffè corto [14] per 1 dose o cialde di caffè nel portafiltro [11]. La piccola sporgenza presso il filtro del caffè [14] deve essere correttamente inserita nella propria sede (vedi fig. C).
- Inserire la cialda ben centrata sopra il filtro [14]. Seguire sempre le istruzioni sulla confezione delle cialde per posizionare correttamente la cialda sul filtro.
- Inserire il portafiltro [11] con l'impugnatura in senso antiorario sotto la doccia caldaia [18]. Spingere l'impugnatura verso l'alto e contemporaneamente ruotarla in senso orario (vedi fig. B). Il portafiltro [11] deve innestarsi.
- In seguito proseguire come descritto nel paragrafo precedente.

● Preparazione del cappuccino

Avviso: Per il cappuccino utilizzare tazze sufficientemente grandi, dal momento che al caffè espresso va aggiunto anche latte schiumato.

Per la preparazione del cappuccino procedere come descritto nei precedenti paragrafi „Preparazione del caffè espresso”.

- Ruotare l'interruttore funzioni [8] in posizione „☺” Vapore [2] (vedi fig. A) ed attendere che la spia „OK” [6] si accenda (vedi fig. A). L'accensione della spia „OK” [6] indica che la caldaia di riscaldamento ha raggiunto la temperatura ideale per la produzione di vapore.
- Nel frattempo, riempire un recipiente con circa 100 ml di latte parzialmente scremato per ogni cappuccino che si intende preparare. Il latte deve essere freddo di frigorifero (non caldo!). Nella scelta delle dimensioni del recipiente tenere conto che il volume del latte aumenterà di 2 o 3 volte.
- Posizionare il recipiente con il latte sotto il cappuccinatore [16] (vedi fig. F).
- Immergere il cappuccinatore [16] nel latte per circa 5 mm.
- In seguito, ruotare la manopola vapore [1] in senso antiorario. Regolare la quantità di vapore che esce dal cappuccinatore [16] ruotando la manopola vapore [1]. Muovere leggermente il recipiente verso l'alto e verso il basso. Il latte comincia a schiumare ed assume una consistenza schiumosa.
- Non appena il volume del latte è raddoppiato, immergere il cappuccinatore [16] in profondità e continuare a riscaldare il latte (vedi fig. G).
- Una volta che è stata raggiunta la temperatura desiderata (il valore ideale è attorno ai 60 °C), ruotare la manopola vapore [1] in senso orario ed interrompere l'erogazione di vapore.
- Porre l'interruttore funzioni [8] in posizione „O” [3].
- Ora versare il latte schiumato nel caffè espresso precedentemente preparato. Il cappuccino è pronto. Zuccherarlo secondo il proprio gusto, e se lo si desidera, cospargere la schiuma di polvere di cacao.

Avviso: Se si desidera preparare di nuovo del caffè dopo avere schiumato il latte, attendere che la caldaia si sia ben raffreddata, perché altrimenti il caffè fuoriesce bruciato.

- Per raffreddare la caldaia posizionare un contenitore sotto la doccia caldaia [18].
- Ruotare l'interruttore funzioni [8] in posizione „☕“ [7].
- Fare fuoriuscire l'acqua fino a che non si sia spenta la spia „OK“ [6].
- Porre di nuovo l'interruttore funzioni [8] in posizione „☕“ [7] e preparare il caffè come descritto nei paragrafi precedenti.

● Pulizia del cappuccinatore

Importante: Pulire il cappuccinatore [16] dopo ogni utilizzo.

- Ruotare la manopola vapore [1] in senso antiorario e far fuoriuscire per alcuni secondi un poco di vapore.
- Attendere alcuni minuti fino a che il tubo di erogazione del vapore [17] si è raffreddato.
- Svitare il cappuccinatore [16] ruotandolo in senso orario (vedi fig. H) e pulirlo accuratamente con acqua tiepida.
- Controllare che i tre (vedi fig. I) fori indicati non siano otturati. Se necessario, bucarli con un ago e pulirli.
- Pulire il tubo di erogazione del vapore [17].
- Riavvitare il cappuccinatore [16].

● Produzione di acqua calda

- Ruotare l'interruttore funzioni [8] in posizione „☕“ [7].
- Posizionare un recipiente sotto il cappuccinatore [16].
- Non appena la spia „OK“ [6] si accende, ruotare l'interruttore funzioni [8] in posizione „☕“ [7] e contemporaneamente ruotare la manopola vapore [1] in senso antiorario: dal cappuccinatore [16] fuoriesce ora acqua calda.
- Ruotare la manopola vapore [1] in senso orario e porre l'interruttore funzioni [8] in posizione

„O“ [3] per interrompere l'erogazione di acqua calda.

● Pulizia e manutenzione

● Pulizia

⚠ ATTENZIONE! Estrarre sempre il cavo di alimentazione dalla presa prima di eseguire interventi sulla macchina.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di vita a causa di scosse elettriche! Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Avviso: In caso di esecuzione non corretta della procedura di pulizia di seguito indicata, la garanzia viene a decadere.

Pulizia del filtro / del portafiltro

Pulire il portafiltro [11] ogni circa 300 caffè. In ogni caso, eseguire la pulizia ogni volta che il caffè gocciola dal portafiltro [11] e non fuoriesce fluiscie continuamente.

- Estrarre il filtro per il caffè [13]/[14] dal portafiltro [11].
- Avvitare la controgghiera del filtro del caffè [13]/[14] (vedi fig. K) nella direzione indicata dalla freccia posta sulla controgghiera.
- Estrarre dal filtro del caffè [13]/[14] il dispositivo di schiumatura premendolo dal lato della controgghiera.
- Estrarre la guarnizione (vedi fig. M).
- Risciacquare bene i singoli pezzi e pulire il filtro in metallo con acqua calda ed una piccola spazzola.
- Accertarsi che i forellini del filtro in metallo non siano ostruiti, nel qual caso è necessario rimuovere tale ostruzione per mezzo di aghi (vedi fig. L).
- Rimontare il filtro e la guarnizione sul disco in plastica (vedi fig. M).
- Guidare il perno del disco di plastica nell'apertura della guarnizione (vedi freccia fig. M).
- Inserire il tutto nel filtro in acciaio (vedi fig. N) ed inserire il perno nell'apertura del sostegno (vedi freccia fig. N).
- Avvitare la controgghiera (vedi fig. O).



Pulizia e manutenzione

Pulizia della doccia caldaia

Avviso: In caso di esecuzione non ad intervalli regolari della procedura di pulizia di seguito indicata, la garanzia viene a decadere.

Pulire la doccia caldaia [18] ogni circa 300 preparazioni di caffè nel modo seguente:

- Fare raffreddare completamente la macchina per caffè.
- Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa.
- Con l'aiuto di un cacciavite svitare la vite con la quale la doccia di acqua [18] (vedi fig. P) è avvitata.
- Risciacquare con precisione la doccia caldaia [18] con acqua calda e spazzolare con una piccola spazzola.
- Accertarsi che i forellini del filtro in metallo non siano ostruiti, nel qual caso rimuovere tale ostruzione per mezzo di aghi.

Altri interventi di pulizia

- Pulire la macchina per caffè con un panno umido e soffice.
- Per la pulizia della macchina per caffè non utilizzare solventi o abrasivi.
- Estrarre con regolarità la griglia poggiatezze con bacinella raccogli gocce [12] e l'indicatore di livello, vuotarli e pulirli. Eventuali resti di liquido spostano il perno di colore rosso (galleggiante) verso l'alto. In questo modo è possibile riconoscere quando del liquido si è raccolto nella bacinella raccogli gocce.
- Pulire il serbatoio dell'acqua [9] ad intervalli regolari.

● Manutenzione

Decalcificazione

Avviso: qualora l'apparecchio non venga regolarmente decalcificato, il produttore non risponde per riparazioni della macchina per caffè la cui causa sia da ricondurre a problemi dovuti al calcare.

Si suggerisce di decalcificare la macchina per caffè ogni circa 200 caffè.

Utilizzare a questo scopo i decalcificatori reperibili

in commercio e che sono specifici per la decalcificazione delle macchine per caffè.

Qualora tali prodotti non fossero reperibili, si può procedere alla decalcificazione anche nel modo seguente:

- Riempire il serbatoio dell'acqua [9] con 1 litro d'acqua.
- Sciogliere in esso 2 cucchiaini (circa 30 grammi) di acido citrico (reperibile in farmacie o drogherie). Posizionare il serbatoio [9] riempito nell'apparecchio.
- Ruotare l'interruttore funzioni [8] in posizione „-W-“ [4] ed attendere fino a quando si accende la spia „OK“ [6].
- Assicurarsi che il portafiltro [11] non sia inserito.
- Posizionare il contenitore sotto la doccia caldaia [18] della macchina per caffè.
- Ruotare l'interruttore funzioni [8] in posizione „☕“ [7] (vedi fig. A).
- Lasciare fuoriuscire metà della soluzione contenuta nel serbatoio dell'acqua [9].
- Ruotare l'interruttore funzioni [8] in posizione „O“ [3] (vedi fig. A), la fuoriuscita della soluzione viene interrotta.
- Lasciare agire la soluzione per circa 15 minuti, in seguito lasciare fuoriuscire il resto del contenuto del serbatoio.
- Risciacquare bene il serbatoio dell'acqua [9] con acqua pulita per rimuovere i residui di soluzione e di calcare.
- Riempire il serbatoio dell'acqua [9] con acqua pulita e reinserirlo nell'apparecchio.
- Ruotare l'interruttore funzioni [8] in posizione „☕“ [7] (vedi fig. A), e lasciare fuoriuscire l'intero contenuto del serbatoio dell'acqua, finché il serbatoio sia completamente vuoto.
- Ruotare l'interruttore funzioni [8] in posizione „-W-“ [4] (vedi fig. A), e ripetere ancora una volta i due procedimenti sopra descritti.

● Rimozione dei guasti

Guasto	Causa	Rimedio
Non esce più il caffè espresso.	· Il caffè macinato è umido e/o troppo compresso. · Mancanza di acqua nel serbatoio. · I fori dei beccucci del filtro sono otturati. · La doccia caldaia è otturata. · Il filtro è otturato. · Il serbatoio dell'acqua non è correttamente inserito e la valvola posta sul fondo del serbatoio non è aperta.	· Preparare nuovamente il caffè, tuttavia, in questo caso, comprimere meno il caffè macinato e/o cambiarlo del tutto. · Riempire il serbatoio dell'acqua. · Pulire i fori dei beccucci. · Eseguire la pulizia in conformità a quanto descritto nel paragrafo „Pulizia della doccia caldaia“. · Eseguire la pulizia nel modo descritto nel paragrafo „Pulizia del filtro / del portafiltro“. · Premere leggermente il serbatoio dell'acqua, in modo che la valvola posta sul fondo del serbatoio si apra.
Il caffè espresso gocciola attraverso i bordi del portafiltro e non dai fori.	· Il portafiltro non è stato inserito correttamente. · La guarnizione della caldaia ha perso elasticità. · I fori dei beccucci del portafiltro sono otturati.	· Inserire il portafiltro in modo corretto e ruotare fino a che non giunga al punto di fermo. · Fare sostituire la guarnizione della caldaia presso un punto di assistenza. · Pulire i fori dei beccucci.
Il caffè espresso è freddo.	· La spia „OK“ non si accende subito quando la posizione „☞“ viene attivata. · La macchina non è stata preriscaldata. · Le tazze non sono state preriscaldate.	· Attendere fino a che la spia „OK“ non si sia accesa. · Pre-riscaldare l'apparecchio come descritto nel paragrafo „Pre-riscaldamento della macchina per caffè“. · Pre-riscaldare le tazze.
La pompa fa rumore durante il funzionamento.	· Il serbatoio dell'acqua è vuoto. · Il serbatoio dell'acqua non è correttamente inserito e la valvola posta sul fondo del serbatoio non è aperta.	· Riempire il serbatoio dell'acqua. · Premere leggermente il serbatoio dell'acqua, in modo che la valvola posta sul fondo del serbatoio si apra.



Rimozione dei guasti/ Smaltimento

Guasto	Causa	Rimedio
La crema del caffè è chiara (il caffè fluisce velocemente dal beccuccio).	· Il caffè macinato non è stato sufficientemente pressato. · La quantità di caffè macinato è insufficiente. · La macinatura del caffè è troppo grossa. · La qualità di caffè macinato utilizzato non è adatta.	· Pressare il caffè macinato con maggiore forza. · Utilizzare una maggiore quantità di caffè macinato. · Utilizzare solamente caffè macinato preparato per macchine per caffè espresso. · Cambiare la qualità del caffè macinato.
La crema del caffè è scura (il caffè fluisce troppo lentamente dal beccuccio).	· Il caffè macinato è stato pressato in modo eccessivo. · La quantità di caffè macinato è eccessiva. · La doccia caldaia è otturata. · Il filtro è otturato. · La macinatura del caffè è troppo fine, oppure il caffè è umido. · La qualità di caffè macinato utilizzato non è adatta.	· Pressare il caffè macinato con minore forza. · Utilizzare una minore quantità di caffè macinato. · Pulire la doccia caldaia nel modo descritto nel paragrafo „Pulizia della doccia caldaia“. · Eseguire la pulizia come descritto nel paragrafo „Pulizia del filtro / del portafiltro“. · Utilizzare solamente caffè macinato preparato per macchine per caffè espresso. · Cambiare la qualità del caffè macinato.
Durante la preparazione del cappuccino, non si forma la schiuma del latte.	· Il latte non è abbastanza freddo. · Il cappuccinatore è sporco.	· Utilizzare sempre latte alla temperatura di frigorifero. · Pulire con cura i forellini del cappuccinatore, vedi a questo proposito il paragrafo „Pulizia del cappuccinatore“.

● Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non gettare gli apparecchi elettrici nella spazzatura domestica!

In base alla norma europea 2002/96/EG relativa agli apparecchi elettrici ed elettronici usati, ed in applicazione delle norme nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separata-

mente e condotti ad un loro riutilizzo non dannoso per l'ambiente.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento dell'apparecchio usato presso l'amministrazione cittadina o comunale.





Garanzia / Assistenza

● Garanzia / Assistenza

Gentile Cliente,

circa il 95% dei reclami è dovuto purtroppo ad errori di utilizzo ed è risolvibile senza alcun problema se il Cliente si mette in contatto telefonicamente o via posta elettronica attraverso la hotline di assistenza che abbiamo allestito.

Preghiamo quindi la Clientela di mettersi in contatto con la hotline prima di restituire l'apparecchio al rivenditore.

Il punto di assistenza competente del Vostro Paese è indicato nella documentazione di garanzia.

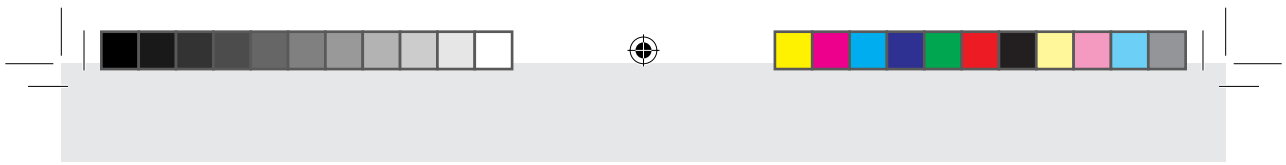
- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione, farli sostituire esclusivamente dall'Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.



I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.

Realizzato e sviluppato da De' Longhi Italia –
Prodotto in RPC







Inhoudsopgave

Inleiding

Doelmatig gebruik	Pagina	42
Leveringsomvang	Pagina	42
Uitvoering	Pagina	42
Technische gegevens	Pagina	43

Veiligheid

Veiligheidsinstructies	Pagina	43
Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies	Pagina	44

Installatie	Pagina	44
--------------------------	--------	----

Bediening

Watertank vullen	Pagina	44
Koffieapparaat voorverwarmen	Pagina	45
Espressokoffie bereiden	Pagina	45
Espressokoffie met koffiepaden bereiden	Pagina	46
Cappuccino bereiden	Pagina	46
Melkopschuimer reinigen	Pagina	47
Heet water opwekken	Pagina	47

Reiniging en onderhoud

Reiniging	Pagina	47
Onderhoud	Pagina	48

Storingen verhelpen	Pagina	49
----------------------------------	--------	----

Afvalverwijdering	Pagina	50
--------------------------------	--------	----

Garantie / Service	Pagina	50
---------------------------------	--------	----

Inleiding

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende pictogrammen / symbolen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!
	Volt (Wisselspanning)		Elektrisch apparaat tegen vocht beschermen!
	Watt (Werkvermogen)		Op intactheid van apparaat, netkabel en netstekker letten!
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Waarschuwing voor hete oppervlakken!
	Houd kinderen van het elektrische apparaat verwijderd!		Dank de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!

Espressomachine CP-A450

● Inleiding



Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met alle veiligheidsaanwijzingen en de functies van het apparaat.

Lees daarvoor deze handleiding zorgvuldig door. Gebruik het apparaat alléén op de beschreven manier en alleen voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze handleiding goed. Wanneer u het apparaat doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

● Doelmatig gebruik

Deze espressomachine is bedoeld voor de bereiding van koffie en het verwarmen van dranken. De machine is uitsluitend bestemd voor privégebruik. Iedere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van het product is niet doelmatig, houdt een aanzienlijk ongevalrisico in en is verboden. De producent is niet aansprakelijk voor schade die resulteert uit ondoelmatig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer de levering altijd direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het product.

- 1 x Espressomachine
- 1 x Zeefhouder
- 1 x Groot koffiezaef
- 1 x Klein koffiezaef
- 1 x Maatlepel
- 1 x Gebruiksaanwijzing
- 1 x Brochure „Garantie/service“

● Uitvoering

- 1 Draaiknop voor stoom
- 2 Stand "☺" (stoom)
- 3 Stand "○" (UIT)
- 4 Controlelampje "⚡" (koffieapparaat ingeschakeld)
- 5 Deksel watertank
- 6 Controlelampje "OK" (koffie / heet water of stoom)
- 7 Stand "☕" (koffie / heet water)
- 8 Functiekeuzeschakelaar
- 9 Watertank
- 10 Koffiestopper
- 11 Zeefhouder
- 12 Kopjesrooster met druppelschaal en vulindicator
- 13 Groot koffiezaef
- 14 Klein koffiezaef
- 15 Maatlepel
- 16 Melkopschuimer
- 17 Stoom-/heetwaterbuis
- 18 Heetwaterdouche

● Technische gegevens

Model:	CP-A450
Netspanning:	220V - 230V ~ 50/60Hz
Nominaal vermogen:	1100W
Pompdruk:	ca. 1,5 MPa (15 bar)
Watertank:	1 liter

● Veiligheid



Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende principiële veiligheidsmaatregelen in acht te nemen ter vermijding van elektrische schokken, letsel- en brandgevaar.

Lees deze bepalingen en neem ze in acht voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de veiligheidsinstructies. Fouten bij de naleving van de onderstaand beschreven aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.



Levensgevaar en gevaar voor ongevallen voor kleine kinderen en jongeren!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal en het apparaat. Er bestaat verstikkingsgevaar en levensgevaar door elektrische schokken.
- Kinderen onderschatten vaak de gevaren van elektrische apparaten. Houd kinderen steeds verwijderd van het aangesloten apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (ook kinderen) met verminderde psychische, fysieke of sensorische capaciteiten, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder het toezicht staan of aanwijzingen ontvangen van iemand die verantwoordelijk voor hun veiligheid is.
Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze niet met het apparaat spelen.



Waarschuwing! Levensgevaar door elektrische schok!

- De netstekker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met geaarde apparaten. Ongewijzigde stekers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
-  Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen. Verwarde of beschadigde kabels en stekers verhogen het risico van elektrische schokken.
-  Een beschadigd apparaat, een beschadigde netkabel of -stekker betekent levensgevaar door elektrische schokken. Controleer regelmatig de toestand van apparaat, netkabel en netstekker.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** De netkabel van het apparaat mag niet door de gebruiker zelf worden vervangen omdat hiervoor speciale gereedschappen vereist zijn. Neem in geval van schade uitsluitend contact op met een door de fabrikant geautoriseerd servicepunt.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Trek vóór werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit de contactdoos.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat onmiddellijk uit in geval van defecten of bedrijfsstoringen. Trek de netstekker uit de contactdoos. Voer zelf géén veranderingen of reparaties aan het apparaat uit. Neem contact op met een door de fabrikant geautoriseerd servicepunt. Verlang het gebruik van originele reserveonderdelen.
- Controleer regelmatig de toestand van het apparaat. Gebruik het apparaat niet wanneer
 - u zichtbare schade vaststelt,
 - netstekker en netkabel beschadigd zijn,

Veiligheid / Installatie / Bediening

- u denkt dat het apparaat beschadigd zou kunnen zijn, bijv. nadat het gevallen is,
- het apparaat niet optimaal functioneert.



Voorkom gevaar voor letsel, brand en gezondheidsschade!

- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of water.
- Raak het apparaat nooit aan met vochtige of natte handen of voeten.
- Gebruik géén verlengkabel.
-  **GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN!** Sommige onderdelen van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet! Raak deze onderdelen niet aan. Let op voor verbrandingen door waterspaten, hete stoom of door ondeskundig gebruik. Houd voldoende afstand van de stoom.
- Het apparaat mag niet zonder toezicht worden gebruikt door kinderen of ongeautoriseerde personen.
- Houd tijdens het bedrijf altijd toezicht op de espressomachine!



Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies

- Sluit het apparaat alleen aan op een correct aangesloten en geaarde contactdoos met een minimumvermogen van 10 A. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele ongevallen die worden veroorzaakt door een niet-geaarde installatie.
- Wanneer de contactdoos niet voor de netsteker van uw apparaat geschikt is, dient een vakman deze te vervangen door een geschikte contactdoos.
- Installeer het apparaat nooit in ruimtes waar temperaturen van 0 °C of minder worden bereikt. Wanneer water in de leiding resp. in de watertank bevriest, kan daardoor het apparaat beschadigd worden.

- Gebruik het apparaat nooit met een lege watertank. Het apparaat zou kunnen worden beschadigd.

● Installatie

- Controleer vóór de eerste inbedrijfstelling of de netspanning overeenkomt met de op het type-/vermogensplaatje van het apparaat aangegeven spanning.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van waterkranen en wastafels.
- Wanneer de netkabel langer is dan vereist, kan het resterende stuk van de kabel in het koffieapparaat worden ondergebracht. Steek de kabel in de hiervoor aangebrachte opening aan de onderzijde van het apparaat.
- Positioneer de netkabel aan de rechter- of linkerzijde, al naargelang waar de voor het apparaat dichtstbijzijnde contactdoos zich bevindt. Voeg de kabel in de geleidingen aan de onderzijde van het apparaat.
- Bevestig de netkabel met behulp van de dienovereenkomstige haak.

● Bediening

● Watertank vullen

- Verwijder het deksel **5** van de watertank **9** en trek vervolgens de watertank naar boven weg.
- Vul de watertank **9** met vers, schoon water. Vul het water niet tot verder dan de markering MAX.
- Plaats de watertank **9** terug en druk hem een beetje aan, zodat het aan de bodem van de watertank aangebrachte ventiel geopend wordt.
- Plaats het deksel **5** weer terug in de dekselhouders van de watertank **9**.

U kunt de watertank **9** ook vullen zonder hem te verwijderen, door het water met een karaf direct bij te vullen.

Opmerking: het is absoluut normaal wanneer in het vak onder de watertank een beetje water staat. Maak het vak af en toe droog met een schone spons.

Opmerking: reinig vóór de eerste koffiebereiding alle hulpstukken en interne leidingen als volgt:

- Bereid minimaal vijf espressokoffie zonder koffiepoeder te gebruiken.

● Koffieapparaat voorverwarmen

Voor de bereiding van een optimaal warme espressokoffie dient u de machine minimaal 15-30 minuten voor te verwarmen.

- Waarborg dat de draaiknoop voor stoom [1] gesloten is.
- Plaats de zeefhouder [11] door deze met naar links gerichte handgreep onder de heetwaterdouché [18] aan te brengen. Druk hem naar boven en draai de handgreep tegelijkertijd naar rechts (zie afb. B). De zeefhouder [11] moet vastklikken.
- Draai de functiekeuzeschakelaar [8] vóór de eerste koffiebereiding naar de stand "☞" [4] (zie afb. A).

● Espressokoffie bereiden

Opmerking: waarborg dat de koffiezaef [13]/[14] schoon is en geen koffiepoederresten van het voorafgaande kookproces voorhanden zijn.

- Verwarm het apparaat zoals hierboven beschreven.
- Plaats voor de bereiding van koffie de kleine koffiezaef [14] voor koffiepoeder in de zeefhouder [11]. Daarbij moet het kleine uitstekende gedeelte aan de koffiezaef correct in de passing geplaatst zijn (zie afb. C).
- Gebruik de grote koffiezaef [13] voor de bereiding van twee koppen koffie.
- Vul de kleine koffiezaef [14] met een afgestreken maatlepel koffiepoeder, ongeveer 7 gram. Vul de grote koffiezaef [13] met ca. twee afgestreken maatlepels koffiepoeder, (ongeveer 6+6 gram).

- Verdeel de koffiepoeder gelijkmatig en druk deze iets aan met de koffiestopper [10] (zie afb. D).

Opmerking: het aandrukken van de koffiepoeder is een belangrijk proces bij de bereiding van een smakelijke espressokoffie. Wanneer de koffiepoeder te vast wordt aangedrukt, loopt de koffie langzaam door en de crema wordt donker van kleur. Wordt de koffiepoeder daarentegen te zacht aangedrukt, loopt de koffie te snel door en er ontstaat slechts weinig crema die bovendien zeer licht van kleur is.

- Strijk eventueel overtollige koffiepoeder van de rand van de zeefhouder [11].
 - Plaats de zeefhouder [11] door deze met naar links gerichte handgreep onder de heetwaterdouché [18] aan te brengen. Druk hem naar boven en draai de handgreep tegelijkertijd naar rechts (zie afb. B). De zeefhouder [11] moet vastklikken.
 - Plaats de kop of de koppen onder de uitlaten van de zeefhouder. Wij adviseren, de koppen voor de koffiebereiding voor te verwarmen door deze met warm water uit te spoelen.
 - Waarborg dat het controlelampje "OK" [6] (zie afb. A) brandt (wacht in het andere geval totdat het inschakelt).
 - Draai de functiekeuzeschakelaar [8] naar de stand "☞" [7] totdat u de gewenste koffiehoeveelheid hebt verkregen.
 - Draai de functiekeuzeschakelaar [8] weer naar de stand "☞" [4] terug om de koffieuitloop te onderbreken.
- ⚠ VOORZICHTIG!** Gevaar voor letsel door hete spatten! Verwijder de zeefhouder [11] nooit tijdens de koffieafgifte.
- Verwijder de zeefhouder [11] door de handgreep van rechts naar links te draaien.
 - Verwijder het koffiedik door de koffiezaef met de in de handgreep ingebouwde hendel te blokkeren. Draai de zeefhouder [11] om en klop het koffiedik eruit (zie afb. E).
 - Draai de functiekeuzeschakelaar [8] naar de stand "○" [3] om het koffieapparaat uit te schakelen.

Bediening

● Espresso koffie met koffiepads bereiden

Opmerking: gebruik pads die de ESE-standaard vervullen: deze staat op de verpakkingen met het volgende handelsmerk vermeld:



Bij de ESE-standaard gaat het om een door gerenommeerde koffiepads-fabrikanten overeengekomen systeem dat een eenvoudige en schone bereiding van espressokoffie mogelijk maakt.

- Verwarm het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Koffieapparaat voorverwarmen". De zeefhouder [11] blijft ingeklikt. Op deze wijze verkrijgt u een warmere koffie.
- Plaats de koffiezeef [14] voor 1 dosis of koffiepads in de zeefhouder [11]. Daarbij moet het kleine uitstekende gedeelte aan de koffiezeef [14] correct in de passing geplaatst zijn (zie afb. C).
- Plaats de koffiepads goed gecentreerd op de koffiezeef [14]. Neem voor de correcte plaatsing van de koffiepads aangegeven instructies in acht.
- Plaats de zeefhouder [11] door deze met naar links gerichte handgreep onder de heetwaterdouches [18] aan te brengen. Druk hem naar boven en draai de handgreep tegelijkertijd naar rechts (zie afb. B). De zeefhouder [11] moet vastklikken.
- Ga door zoals in de voorafgaande alinea beschreven.

● Cappuccino bereiden

Opmerking: Gebruik voor de cappuccino voldoende grote koppen omdat bij aan de espresso ook nog de geschuimde melk wordt toegevoegd.

Ga voor de bereiden van de cappuccino te werk als in de voorafgaande alinea "Espressokoffie bereiden" beschreven.

- Draai de functiekeuzeschakelaar [8] naar de stand "☕" stoom [2] (zie afb. A) en wacht totdat het controlelampje "OK" [6] begint te branden (zie afb. A). Wanneer het controlelampje "OK" [6] begint te branden heeft de boiler de ideale temperatuur voor het opwekken van stoom bereikt.
- Vul ondertussen een beker met ongeveer 100 ml halfvolle melk per cappuccino. De melk dient op koelkasttemperatuur (niet warm!) te zijn. Houd er bij de keuze van de melkbeker rekening mee dat het melkvolume verdubbelt of verdrievoudigt.
- Plaats de met melk gevulde beker onder de melkopschuimer [16] (zie afb. F).
- Dompel de melkopschuimer [16] ongeveer 5 mm diep in de melk.
- Draai vervolgens de draaiknop voor stoom [1] naar links. Regel de uit de melkopschuimer [16] vrijkomende stoomhoeveelheid door aan de draaiknop voor stoom [1] te draaien. Beweeg de beker daarbij een beetje op en neer. De melk begint te schuimen en krijgt een crèmeachtige consistentie.
- Zodra het melkvolume verdubbeld is, dompelt u de melkopschuimer [16] heel diep in de melk en verwarmt de melk verder (zie afb. G).
- Wanneer de gewenste temperatuur bereikt is (de ideale temperatuur ligt bij 60 °C), draait u de draaiknop voor stoom [1] naar rechts en onderbreekt u de stoomtoevoer.
- Zet de functiekeuzeschakelaar [8] op de stand "O" [3].
- Vul nu de geschuimde melk in de koppen met de tevoren bereide espressokoffie. De cappuccino is klaar. Desgewenst kunt u suiker toevoegen of een beetje cacao poeder over het schuim strooien.

Opmerking: wanneer u na het opschuimen van de melk opnieuw koffie wilt bereiden, moet de boiler eerst goed afgekoeld zijn omdat in het andere geval verbrande koffie uitstroomt.

- Plaats een beker onder de heetwaterdouches [18] om de boiler af te koelen.
- Draai de functiekeuzeschakelaar [8] naar de stand "☕" [7].
- Tap het water af totdat de controlelamp "OK" [6] dooft.

- Zet de functiekeuzeschakelaar [8] weer op de stand "☕" [4] en bereid de koffie zoals in de voorafgaande alinea's beschreven.

⚠ WAARSCHUWING! Levensgevaar door elektrische schok! Dompel het apparaat nooit onder water.

● Melkopschuimer reinigen

Belangrijk: reinig de melkopschuimer [16] na ieder gebruik.

- Draai de draaiknop voor stoom [1] naar links en laat enkele seconden lang stoom ontwijken.
- Wacht enkele minuten totdat de stoombuis [17] is afgekoeld.
- Schroef de melkopschuimer [16] af door hem naar rechts te draaien (zie afb. H) en reinig deze zorgvuldig met handwarm water.
- Waarborg dat de drie aangegeven gaten (zie afb. I) niet verstopt zijn. Steek eventueel met een naald door de gaatjes om de opschuimer te reinigen.
- Reinig de stoombuis [17].
- Schroef de melkopschuimer [16] weer vast.

Opmerking: bij onregelmatig uitvoeren van het onderstaand beschreven reinigingsproces komt de garantie te vervallen.

Zeef / zeefhouder reinigen

Reinig de zeefhouder [11] na ongeveer alle 300 koffiebereidingen. In ieder geval wanneer de koffie uit de zeefhouder [11] druppelt en niet meer vlot doorloopt.

- Neem de koffiezeef [13]/[14] uit de zeefhouder [11].
- Schroef de vastzetmoer van de koffiezeef [13]/[14] (zie afb. K) los en wel in de richting die door de pijl op de vastzetmoer wordt aangegeven.
- Neem de opschuimeenheid uit de koffiezeef [13]/[14] door er vanaf de zijde van de vastzetmoer tegenaan te drukken.
- Neem de afdichting eruit (zie afb. M).
- Spoel alle afzonderlijke onderdelen goed af en reinig de metalen zeef zorgvuldig met warm water en een kleine borstel.
- Waarborg dat de gaatjes van de metalen zeef niet verstopt zijn en steek deze zo nodig door met behulp van een naald (zie afb. L).
- Monteer de zeef en de afdichting weer op de kunststofschiif (zie afb. M).
- Voer daarbij de tap van de kunststofschiif in de opening van de afdichting (zie pijl afb. M).
- Plaats alles nu in de stalen zeef (zie afb. N) en voer de tap daarbij in de opening van de houder zelf (zie pijl afb. N).
- Schroef de vastzetmoer vast (zie afb. O).

● Heet water opwekken

- Draai de functiekeuzeschakelaar [8] naar de stand "☕" [4].
- Plaats de beker onder de melkopschuimer [16].
- Zodra het controlelampje "OK" [6] brandt, draait u de functiekeuzeschakelaar [8] naar de stand "☕" [7] en draait tegelijkertijd de draaiknop voor stoom [1] naar links: uit de melkopschuimer [16] komt nu heet water.
- Draai de draaiknop voor stoom [1] naar rechts en zet de functiekeuzeschakelaar [8] op de stand "☕" [3] om de heetwateruitloop te onderbreken.

Heetwaterdouche reinigen

Opmerking: bij onregelmatig uitvoeren van het onderstaand beschreven reinigingsproces komt de garantie te vervallen.

Reinig de heetwaterdouche [18] na ongeveer alle 300 koffiebereidingen als volgt:

- Laat het koffieapparaat volledig afkoelen.
- Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Draai de schroef waarmee de heetwaterdou-

● Reiniging en onderhoud

● Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Trek altijd eerst de stekker uit de contactdoos voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

Reiniging en onderhoud

che [18] (zie afb. P) is vastgeschroefd, los met behulp van een schroevendraaier.

- Spoel de heetwaterdouche [18] zorgvuldig af met heet water en reinig hem vervolgens met een kleine borstel.
- Controleer of de gaatjes mogelijk verstopt zijn en steek deze zo nodig door met een naald.

Andere reinigingswerkzaamheden

- Reinig het koffieapparaat zorgvuldig met een zachte, vochtige doek.
- Gebruik voor de reiniging van het koffieapparaat geen oplos- of schuurmiddelen.
- Neem regelmatig het kopjesrooster met de druppelschaal en de vulindicator [12] uit het apparaat en leeg en reinig deze vervolgens. Vloeistofresten drukken de rode stift (vlotter) omhoog. Zo kunt u zien of zich vloeistof in de druppelschaal bevindt.
- Reinig de watertank regelmatig [9].

● Onderhoud

Ontkalken

Opmerking: wij zijn niet aansprakelijk voor schade aan het koffieapparaat die is veroorzaakt door kalkaanslag op grond van gebrekkige ontkalking van het apparaat.

Wij adviseren, het koffieapparaat steeds na ca. 200 koffiebereidingen te ontkalken.

Gebruik hiervoor de speciaal voor het ontkalken van espressomachines in de handel verkrijgbare ontkalkingsmiddelen.

Wanneer dit product echter niet verkrijgbaar mocht zijn, kunt u voor het ontkalken ook als volgt beschreven te werk gaan.

- Vul de watertank [9] met een liter water.
- Los daarin 2 lepels (ongeveer 30 gram) citroenzuur (verkrijgbaar in apotheken of drogisterijen) op. Plaats de gevulde watertank [9] voorzichtig in het apparaat.

- Draai de functiekeuzeschakelaar [8] naar de stand "☞" [4] en wacht totdat het controlelampje "OK" [6] brandt.
- Waarborg dat de zeefhouder [11] niet geplaatst is.
- Plaats een beker onder de heetwaterdouche [18] van het koffieapparaat.
- Draai de functiekeuzeschakelaar [8] naar de stand "☞" [7] (zie afb. A).
- Laat de helft van de oplossing uit de watertank [9] doorlopen.
- Draai de functiekeuzeschakelaar [8] naar de positie "O" [3] (zie afb. A), het doorlopen van de oplossing wordt onderbroken.
- Laat de oplossing ca. 15 minuten inwerken en laat vervolgens de rest van de tankinhoud doorlopen.
- Spoel de watertank [9] goed uit met schoon water om resten van het oplosmiddel en de kalk te verwijderen.
- Vul de watertank [9] met schoon water en plaats hem terug in het apparaat.
- Draai de functiekeuzeschakelaar [8] naar de positie "☞" [7] (zie afb. A) en laat het water doorlopen totdat de tank helemaal leeg is.
- Draai de functiekeuzeschakelaar [8] naar de positie "☞" [4] (zie afb. A) en herhaal de beide voorafgaande stappen.

● Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Maatregel
De espressokoffie loopt niet meer door.	- De koffiepoeder is vochtig en / of te vast aangedrukt. - Geen water in de watertank. - De gaten in de uitlaten van de zeefhouder zijn verstopt. - De heetwaterdouches is verstopt. - De zeef is verstopt. - De watertank is niet correct geplaatst en het ventiel aan de bodem van de watertank is niet geopend.	- Bereid de koffie opnieuw en druk de koffiepoeder minder vast aan en / of vervang de koffiepoeder helemaal. - Vul de watertank. - Reinig de gaten van de uitlaten. - Voer de reiniging uit overeenkomstig de gegevens in het hoofdstuk "Heetwaterdouches reinigen". - Voer de reiniging uit overeenkomstig de gegevens in het hoofdstuk "Zeef / zeefhouder reinigen". - Druk de watertank iets aa, zodat het ventiel op de tankbodem opent.
De espressokoffie druppelt over de randen van de zeefhouder in plaats van uit de gaten.	- De zeefhouder werd niet correct vastgeklit. - De afdichting van de boiler heeft aan elasticiteit ingeboet. - De gaten in de uitlaten van de zeefhouder zijn verstopt.	- Klik de zeefhouder correct vast en draai hem tot aan de aanslag dicht. - Laat de boilerafdichting bij een servicepunt vervangen. - Reinig de gaten van de uitlaten.
De espressokoffie is koud.	- Het controlelampje "OK" brandt niet meteen, wanneer de stand "☞" ingesteld wordt. - De machine werd niet voorverwarmd. - De koppen werden niet voorverwarmd.	- Wacht totdat het controlelampje "OK" brandt. - Verwarm het apparaat voor zoals onder "Koffieapparaat voorverwarmen" beschreven staat. - Verwarm de koppen voor.
De pomp maakt lawaai.	- De watertank is leeg. - De watertank is niet correct geplaatst en het ventiel op de bodem van de watertank is niet geopend.	- Vul de watertank. - Druk de watertank iets aan zodat het ventiel op de tankbodem zich opent.



Storingen verhelpen / Afvalverwijdering / Garantie / Service

Storing	Oorzaak	Maatregel
De crema is licht (de koffie loopt snel uit de uitlaat).	- De koffiopoeder werd niet vast genoeg aangedrukt. - Te weinig koffiopoeder. - De koffiopoeder is te grof gemalen. - De kwaliteit van de koffiopoeder is niet geschikt.	- Druk de koffiopoeder vaster aan. - Gebruik meer koffiopoeder. - Gebruik alléén speciaal voor espressomachines bestemde koffiopoeder. - Gebruik koffiopoeder van een andere (betere) kwaliteit.
De crema is donker (de koffie loopt te langzaam uit de uitlaat).	- De koffiopoeder werd te vast aangedrukt. - Te veel koffiopoeder. - De heetwaterdouche is verstopt. - De zeef is verstopt. - De koffiopoeder is te fijn gemalen of vochtig. - De kwaliteit van de koffiopoeder is niet geschikt.	- Druk de koffiopoeder minder vast aan. - Gebruik minder koffiopoeder. - Reinig de heetwaterdouche overeenkomstig de instructies onder "Heetwaterdouche reinigen". - Voer de reiniging uit overeenkomstig de gegevens in het hoofdstuk "Zeef / zeefhouder reinigen". - Gebruik alléén speciaal voor espressomachines bestemde en niet vochtige koffiopoeder. - Gebruik koffiopoeder van een andere (betere) kwaliteit.
Tijdens de cappuccinobereiding schuimt de melk niet op.	- De melk is niet koud genoeg. - De melkopschuimer is verontreinigd.	- Gebruik altijd melk uit de koelkast. - Reinig de gaatjes van de melkopschuimer zorgvuldig, zie ook onder "Melkopschuimer reinigen".

● Afvalverwijdering



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



Voer elektrische apparaten niet af via het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische apparaten geschei-

den ingezameld en op milieuvriendelijke wijze gerecycled worden.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

● Garantie / Service

Geachte klant,

Ongeveer 95 % van alle reclamaties zijn helaas terug te voeren op bedieningsfouten en zouden





Garantie / Service

probleemloos kunnen worden verholpen wanneer u telefonisch of via e-mail contact opneemt met onze voor u ingerichte servicehotline.

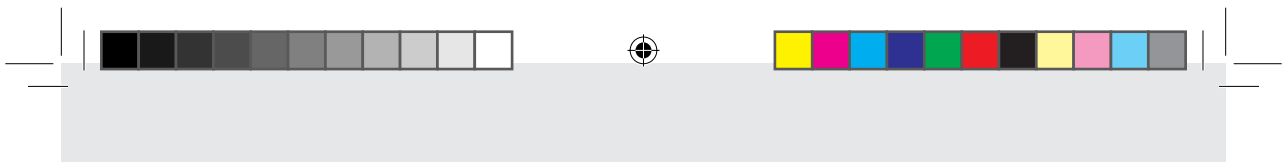
Wij vragen u daarom, eerst met onze hotline contact op te nemen voordat u het apparaat bij uw handelaar teruggeeft. Onze hotline helpt u snel zonder dat u daarvoor extra moeite hoeft te doen.

Voor het bevoegde servicepunt van uw land verwijzen wij naar de „garantiedocumenten“.

- Als de stekker of het netsnoer beschadigd is, mag het uitsluitend door de Technische Service vervangen worden, om elk risico te voorkomen.

De materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in contact te komen zijn conform de voorschriften van de Europese verordening 1935/2004.

Ontworpen en ontwikkeld door De' Longhi Italië - vervaardigd in VRC





Índice

Introdução

Utilização correcta	Página	54
Volume de fornecimento	Página	54
Equipamento	Página	54
Dados técnicos	Página	55

Segurança

Indicações de segurança	Página	55
Indicações de segurança específicas do aparelho	Página	56

Instalação	Página	56
-------------------------	--------	----

Funcionamento

Encher o depósito de água	Página	56
Pré-aquecer a máquina de café.....	Página	57
Preparar um café expresso.....	Página	57
Preparar um café expresso com pastilhas.....	Página	57
Preparar um cappuccino.....	Página	58
Limpar o batedor de espuma de leite.....	Página	59
Produção de água quente	Página	59

Limpeza e manutenção

Limpeza	Página	59
Manutenção.....	Página	60

Reparar avarias	Página	61
------------------------------	--------	----

Eliminação	Página	62
-------------------------	--------	----

Garantia / Assistência	Página	62
-------------------------------------	--------	----

Introdução

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos / gráficos:

	Ler manual de instruções!		Perigo de choque eléctrico! Perigo de morte!
	Volts (Tensão alternada)		Proteger aparelhos eléctricos da humidade!
	Watt (Potência efectiva)		Ter atenção ao estado do aparelho, cabo de rede e ficha de rede!
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!		Cuidado com as superfícies quentes!
	Manter o aparelho eléctrico fora do alcance das crianças!		Elimine a embalagem e o aparelho de forma adequada!

Máquina de Café Expresso CP-A450

● Introdução



Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, é fundamental tomar conhecimento de todas as indicações de segurança e funções do mesmo. Para tal, leia o seguinte Manual de Instruções. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a finalidade indicada. Guarde bem este manual. Se entregar este aparelho a terceiros, entregue também todos os documentos.

● Utilização correcta

Esta máquina expresso destina-se à preparação de café e ao aquecimento de bebidas. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada indevida, envolve perigos de acidente significativos e é proibida. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta.

● Volume de fornecimento

Ao desempacotar o aparelho verifique sempre o volume de fornecimento quanto à sua integridade e se o aparelho está em perfeitas condições.

- 1 x Máquina de Café Expresso
- 1 x Porta-filtros
- 1 x Filtro de café grande
- 1 x Filtro de café pequeno
- 1 x Colher doseadora
- 1 x Manual de instruções
- 1 x Livro "Garantia / Assistência"

● Equipamento

- 1 Botão de vapor rotativo
- 2 Posição "☺" (vapor)
- 3 Posição "○" (DESLIGADO)
- 4 Luz de controlo "⚡" (máquina ligada)
- 5 Tampa do depósito de água
- 6 Luz de controlo "OK"
- 7 Posição "☕" (descarga de café / água quente)
- 8 Interruptor selector de função
- 9 Depósito de água
- 10 Calcador de café
- 11 Porta-filtros
- 12 Grelha para as chávenas com recipiente de gotejamento e indicador de nível de enchimento
- 13 Filtro de café grande
- 14 Filtro de café pequeno
- 15 Colher doseadora
- 16 Batedor para espuma de leite
- 17 Tubo de emissão de vapor / água quente
- 18 Jacto de água quente

● Dados técnicos

Modelo: CP-A450
 Tensão da fonte de alimentação: 220 V - 230 V ~ 50/60 Hz
 Potência nominal: 1100 W
 Pressão da bomba: aprox. 1,5 MPa (15 bar)
 Recipiente de água: 1 ltr.

● Segurança



Indicações de segurança

⚠ AVISO! Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser tidas em consideração as seguintes medidas de segurança fundamentais, de forma a evitar choques eléctricos, ferimentos e incêndios. Leia e siga as especificações, antes de utilizar o aparelho e guarde bem as indicações de segurança. A inobservância das instruções a seguir indicadas pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.



Perigo de morte e de acidente para crianças e bebés!

- Nunca deixe as crianças com a embalagem ou com o aparelho sem vigilância. Existe perigo de asfixia e de morte por choque eléctrico.
- As crianças desvalorizam frequentemente os perigos dos aparelhos eléctricos. Mantenha as crianças sempre afastadas do aparelho.
- Não permita o uso do aparelho a pessoas (incluindo crianças) com capacidades psicofísicas e sensoriais reduzidas ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, a menos que sejam atentamente vigiadas e ensinadas por um responsável pela sua segurança. Vigie as crianças, certificando-se de que elas não brincam com o aparelho.



Evite o perigo de morte por choque eléctrico!

- A ficha do aparelho tem de ser própria para a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com aparelhos protegidos por ligação à terra. As fichas não sujeitas a modificações e as tomadas a elas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
-  Mantenha o aparelho afastado da chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não use o cabo para fins inadequados, por ex. para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Cabos ou fichas danificados ou mal enrolados aumentam o risco de choque eléctrico.
-  Um aparelho, cabo de rede ou ficha de rede danificados significam perigo de morte por choque eléctrico. Verifique regularmente o estado do aparelho, do cabo e da ficha.
- **⚠ AVISO!** O cabo de rede deste aparelho não deve ser substituído pelo utilizador, uma vez que para isso é necessária uma ferramenta especial. Em caso de danos, dirija-se apenas a um ponto de apoio ao cliente autorizado pelo fabricante.
- **⚠ AVISO!** Retire sempre a ficha de rede antes de efectuar trabalhos no aparelho.
- **⚠ AVISO!** Em caso de falhas ou avarias, desligue imediatamente o aparelho. Retire a ficha da tomada. Não efectue alterações ou reparações no aparelho. Dirija-se a um ponto de apoio ao cliente autorizado pelo fabricante. Exija a utilização de peças de substituição originais.
- Verifique regularmente o estado do aparelho. Não coloque o aparelho em funcionamento se:
 - verificar a existência de danos visíveis,
 - a ficha ou o cabo de rede se encontrarem danificados,
 - se achar que o aparelho pode estar danificado, por ex. depois de uma queda,
 - este não funcionar correctamente.



Segurança / Instalação / Funcionamento



Evite perigo de ferimentos e incêndio, bem como perigos para a saúde

- Guarde o aparelho fora do alcance de crianças.
- Não coloque o aparelho na proximidade de emissores de calor ou de água.
- Nunca toque no aparelho se tiver as mãos e/ou os pés húmidos ou molhados.
- Não utilize cabos de extensão.



PERIGO DE QUEIMADURAS!

- Durante o funcionamento, algumas peças da máquina tornam-se muito quentes! Não toque nestas peças. Tenha cuidado para não se queimar com salpicos de água ou vapor quente, ou ainda devido a uma utilização indevida do aparelho. Mantenha uma distância suficiente em relação ao vapor.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças ou pessoas incapacitadas, sem vigilância.
 - Observe sempre a máquina de café expresso durante o funcionamento!

● Instalação

- Antes da primeira colocação em funcionamento, verifique se a tensão da fonte de alimentação corresponde à indicada na chapa de identificação / de potência do aparelho.
- Coloque o aparelho numa bancada afastado de torneiras e bancas de cozinha.
- Se o cabo da corrente for maior do que o necessário para a distância até à tomada, o cabo em excesso pode ser arrumado na máquina de café. Insira o cabo na abertura prevista para tal que se encontra na parte inferior do aparelho.
- Posicione o cabo à direita ou à esquerda, dependendo da posição da tomada onde o aparelho será ligado. Faça-o passar pelas ranhuras que se encontram na parte inferior do aparelho.
- Prenda o cabo por meio dos respectivos ganchos.

● Funcionamento

● Encher o depósito de água

- Retire a tampa [5] do depósito [9] e puxe-o.
- Encha o depósito de água [9] com água fresca e limpa. Não exceda a marcação MAX.
- Encaixe novamente o depósito de água [9], pressionando-o lentamente, de forma a que a válvula existente no fundo do depósito se abra.
- Volte a colocar a tampa [5] no suporte da tampa do reservatório de água [9].

Poderá também encher o depósito de água [9] sem o retirar, utilizando um jarro.

Nota: É perfeitamente normal encontrar um pouco de água no compartimento por baixo do depósito de água. Seque-o de vez em quando com uma esponja limpa.

Nota: Antes da primeira preparação de café, limpe os vários acessórios e as tubagens internas da seguinte forma:

- Prepare pelo menos cinco cafés expresso sem a utilização de café em pó.



Indicações de segurança específicas do aparelho

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação correcta à terra e com uma potência mínima de 10 A. O fabricante não se responsabiliza por danos que possam advir da falta de ligação à terra da instalação.
- Se a tomada não for adequada para o seu aparelho, peça a um técnico para a substituir por uma tomada apropriada.
- Nunca instale o aparelho num local cujas temperaturas sejam inferiores ou iguais a 0 °C. Se a água congelar na tubagem ou no depósito de água, o aparelho pode ficar danificado.
- Nunca coloque o aparelho em funcionamento com o depósito de água vazio. O aparelho pode ficar danificado.

● Pré-aquecer a máquina de café

Para a preparação de um café expresso bem quente aqueça a máquina previamente durante pelo menos 15-30 minutos.

- Certifique-se de que o botão de vapor rotativo **1** está desligado.
- Insira o porta-filtros **11**, colocando-o debaixo do jacto de água quente **18** com o manípulo virado para a esquerda. Faça pressão para cima e, simultaneamente, gire o manípulo para a direita (ver fig. B). O porta-filtros **11** deve ficar encaixado.
- Antes da preparação do café, regule o interruptor selector de função **8** para a posição "☞" **4** (ver fig. A).

● Preparar um café expresso

Nota: Certifique-se de que o filtro de café **13**/**14** está limpo e não apresenta restos de café em pó resultantes do processo de preparação anterior.

- Aqueça a máquina conforme descrito acima.
- Para a preparação de um café insira no porta-filtros **11** o filtro de café pequeno **14** para café em pó. Neste procedimento a pequena saliência no filtro de café deve ser inserida correctamente no seu local (ver fig. C).
- Para a preparação de duas chávenas de café, utilize o filtro de café grande **13**.
- Encha o filtro pequeno **14** com café em pó usando a colher doseadora sem ultrapassar os seus limites, cerca de 7 gramas. Encha o filtro de café grande **13** com duas colheres doseadoras de café em pó mal cheias (aprox. 6+6 gramas).
- Distribua o café em pó de forma homogénea e comprima-o ligeiramente com o calcador de café **10** (ver fig. D).

Nota: A compressão do café é um processo essencial na preparação de um café expresso saboroso. Se o café estiver comprimido em demasia, este passa lentamente e o creme adquire uma cor escura. Se, pelo contrário, estiver muito pouco comprimido, o café passa muito rapidamente e fica com pouco creme e o mesmo é muito claro.

- Alisando, retire o café em pó excedente do rebordo do porta-filtros **11**.
- Insira o porta-filtros **11**, colocando-o debaixo do jacto de água quente **18** com o manípulo virado para a esquerda. Faça pressão para cima e, simultaneamente, gire o manípulo para a direita (ver fig. B). O porta-filtros **11** deve ficar encaixado.
- Coloque a(s) chávena(s) por baixo do bocal do porta-filtros. Recomendamos que aqueça as chávenas previamente antes da preparação do café, passando-as por água quente.
- Certifique-se de que a luz de controlo "OK" **6** (ver fig. A) se acende (caso contrário, aguarde até que esta se acenda).
- Rode o interruptor selector de função **8** para a posição "☞" **7**, até ter obtido a quantidade de café desejada.
- Volte a rodar o interruptor selector de função **8** para a posição "☞" **4**, para interromper a descarga de café.

⚠ CUIDADO! Perigo de ferimentos devido a salpicos quentes! Nunca remova o porta-filtros **11** durante a descarga de café.

- Para remover o porta-filtros **11**, gire o manípulo da direita para a esquerda.
- Remova as borras de café, bloqueando o filtro de café com a alavanca existente no manípulo. Vire o porta-filtros **11** e sacuda as borras de café (ver fig. E).
- Rode o interruptor selector de função **8** para a posição "O" **3**, para desligar a máquina de café.

● Preparar um café expresso com pastilhas

Nota: Utilize pastilhas que estejam conformes ao padrão ESE (Easy Serving Espresso): este está assinalado nas embalagens com a seguinte marca registada:





Funcionamento

O padrão ESE trata-se de um sistema adoptado pelos principais fabricantes de pastilhas de café, que possibilita uma preparação simples e perfeita de café expresso.

- Aqueça o aparelho conforme descrito no capítulo "Pré-aquecer a máquina de café". O porta-filtros [11] permanece encaixado. Desta forma, obterá um café mais quente.
- Para uma dose, insira no porta-filtros [11] o filtro de café pequeno [14] ou pastilhas de café. Neste procedimento a pequena saliência no filtro de café [11] deve ser inserida correctamente no seu local (ver fig. C).
- Insira a pastilha bem ao centro do filtro de café [14]. Para uma colocação correcta da pastilha de café, siga sempre as instruções da embalagem da mesma.
- Insira o porta-filtros [11], colocando-o debaixo do jacto de água quente [18] com o manípulo virado para a esquerda. Faça pressão para cima e, simultaneamente, gire o manípulo para a direita (ver fig. B). O porta-filtros [11] deve ficar encaixado.
- Continue o procedimento conforme descrito no capítulo anterior.

● Preparar um cappuccino

Nota: Para o cappuccino utilize chávenas suficientemente grandes, pois ainda terá de acrescentar a espuma de leite ao café.

Para preparar cappuccinos proceda da mesma forma como a descrita no capítulo acima "Preparar um café expresso".

- Rode o interruptor selector de função [8] para a posição "☺" vapor [2] (ver fig. A) e aguarde até que a luz de controlo "OK" [6] se acenda (ver fig. A). Quando a luz de controlo "OK" [6] se acende, significa que a caldeira atingiu a temperatura ideal para a produção de vapor.
- Entretanto, coloque num recipiente cerca de 100 ml de leite por cappuccino. O leite deve estar à temperatura de frigorífico (nunca quente!).

Ao escolher o recipiente para o leite tenha em atenção que o volume de leite irá duplicar ou triplicar.

- Coloque o recipiente com o leite por baixo do batedor de espuma de leite [16] (ver fig. F).
- Mergulhe o batedor [16] no leite cerca de 5 mm.
- Rode o botão de vapor rotativo [1] para a esquerda. Regule com o botão de vapor rotativo [1] a quantidade de vapor gerada pelo batedor de espuma de leite [16]. Ao mesmo tempo, vá levantando e descendo o recipiente. O leite começa a ficar com espuma e adquire uma consistência cremosa.
- Assim que o volume de leite se tenha duplicado, mergulhe bem o batedor de espuma de leite [16] e continue a aquecer o leite (ver fig. G).
- Quando a temperatura desejada for atingida (o valor ideal é 60 °C), rode o botão rotativo de vapor [1] para a direita e interrompa a emissão de vapor.
- Regule o interruptor selector de função [8] para a posição "○" [3].
- Agora deite a espuma de leite na chávena de café expresso previamente preparado. O cappuccino está pronto. Adoçar a gosto e, se desejar, polvilhar a espuma com um pouco de cacau em pó.

Nota: Se após a preparação da espuma de leite, desejar preparar novamente café, a caldeira terá de arrefecer bem em primeiro lugar. Caso contrário, o café ficará queimado.

- Para a arrefecer a caldeira coloque um recipiente por baixo do jacto de água quente [18].
- Regule o interruptor selector de função [8] para a posição "☼" [7].
- Deixe a água correr até que a luz de controlo "OK" [6] se apague.
- Regule o interruptor selector de função [8] novamente para a posição "☼" [4] e prepare o café conforme descrito nos capítulos anteriores.

● Limpar o batedor de espuma de leite

Importante: Limpe o batedor de espuma de leite **16** após cada utilização.

- Rode o botão rotativo de vapor **1** para a esquerda e deixe sair um pouco de vapor durante alguns segundos.
- Aguarde alguns minutos até que o tubo de emissão de vapor **17** arrefeça.
- Desenrosque o batedor de espuma de leite **16** para a direita (ver fig. H) e lave-o cuidadosamente com água tépida.
- Verifique se os três orifícios (ver fig. I) não se encontram obstruídos. Se necessário, passar uma agulha pelos orifícios e limpar.
- Limpe o tubo de emissão de vapor **17**.
- Volte a apertar o batedor de espuma de leite **16**.

● Produção de água quente

- Regule o interruptor selector de função **8** para a posição "☞" **4**.
- Coloque um recipiente por baixo do batedor de espuma de leite **16**.
- Assim que a luz de controlo "OK" **6** se acender, rode o interruptor selector de função **8** para a posição "☞" **7** e vire ao mesmo tempo o botão rotativo de vapor **1** para a esquerda: Do batedor de espuma de leite **16** sai agora água quente.
- Rode o botão rotativo de vapor **1** para a direita e regule o interruptor selector de função **8** para a posição "○" **3**, para interromper a emissão de água quente.

● Limpeza e manutenção

● Limpeza

⚠ AVISO! Retire sempre a ficha de rede da tomada, antes de efectuar trabalhos no aparelho.
⚠ AVISO! Perigo de morte por choque eléctrico! Nunca mergulhe o aparelho em água.

Nota: A garantia é anulada se o processo de limpeza a seguir descrito não for efectuado regularmente.

Limpar o filtro / porta-filtros

Limpe o porta-filtros **11** após cada 300 preparações de café. E sempre que o café saia a gotejar do porta-filtros **11** e não fluentemente.

- Remova o filtro de café **13/14** do porta-filtros **11**.
- Desaperte a porca do filtro de café **13/14** (ver fig. K) na direcção indicada através da seta.
- Remova o dispositivo de fazer espuma do filtro de café **13/14**, pressionando o lado da porca.
- Remova o vedante (ver fig. M).
- Lave bem todas as peças e o filtro metálico abundantemente com água quente e uma pequena escova.
- Verifique se os pequenos orifícios do filtro de metal não estão obstruídos. Se for o caso, limpe-os com a ajuda de uma agulha (ver fig. L).
- Monte o filtro e o vedante novamente na placa de plástico (ver fig. M).
- Simultaneamente, insira o pino da placa de plástico na abertura do vedante (ver seta fig. M).
- Agora coloque tudo no filtro de aço (ver fig. N) e introduza o pino na abertura do próprio suporte (ver seta fig. N).
- Aperte a porca (ver fig. O).

Limpar o acessório do jacto de água quente

Nota: A garantia é anulada se o processo de limpeza a seguir descrito não for efectuado regularmente.

Limpe o jacto de água quente **18** após cada 300 preparações de café da seguinte forma:

- Deixe a máquina de café arrefecer completamente.
- Retire a ficha da tomada.
- Com a ajuda de uma chave de parafusos, desaperte o parafuso com o qual o jacto de água quente **18** está aparafusado (ver fig. P).
- Lave cuidadosamente o acessório do jacto de água quente **18** com água quente e uma pequena escova.
- Verifique se os pequenos orifícios não estão obstruídos. Se for o caso, trespassse-os com uma agulha.



Limpeza e manutenção

Limpeza geral

- Limpe a máquina de café com um pano macio húmido.
 - Não utilize solventes ou detergentes abrasivos para limpar a máquina de café.
 - Remova com regularidade a grelha para as chávenas com o recipiente e o indicador do nível de enchimento [12], esvazie-a e limpe-a. Restos de líquidos elevam o indicador (flutuador) para cima. Desde modo pode detectar a acumulação de líquidos no recipiente.
 - Limpe regularmente o depósito de água [9].
- Deixar esta solução actuar por cerca de 15 minutos. Em seguida, deixe correr o resto do conteúdo do depósito.
 - Lave bem o depósito de água [9] com água limpa, de modo a remover quaisquer restos de solução ou de calcário.
 - Encha o depósito de água [9] com água limpa e volte a colocá-lo na máquina.
 - Regule o interruptor selector de função [8] para a posição "☕" [7] (ver fig. A) e deixe todo o conteúdo do depósito de água correr até que o mesmo fique completamente vazio.
 - Regule o interruptor selector de função [8] para a posição "⚡" [4] (ver fig. A) e repita os dois passos anteriores mais uma vez.

● Manutenção

Descalcificação

Nota: Para reparar avarias na máquina que tenham tido origem em problemas de calcário, não se assume qualquer responsabilidade se o aparelho não for descalcificado com regularidade.

Recomenda-se a descalcificação da máquina após cada 200 preparações de café.

Para tal, utilize os produtos de descalcificação existentes no mercado apropriados para máquinas de café. Caso não consiga obter estes produtos, pode proceder da seguinte forma para descalcificar a máquina:

- Encha o depósito de água [9] com um litro de água.
- Nesta água, dissolva 2 colheres (cerca de 30 gramas) de ácido cítrico (disponível nas farmácias ou drogarias). Coloque o depósito de água cheio [9] na máquina.
- Regule o interruptor selector de função [8] para a posição "⚡" [4] e espere até que a luz de controlo "OK" [6] se acenda.
- Certifique-se de que o porta-filtros [11] não está inserido.
- Coloque um recipiente por baixo do jacto de água quente [18] da máquina de café.
- Regule o interruptor selector de função [8] para a posição "☕" [7] (ver fig. A).
- Deixe correr metade da água do depósito de água [9].
- Regule o interruptor selector de função [8] para

● Reparar avarias

Avaria	Causa	Solução
O café expresso deixou de correr.	· O pó está húmido e/ou muito comprimido. · Falta de água no depósito. · Os orifícios do bocal do porta-filtros estão entupidos. · O jacto de água quente está entupido. · O filtro está entupido. · O depósito de água não está bem colocado e a válvula no fundo do mesmo não está aberta.	· Preparar novamente o café, calcando menos o pó e/ou substituí-lo. · Encher o depósito de água. · Limpar os orifícios do bocal. · Efectuar a limpeza conforme as indicações no capítulo "Limpar o acessório do jacto de água quente". · Efectuar a limpeza conforme as indicações no capítulo "Limpar o filtro / porta-filtros". · Pressionar ligeiramente o depósito de água, para que a válvula no fundo do mesmo se abra.
O café sai pelos lados do porta-filtros e não pelos orifícios.	· O porta-filtros está mal encaixado. · O vedante da caldeira perdeu elasticidade. · Os orifícios do bocal do porta-filtros estão entupidos.	· Encaixar correctamente o porta-filtros, levando-o até ao encosto. · Num ponto de apoio ao cliente pedir para substituir o vedante da caldeira. · Limpar os orifícios do bocal.
O café expresso está frio.	· A luz de controlo "OK" não se acende imediatamente, quando se regula a posição "☕". · A máquina não foi previamente aquecida. · As chávenas não foram previamente aquecidas.	· Esperar até que a luz de controlo "OK" se acenda. · Aqueça o aparelho conforme descrito no capítulo "Pré-aquecer a máquina de café". · Aquecer as chávenas previamente.
Funcionamento ruidoso da bomba.	· O depósito de água está vazio. · O depósito de água não está bem colocado e a válvula no fundo do mesmo não está aberta.	· Encher o depósito de água. · Pressionar ligeiramente o depósito de água, para que a válvula no fundo do mesmo se abra.



Reparar avarias / Eliminação / Garantia / Assistência

Avaria	Causa	Solução
O creme do café é claro (o café passa muito rapidamente pelo bocal).	· O café não foi suficientemente calcado. · Muito pouco café em pó. · O café em pó é muito espesso. · O tipo de café em pó não é o adequado.	· Calcar melhor o café em pó. · Usar uma maior quantidade de café em pó. · Utilizar somente café em pó apropriado para máquinas de café expresso. · Mudar de tipo de café em pó.
O creme do café é escuro (o café passa muito lentamente pelo bocal).	· O café foi calcado em demasia. · Demasiado café em pó. · O jacto de água quente está entupido. · O filtro está entupido. · O café é muito fino ou está húmido. · O tipo de café em pó não é o adequado.	· Calcar menos o café em pó. · Usar uma menor quantidade de café em pó. · Limpar o jacto de água quente conforme as indicações do capítulo "Limpar o acessório do jacto de água quente". · Efectuar a limpeza conforme as indicações no capítulo "Limpar o filtro / porta-filtros". · Usar somente café em pó não húmido e próprio para máquinas de café expresso. · Mudar de tipo de café em pó.
Ao preparar o cappuccino, não se consegue criar espuma de leite.	· O leite não está suficientemente frio. · O batedor de espuma de leite está sujo.	· Use sempre leite do frigorífico. · Limpar com cuidado o batedor, ver capítulo "Limpar o batedor de espuma de leite".

● Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e conversão no direito nacional, os aparelhos eléctricos usados devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica. Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho já usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

● Garantia / Assistência

Estimado cliente,

Cerca de 95% de todas as reclamações são causadas por uma utilização incorrecta e poderiam ser facilmente reparadas, se entrar em contacto connosco através do nosso e-mail ou por telefone através da nossa linha de apoio ao cliente criada especialmente para si.

Por este motivo, pedimos-lhe que utilize a nossa linha de apoio, antes de devolver o seu aparelho ao comerciante. Assim, receberá rapidamente a nossa ajuda, sem ter de se preocupar.

Os pontos de assistência competentes do seu país podem ser encontrados no certificado de garantia.





Garantia / Assistência

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, em todo o caso, por uma pessoa com uma qualificação semelhante, de modo a evitar qualquer risco.

Os materiais e os objectos destinados ao contacto com produtos alimentares estão em conformidade com as disposições do regulamento Europeu 1935/2004.

Elaborado e desenvolvido por De' Longhi Itália -
Fabricado na RPC



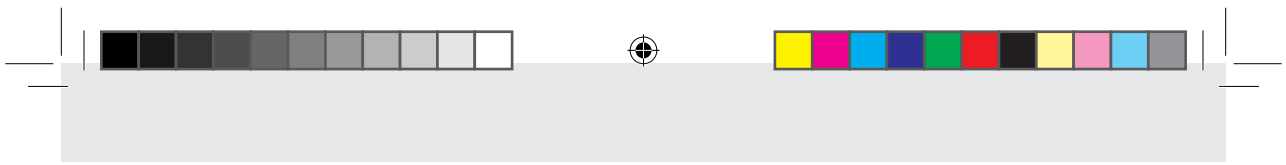




Table of Content

Introduction

Specified normal use.....	Page 66
Scope of delivery	Page 66
Equipment.....	Page 66
Technical data.....	Page 67

Safety

Safety instructions.....	Page 67
Machine-specific safety instructions	Page 68

Installation.....	Page 68
--------------------------	----------------

Operation

Filling the water tank	Page 68
Pre-heating the coffee machine.....	Page 68
Making espresso	Page 69
Making espresso with coffee pads	Page 69
Making cappuccino	Page 70
Cleaning the milk frother.....	Page 70
Making hot water.....	Page 70

Cleaning and maintenance

Cleaning.....	Page 71
Maintenance.....	Page 71

Trouble-shooting	Page 72
-------------------------------	----------------

Disposal.....	Page 74
----------------------	----------------

Guarantee / Service	Page 74
----------------------------------	----------------



Introduction

The following icons/symbols are used in this instruction manual:

	Read instruction manual!		Caution – electric shock! Danger to life!
	Volt (AC)		Protect electrical devices from moisture!
	Watts (Effective power)		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
	Observe caution and safety notes!		Warning - Hot surfaces!
	Keep children away from electrical devices!		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

Espresso machine CP-A450

● Introduction



You must familiarise yourself with all safety instructions and functions of the machine before starting it up. To do so, please read this instruction manual. Only use the machine as described and for the specified areas of application. Please keep this manual in a safe place. Likewise, please pass all documents on when giving this machine to a third party.

● Scope of delivery

Check the scope of delivery for completeness and make sure that the machine is in perfect condition immediately after unpacking it.

- 1 x Espresso machine
- 1 x Filter holder
- 1 x Large coffee filter
- 1 x Small coffee filter
- 1 x Measuring scoop
- 1 x Instruction manual
- 1 x Booklet „Guarantee/service“

● Specified normal use

The purpose of this espresso machine is to make coffee and to warm drinks. This machine is intended for private use only.

Any other use of or alteration to this machine is considered as contrary to its designated use, involves considerable risk of accidents and is forbidden. The manufacturer accepts no liability for any damage arising from use considered contrary to its designated purpose.

● Equipment

- 1 Steam knob
- 2 Position „☞“ (steam)
- 3 Position „○“ (OFF)
- 4 Indicator light „~“ (coffee machine switched on)
- 5 Lid of water tank
- 6 Indicator light „OK“ (coffee/hot water or steam)
- 7 Position „☞“ (coffee/hot water outlet)
- 8 Function selector switch
- 9 Water tank
- 10 Tamper
- 11 Filter holder
- 12 Cup grill with drip tray and level indicator
- 13 Large coffee filter
- 14 Small coffee filter

- 15 Measuring scoop
- 16 Milk frother
- 17 Steam/hot water outlet pipe
- 18 Hot water nozzle

● Technical data

Model: CP-A450
 Mains voltage: 220V - 230V ~ 50/60 Hz
 Nominal capacity: 1100 W
 Pump pressure: ca. 1.5 MPa (15 bar)
 Water tank: 1 liter

● Safety



Safety instructions

⚠ WARNING! When using electrical appliances, the following basic safety measures must be observed to protect users against electric shocks and risk of injury and fire.

Read and observe these instructions before using the machine and keep these safety notes in a safe place. Failure to comply with the instructions below could cause electric shocks, fire and/or serious injury.



Risk to life and of injury for toddlers and children!

- Never leave children alone and unsupervised with the packaging material and the machine. There is a risk of choking and of death through electric shock.
- Children often underestimate the risks of electrical appliances. Always keep out of the reach of children.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Avoid the risk of death through electric shock!

- The appliance's plug must fit snugly into the socket. The plug may not be altered in any way. Do not use an adapter plug together with earthed appliances. Unaltered plugs and suitable sockets reduce the risk of an electric shock.
-  Keep the appliance out of rain and away from moisture. Water getting into an electrical appliance increases the risk of electric shock.
- Do not use the cable for purposes other than its intended use, e.g. do not use it to carry or hang up the appliance or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or the moving parts of the appliance. Damaged or entangled cables or plugs increase the risk of electric shock.
-  A damaged appliance, mains cable or a mains plug means a risk to life by electric shock. Regularly check the condition of the appliance, mains cable and mains plug.
- **⚠ WARNING!** The mains cable of this appliance may not be replaced by the user since special tools are required for this. Only use a customer service centre authorised by the manufacturer in cases of damage.
- **⚠ WARNING!** Always remove the mains plug before carrying out any work on the appliance.
- **⚠ WARNING!** Switch the machine off immediately if there are any defects or failures. Pull the mains plug out of the socket. Do not undertake any corrective action or repairs yourself. Contact a customer service centre authorised by the manufacturer. Demand that original spare parts are used.
- Regularly check the condition of the appliance. Do not operate the machine if
 - you notice visible damage,
 - the mains plug or cable are damaged,
 - you think that the appliance might be damaged, e.g. after a fall,
 - it does not work perfectly.



Avoid risk of injury and fire as well as risks to health!

- Keep the appliance out of the reach of children.
- Do not place the appliance near heat sources or water.
- Never touch the appliance with moist or wet hands or feet.
- Never use an extension cable.



RISK OF BURNS! Some parts of the appliance become very hot during operation! Do not touch them. Make sure that you do not scald or burn yourself with splashes of hot water or hot steam or by improper use. Keep a safe distance away from the steam.

- This appliance may not be used by children or unqualified people unsupervised.
- Never leave the espresso machine unsupervised when in operation!



Machine-specific safety instructions

- Only attach the appliance to a correctly earthed plug with a minimum output of 10 A. The manufacturer is not liable for any accidents that may arise from not earthing the appliance.
- Should the socket not be suitable for the mains plug of your appliance, please have a qualified person replace it with a suitable socket.
- Never install the appliance in a room in which temperatures fall below 0 °C. The appliance could be damaged by water freezing in the pipe or in the water tank.
- Never start the appliance when the water tank is empty as this could damage the appliance.

● Installation

- Before starting the machine up for the first time, check that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the type / rating plate of the appliance.
- Set the machine up on a work surface that is not close to water taps and sinks.

- Should the mains cable be longer than the required distance to the socket, the excess length can be housed in the coffee machine. Place the cable in the opening on the underside of the appliance provided for this.
- Position the mains cable either to the left or right depending on where the nearest socket to the plug is located. Insert it into the grooves provided on the underside of the appliance.
- Use the hooks to fix the mains cable into position.

● Operation

● Filling the water tank

- Take the lid [5] of the water tank [9] off and then pull the water tank up out of the machine.
- Fill the water tank [9] with fresh, clean water. Do not exceed the MAX mark.
- Re-insert the water tank [9], by pressing it down gently so that the valve located on the base of the water tank opens.
- Replace the lid [5] into the in lid holder of the water tank [9].

You can fill the water tank [9] without pulling it out if you use a carafe to pour the water in directly.

Tip: It is quite normal to find a bit of water in the compartment under the water tank. Dry this compartment occasionally with a clean sponge.

Tip: Before making coffee for the first time, clean all accessories and internal cables as follows:

- Make at least five espressos without using coffee powder.

● Pre-heating the coffee machine

In order to make an espresso that is as warm as it should be, pre-heat the machine at least 15-30 minutes before using it.

- Make sure that the steam knob [1] is closed.
- Insert the filter holder [11] by placing it under

the hot water nozzle **18** and position the handle so it points to the left. Press it upwards and at the same time turn the handle to the right (see Fig. B). The filter holder **11** should lock into place.

- Turn the function selector switch **8** to position „“ **4** (see Fig. A) before making the coffee.

● Making espresso

Tip: Make sure that the coffee filter **13**/**14** is clean and has no leftover coffee powder in it from the previous time coffee was brewed.

- Heat the appliance up as described above.
- For one cup of coffee, place the small coffee filter **14** into the filter holder **11**. Make sure that the slightly projecting end of the coffee filter is correctly inserted into its place (see Fig. C).
- Use the large coffee filter **13** to make two cups of coffee.
- Fill the small coffee filter **14** with one level scoop of coffee powder, about 7 g. Fill the large coffee filter **13** with two scoops of coffee powder (about 6 + 6 g).
- Distribute the coffee powder evenly and press it down gently with the tamper **10** (see Fig. D).

Tip: Pressing the coffee powder down is an essential process when it comes to making tasty espresso coffee. If the coffee powder is compacted too much, the coffee will run through it slowly and the crema will be very dark in colour. If, on the other hand, you do not press it down enough, the coffee will run through very quickly and only a little crema will be produced, which will also be very light in colour.

- Wipe around the edge of the filter holder **11** to remove any excess coffee powder.
- Insert the filter holder **11** by placing it under the hot water nozzle **18** and position the handle so it points to the left. Press it upwards and at the same time turn the handle to the right (see Fig. B). The filter holder **11** should lock into place.
- Place the cup or cups under the outlets of the filter holder. We recommend warming the cups up before making the coffee by rinsing them

out with warm water.

- Make sure the the indicator lamp **6** lights up „OK“ (see Fig. A) (or wait until it switches on).
- Turn the function selector switch **8** to position „“ **7** until you have obtained the amount of coffee you want.
- Turn the function selector switch **8** to position „“ **4** again in order to interrupt the flow of coffee.

⚠ CAUTION! Risk of injury from splashes of hot water! Never remove the filter holder **11** while the coffee is being dispensed.

- Take the filter holder **11** out by turning the handle from the right to the left.
- Remove the coffee grounds by locking the coffee filter with the lever built into the handle. Turn the filter holder **11** over and knock the coffee grounds out (see Fig. E).
- Turn the function selector switch **8** to position „O“ **3** in order to switch the coffee machine off.

● Making espresso with coffee pads

Tip: Use pads that conform to the ESE standard: this is recorded on the packaging with the following trademark:



The ESE standard is a system used by the leading manufacturers of coffee pads, which ensures the clean and simple preparation of espresso coffee.

- Heat the appliance as described in the section called „Pre-heating the coffee machine“. The filter holder **11** remains locked in place. This means your coffee will be warmer.
- Insert the small coffee filter **14** for 1 dose or coffee pads into the filter holder **11**. Make sure the small projecting edge of the coffee filter **14** is correctly inserted in its place (see Fig. C).
- Place the coffee pad in the centre of the coffee



Operation

- filter **14**. Always follow the instructions as specified on the coffee pad pack regarding correct insertion of the coffee pads.
- Insert the filter holder **11** by placing it under the hot water nozzle **18** and position the handle so it points to the left. Press it upwards and at the same time turn the handle to the right (see Fig. B).
The filter holder **11** should lock into place.
 - Proceed as described in the previous section.

● Making cappuccino

Tip: Use cups that are large enough for cappuccino since you will be adding frothed milk to the espresso.

Proceed with the preparation of the cappuccino as described in the previous section entitled „Making espresso“.

- Turn the function selector switch **8** to position „☺“ steam **2** (see Fig. A) and wait until the indicator light signals „OK“ **6** (see Fig. A). When the indicator light **6** lights up „OK“, it means that the boiler has achieved the ideal temperature to produce steam.
- While waiting, fill a container with about 100 ml of semi-skimmed milk per cup of cappuccino. The milk should come straight from the fridge (not warm!). When choosing the milk container, keep in mind that the volume of the milk will double or treble.
- Place the milk-filled container under the milk frother **16** (see Fig. F).
- Immerse the milk frother **16** about 5 mm into the milk.
- Turn the steam knob **1** to the left. By turning the steam knob **1**, you can regulate the amount of steam coming out of the milk frother **16**. Move the container up and down a bit whilst doing so. The milk will begin to froth up and will get a creamy consistency.
- As soon as the volume of milk has doubled, immerse the milk frother **16** deep into the milk and continue to warm it up (see Fig. G).
- Once the desired temperature has been attained (ideal value = 60 °C), turn the steam knob **1**

to the right and interrupt the flow of the steam.

- Set the function selector switch **8** to position „O“ **3**.
- Now pour the frothed milk into the cups into which you have previously poured the espresso. The cappuccino is now ready. Add sugar and/or sprinkle cocoa powder on the froth if you wish.

Tip: If you would like to make more coffee after frothing the milk, the boiler has to cool down well otherwise the coffee that comes out will be burnt.

- To cool the boiler down, place a container under the hot water nozzle **18**.
- Turn the function selector switch **8** to position „☼“ **7**.
- Let the water run out until the indicator light „OK“ **6** goes out.
- Switch the function selector switch **8** to position „☼“ **4** again and make the coffee as described in the previous sections.

● Cleaning the milk frother

Important: Clean the milk frother **16** after each use.

- Turn the steam knob **1** to the left and let some steam escape for a few seconds.
- Wait a few minutes until the steam outlet pipe **17** has cooled down.
- Unscrew the milk frother **16** by turning it to the right (see Fig. H) and clean it carefully with lukewarm water.
- Check that the three (see Fig. I) holes shown are not clogged. They may have to be pierced with a needle and cleaned.
- Clean the steam outlet pipe **17**.
- Screw the milk frother **16** on again.

● Making hot water

- Turn the function selector switch **8** to position „☼“ **4**.
- Place a container under the milk frother **16**.
- As soon as the indicator light **6** lights up „OK“, turn the function selector switch **8** to

Operation / Cleaning and maintenance

position „☞“ [7] and turn the steam knob [1] to the left at the same time. Only hot water will now come out of the milk frother [16].

- Turn the steam knob [1] to the right and set the function selector switch [8] to position „○“ [3] to interrupt the flow of the hot water.

● Cleaning and maintenance

● Cleaning

⚠ WARNING! Always remove the mains plug from the socket before carrying out any work on the machine.

⚠ WARNING! There is a risk of electric shock. Never immerse the appliance into water.

Tip: The guarantee is not valid if you do not carry out the cleaning procedure as described below regularly.

Cleaning the filter / filter holder

Clean the filter holder [11] after about every 300 uses. In any event, you must clean it when coffee drips out of the filter holder [11] and does not entirely run out of it. any more

- Take the coffee filter [13]/[14] out of the filter holder [11].
- Unscrew the grooved nut of the coffee filter [13]/[14] (see Fig. K) by turning it in the direction of the arrow on the grooved nut.
- Take the frothing apparatus out of the coffee filter [13]/[14] by pressing it on the side of the grooved nut.
- Take the gasket out (see Fig. M).
- Rinse off all individual parts well and clean the metal sieve thoroughly using warm water and a small brush.
- Check that the small holes in the metal sieve are not clogged; if they are, pierce them with the aid of a needle (see Fig. L).
- Assemble the filter and the gasket onto the plastic disc again (see Fig. M).
- To do so, insert the pin of the plastic disc into the opening of the gasket (see arrow Fig. M).

- Now place everything into the steel filter (see Fig. N) and insert the pin into the opening of the holder itself (see arrow Fig. N).
- Screw the grooved nut in (see Fig. O).

Cleaning the hot water nozzle

Tip: The guarantee is not valid if you do not carry out the cleaning procedure as described below regularly.

Clean the hot water nozzle [18] after about every 300 uses as follows:

- Let the coffee machine cool down completely.
- Pull the mains plug out of the socket.
- With the aid of a screwdriver, unscrew the screw that screws the hot water nozzle on [18] (see Fig. P).
- Carefully rinse the hot water nozzle [18] with hot water and rub it off with a small brush.
- Check that the small holes are not clogged; if they are, pierce them with the aid of a needle (see Fig. L).

Other cleaning jobs

- Clean the coffee machine with a soft, damp cloth.
- Do not use any solvents or abrasive cleaners to clean the coffee machine.
- Regularly remove, empty and clean the cup grill with drip tray and level indicator [12]. Any remaining fluid will raise the red pin (float). This is how you can tell when fluid has collected in the drip tray.
- Clean the water tank [9] regularly.

● Maintenance

Descaling

Tip: No liability is assumed for repairs of the coffee machine caused by limescale if the machine is not descaled regularly.

It is advisable to clean the coffee machine after about every 200 uses.

Use the special decalcifiers available in retail stores for descaling espresso machines available.

Cleaning and maintenance / Trouble-shooting

Should these products not be available, you can also descale as described below:

- Fill the water tank [9] with a liter of water.
- Dissolve 2 spoonsful (about 30 g) of citric acid (available in chemist's shops or drug stores). Insert the filled water tank [9] into the machine.
- Turn the function selector switch [8] to position „W“ [4] and wait until the indicator light „OK“ [6] comes on.
- Make sure that the filter holder [11] is not inserted.
- Place a container under the coffee machine's hot water nozzle [18].
- Turn the function selector switch [8] to position „F“ [7] (see Fig. A).
- Let half of the solution contained in the water tank [9] run out.
- Turn the function selector switch [8] to position „O“ [3] (see Fig. A). The liquid that is now running out is cut off.
- Allow the solution to take effect for about 15 minutes, then let the rest of the tank's contents run out.
- Rinse the water tank [9] out well with clean water in order to get rid of any residue from the solution and limescale.
- Fill the water tank [9] with clean water and insert it into the appliance again.
- Turn the function selector switch [8] to position „F“ [7] (see Fig. A) and let the entire contents of the water tank run out until the tank is completely empty.
- Turn the function selector switch [8] to position „W“ [4] (see Fig. A) and repeat the two previous operations once more.

● Trouble-shooting

Fault	Cause	Remedy
The espresso does not come out any more.	· The coffee powder is damp and/or too firmly tamped down. · No water in the water tank. · The holes of the spouts of the filter holder are clogged. · The hot water nozzle is clogged. · The filter is clogged. · The water tank has not been correctly inserted and the valve on the base of the tank is not open.	· Make the coffee again, but do not press the coffee powder down so much and/or replace it completely. · Fill the tank with water. · Clean the holes in the spouts. · Carry out the cleaning as specified in the section called „Cleaning the hot water nozzle“. · Carry out the cleaning as specified in the section called „Cleaning the filter / filter holder“. · Gently press on the water tank so that the valve on the base of the tank opens up.

Trouble-shooting

Fault	Cause	Remedy
The espresso leaks over the edge of the filter holder and does not come out of the holes.	- The filter holder was not inserted correctly. - The gasket of the boiler is no longer elastic enough. - The holes of the spouts of the filter holder are clogged.	- Insert the filter holder in correctly and turn it until it locks into position. - Have the boiler gasket replaced by a customer service centre. - Clean the holes of the spouts.
The espresso is cold.	- The indicator light „OK“ does not come on immediately when the position „☞“ is set. - The machine was not pre-heated. - The cups were not warmed up.	- Wait until the indicator light „OK“ lights up. - Pre-heat the appliance as described in „Pre-heating the coffee machine“. - Warm the coffee cups up.
Noisy operation of the pump.	- The water tank is empty. - The water tank has not been correctly inserted and the valve on the base of the tank is not open.	- Fill the water tank. - Gently press on the water tank so that the valve on the base of the tank opens up.
The crema is light in colour (the coffee runs quickly out of the spout).	- The coffee powder was not tamped down enough. - Too little coffee powder. - The coffee powder has been ground too coarsely. - The quality of the coffee powder is not suitable.	- Tamp the coffee powder down more. - Use more coffee powder. - Only use coffee powder intended for use in espresso machines. - Change the quality of the coffee powder.
The crema is dark (the coffee runs slowly out of the spout).	- The coffee powder was tamped down too much. - Too much coffee powder. - The hot water nozzle is clogged up. - The filter is clogged up. - The coffee powder is too finely ground or damp. - The quality of the coffee powder is not suitable.	- Don't tamp the coffee powder down so much. - Use less coffee powder. - Clean the hot water nozzle in line with the instructions in the chapter entitled „Cleaning the hot water nozzle“. - Carry out the cleaning as specified in the section called „Cleaning the filter/filter holder“. - Only use coffee powder intended for use in espresso machines and do not use damp coffee powder. - Change the quality of the coffee powder.

Trouble-shooting / Disposal / Guarantee / Service

Fault	Cause	Remedy
The milk does not froth up when making cappuccino.	- The milk is not cold enough. - The milk frother is dirty.	- Always use milk kept in a fridge. - Carefully clean the holes of the milk frother; see chapter entitled „Cleaning the milk frother“.

● Disposal



The packaging consists entirely of environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling facilities.

Materials and accessories coming into contact with food conform to EEC directive 1935/2004.

Designed and developed by De'Longhi Italy -
Made in the People's Republic of China



Do not throw electrical appliances out with the household rubbish!

In line with European guideline 2002 / 96 / EC regarding old electric and electronic devices and its integration into national law, all used electric and electronic devices must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly recycling system.

Contact your local authority or town council to find out how you can dispose of your old appliance.

● Guarantee / Service

Dear Customer,

Approximately 95% of all complaints can be traced back to user error,. They can be easily rectified if you telephone or e-mail the Service-Hotline which we have specially set up for you.

We request that you contact our Hotline before you take the device back to your dealer. The Hotline staff will be able to help you quickly without you having to inconvenience yourself.

The appropriate service point of your country can be found in the guarantee documents.

- If the plug or power cable is damaged, it must be replaced by a technical service centre only to avoid all risk.



Sisällysluettelo

Johdanto

Määräystenmukainen käyttö.....	Sivu	76
Toimituksen sisältö	Sivu	76
Varustelu	Sivu	76
Tekniset tiedot	Sivu	77

Turvallisuus

Turvaohjeet.....	Sivu	77
Laitekohtaiset turvaohjeet	Sivu	78

Asennus	Sivu	78
----------------------	-------------	-----------

Käyttö

Vesisäiliön täyttäminen.....	Sivu	78
KahvinkeitTIMEN lämmittäminen	Sivu	78
Espressokahvin valmistaminen.....	Sivu	79
Espressokahvin valmistaminen annosnapeista	Sivu	79
Cappuccinon valmistaminen.....	Sivu	80
Höyrytysputken puhdistus	Sivu	80
Kuuman veden valmistaminen	Sivu	80

Puhdistus ja huolto

Puhdistus	Sivu	81
Huolto	Sivu	81

Vikojen poistaminen.....	Sivu	82
---------------------------------	-------------	-----------

Hävittäminen	Sivu	83
---------------------------	-------------	-----------

Takuu / Huolto.....	Sivu	83
----------------------------	-------------	-----------

Johdanto

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia kuvakkeita / symboleja:

	Lue käyttöohje!		Varo sähköiskua! Hengenvaara!
	Voltti (Vaihtojännite)		Suojaa sähkölaitetta kosteudelta!
	Watti (Vaikutusteho)		Pidä silmällä, ovatko laite, verkkojohto ja verkkopistoke moitteettomassa kunnossa!
	Huomioi varoitus- ja turvaohjeet!		Varo! Kuumia pintoja!
	Pidä lapset loitolla sähkölaitteesta!		Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!

Espressokeitin CP-A450

Johdanto



Tutustu ehdottomasti ennen ensimmäistä käyttöönottoa kaikkiin laitteen turvallisuusohjeisiin ja toimintoihin. Lue sitä varten tämä käyttöohje. Käytä laitetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja mainitussa käyttötarkoituksessa. Säilytä tätä ohjetta hyvin. Anna kaikki asiakirjat laitteen mukana mahdolliselle uudelle omistajalle.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä espressokeitin on tarkoitettu kahvin valmistamiseen ja juomien lämmittämiseen. Laitteen käyttö on sallittu ainoastaan yksityisessä käytössä. Laitteen kaikenlainen muu käyttö tai sen muuttaminen ei ole käyttötarkoituksen mukaista käyttöä, pitää sisällään huomattavia tapaturmavaaroja ja on kielletty. Valmistaja ei vastaa vahingoista, joiden syynä on käyttötarkoituksen vastainen käyttö.

Toimituksen sisältö

Tarkista heti pakkauksen purettuasi, että mikään osa ei puutu ja että laite on moitteettomassa kunnossa.

- 1 x Espressokeitin
- 1 x Suodatinpidike

- 1 x Iso kahvisuodatin
- 1 x Pieni kahvisuodatin
- 1 x Mittalusikka
- 1 x Käyttöohje
- 1 x „Takuu / huolto“-kirjanen

Varustelu

- 1 Höyrynappi
- 2 Asento „☺“ (höyry)
- 3 Asento „○“ (pois)
- 4 Merkkivalo „~“
(kahvinkeittimeen on kytketty virta)
- 5 Vesisäiliön kansi
- 6 Merkkivalo „OK“ (kahvi / kuuma vesi tai höyry)
- 7 Asento „☕“
(kahvin / kuuman veden valuttaminen)
- 8 Toiminnon valintakytkin
- 9 Vesisäiliö
- 10 Kahvinsurvin
- 11 Suodatinpidike
- 12 Ritilä ja tippuallas sekä täyttötason näyttö
- 13 Iso kahvisuodatin
- 14 Pieni kahvisuodatin
- 15 Mittalusikka
- 16 Höyrytysputki
- 17 Höyry- / kuumavesiputki
- 18 Kuumavesisuutin

● Tekniset tiedot

Malli:	CP-A450
Verkköjännite:	220V - 230V ~ 50/60 Hz
Nimellisteho:	1100W
Pumpun paine:	n. 1,5 MPa (15 bar)
Vesisäiliö:	1 litra

● Turvallisuus



Turvaohjeet

VAROITUS! Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava seuraavia varotoimenpiteitä, jotta loukkaantumis- ja tulipalonvaara vältettäisiin. Lue turvaohjeet ennen laitteen käyttöä, noudata niitä ja säilytä niitä hyvin. Virheet jäljempänä esitettyjen ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja /tai vakavia loukkaantumisia.



Hengenvaara ja tapaturma-vaara pikkulapsille ja lapsille!

- Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalien ja laitteen läheisyyteen ilman valvontaa. Tukeh-
tumisvaara ja sähköiskun aiheuttama hengen-
vaara.
- Lapset eivät useinkaan ymmärrä sähkölaitteisiin
liittyviä vaaroja. Pidä lapset aina loitolla lait-
teesta.
- Älä anna psyykkisesti, fyysisesti tai muutoin lait-
teen käyttöön kykenemättömien, kokemattomien
tai laitteen ominaisuuksia tuntemattomien henki-
löiden (tai lasten), käyttää laitetta, ellei laitteen
käyttö tapahdu kyseisten henkilöiden turvallisuu-
desta vastaavien henkilöiden tarkassa valvon-
nassa.
Lapset saavat käyttää laitetta ainoastaan aiku-
isen valvonnassa. Varmista, etteivät lapset pääse
leikkimään laitteella.



Vältä sähköiskusta aiheutuva hengenvaara!

- Laitteen pistotulpan on sovittava pistorasiaan.
Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla.
Älä käytä suojamaadoitettujen laitteiden kans-
sa pistotulppasovitinta. Muuttamattomat pisto-
tulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköis-
kun vaaraa.
-  Älä altista laitetta sateelle tai kosteu-
delle. Veden pääsy sähkölaitteen
sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitteen johtoa väärin. Älä esimerkiksi
kanna tai ripusta laitetta johdosta tai vedä pisto-
tulppaa pistorasiasta pitämällä kiinni johdos-
ta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terä-
vistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista.
Vioittunut tai sotkeutunut johto tai pistotulppa li-
säävät sähköiskun vaaraa.
-  Vioittunut laite, verkkojohto tai pisto-
tulppa merkitsevät sähköiskusta aiheu-
tuvaa hengenvaaraa. Tarkasta lait-
teen, verkkojohdon ja pistotulpan kunto sään-
nöllisesti.
- **VAROITUS!** Käyttäjä ei saa vaihtaa laitteen
verkkojohtoa itse, koska sen vaihtamisessa tar-
vitaan erikoistyökaluja. Jos johto on viallinen,
käänny ainoastaan valmistajan valtuuttaman
huoltopisteen puoleen.
- **VAROITUS!** Irrota verkkojohto aina pistorasi-
asta, ennen kuin suoritat laitteelle jotakin toimen-
piteitä.
- **VAROITUS!** Katkaise laitteesta välittömästi
virta, kun havaitset jonkin vian tai käyttöhäiriöitä.
Vedä pistotulppa pois pistorasiasta. Älä ryhdy
itse mihinkään toimenpiteisiin tai korjauksiin.
Käänny valmistajan valtuuttaman huoltopisteen
puoleen. Vaadi, että vialliset osat vaihdetaan
valmistajan alkuperäisiin varaosiin.
- Tarkista laitteen kunto säännöllisesti. Älä käytä
laitetta, kun
 - havaitset näkyviä vikoja,
 - pistotulppa tai verkkojohto on viallinen,
 - sinulla on syytä olettaa, että laite on saatta-
nut vioittua esim. putoamisen seurauksena,
 - se ei toimi moitteettomasti.



Vältä tapaturma- ja palovaara sekä terveyshaitat!

- Sijoita laite lasten ulottumattomiin.
- Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden tai veden lähelle.
- Älä koskaan käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä tai jaloilla.
- Älä käytä jatkojohtoa.
-  **PALOVAMMOJEN VAARA!**
Muutamia laitteen osia kuumenevat hyvin kuumiksi käytön aikana! Älä koske näihin osiin. Varo polttamasta itseäsi roiskuvalla vedellä tai kuumalla höyryllä tai epäasianmukaisen käytön takia. Pysyttelee tarpeeksi kaukana höyrystä.
- Lapset tai epäpätevät henkilöt eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Espressokeitintä on valvottava sen koko käytön ajan!



Laitekohtaiset turvaohjeet

- Liitä laite vain asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan, jonka minimiteho on 10 A. Valmistaja ei vastaa mahdollisista tapaturmista, joiden syynä on laitteiston maadoituksen laiminlyönti.
- Mikäli pistorasia ei ole sopiva laitteen pistoliittimelle, kutsu sähkömies asentamaan sopiva pistorasia.
- Älä koskaan sijoita laitetta huoneisiin, joissa lämpötila saattaa olla 0 °C tai sitä alhaisempi. Johdossa tai vesisäiliössä olevan veden jäätyminen voi vaurioittaa laitetta.
- Älä koskaan käynnistä laitetta, jos vesisäiliö on tyhjä. Laite voi vioittua.

● Asennus

- Tarkista ennen ensimmäistä käyttöönottoa, että verkkojännite vastaa tyyppi-/tehokilpeen merkittyä jännitettä.
- Aseta laite työtasolle tarpeeksi kauas vesihanoista ja tiskialtaasta.

- Jos verkkojohto on liian pitkä, voit työntää osan siitä kahvinkeitTIMEN sisään. Laitteen alla on sitä varten aukko.
- Paikoita verkkojohto joko laitteen oikealle tai vasemmalle puolelle riippuen siitä, kummalla puolella laitetta lähinnä oleva pistorasia sijaitsee. Painele johto laitteen alapuolella oleviin ohjaimiin.
- Kiinnitä verkkojohto koukkujen avulla.

● Käyttö

● Vesisäiliön täyttäminen

- Ota vesisäiliön [9] kansi [5] pois ja nosta vesisäiliö pois paikaltaan.
- Täytä vesisäiliö raikkaalla, kylmällä vedellä. Älä täytä MAX-merkintää enemmän.
- Aseta vesisäiliö [9] takaisin paikalleen. Paina sitä hieman alustaa vasten, jotta vesisäiliön pohjassa oleva venttiili avautuu.
- Pistä kansi [5] takaisin paikoilleen vesisäiliöön [9].

Vesisäiliötä [9] ei välttämättä tarvitse vetää ulos, vaan voit täyttää sen myös kaatamalla siihen vettä kannulla.

Huom: On täysin normaalia, että vesisäiliön alla on vähän vettä. Kuivaa se silloin tällöin puhtaalla sienellä.

Huom: Puhdista kaikki varusteet ja sisällä olevat johdot ennen ensimmäistä kahvinvalmistusta seuraavasti:

- Valmista vähintään viisi kupillista espressoa kahvijauhetta käyttämättä.

● KahvinkeitTIMEN lämmittäminen

Lämmitä keitintä vähintään 15 - 30 minuutin ajan ennen kahvin valmistamista, jotta kahvistasi tulisi sopivan kuumaa.

- Varmista, että höyrynuppi [1] on suljettu.
- Aseta suodatinpidike [11] paikoilleen. Kohdista



Käyttö

- kahva vasemmalle ja laita pidike kuumavesisuuttimen [18] alle. Paina sitä ylöspäin ja kierrä samalla kahvaa oikealle (katso kuva B). Suodatinpidikkeen [11] on lukituttava paikoilleen.
- Käännä toiminnon valintakytkin [8] ennen kahvin valmistusta asentoon „-W-“ [4] (katso kuva A).

● Espresso kahvin valmistaminen

Huom: Tarkista, että kahvisiivilä [13]/[14] on puhdas eikä siinä ole edellisestä kahvin valmistuksesta jäänyttä kahvijauhetta.

- Kuumenna laite edellä kuvatulla tavalla.
- Laita suodatinpidikkeeseen [11] pieni kahvisuodatin [14], kun haluat valmistaa yhden kupillisen kahvia. Kahvisuodattimen pienen ulokkeen on asetettava oikein paikoilleen (katso kuva C).
- Käytä kahden kahvikupillisen valmistuksessa isoa kahvisuodatinta [13].
- Laita pieneen kahvisuodattimeen [14] yksi tasapäinen mittalusikallinen kahvijauhetta (noin 7 grammaa). Laita isoon kahvisuodattimeen [13] kaksi hieman vajaata mittalusikallista kahvijauhetta (noin 6+6 grammaa).
- Jaa kahvijauhe suodattimeen tasaisesti ja paina sitä kevyesti kahvinsurvimella [10] (katso kuva D).

Huom: Kahvijauheen painaminen on oleellinen vaihe herkullisen espresson valmistuksessa. Jos kahvijauhetta painetaan liian voimakkaasti, kahvi valuu hitaasti ja vahtokruunusta tulee tumman värinen. Jos kahvijauhetta taas painetaan liian kevyesti, kahvi valuu liian nopeasti ja kahviin muodostuu vain vähän vahtoa ja sen väri on lisäksi hyvin vaalea.

- Pyyhi tarvittaessa ylimääräinen kahvijauhe pois kahvisuodattimen reunoilta [11].
- Aseta suodatinpidike [11] paikoilleen. Kohdasta kahva vasemmalle ja laite pidike kuumavesisuuttimen [18] alle. Paina sitä ylöspäin ja kierrä samalla kahvaa oikealle (katso kuva B). Suodatinpidikkeen [11] on lukituttava paikoilleen.
- Aseta kuppi tai kupit suodatinpidikkeen alle. Suosittelemme lämmittämään kupit ennen kahvin valmistusta huuhtelemalla niitä lämpimällä vedellä.

bifinett

- Varmista, että merkkivalo „OK“ [6] (katso kuva A) palaa (odota muussa tapauksessa, kunnes se syttyy).
- Kierrä toiminnon valintakytkin [8] asentoon „☞“ [7], kunnes kuppiin on valunut haluamasi määrä kahvia.
- Kierrä toiminnon valintakytkin [8] takaisin asentoon „-W-“ [4], jotta kahvin valuminen pysähtyy.
- ▲ **VAROITUS!** Kuumen kahvin roiskumisen aiheuttama palovammojen vaara! Älä koskaan ota suodatinpidikettä [11] pois kahvin valumisen aikana.
- Ota suodatinpidike [11] pois laitteesta kiertämällä sen kahva oikealta vasemmalle.
- Lukitse suodatin paikoilleen kahvaan asennetulla vivulla, jotta saat poistettua käytetyn kahvijauheen. Käännä suodatinpidike [11] ympäri ja kopauta kahvijauhe ulos (katso kuva E).
- Kierrä toiminnon valintakytkin [8] asentoon „O“ [3], jotta kahvinkeitin virta katkeaa.

● Espresso kahvin valmistaminen annosnapeista

Huom: Käytä vain E.S.E-standardin mukaisia nappoja: niiden pakkauksessa on seuraava tavaramerkki:



E.S.E.-standardissa on kyse johtavien annosnappien valmistajien noudattamasta standardista, joka mahdollistaa espressokahvin nopean ja helpon valmistuksen.

- Lämmitä laite kohdassa „Kahvinkeitimen lämmittäminen“ kuvatulla tavalla. Suodatinpidike [11] jätetään paikoilleen. Saat tällä tavalla lämpimämpää kahvia.
- Laita suodatinpidikkeeseen [11] pieni kahvisuodatin [14], kun haluat valmistaa yhden kupillisen kahvia. Kahvisuodattimen [11] pienen ulokkeen on asetettava oikein paikoilleen (katso kuva C).
- Laita annosnappi aivan suodatinpidikkeen [14] keskikohtaan. Noudata annosnappien käytössä niiden pakkauksessa annettuja ohjeita.



Käyttö

- Aseta suodatinpidike [11] paikoilleen. Kohdista kahva vasemmalle ja laite pidike kuumavesisuuttimen [18] alle. Paina sitä ylöspäin ja kierrä samalla kahvaa oikealle (katso kuva B). Suodatinpidikkeen [11] on lukittava paikoilleen.
- Jatka edellisessä luvussa kuvatulla tavalla.

● Cappuccinon valmistaminen

Huom: Käytä cappuccinon valmistuksessa tarpeeksi suuria kuppeja, sillä cappuccinon tarvitaan espresson lisäksi myös vaahdotettua maitoa.

Menettele cappuccinon valmistuksessa kohdassa „Espresson valmistus” kuvatulla tavalla.

- Kierrä toiminnon valintakytkin [8] asentoon „☺” höyry [2] (katso kuva A), ja odota, kunnes merkkivalo „OK” [6] syttyy (katso kuva A). Merkkivalon „OK” [6] syttyminen tarkoittaa, että kuumennuselementti on saavuttanut höyryn valmistuksessa tarvittavan lämpötilan.
- Laita sillä valin astiaan noin 100 ml kevytmaitoa cappuccino-kupillista kohti. Maidon tulisi olla jääkaappilämpöistä. Maitoastian valinnassa on muistettava, että maito laajenee vaahdotettaessa tilavuudeltaan kaksin- tai kolminkertaiseksi.
- Aseta maidolla täytetty astia höyrytysputken [16] alle (katso kuva F).
- Upota höyrytysputki [16] maitoon noin 5 mm syvyydelle.
- Kierrä höyrynuppia [1] vasemmalle. Säätelä höyrytysputkesta [16] tulevan höyryn määrää höyrynuppia [1] kiertämällä. Liikuta samalla astiaa hieman ylös ja alas. Maito alkaa vaahdota ja muuttuu kuohkeaksi.
- Kun maidon tilavuus on kaksinkertaistunut, upota höyrytysputki [16] aivan syvälle astiaan ja jatka maidon lämmittämistä (katso kuva G).
- Kun haluttu lämpötila on saavutettu (ihanteellisin lämpötila noin 60°C), kierrä höyrynuppia [1] oikealle ja lopeta höyryttäminen.
- Kierrä toiminnon valintakytkin [8] asentoon „○” [3].
- Kaada vaahdotettu maito valmistamallasi espressokahvilla täytettyihin kuppeihin. Cappuccino on valmista. Lisää halutessasi sokeria ja ripottele vaahdon päälle hieman kaakaojauhetta.

Huom: Jos haluat valmistaa heti maidon vaahdotamisen jälkeen lisää kahvia, on kuumennuselementin ensin jäähdyttävä hyvin, sillä muuten kahvista tulee palaneen makuista.

- Aseta kuumavesisuuttimen alle astia [18] kuumennuselementin jäähdyttämistä varten.
- Kierrä toiminnon valintakytkin [8] asentoon „☺” [7].
- Anna veden valua ulos, kunnes merkkivalo „OK” [6] sammuu.
- Aseta toiminnon valintakytkin [8] takaisin asentoon „☺” [7], ja valmista kahvi edellisissä luvuissa kuvatulla tavalla.

● Höyrytysputken puhdistus

Tärkeää: Puhdista höyrytysputki [16] jokaisen käytön jälkeen.

- Kierrä höyrytysnuppia [1] vasemmalle, ja päästä hieman höyryä ulos muutaman sekunnin ajan.
- Odota muutama minuutti, kunnes höyrytysputki [17] on jäähtynyt.
- Irrota höyrytysputki [16] kiertämällä sitä oikealle (katso kuva H), ja puhdista se huolellisesti haalealla vedellä.
- Tarkista, että kolme merkittävää reikää (katso kuva I) eivät ole tukossa. Työnnä tarvittaessa neula niiden läpi ja puhdista ne.
- Puhdista höyrytuloputki [17].
- Kierrä höyrytysputki [16] takaisin paikoilleen.

● Kuuman veden valmistaminen

- Kierrä toiminnon valintakytkin [8] asentoon „☺” [7].
- Aseta höyrytysputken [16] alle astia.
- Kierrä toiminnon valintakytkin [8] asentoon „☺” [7] kierrä samalla höyrynuppia [1] vasemmalle heti, kun merkkivalo „OK” [6] syttyy: Höyrytysputkesta [16] tulee nyt ulos kuumaa vettä.
- Lopeta kuuman veden valuttaminen kiertämällä höyrynuppia [1] oikealle ja asettamalla toiminnon valintakytkin [8] asentoon „○” [3].



Puhdistus ja huolto

● Puhdistus ja huolto

● Puhdistus

⚠ VAROITUS! Irrota verkkojohto aina pistorasiasta, ennen kuin suoritat laitteelle jotakin toimenpiteitä.

⚠ VAROITUS! Sähköiskun aiheuttama vaara! Älä koskaan upota laitetta veteen.

Huom: Takuu raukeaa, mikäli seuraavassa mainittua puhdistusta ei suoriteta säännöllisesti.

Suodattimen / suodatinpidikkeen puhdistus

Puhdista suodatinpidike **11** noin 300 kahvinvalmistuksen välein. Puhdista se joka tapauksessa silloin, kun kahvia valuu vain tippumalla suodatinpidikkeestä **11**.

- ☐ Ota kahvisuodatin **13**/**14** pois suodatinpidikkeestä **11**.
- ☐ Kierrä kahvisuodattimen **13**/**14** (katso kuva K) uramutteri auki uramutteriin merkityn nuolen suuntaan.
- ☐ Ota vaahdotuskappale pois kahvisiivilästä **13**/**14** painamalla sitä uramutterin puolelta
- ☐ Ota tiiviste pois (katso kuva M).
- ☐ Pese kaikki yksittäiset osat hyvin ja puhdista metallisuodatin huolellisesti lämpimällä vedellä ja pienellä harjalla.
- ☐ Tarkista, että metallisuodattimen pienet reiät eivät ole tukossa. Avaa ne tarvittaessa työntämällä niiden läpi neula (katso kuva L).
- ☐ Asenna suodatin ja tiiviste takaisin muovilevyyn (katso kuva M).
- ☐ Ohjaa muovilevyn tappi tiivisteessä olevaan aukkoon (katso nuoli kuva M).
- ☐ Aseta kokonaisuus terässuodattimeen (katso kuva N) ja ohjaa tappi itse pidikkeessä olevaan aukkoon (katso nuoli kuva N).
- ☐ Kierrä uramutteri kiinni (katso kuva O).

Kuumavesisuuttimen puhdistus

Huom: Takuu raukeaa, mikäli seuraavassa mainittua puhdistusta ei suoriteta säännöllisesti.

Puhdista kuumavesisuutin **18** aina noin 300 kahvinvalmistuksen jälkeen seuraavassa kuvatulla tavalla:

bifipett

- ☐ Anna kahvinkeitimen jäähtyä kokonaan.
- ☐ Vedä pistotulppa pois pistorasiasta.
- ☐ Kierrä ruuvimeisselillä auki ruuvi, jolla kuumavesisuutin **18** (katso kuva P) on kiinnitetty.
- ☐ Huuhtelee kuumavesisuutin **18** huolellisesti kuumalla vedellä ja harjaa sitä pienellä harjalla.
- ☐ Tarkista, että pienet reiät eivät ole tukossa ja avaa ne tarvittaessa neulalla.

Muut puhdistukset

- ☐ Puhdista kahvinkeitin kostealla, pehmeällä kankaalla.
- ☐ Älä käytä kahvinkeitimen puhdistuksessa liuotin- tai hankausaineita.
- ☐ Ota täyttötason näytöllä varustettu tippuallas ja riitilä **12** säännöllisesti pois. Tyhjennä ja puhdista. Kun altaassa on vettä, punainen tappi (uimuri) nousee ylös. Tunnistat näin, milloin tippuallasta on kertynyt nestettä.
- ☐ Puhdista vesisäiliö **9** säännöllisesti.

● Huolto

Kalkinpoisto

Huom: Valmistaja ei korvaa kahvinkeitimen korjausta, jonka syynä ovat kalkin aiheuttamat ongelmat, jos laitteeseen kertynyttä kalkkia ei poisteta säännöllisesti.

Koneeseen kertynyt kalkki kannattaa poistaa noin 200 kahvinvalmistuksen välein.

Käytä vain espressokoneiden kalkinpoistoon tarkoitettuja kalkinpoistoaineita.

Mikäli tällaisia tuotteita ei ole saatavilla, voit menettellä kalkinpoistossa myös seuraavassa kuvatulla tavalla:

- ☐ Täytä vesisäiliöön **9** yksi litra vettä.
- ☐ Liuota siihen 2 lusikallista (noin 30 grammaa) sitruunahappoa (saatavilla ainakin apteekkeista). Laita täytetty vesisäiliö **9** laitteeseen.
- ☐ Kierrä toiminnon valintakytkin **8** asentoon „“ **4** ja odota, kunnes merkkivalo „OK“ **6** syttyy.
- ☐ Varmista, että suodatinpidike **11** ei ole paikollaan.



Puhdistus ja huolto/Vikojen poistaminen

- ☐ Aseta kahvinkeitin kuumavesisuuttimen **18** alle astia.
- ☐ Kierrä toiminnon valintakytkin **8** asentoon „☞” **7** (katso kuva A).
- ☐ Anna puolet vesisäiliössä **9** olevasta liuoksesta valua ulos.
- ☐ Käännä toiminnon valintakytkin **8** asentoon „○” **3** (katso kuva A), jolloin liuoksen valuminen loppuu.
- ☐ Anna liuoksen vaikuttaa noin 15 minuutin ajan, ja valuta sitten ulos loput säiliössä olevasta liuoksesta.
- ☐ Huuhtelee vesisäiliö **9** huolellisesti puhtaalla vedellä poistaaksesi liuoksen ja kalkin jäämät.
- ☐ Täytä vesisäiliö **9** puhtaalla vedellä ja laita se takaisin laitteeseen.
- ☐ Käännä toiminnon valintakytkin **8** asentoon „☞” **7** (katso kuva A), ja anna säiliön valua aivan tyhjäksi.
- ☐ Käännä toiminnon valintakytkin **8** asentoon „—” **4** (katso kuva A), toista kumpikin edellä mainittu vaihe uudelleen.

● Vikojen poistaminen

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Espressokahvia ei enää valu ulos.	· Kahvijauhe on kostea ja / tai painettu liian tiiviiksi. · Vesisäiliössä ei ole vettä. · Suodatinpidikkeen ulostuloaukot ovat tukossa. · Kuumavesisuutin on tukossa. · Suodatin on tukossa. · Vesisäiliötä ei ole laitettu oikein paikoilleen ja säiliön pohjassa oleva venttiili ei ole avautunut.	· Valmista kahvi uudelleen, mutta paina kahvijauhetta kevyemmin ja / tai vaihda kokonaan. · Täytä vesisäiliö. · Puhdista reiät. · Puhdista kohdassa „Kuumavesisuuttimen puhdistus” kuvatulla tavalla. · Puhdista kohdassa „Suodatinpidikkeen / suodatinpidikkeen puhdistus” kuvatulla tavalla. · Paina vesisäiliötä kevyesti paikoilleen, jotta säiliön pohjassa oleva venttiili avautuu.
Espressokahvia tippuu ulos suodatinpidikkeen reunojen kautta reikien asemasta.	· Suodatinpidikettä ei ole lukittu oikein paikoilleen. · Kuumennuselementin tiiviste on menettänyt elastisuuttaan. · Suodatinpidikkeen ulostuloaukot ovat tukossa.	· Lukitse suodatinpidike oikein paikoilleen ja kierrä vasteseen saakka. · Vaihdata säiliön tiiviste huolto- liikkeessä. · Puhdista reiät.
Espressokahvi on kylmää.	· Merkkivalo „OK” ei syty heti, kun asema „☞” asetetaan. · Keitintä ei ole lämmitetty valmiiksi. · Kuppeja ei ole lämmitetty etukäteen.	· Odota, kunnes merkkivalo „OK” syttyy. · Lämmitä laite valmiiksi kohdassa „Kahvinkeitin lämmittäminen” kuvatulla tavalla. · Lämmitä kupit valmiiksi.



Vikojen poistaminen / Hävittäminen / Takuu / Huolto

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Pumpun toiminta on äänekästä.	- Vesisäiliö on tyhjä. - Vesisäiliötä ei ole laitettu oikein paikoilleen ja säiliön pohjassa oleva venttiili ei ole avautunut.	- Täytä vesisäiliö. - Paina vesisäiliö kevyesti paikoilleen, jotta säiliön pohjassa oleva venttiili avautuu.
Kahvin vahtokruunu on liian vaalea (kahvi valuu ulos liian nopeasti).	- Kahvijauhetta ei painettu tarpeeksi. - Liian vähän kahvijauhetta. - Kahvi on jauhettu liian karkeaksi. - Kahvijauheen laatu ei sovi espresson valmistamiseen.	- Paina kahvia voimakkaammin. - Käytä enemmän kahvijauhetta. - Käytä ainoastaan espressoko-neisiin soveltuvaa kahvijauhetta. - Käytä toisenlaista laatua.
Kahvin vahtokruunu on liian tumma (kahvi valuu ulos liian hitaasti).	- Kahvijauhetta on painettu liikaa. - Liian paljon kahvijauhetta. - Kuumavesisuutin on tukossa. - Suodatin on tukossa. - Kahvi on jauhettu liian hienoksi tai on kostea. - Kahvijauheen laatu ei sovi espresson valmistamiseen.	- Paina kahvijauhetta kevyemmin. - Käytä vähemmän kahvijauhetta. - Puhdista kuumavesisuutin luvussa „Kuumavesisuuttimen puhdistus“ kuvatulla tavalla. - Puhdista kohdassa „Suodat-timen / suodatinpidikkeen puhdistus“ kuvatulla tavalla. - Käytä ainoastaan espressokeit-timiin soveltuvaa kahvijauhetta. - Älä käytä kostea kahvijauhetta. - Käytä toisenlaista laatua.
Maito ei vaahdotu cappuccinon valmistuksen aikana.	- Maito ei ole tarpeeksi kylmää. - Höyrytysputki on likainen.	- Käytä aina jääkaappikylmää maitoa. - Puhdista höyrytysputken reiät huolellisesti, katso luku „Höyry-tysputken puhdistaminen“.

● Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.



Älä koskaan hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana!

Eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin 2002 / 96 / mukaisesti käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Kysy lisätietoja kunnan/kaupunginvirastolta.

● Takuu / Huolto

Arvoisa asiakas,

n. 95 % kaikista reklamaatioista aiheutuu käyttövirheistä, jotka olisivat helposti korjattavissa ottamalla yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse tätä tarkoitusta varten perustettuun Service-Hotline-palveluun.

Pyydämme Sinua sen takia ennen laitteen palauttamista kauppiaille ottamaan yhteyttä Hotline-palveluun. Siellä Sinua autetaan nopeasti ilman, että joudut lähtemään minnekään.

Huoltoiliikkeiden tiedot löytyvät takuutodistuksesta.





Takuu / Huolto

- Anna vahingoittuneen pistokkeen tai sähköjohdon korjaus ainoastaan teknisen huoltoliikkeen suoritettavaksi. Väärin suoritettu korjaus voi aiheuttaa onnettomuuksia.

Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit ja tarvikkeet vastaavat Euroopan yhteisön asetuksen 1935 / 2004 vaatimuksia.

Muotoilu ja kehittäminen De' Longhi Italia - valmistettu Kiinan tasavallassa





Innehållsförteckning

Inledning

Avsedd användning.....	Sidan 86
I leveransen ingår.....	Sidan 86
De olika delarna.....	Sidan 86
Tekniska data.....	Sidan 87

Säkerhet

Säkerhetsanvisningar.....	Sidan 87
Apparatspecifika säkerhetsanvisningar.....	Sidan 88

Installation.....	Sidan 88
--------------------------	-----------------

Handhavande

Fylla vattentank.....	Sidan 88
Förvärma kaffemaskinen.....	Sidan 88
Göra espressokaffe.....	Sidan 88
Göra espressokaffe med kaffepads.....	Sidan 89
Göra cappuccino.....	Sidan 89
Rengöra mjölkskumsrör.....	Sidan 90
Varmvatten.....	Sidan 90

Rengöring och underhåll

Rengöring.....	Sidan 90
Underhåll.....	Sidan 91

Åtgärda fel.....	Sidan 92
-------------------------	-----------------

Avfallshantering.....	Sidan 93
------------------------------	-----------------

Garanti och service.....	Sidan 93
---------------------------------	-----------------

Inledning

I den här bruksanvisningen används följande piktogrammsymboler:

	Läs bruksanvisningen!		Varning för elektrisk chock! Livsfara!
	Volt (Växelspänning)		Skydda elverktyg för väta!
	Watt (Effekt)		Se till att produkt, nätkabel och nätkontakt inte är skadade!
	Observera varningar och säkerhetsanvisningarna!		Varning för heta ytor!
	Håll barn på avstånd från elverktyg!		Lämna in förpackningen och apparaten till miljövänlig återvinning!

Espressomaskin CP-A450

● Inledning



Innan du börjar använda apparaten: Gör dig förtrogen med alla säkerhetsfunktionerna och de olika funktionerna.

Läs nedanstående bruksanvisning. Använd endast apparaten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna bruksanvisning på säker plats. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

Denna espressomaskin är avsedd för tillagning av kaffe och uppvärmning av drycker. Apparaten är endast avsett för privat bruk.

Varje annan användning gäller som icke avsedd användning och kan medföra svåra olycksfallsrisker och är förbjuden. Tillverkaren ansvarar inte för skador vilka kan härledas ur felaktig hantering.

● I leveransen ingår

Kontrollera att alla delarna finns med i leveransen och att alla delar är oskadade.

- 1 x Espressomaskin
- 1 x Sil

- 1 x Stor kaffesil
- 1 x Liten kaffesil
- 1 x Mätmått
- 1 x Bruksanvisning
- 1 x Häfte Garanti och service

● De olika delarna

- 1 Ångreglage
- 2 Position „☺“ (ånga)
- 3 Position „○“ (FRÅN)
- 4 Kontrolllampa „-W-“
(kaffeemaskinen är påslagen)
- 5 Lock vattentank
- 6 Kontrolllampa „OK“
(kaffe / hetvatten eller ånga)
- 7 Position „☕“ (kaffe / hetvattenkran)
- 8 Funktionsväljare
- 9 Vattentank
- 10 Kaffestopp
- 11 Sil
- 12 Koppgaller med droppskål och nivåindikator
- 13 Stor kaffesil
- 14 Liten kaffesil
- 15 Mätmått
- 16 Mjölskumsrör
- 17 Ånga- / hetvattenrör
- 18 Hetvattenmunstycke

● Tekniska data

Modell:	CP-A450
Nätspänning:	220V - 230V ~ 50/60Hz
Nominell effekt:	1100W
Pumstryck:	ca. 1,5 MPa (15 bar)
Volym vattentank:	1 liter

● Säkerhet



Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING! Beakta följande säkerhetsanvisningar för att förhindra elstötar, personskador och brandrisk vid användning av elektriska apparater. Läs igenom och följ dessa bestämmelser innan du använder produkten och förvara säkerhetsanvisningarna på säker plats. Felhantering vid tillämpning av nedan angivna anvisningar kan medföra elstötar, brand och / eller allvarliga skador.



Risk för livsfarliga skador för spädbarn och barn!

- Låt inte barn leka med förpackningsmaterial och apparat. Kvävningsrisk och risk för stötar föreligger.
- Mindre barn förstår inte farorna som lurar i samband med elektriska apparater. Håll alltid mindre barn på avstånd.
- Låt inte personer med reducerad psykisk, fysisk eller sensorisk förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap (däribland barn) använda apparaten utan noggrann övervakning och ledning av en person som ansvarar för deras säkerhet.
Se till att barn inte leker med apparaten.



Undvik personskador p.g.a. strömstötar!

- Apparatkontakten måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade apparater. Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.

bifipett



Använd aldrig apparaten i regn eller väta. Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.

- Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp den. Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, greppa tag i kontakten. Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar. Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.



En skadad apparat, nätsladd eller kontakt kan medföra elstötar och livsfara. Kontrollera regelbundet tillståndet för apparaten, nätkabel och nätkontakt.

- **⚠ VARNING!** Användaren får inte själv byta ut apparatens nätsladd, för detta krävs specialverktyg. Kontakta behörig kundtjänst om skada föreligger.

- **⚠ VARNING!** Dra alltid ut kontakten innan rengöringsarbeten påbörjas.

- **⚠ VARNING!** Använd aldrig apparaten om den är defekt eller uppvisar driftsstörningar. Dra ut kontakten ur vägguttaget. Försök inte reparera apparaten själv, öppna inte apparaten. Kontakta en av tillverkaren behörig kundtjänst om skada föreligger. Se till att reservdelar ersätts med originalreservdelar.

- Kontrollera regelbundet apparatens funktion. Använd aldrig apparaten om
 - den uppvisar synliga skador
 - om nätkontakt eller nätsladd är skadade
 - när du förmodar att apparaten kan vara skadad, t.ex. efter ett fall
 - eller inte fungerar felfritt.



Undvik hälsorisker, brännskador och personskador!

- Placera apparaten utom räckhåll för barn.
- Placera inte apparaten direkt i närheten av värmekälla eller vatten.
- Berör aldrig apparaten med fuktiga händer eller fötter.
- Använd inte förlängningskablar.
- **⚠ RISK FÖR BRÄNNSKADOR!**
Vissa delar i apparaten blir mycket heta under användningen! Rör inte dessa ytor. Se till att du inte bränner dig genom

vattenstänk eller het ånga eller annan oönskad hantering av apparaten. Se till att hålla avstånd till den utträngande ångan.

- Denna apparat får inte utan uppsikt användas av barn eller personer med funktionshinder.
- Se alltid till att espressomaskinen är under uppsikt under användningen!



Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Anslut alltid apparaten till ett korrekt jordat vägguttag med minsta effekt på 10 A. Tillverkaren ansvarar inte för eventuell skador vilka kan härledas ur icke avsedd användning eller felaktig hantering.
- Om vägguttaget inte passar för användning med befintlig nätkontakt, låt behörig tekniker bytas ut vägguttaget.
- Använd inte apparaten i rum, där temperaturen kan sjunka under eller ligger omkring 0 °C. Apparaten kan skadas om vattnet i vattentanken eller i ledningen fryser.
- Använd aldrig en apparat med tom vattentank. Apparaten kan skadas.

● Installation

- Kontrollera före första användning att nätspänningen överensstämmer med typskylten på apparaten.
- Placera apparaten på en arbetsbänk, på avstånd från vattenkranar och diskho.
- Om nätkabeln är längre än avståndet mellan uttaget och apparaten, kan resterande kabel förvaras inne i kaffemaskinen. Skjut in kabeln i därför avsedd öppning under apparaten.
- Placera nätkabeln antingen till höger eller till vänster, beroende på var nästa vägguttag sitter. Skjut in kabeln i därför avsedd spår under apparaten.
- Montera nätkabeln med motsvarande hakar.

● Handhavande

● Fylla vattentank

- Ta bort vattentankens [9] lock [5] och fyll vattentanken uppifrån.
- Fyll vattentanken [9] med klart rent vatten. Överskrid inte MAX-markeringen.
- Sätt tillbaka vattentanken [9] och tryck den lätt nedåt så att tankens botten öppnar ventilen i botten.
- Sätt på locket [5] på vattentankens [9] lockfäste.

Du kan även fylla på vattentanken [9] utan att ta loss den genom att hålla vatten med en karaff.

Obs: Det är helt normalt att det står lite vatten i facket under vattentanken. Torka regelbundet ur facket med en ren svamp.

Obs: Rengör samtliga tillbehör och interna slangar före första användningen genom att göra följande:

- Gör minst fem espressokaffe utan att använda kaffepulver.

● Förvärma kaffemaskinen

Du bör förvärma maskinen i minst 15-30 minuter för att få så varmt espressokaffe som möjligt.

- Säkerställ att ångreglaget [1] stängts.
- Sätt in silen [11] genom att skjuta in den under hetvattenmunstycket [18] med handtaget, riktat åt vänster. Tryck den uppåt och vrid samtidigt handtaget till höger, (se bild B). Silen [11] måste haka i.
- Vrid funktionsväljaren [8] till position „☞“ [4] (se bild A) innan kaffet tillagas.

● Göra espressokaffe

Obs: Kontrollera att kaffesilen [13]/[14] är ren och att inte kafferester från föregående användning finns.

- Förvärm apparaten enligt ovanstående beskrivning.

- Placera den lilla kaffesilen **14** för kaffepulver i silen **11** för att tillaga kaffet. Kanten på kaffesilen måste sitta korrekt (se bild C).
- Använd den stora kaffesilen **13** om du skall göra två koppar kaffe.
- Fyll den lilla kaffesilen **14** med ett struket mått kaffepulver, ca 7. gram. Fyll den stora kaffesilen **13** med knappt två måtmått kaffepulver (ca. 6+6 gram).
- Fördela kaffepulvret jämt och pressa lätt med kaffestoppet **10** (se bild D).

Obs: Kaffepulvrets sammanpressning är en viktig del i förberedelsena för en velsmakande kopp espressokaffe. Om kaffepulvret pressas samman för mycket, rinner kaffet långsamt och creman blir för mörk. Om kaffepulvret pressas samman för lite, rinner kaffet för fort och bara lite crema uppstår, dessutom för ljus.

- Stryk bort eventuellt överflödigt kaffepulver från silkanten **11**.
- Sätt in silen **11** genom att skjuta in den under hetvattenmunstycket **18** med handtaget, riktat åt vänster. Tryck den uppåt och vrid samtidigt handtaget till höger, (se bild B). Silen **11** måste haka i.
- Placera koppen eller kopparna under silens utlopp. Vi rekommenderar att värma kopparna innan kaffet tillagas genom att spola dem under varmt vatten.
- Se till att kontrollampan „OK“ **6** (se bild A) lyser (vänta annars tills lampan lyser).
- Vrid funktionsväljaren **8** till position „☞“ **7** (se bild A) tills önskad mängd kaffe tillagats.
- Vrid funktionsväljaren **8** till position „☞“ **4** (se bild A) för att avbryta bryggningen.
- ⚠ **OBSERVERA!** Risk för skador, hett vattenstänk! Ta aldrig bort silen **11** under pågående bryggning.
- Ta bort silen **11** genom att vrida handtaget från höger till vänster.
- Ta bort kaffesatsen genom att låsa kaffesilen med spärren i handtaget. Vänd upp och ner på silen **11** och knacka ur kaffesatsen (se bild E).
- Vrid funktionsväljaren **8** till position „○“ **3** för att stänga av kaffemaskinen.

● Göra espressokaffe med kaffepads

Obs: Använd alltid pads enligt ESE - standard, dessa är märkta med nedanstående varumärke på förpackningen:



ESE-standard betyder ett beprövat system som utvecklats av ledande kaffepads-tillverkare och som underlättar tillagningen av espressokaffe.

- Förvärm apparaten enligt ovanstående beskrivning „Förvärma Kaffemaskinen“. Silen **11** skall sitta fast. På detta sätt blir kaffet varmare.
- Placera den lilla kaffesilen **14** för 1 dosering eller kaffepads i silen **11** för att tillaga kaffet. Kanten på kaffesilen **11** måste sitta korrekt (se bild C).
- Placera kaffepaden i mitten av kaffesilen **14**. Följ alltid anvisningarna på kaffepadsens förpackning så att padsen placeras på korrekt sätt.
- Sätt in silen **11** genom att skjuta in den under hetvattenmunstycket **18** med handtaget, riktat åt vänster. Tryck den uppåt och vrid samtidigt handtaget till höger, (se bild B). Silen **11** måste haka i.
- Gör sedan som beskrivet i föregående avsnitt.

● Göra cappuccino

Obs: Använd tillräckligt stora koppar när du gör cappuccino eftersom den skummade mjölken skall tillsättas.

Tillagningen av cappuccino går till på samma sätt som i föregående avsnitt Göra espressokaffe.

- Vrid funktionsväljaren **8** till position „☞“ ånga **2** (se bild A) och vänta tills kontrollampan „OK“ **6** lyser (se bild A). När kontrollampan „OK“ **6** lyser visar detta att värmen har uppnått idealisk temperatur för att avge ånga.



Handhavande / Rengöring och underhåll

- Fyll en plastskål med ca. 1 dl mjölk per cappuccino. Mjölkens bör ha kylskåpstemperatur (inte varm!). Tänk på att mjölkens volym fördubblas eller t.o.m tredubblas när du skummar den, välj plastskål därefter.
- Placera skålen med mjölk under mjölkskumsröret 16 (se bild F).
- Doppa mjölkskumsröret 16 ca. 5 mm i mjölken.
- Vrid ångreglaget 1 åt vänster. Reglera ångmängden som tränger ur mjölkskumsröret 16 genom att vrida ångreglaget. Vippa på skålen en aning. Mjölkens skummar och får en krämig konsistens.
- Doppa ner mjölkskumsröret 16 ännu djupare och varm mjölken ytterligare när mjölkens volym har fördubblats (se bild G).
- Vrid ångreglaget 1 till höger och avbryt ångtillförseln när önskad temperatur uppnåtts (idealvärde är 60°C).
- Ställ in funktionsväljaren 8 till position „O“ 3.
- Håll den skummande mjölken till den redan tillagade espresson i kopporna. Din cappuccino är klar. Tillsätt socker efter smak och strö över lite kakaopulver som dekoration.

Obs: Om du skall tillaga kaffet efter att du har skummat mjölken, måste du låta värmen i pannan sjunka ordentligt först, annars bränns kaffet.

- Placera en skål under hetvattenmunstycket 18 när du sänker värmen i pannan.
- Vrid funktionsväljaren 8 till position „☕“ 7.
- Låt vattnet rinna ut tills kontrollampan „OK“ 6 slocknar.
- Vrid funktionsväljaren 8 till position „-W-“ 4 igen och tillaga kaffet enligt föregående avsnitt.

● Rengöra mjölkskumsrör

Viktigt: Rengör alltid mjölkskumsröret 16 efter varje användning.

- Vrid sedan ångreglaget 1 åt vänster och låt ånga tränga ut ett par sekunder.
- Vänta några minuter tills ångröret 17 har svalnat.
- Skruva av mjölkskumsröret 16 genom att vrida till höger (se bild H) och rengör det ordentligt med ljummet vatten.

- Kontrollera att de tre markerade hålen (se bild I) inte är blockerade. Använd ev. en nål för att göra rent dem.
- Rengör ångröret 17.
- Skruva fast mjölkskumsröret 16 igen.

● Varmvatten

- Ställ in funktionsväljaren 8 till position „-W-“ 4.
- Placera en skål under mjölkskumsröret 16.
- Vrid funktionsväljaren 8 till position „☕“ 7 och vrid samtidigt ångreglaget 1 åt vänster, när kontrollampan „OK“ 6 lyser: Nu rinner det hett vatten ur mjölkskumsröret 16.
- Vrid ångreglaget 1 åt höger och ställ in funktionsväljaren 8 till position „O“ 3 för att avbryta varmvattenflödet.

● Rengöring och underhåll

● Rengöring

⚠ VARNING! Dra alltid ut nätsladden innan du utför åtgärder eller rengöring på apparaten.

⚠ VARNING! Undvik personskador p.g.a. strömstötar Sänk aldrig ner apparaten i vatten.

Obs: Garantin upphör att gälla om inte nedanstående beskrivna rengöring genomförs regelbundet.

Rengöra sil/ silfäste

Rengör silen 11 efter var 300:e kaffe bryggning. Silen skall omedelbart rengöras om kaffet bara droppar genom silen 11 och rinner dåligt.

- Ta ur kaffesilen 13/14 ur silen 11.
- Skruva loss kaffesilens 13/14 mutter (se bild K), se markerad pilriktning på muttern.
- Ta ur skumanordningen ur kaffesilen 13/14 genom att trycka på samma sida som muttern.
- Ta ur packningen (se bild M).
- Spola av alla delarna ordentligt och rengör metallsilen grundligt med varmt vatten och liten diskborste.

- Kontrollera att de små hålen i metallsilen inte är blockerade, använd en nål för att öppna ev. blockerade hål (se bild L).
- Sätt tillbaka silen och packningen på plastbrickan (se bild M).
- Skjut in brickans kant i packningens öppning (se pil bild M).
- Placera alla delarna tillsammans i stålsilen (se bild N) och skjut in kanten i fästets öppning (se pil bild N).
- Skruva åt muttern (se bild O).

Rengöra hetvattenmunstycke

Obs: Garantin upphör att gälla om inte nedanstående beskrivna rengöring genomförs regelbundet.

Rengör hetvattenmunstycket **18** var 300:e kaffebryggning enligt följande:

- Låt kaffemaskinen svalna helt.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Skruva loss hetvattenmunstyckets **18** skruv (se bild P) med hjälp av en skruvmejsel.
- Spola av hetvattenmunstycket **18** ordentligt med hett vatten och rengör med liten diskborste.
- Kontrollera att de små hålen inte är blockerade, använd en nål för att öppna eventuellt blockerade hål.

Övrig rengöring

- Rengör kaffemaskinen med fuktig mjuk trasa.
- Använd inga lösningsmedel eller aggressiva rengöringsmedel för att rengöra kaffemaskinen.
- Ta bort koppgaller och droppskål och nivåindikator **12** regelbundet, töm och rengör. Vätskerester lyfter den röda punkten (flottören) uppåt. Så kan du se hur mycket vatten som samlats i droppskålen.
- Rengör vattentanken **9** regelbundet.

Underhåll

Kalka av

Obs: Tillverkaren ansvarar inte för reparationer av kaffemaskin som kan härledas till icke regelbundet utförd avkalkning av maskinen.

Vi rekommenderar att kalka av kaffemaskinen var 200:e kaffebryggning.

Använd speciellt avkalkningssalt för espressomaskiner, detta finns tillgängligt i handeln.

Avkalkning bör göras enligt följande om inga avkalkningsprodukter finns att tillgå:

- Fyll vattentanken **9** med en liter vatten.
- Tillsätt 2 skedar (ca. 30 gram) citronsyra (finns på apoteket eller parfymeri). Placera den fyllda vattentanken **9** i apparaten.
- Vrid funktionsväljaren **8** till position „“ **4** och vänta tills kontrolllampan „OK“ **6** lyser.
- Kontrollera att silen **11** är borttagen.
- Placera en skål under hetvattenmunstycket **18**.
- Vrid funktionsväljaren **8** till position „“ **7** (se bild A).
- Låt hälften av lösningen i vattentanken **9** rinna genom.
- Vrid funktionsväljaren **8** till position „“ **3** (se bild A), flödet stoppas.
- Låt lösningen verka i ca. 15 minuter och låt sedan resten av tankinnehållet rinna genom.
- Spola vattentanken **9** ordentligt med rent vatten för att ta bort resterade lösningsmedel och kalkrester.
- Fyll vattentanken **9** med rent vatten och sätt in tanken i apparaten igen.
- Vrid funktionsväljaren **8** till position „“ **7** (se bild A) och låt hela vattenmängden rinna genom, tills tanken är helt tom.
- Vrid funktionsväljaren **8** till position „“ **4** (se bild A) och upprepa de båda föregående stegen ännu en gång.

Åtgärda fel

● Åtgärda fel

Fel	Orsak	Åtgärd
Espressokaffe rinner inte längre.	· Kaffepulvret är fuktigt och / eller för hårt pressat. · Vatten saknas i vattentanken. · Hålen i silens utlopp är blockerade. · Hetvattenmunstycket är blockerat. · Silen är blockerad. · Vattentanken är inte riktigt intryckt och ventilen i tankbotten är inte öppen.	· Gör nytt kaffe, tryck inte till kaffepulvret så mycket och / eller lägg i nytt pulver. · Fyll vattentanken. · Rengör hålen i utloppen. · Rengör enligt anvisningarna i avsnittet „Rengöra hetvattenmunstycke“. · Rengör enligt anvisningarna i avsnittet „Rengöra sil / silfäste“. · Tryck ner vattentanken så att ventilen i botten öppnas.
Espressokaffe droppar över kanterna på silen istället för genom hålen.	· Silen har inte hakat i ordentligt. · Värmepannans packning är dålig. · Hålen i silens utlopp är blockerade.	· Haka i silen ordentligt och vrid tills det tar emot. · Låt kundtjänsten byta packning i värmepannan. · Rengör hålen i utloppen.
Espressokaffet är kallt.	· Kontrolllampan „OK“ lyser inte när position „☞“ är inställd. · Maskinen har inte förvärmats. · Kopparna har inte förvärmats.	· Vänta tills kontrolllampan „OK“ lyser. · Förvärm apparaten enligt avsnittet „Förvärma kaffemaskin“. · Förvärm kopparna.
Pumpen arbetar med missljud.	· Vattentanken är tom. · Vattentanken är inte riktigt intryckt och ventilen i tankbotten är inte öppen.	· Fyll vattentanken. · Tryck ner vattentanken så att ventilen i botten öppnas.
Kaffecreman är för ljus (kaffet rinner för snabbt genom utloppet).	· Kaffepulvret är för löst sammanpressat. · För lite kaffepulver. · Kaffepulvret är för grovmalet. · Kaffepulvrets kvalitet passar inte.	· Pressa samman kaffepulvret. · Använd mer kaffepulver. · Använd endast kaffepulver som är avsett för espressomaskiner. · Byt kaffepulver.
Kaffecreman är för mörk (kaffet rinner för långsamt genom utloppet).	· Kaffepulvret är för hårt sammanpressat. · För mycket kaffepulver. · Hetvattenmunstycket är blockerat. · Silen är blockerad. · Kaffepulvret är för finmalet eller fuktigt. · Kaffepulvrets kvalitet passar inte.	· Pressa inte samman kaffepulvret. · Använd mindre kaffepulver. · Rengör hetvattenmunstycket enligt anvisningarna i avsnittet „Rengöra hetvattenmunstycke“. · Rengör enligt anvisningarna i avsnittet „Rengöra sil / silfäste“. · Använd endast kaffepulver som är avsett för espressomaskiner, använd inte fuktigt pulver. · Byt kaffepulver.



Åtgärda fel / Avfallshantering / Garanti och service

Fel	Orsak	Åtgärd
Mjölken skummas inte när jag gör cappuccino.	· Mjölken är för varm. · Mjölkskumsröret är smutigt.	· Använd alltid kylskåpskall mjölk. · Rengör hålen i mjölkskumsröret, se avsnitt Rengöra mjölkskumsrör.

● **Avfallshantering**



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshandteras vid lokala återvinningsställen.



Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

De material och föremål som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel överensstämmer med föreskrifterna i förordning 1935 / 2004 / EG.

Designad och utvecklad av De' Longhi Italien - Tillverkad i Kina

Enligt EU-direktiv 2002 / 96 / EG gällande Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning skall trasiga eller begagnade elapparater avfallshandteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning.

Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad utrustning.

● **Garanti och service**

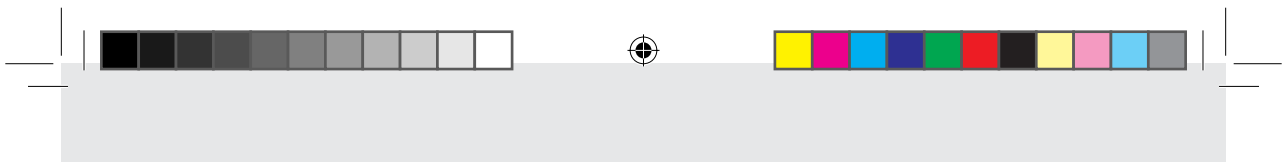
Bäste kund

ca. 95% av alla reklamationer kan härledas ur felaktig användning och kan i de flesta fall åtgärdas utan svårigheter.

Kontakta därför vår kundtjänst innan produkten återlämnas till återförsäljaren. Vi hjälper gärna till och löser de flesta frågor så snabbt som möjligt.

Adressen till ansvarig kundtjänst hittar du på garantikortet.

- Om stickproppen eller elsladden är skadad ska den för att undvika fara bytas ut av en serviceverkstad.



Indledning

Formålsbestemt anvendelse	Side	96
Leverancens indhold	Side	96
Udrustning	Side	96
Tekniske specifikationer	Side	97

Sikkerhed

Sikkerhedsvejledning	Side	97
Specifik sikkerheds-vejledning for apparatet	Side	98

Opstilling	Side	98
-------------------------	------	----

Betjening

Fyldning af vandtanken	Side	98
Foropvarmning af kaffemaskinen	Side	99
Tilberedning af espressokaffe	Side	99
Tilberedning af espressokaffee med kaffepuder	Side	99
Tilberedning af cappuccino	Side	100
Rengøring af mælkeopskummeren	Side	100
Varmt vand	Side	101

Rengøring og pasning

Rengøring	Side	101
Pasning	Side	101

Afhjælpning af fejl	Side	102
----------------------------------	------	-----

Bortskaffelse	Side	103
----------------------------	------	-----

Garanti/ Service	Side	104
-------------------------------	------	-----

Indledning

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende piktogrammer / symboler:

	Læs betjeningsvejledningen!		Fare for elektrisk stød! Livsfare!
	Volt (Vekselspænding)		Elektrisk værktøj skal beskyttes mod væde!
	Watt (Effektivt)		Apparatet, ledningen og stikket skal være ubeskadiget!
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Advarsel mod ophevede overflader!
	Børn skal holdes borte fra redskabet!		Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne!

Espressomaskine CP-A450

● Indledning

De bør nøje sætte Dem ind i alle sikkerhedsproblemer og apparatets funktioner før De tager det i anvendelse første gang. Herom finder De de relevanter oplysninger i den følgende betjeningsvejledning. Apparatet må kun anvendes som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Denne vejledning skal opbevares, og alle dokumenter skal følge med hvis De videregiver apparatet til andre.

● Formålsbestemt anvendelse

Denne espressomaskine er beregnet til tilberedning af kaffe og opvarmning af drikkevarer. Apparatet er udelukkende beregnet til privat anvendelse. Enhver anden anvendelse eller ændringer af apparatet gælder som værende i modstrid med formålet. Noget sådan kan forårsage ulykker og er forbudt. Fremstilleren påtager sig intet ansvar for skader som følge af formålsstridig anvendelse.

● Leverancens indhold

Indholdet skal umiddelbart efter udpakningen kontrolleres for fuldstændighed og for apparatets fejlfrie tilstand.

- 1 x Espressomaskine
- 1 x Siholder
- 1 x Stor kaffesi
- 1 x Lille kaffesi
- 1 x Måleske
- 1 x Betjeningsvejledning
- 1 x Hefte „Garanti / Service“

● Udrustning

- 1 Dampdrejeknap
- 2 Position „☞“ (Damp)
- 3 Position „○“ (FRA)
- 4 Kontrollampe „“ (Kaffemaskine slået til)
- 5 Dæksel vandbeholder
- 6 Kontrollampe „OK“
(Kaffe / varmt vand eller damp)
- 7 Position „☞“ (Kaffe / varmtvandsaftapning)
- 8 Funktionsvalgstaste
- 9 Vandbeholder
- 10 Kaffestopper
- 11 Siholder
- 12 Koprist med drypskål og fyldningsmelder!
- 13 Stor kaffesi
- 14 Lille kaffesi
- 15 Måleske
- 16 Mælkeopskummer
- 17 Damp- / varmtvandsafløbsrør
- 18 Varmtvandsdyse

● Tekniske specifikationer

Model:	CP-A450
Spænding:	220V - 230V ~ 50/60Hz
Nominel effekt:	1100W
Pumpetryk:	ca. 1,5 MPa (15 bar)
Vandbeholder:	1 ltr.

● Sikkerhed



Sikkerhedsvejledning

⚠ ADVARSEL! Ved anvendelse af elektriske apparater skal man for at undgå elektrisk stød og risiko for tilskadekomst og brand iagttage følgende grundlæggende sikkerhedsinstruktioner. Disse bestemmelser skal læses og iagttages før apparatet tages i brug, og sikkerhedsinstruktionerne skal opbevares til senere brug. Fejl i forhold til de instrukser der er givet i det følgende, kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.



Faremomenter for børn!

- Børn må aldrig lades alene med indpakningsmateriale eller apparatet uden opsyn. Der er risiko for kvælning og livsfarlige elektriske stød.
- Børn er i reglen ikke i stand til at vurdere faren ved elektriske apparater. Børn skal holdes borte fra apparaterne.
- Sørg for, at apparatet ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske eller fysiske evner eller med utilstrækkelig erfaring eller kendskab, med mindre en ansvarlig person holder opsyn og vejleder dem og derved opretholder sikkerheden.
Hold øje med børnene, og sørg for, at de ikke leger med apparatet.



Undgå livsfarlige situationer fra elektrisk stød!

- Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Undlad at anvende adapterstik sammen med jordforbundne apparater. Uændrede stik og passende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
-  Apparatet må ikke blive udsat for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat forøger risikoen for elektrisk stød.
- Burg ikke ledningen til formål den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge apparatet i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Ledningen må ikke komme i berøring med varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af apparatet. Beskadigede eller forviklede ledninger eller stik forøger risikoen for elektrisk stød.
-  Et beskadiget apparat, kabel eller stik er en risiko for livsfarligt elektrisk stød. Apparatets, ledningens og stikkets tilstand skal kontrolleres jævnligt.
- **⚠ ADVARSEL!** Ledningen til dette apparat må ikke udskiftes af brugeren selv idet dette kræver specialværktøj. I tilfælde af beskadigelser må apparatet kun blive repareret af et værksted der er autoriseret af fremstilleren.
- **⚠ ADVARSEL!** Stikket skal altid trækkes ud af stikkontakten før der udføres arbejde på apparatet.
- **⚠ ADVARSEL!** Apparatet skal straks slås fra hvis der optræder defekter eller uregelmæssigheder. Stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Undlad selv at foretage indgreb eller reparationer. Ret henvendelse til et serviceværksted der er autoriseret af fremstilleren. Forlang anvendelse af originale reservedele.
- Apparatets tilstand skal kontrolleres jævnligt. Undlad at anvende apparatet hvis
 - der er synlige beskadigelser til stede,
 - stik eller ledning er beskadiget,
 - De mener at apparatet kan være beskadiget, f.eks. efter et styrt,
 - det ikke fungerer fejlfrit.



Undgå risikoen for tilskadekomst og brand og fare for Deres helbred!

- Apparatet skal opstilles uden for børns rækkevidde.
- Apparatet må ikke opstilles i nærheden af varmekilder eller vand.
- Apparatet må aldrig berøres hvis Deres hænder eller fødder er fugtige.
- Der må ikke benyttes forlængerledning.
-  **RISIKO FOR FORBRÆNDING!**
Nogle af apparatets dele bliver stærkt opvarmet under brugen! Undgå berøringer med disse dele. Pas på ikke at pådrage Dem skoldninger fra vandstænk eller opvarmet damp, resp. ved ukorrekt anvendelse. Overhold en passende afstand til dampen.
- Dette apparat må ikke bruges af børn eller ubehjælpelige personer uden at disse er under opsyn.
- Hold øje med espressomaskinen under anvendelsen!



Specifik sikkerhedsvejledning for apparatet

- Apparatet må kun forbindes med en korrekt jordforbunden stikdåse med en mindste effekt på 10 A. Fremstilleren påtager sig intet ansvar for uheld der måtte opstå som følge af manglende jordforbindelse af anlægget.
- Hvis stikkontakten ikke passer sammen med apparatets stik, skal stikdåsen udskiftes med en passende stikdåse. Dette skal gøres af en fagmand.
- Apparatet må aldrig opstilles i rum hvor der opnås temperaturer på omkring eller 0 °C. Når vandet i vandrørene eller i vandbeholderen fryser, kan apparatet blive beskadiget.
- Apparatet må aldrig tages i anvendelse med tom vandbeholder. Apparatet kan blive beskadiget.

● Opstilling

- Før apparatet må tages i anvendelse, skal man forvisse sig om at spændingen i lysnettet er den samme som angivet på effektskiltet på apparatet.
- Apparatet skal stilles på en flade på afstand af vandhane og vask.
- Hvis ledningen er længere end afstanden til stikkontakten, kan ledningens overskydende stykke anbringes inde i kaffemaskinen. Ledningen stikkes ind i den til dette formål beregnede åbning på undersiden af apparatet.
- Ledningen føres på den side af apparatet der er nærmest ved den stikkontakt der skal bruges. Den lægges ind i de føringer der befinder sig på apparatets underside.
- Ledningen fastgøres ved hjælp af de passende kroge.

● Betjening

● Fyldning af vandtanken

- Dækslet **5** til vandbeholderen **9** tages af, og vandbeholderen trækkes opad og ud.
- Vandbeholderen **9** fyldes med friskt, rent vand. MAX-markeringen må ikke overskrides.
- Vandbeholderen **9** sættes i igen ved at man trykker let på den, så ventilen på bunden af vandbeholderen bliver åbnet.
- Dækslet **5** sættes igen ind i vandbeholderens **9** dækselholder.

Man kan også fylde vandbeholderen **9** uden at tage den ud ved at vandet hældes i fra en karaffel.

Bemærk: Det er ganske normalt hvis der er lidt vand i rummet under vandbeholderen. Det skal af og til tørres af med en ren svamp.

Bemærk: Før den første kaffetilberedning skal samtlige tilbehørsdele og interne ledninger rengøres som her beskrevet:

- Fremstil mindst fem espressoer uden anvendelse af kaffepulver.

● Foropvarmning af kaffemaskinen

Til tilberedning af en passende varm espressokaffe skal maskinen foropvarmes i mindst 15-30 minutter.

- Sørg for at dampdrejeknappen **1** er lukket.
- Siholderen **11** sættes i ved at den anbringes med et venstreret greb under varmtvandsdysen **18**. Den trykkes opad og grebet drejes mod højre (se illustration B). Siholderen **11** skal låse sig fast.
- Funktionsvalgstasten **8** sættes i position „W“ **4** før kaffetilberedningen (se illustration A).

● Tilberedning af espressokaffe

Bemærk: Sørg for at kaffesien **13/14** er ren og ikke indeholder kaffepulverester fra den foregående kaffetilberedning.

- Apparatet varmes op som beskrevet ovenfor.
 - Til tilberedning af kaffen sættes den lille kaffesi **14** til kaffepulver ind i holderen **11**. Her skal den lille øvre rand på kaffesien føres korrekt ind på sin plads (se illustration C).
 - Til tilberedning af to kopper kaffe bruges den store kaffesi **13**.
 - Den lille kaffesi **14** fyldes med en strøgen måleskefuld kaffepulver, ca. 7 gram. Den store kaffesi **13** fyldes med knapt to måleskefulde kaffepulver (cirka 6+6 gram).
 - Kaffepulveret fordeles ensartet og trykkes let sammen med kaffestopperen **10** (se illustration D).
- Bemærk:** Sammentrykning af kaffepulveret er en væsentlig del af tilberedningen af en vel-smagende espressokaffe. Hvis kaffepulveret bliver for stærkt sammenpresset, løber kaffen langsomt igennem, og cremaen antager en mørk farve. Gør man sammentrykningen for svag, løber kaffen for hurtigt igennem, og der kommer kun lidt crema der oven i købet er meget lys.
- Eventuelt overskydende kaffepulver stryges bort fra randen på siholderen **11**.
 - Siholderen **11** isættes ved at man anbringer den med et greb mod venstre under varmtvandsdysen **18**. Den skal trykkes opad og gre-

bet samtidig drejes mod højre (se illustration B). Siholderen **11** skal låse sig fast.

- Koppen eller kopperne stilles under afløbene i siholderen. Vi anbefaler at foropvarme kopperne før kaffetilberedningen ved at skylle dem ud med varmt vand.
 - Kontrollampen „OK“ **6** (se illustration A) skal lyse op (vent eventuelt indtil den bliver tændt).
 - Funktionsvalgstasten **8** drejes til position „☕“ **7** indtil den ønskede mængde kaffe er hældt op.
 - Funktionsvalgstasten **8** drejes tilbage til position „W“ **4** når kaffeaftrapningen skal afbrydes.
- ⚠ FORSIGTIG!** Risiko for skoldning! Siholderen **11** må aldrig tages af medens der hældes kaffe i.
- Siholderen **11** tages ud ved at man drejer grebet fra højre mod venstre.
 - Kaffegrumsen fjernes ved at man spærrer kaffesien med pinden der er indbygget i håndgrebet. Siholderen **11** vendes, og kaffegrumsen kan bankes ud (se illustration E).
 - Funktionsvalgstasten **8** drejes til position „O“ **3** når der skal slukkes for kaffemaskinen.

● Tilberedning af espressokaffe med kaffepuder

Bemærk: Anvend puder der lever op til ESE-standard: Dette er anført på forpakninger med dette varemærke:



ESE-standarden er et system der er antaget af de førende fremstillere af kaffepuder, og som gør det muligt at fremstille espressokaffe på en enkelt og renlig måde.

- Apparatet opvarmes som beskrevet i afsnittet „Foropvarmning af kaffemaskinen“. Siholderen **11** forbliver fastlåst. På denne måde får man en varmere kaffe.
- Den lille kaffesi **14** sættes i siholderen **11** til en dosis eller kaffepuder. Her skal den lille øvre



Betjening

- rand på kaffesien føres korrekt ind på sin plads (se illustration C).
- Kaffepuden lægges godt centreret på kaffesien **14**. Til korrekt ilægning af kaffepuden følger man bedst den vejledning der findes på kaffepudepakkerne.
- Siholderen **11** isættes ved at man anbringer den med et greb mod venstre under varmtvandsdysen **18**. Den skal trykkes opad og grebet samtidig drejes mod højre (se illustration B). Siholderen **11** skal låse sig fast.
- Man fortsætter som beskrevet i det foregående afsnit.
- Så snart mælken volumen er fordoblet, skal mælkeopskummeren **1** dyppes dybt ned og mælken fortsat opvames (se illustration G).
- Når den ønskede temperatur er opnået (den ideelle værdi er på 60°C), dampdrejeknappen **1** drejes mod højre, og dampudtagningen afbrydes.
- Funktionsvalgstasten **8** drejes til position „O“ **3**.
- Den opskummede mælk hældes nu i de med espressokaffe i forvejen fyldte kopper. Cappuccinoen er færdig. Der bruges sukker efter behov, og - om det ønskes - kan der strøes en smule kakaopulver på skummet.

● Tilberedning af cappuccino

Bemærk: Til cappuccino skal der bruges tilstrækkeligt store kopper eftersom der skal hældes opskummet mælk i espressoen.

Ved tilberedning af cappuccinoen går man til værks som beskrevet i de foregående afsnit „Tilberedning af espressokaffe“.

- Funktionsvalgstasten **8** drejes til position „Damp“ **2** (se illustration A), og der ventes indtil kontrollampen „OK“ **6** lyser op (se illustration A). Når kontrollampen „OK“ **6** lyser op, betyder det, at varmekedlen har opnået den ideelle temperatur til frembringelse af damp.
- I mellemtiden fyldes der ca. 100 ml skummet mælk pr. cappuccino i en beholder. Mælken bør have køleskabstemperatur (ikke varm!). For mælkebeholderen bør man betænke at mælken volumen bliver fordoblet eller endda tredoblet.
- Beholderen med mælken stilles under mælkeopskummeren **16** (se illustration F).
- Mælkeopskummeren **16** dyppes ca. 5 mm ned i mælken.
- Derefter drejes dampdrejeknappen **1** mod venstre. Ved at dreje på dampdrejeknappen **1** regulerer man den dampmængde der kommer ud af mælkeopskummeren **16**. Mælkebeholderen bevæges herunder let op og ned. Mælken begynder at skumme op og får en cremeagtig konsistens.

Bemærk: Hvis man efter opskumningen af mælken vil tilberede kaffe på ny, skal varmekedlen forinden være godt afkølet da der ellers slipper forbrændt kaffe ud.

- Til afkøling af varmekedlen stiller man en beholder under varmtvandsdysen **18**.
- Funktionsvalgstaste **8** sættes i position „☕“ **7**.
- Man lader vandet løbe ud indtil kontrollampe „OK“ **6** slukker.
- Funktionsvalgstasten **8** drejes tilbage til position „W“ **4**, og kaffen tilberedes som beskrevet i de foregående afsnit.

● Rengøring af mælkeopskummeren

Vigtigt: Mælkeopskummeren **16** skal rengøres efter hver anvendelse.

- Dampdrejeknappen **1** drejes mod venstre, og der slippes noget damp igennem for nogle sekunder.
- Der ventes et par minutter indtil dampafgivelsessrøret **17** er kølet af.
- Mælkeopskummeren **16** skrues af ved at dreje den mod højre (se illustration H), og den rengøres omhyggeligt med lunkent vand.
- De her viste tre huller (se illustration I) må ikke være tilstoppet. I givet fald kan de gennemstikkes med en nål og rengøres.
- Dampafgiverrøret **17** rengøres.
- Mælkeopskummeren **16** skrues på igen.

● Varmt vand

- Funktionsvalgstasten [8] drejes til position „W“ [4].
- Der stilles en beholder under mælkeopskummeren [16].
- Så snart kontrollampe „OK“ [6] lyser op, drejer man funktionsvalgstasten [8] i position „P“ [7] og drejer samtidig dampdrejeknappen [1] mod venstre: Nu kommer der varmt vand ud af mælkeopskummeren [16].
- Dampdrejeknappen [1] drejes mod højre, og Funktionsvalgstasten [8] drejes til position „O“ [3] når varmtvandsaftapningen skal afbrydes.

● Rengøring og pasning

● Rengøring

- ⚠ ADVARSEL!** Træk altid stikket ud før De udfører noget arbejde på apparatet.
- ⚠ ADVARSEL!** Livsfare ved elektrisk stød! Apparatet må aldrig dypes i vand.

Bemærk: Hvis den følgende rengøringsprocedure ikke gennemføres regelmæssigt, bortfalder garantien.

Rengøring af si/siholder

Siholderen [11] rengøres for hver ca. 300 kaffetilberedninger og i hvert fald når kaffen drypper ud af siholderen [11] og ikke mere løber helt af.

- Kaffesien [13]/[14] tages ud af siholderen [11].
- Notmøtrikken på kaffesien [13]/[14] (se illustration K) drejes op i den retning der er markeret af pilen på notmøtrikken.
- Opskumningsanordningen tages ud af kaffesien [13]/[14] ved at der trykkes på den fra notmøtrikkens side.
- Pakningen tages ud (se illustration M).
- Alle enkeltdele skylles grundigt, og metalsien rengøres grundigt i varmt vand med en lille børste.
- De små huller i metalsien må ikke være tilstoppet. Eventuelt kan man gennemstikke dem med en nål (se illustration L).

- Si og pakning anbringes igen på kunststofskiven (se illustration M).
- Tappen på kunststofskiven føres ind i pkanin-gens åbning (se pilen illustration M).
- Det hele sættes nu i stålsien (se illustration N) og tappen føres ind i åbningen på selve holderen (se pilen illustration N).
- Notmøtrikken skrues på (se illustration O).

Rengøring af varmtvandsdysen

Bemærk: Hvis den følgende rengøringsprocedure ikke gennemføres regelmæssigt, bortfalder garantien.

Varmtvandsdysen [1] rengøres for hver ca. 300 kaffetilberedninger som følger:

- Kaffemaskinen skal være kølet helt af.
- Stikket skal trækkes ud af stikdåsen.
- Med en skruetrækker skrues den skrues af hvor med varmtvandsdysen [18] (se illustration P) er skruet på.
- Varmtvandsdysen [18] rengøres omhyggelig i varmt vand og gnides af med en lille børste.
- De små huller må ikke være tilstoppet. Eventuelt kan man gennemstikke dem med en nål.

Anden rengøring

- Kaffemaskinen rengøres med et fugtigt, blødt stykke stof.
- Der må ikke bruges opløsnings- eller skuremidler til rengøring af kaffemaskinen.
- Koprysten med drypskål og fyldningsmelder [12] bør jævnligt tages ud til tømning og rengøring. Væskerester får den røde stift (svømmeren) til at gå opad. På den måde kan man se når der er samlet væske i drypskålen.
- Vandbeholderen [9] bør rengøres jævnligt.

● Pasning

Afkalkning

Bemærk: Vi påtager os igen garanti ved reparationer af kaffemaskinen hvis årsager kan henføres til tilkalkning, hvis apparatet ikke afkalkes jævnligt.

Det anbefales at afkalke kaffemaskinen efter ca. 200 ganges kaffetilberedning.



Rengøring og pasning / Afhjælpning af fejl

Det gøres med de afkalkningsmidler i handlen, der er specielt beregnet til afkalkning af espressokaffemaskiner.

Hvis disse produkter ikke kan fremskaffes, kan man afkalke maskinen på følgende måde:

- ☐ Vandbeholderen [9] fyldes med en liter vand.
- ☐ Heri opløses der 2 skefulde (cirka 30 gram) citronsyre (fås på apoteket eller hos materialisten). Den fyldte vandbeholder [9] sættes i apparatet.
- ☐ Funktionsvalgstasten [8] drejes til position „“ [4]. Der ventes til kontrollampe „OK“ [6] tænder.
- ☐ Siholderen [11] må ikke være isat.
- ☐ Der stilles en beholder under kaffemaskinens varmtvandsdyse [18].
- ☐ Funktionsvalgstasten [8] drejes til position „“ [7] (se illustration A).
- ☐ Det halve af opløsningen i vandbeholderen [9] skal løbe ud.
- ☐ Funktionsvalgstasten [8] drejes til position „O“ [3] (se illustration A), og udløbet af opløsningen bliver afbrudt.
- ☐ Opløsningen skal virke i ca. 15 minutter hvorefter resten af beholderens indhold lukkes ud.
- ☐ Vandbeholderen [9] skylles grundigt ud med rent vand så rester af opløsningen og kalk bliver fjernet.
- ☐ Vandbeholderen [9] fyldes igen med rent vand og sættes tilbage i apparatet.
- ☐ Funktionsvalgstasten [8] drejes til position „“ [7] (se illustration A) og hele beholderens indhold lukkes ud, så tanken bliver fuldkommen tømt.
- ☐ Funktionsvalgstasten [8] drejes til position „“ [4] (se illustration A), og de nævnte processer gentages endnu en gang.

● Afhjælpning af fejl



Uregelmæssighed	Årsag	Afhjælpning
Der løber ikke mere espressokaffe ud.	· Kaffepulveret er fugtigt og eller presset for fast. · Inter vand i beholderen. · Hullerne i siholderudtapningen er tilstoppet. · Varmtvandsdysen er tilstoppet. · Sie er tilstoppet. · Vandbeholderen er ikke anbragt rigtigt, og ventilen i bunden er ikke åben.	· Kaffen tilberedes på ny, men pulveret presses mindre og / eller udskiftes helt. · Vandbeholder fyldes. · Hullerne i udtapningen rengøres. · Foretag rengøring som nævnt i afsnittet „Rengøring af varmtvandsdysen“. · Foretag rengøring som nævnt i afsnittet „Rengøring af si / siholder“. · Tryk let på beholderen så bundventilen åbner sig.
Espressokaffen drypper over siholderrandene istedet for gennem hullerne.	· Siholderen er anbragt korrekt. · Pakning til varmekedlen har mistet elasticitet. · Hullerne i siholderafløbet er tilstoppet.	· Siholder låses korrekt fast og drejes til indtil stoppunktet. · Keddepakningen udskiftes på et kundeværksted. · Udløbshullerne rengøres.



Afhjælpning af fejl / Bortskaffelse

Uregelmæssighed	Årsag	Afhjælpning
Espressokaffen er kold.	· Kontrollampe „OK“ lyser ikke op straks når position „☞“ bliver indstillet. · Apparatet er ikke foropvarmet. · Kopperne er ikke foropvarmet.	· Vent til kontrollampe „OK“ lyser op. · Foretag foropvarmning som i „Foropvarmning af kaffemaskinen“. · Kopperne foropvarmes.
Pumpen støjer under driften.	· Vandbeholderen er tom. · Vandbeholderen er ikke anbragt korrekt, og ventilen i bunden er ikke åbnet.	· Vandbeholderen fyldes. · Vandbeholderen trykkes let så bundventilen åbner sig.
Kaffecremaen er lys (kaffen løber hurtigt ud af afløbet).	· Kaffepulveret er ikke presset tilstrækkeligt. · For lidt kaffepulver. · Kaffepulver er for groft malet. · Kaffepulverkvaliteten duer ikke.	· Kaffepulveret presses stærkere. · Tag mere kaffepulver. · Brug kun kaffepulver specielt til espressokaffemaskiner. · Kaffepulverkvaliteten skal ændres.
Kaffecremaen er mørk (kaffen løber for langsomt ud af afløbet).	· Kaffepulveret er for hårdt presset. · For meget kaffepulver. · Varmtvandsdysen er tilstoppet. · Sien er tilstoppet. · Kaffepulveret er for fintmalet eller fugtigt. · Kaffepulverkvaliteten duer ikke.	· Kaffepulveret presses mindre hårdt. · Anvend mindre kaffepulver. · Foretag rengøring som nævnt i afsnittet „Rengøring af varmtvandsdysen“. · Foretag rengøring som nævnt i afsnittet „Rengøring af si/siholder“. · Brug kun specielt kaffepulver til espressomaskiner og ikke fugtigt kaffepulver. · Kaffepulverkvaliteten skal ændres.
Under cappucino tilberedningen skummer mælken ikke op.	· Mælken er ikke kold nok. · Mælkeopskumringen er tilsmudset.	· Anvend altid mælk fra køleskabet. · Hullerne i mælkeopskumringen renses, Se kapitlet „Rengøring af mælkeopskummer“.

● Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer og kan smides ud på de lokale genbrugsstationer.



Elektriske apparater hører ikke til husholdningsaffaldet!

Efter europæisk direktiv 2002/96/EF om udtjente elektro- og elektroniske apparater og dets omsætning til national ret skal brugte elektriske apparater indsamles særskilt og bringes til miljøsikende genindvinding.



Bortskaffelse / Garanti / Service

Muligheder for bortskaffelse af det udtjente apparat kan De erfare hos de stedlige myndigheder.

● **Garanti / Service**

Til vores kunde!

Ca. 95% af alle reklamationer kan desværre henføres til betjeningsfejl og vil kunne afhjælpes uden problemer hvis De optager kontakt med os telefonisk eller over e-mail med vores service-hotline der er oprettet af hensyn til Dem.

Vi skal derfor bede Dem om, før De returnerer apparatet til Deres forhandler, at benytte Dem af vores hotline. Her vil De få hurtig hjælp uden at De bliver udsat for krav om at tilbagelægge voldsomme omveje eller procedurer.

Serviceorganet for Deres land finder De i garanti-dokumentet.

- Hvis stikproppen eller strømkablet er beskadiget, må den kun udskiftes af et teknisk service-center, for at undgå alle risici.

Materialer og tilbehør som kommer i kontakt med fødevarer er i overensstemmelse med EØF-direktiv 1935/2004.

Formgivet og udviklet af De' Longhi Italien -
Fremstillet i Folkerepublikken Kina



Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς.....	Σελίδα	106
Περιεχόμενο παράδοσης	Σελίδα	106
Εξοπλισμός.....	Σελίδα	106
Τεχνικά δεδομένα.....	Σελίδα	107

Ασφάλεια

Υποδείξεις ασφάλειας.....	Σελίδα	107
Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας για τη συσκευή	Σελίδα	108

Εγκατάσταση	Σελίδα	108
--------------------------	--------	-----

Χειρισμός

Πλήρωση δοχείου νερού	Σελίδα	109
Προθέρμανση μηχανής του καφέ	Σελίδα	109
Παρασκευή καφέ εσπρέσο	Σελίδα	109
Παρασκευή καφέ εσπρέσο με παστίλιες καφέ	Σελίδα	110
Παρασκευή καφέ Cappuccino	Σελίδα	110
Καθάρισμα συστήματος αφρίσματος γάλακτος	Σελίδα	111
Παραγωγή υπέρθερμου νερού.....	Σελίδα	111

Καθάρισμα και συντήρηση

Καθάρισμα.....	Σελίδα	111
Συντήρηση	Σελίδα	112

Διόρθωση σφαλμάτων	Σελίδα	113
---------------------------------	--------	-----

Απόσυρση	Σελίδα	114
-----------------------	--------	-----

Εγγύηση / Σέρβις	Σελίδα	115
-------------------------------	--------	-----



Εισαγωγή

Σε αυτή την οδηγία χρήσεως χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα εικονοδιαγράμματα / σύμβολα:

	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!		Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος ζωής!
	Volt (εναλλασσόμενη τάση)		Προστατεύετε την ηλεκτρική συσκευή από υγρασία!
	Watt (Αποτελεσματική ισχύς)		Φροντίστε ώστε να διασφαλίσετε την ακεραιότητα της συσκευής, του καλωδίου δικτύου και του βύσματος!
	Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Προσοχή από υπέρθερμες επιφάνειες!
	Κρατάτε τα παιδιά μακριά από την ηλεκτρική συσκευή!		Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!

Μηχανή εσπρέσο CP-A450

● Εισαγωγή



Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία παρακαλούμε εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και λειτουργίες της συσκευής. Προς το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά και πλήρως αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με την περιγραφή και μόνο για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Διαφυλάξτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, και εν ανάγκη παραδώστε επίσης όλα τα έντυπα σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους.

● Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Αυτή η μηχανή εσπρέσο εξυπηρετεί στην παρασκευή καφέ και στη θέρμανση ποτών. Η συσκευή προβλέπεται μόνο για ιδιωτική χρήση. Κάθε άλλη χρήση ή τροποποίηση της συσκευής ισχύει ως ανηκανονική, εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους τραυματισμού και είναι απαγορευμένη. Για βλάβες οφειλόμενες σε απαγορευμένη χρήση δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ο κατασκευαστής.

● Περιεχόμενο παράδοσης

Αμέσως μετά το άνοιγμα του πακέτου ελέγχετε πάντα το περιεχόμενο παράδοσης σχετικά με την πληρότητα και την άψογη κατάσταση της συσκευής.

- 1 x Μηχανή εσπρέσο
- 1 x Φορέας φίλτρου
- 1 x Μεγάλο φίλτρο καφέ
- 1 x Μικρό φίλτρο καφέ
- 1 x Δοσιμετρικό κοχλιάριο
- 1 x Οδηγίες χειρισμού
- 1 x Έντυπο "Εγγύηση/Σέρβις"

Εξοπλισμός

- 1 Στρεφόμενο κουμπί ατμού
- 2 Θέση "☺" (ατμός)
- 3 Θέση "○" (ΕΚΤΟΣ)
- 4 Λαμπάκι ελέγχου "⚡" (μηχανή καφέ ενεργοποιημένη)
- 5 Καπάκι δοχείου νερού
- 6 Λαμπάκι ελέγχου "OK"
- 7 Θέση "☕" (καφές/υπέρθερμο νερό ή ατμός)
- 8 Διακόπτης επιλογής λειτουργιών
- 9 Δοχείο νερού
- 10 Συσσωρευτής καφέ
- 11 Φορέας φίλτρου

- 12 Πλέγμα φλιτζανιών με κύπελο συλλογής νερού και ένδειξη στάθμης πλήρωσης
- 13 Μεγάλο φίλτρο καφέ
- 14 Μικρό φίλτρο καφέ
- 15 Δοσιμετρικό κοχλιάριο
- 16 Σύστημα αφρίσματος γάλακτος
- 17 Σωλήνας παροχής ατμού / υπέρθερμου νερού
- 18 Ντουςιέρα υπέρθερμου νερού

● Τεχνικά δεδομένα

Μοντέλο: CP-A450
 Τάση δικτύου: 220 V - 230 V ~ 50 / 60 Hz
 Ονομαστική ισχύς: 1100 W
 Πίεση αντλίας: περ. 1,5 MPa (15 bar)
 Δοχείο νερού: 1 λτρ.

● Ασφάλεια



Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών και για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κινδύνους τραυματισμού και πυρκαγιάς, πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες βασικές υποδείξεις ασφαλείας. Διαβάστε και τηρείτε αυτούς του κανονισμούς πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και διαφυλάξτε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας σε ασφαλές μέρος. Η παράβλεψη των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.



Κίνδυνος θάνατος και κίνδυνοι τραυματισμού για μικρά παιδιά και παιδιά!

- Μην αφήνετε ποτέ ανεπίβλεπτα παιδιά με το υλικό συσκευασίας ή τη συσκευή. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας και κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία.
- Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους από ηλεκτρικές συσκευές. Κρατάτε πάντα τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.

- Μην επιτρέψετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα (ακόμα και παιδιά) με μειωμένες ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία, εκτός εάν επιβλέδονται με προσοχή και εκπαιδεύονται από έμπειρους υπεύθυνους για τη σωματική ακεραιότητά τους. Παρακολουθείτε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



Αποφεύγετε κίνδυνο θάνατο από ηλεκτροπληξία!

- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να τροποποιηθεί το βύσμα. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε προσαρμογέα βύσματος σε συνδυασμό με συσκευές που διαθέτουν προστασία γείωσης. Τα γνήσια βύσματα και οι σωστές πρίζες ηλεκτρικού δικτύου μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
-  Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από βροχή και υγρασία. Η εισχώρηση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο σκοπό, π.χ. για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε τη συσκευή, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα της συσκευής. Ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια ή βύσματα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
-  Μία ελαττωματική συσκευή, ένα ελαττωματικό καλώδιο ή βύσμα σημαίνουν κίνδυνο θάνατο από ηλεκτροπληξία. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συσκευής, του καλωδίου και του βύσματος.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το καλώδιο αυτής της συσκευής δεν επιτρέπεται να αντικατασταθεί από τον ίδιο τον χρήστη, διότι για την αντικατάσταση είναι απαραίτητα ειδικά εργαλεία. Σε περίπτωση βλαβών να απευθύνετε αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένη από τον κατασκευαστή υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από την εκτέλεση εργασιών στη συσκευή πρέπει να βγάξετε πάντα το βύσμα από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή δυσλειτουργιών απενεργοποιείτε αμέσως τη συσκευή. Βγάξτε το καλώδιο από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Δεν επιτρέπεται να κάνετε αυθαίρετες επεμβάσεις ή επισκευές. Να απευθύνεστε αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένη από τον κατασκευαστή υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Να απαιτείτε τη χρήση γνησίων ανταλλακτικών.

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συσκευής. Δεν επιτρέπεται να λειτουργεί τη συσκευή εάν
 - διαπιστώσετε ορατές βλάβες,
 - είναι ελαττωματικό το βύσμα ή το καλώδιο,
 - υποθέτετε ότι η συσκευή ενδέχεται να έχει υποστεί βλάβη, π.χ. μετά από πτώση,
 - δεν λειτουργεί άψογα.

⚠ Αποφεύγετε κινδύνους τραυματισμού και πυρκαγιάς καθώς και κινδύνους για την υγεία!

- Τοποθετείτε τη συσκευή μακριά από την εμβέλεια παιδιών.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πλησίον πηγών θερμότητας ή νερού.
- Μην έρχεστε ποτέ σε επαφή με τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια ή πόδια.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επιμήκυνσης.
- **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!** Μερικά εξαρτήματα της συσκευής υπερθερμαίνονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας! Μην έρχεστε σε επαφή με τα εξαρτήματα αυτά. Προσέχετε ώστε να μην υποστείτε εγκαύματα από πιτσιλιές νερού ή υπέρθερμο ατμό ή από ακατάλληλη χρήση. Διατηρείτε επαρκή απόσταση από τον ατμό.
- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ποτέ ανεπίβλεπτα από παιδιά ή αναρμόδια άτομα.
- Επιβλέπετε πάντα τη μηχανή εσπρέσο κατά τη διάρκεια λειτουργίας!



Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για τη συσκευή

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε κανονικά γειωμένη ηλεκτρική πρίζα ισχύος τουλάχιστον 10 Α. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενα ατυχήματα, τα οποία προκαλούνται από παράλειψη γείωσης της εγκατάστασης.
- Σε περίπτωση που η ηλεκτρική πρίζα δεν είναι κατάλληλη για το βύσμα δικτύου της συσκευής σας, παρακαλούμε αναθέστε σε ειδικό ηλεκτρολόγο να προβεί σε αντικατάσταση της πρίζας με κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα.
- Δεν επιτρέπεται ποτέ η εγκατάσταση της συσκευής σε χώρους, στους οποίους σημειώνονται θερμοκρασίες κάτω ή γύρω από τους 0 °C. Σε περίπτωση παγώματος του νερού στον αγωγό ή στο δοχείο νερού, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται ποτέ η λειτουργία της συσκευής με άδειο δοχείο νερού. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

● Εγκατάσταση

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία ελέγχετε αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου ανταποκρίνεται στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου / ισχύος της συσκευής.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επιφάνεια εργασίας μακριά από βρύσες νερού και νεροχύτες.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο είναι μακρύτερο από την απαραίτητη απόσταση προς την ηλεκτρική πρίζα, μπορεί το πλεονάζον καλώδιο να αποθηκευτεί στη μηχανή του καφέ. Εισάγετε το καλώδιο στην προβλεπόμενη οπή στην κάτω πλευρά της συσκευής.
- Τοποθετήστε το καλώδιο στη δεξιά ή στην αριστερή πλευρά, ανάλογα με τη θέση της πλησιέστερης προς τη συσκευή ηλεκτρικής πρίζας. Περάστε το μέσα στους οδηγούς που βρίσκονται στην κάτω πλευρά της συσκευής.
- Στερεώστε το καλώδιο με τα σχετικά άγκιστρα.

● Χειρισμός

● Πλήρωση δοχείου νερού

- Αφαιρέστε το καπάκι [5] του δοχείου νερού [9] και τραβήξτε προς τα πάνω το δοχείο νερού.
- Γεμίστε το δοχείο νερού [9] με φρέσκο, καθαρό νερό. Μην υπερβαίνετε τη σήμανση MAX.
- Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού [9], πιέζοντάς το ελαφρά, ώστε να ανοίξει η βαλβίδα που βρίσκεται στον πυθμένα του δοχείου νερού.
- Τοποθετήστε πάλι το καπάκι [5] στο στήριγμα καπακιού του δοχείου νερού [9].

Μπορείτε επίσης να γεμίσετε το δοχείο νερού [9] χωρίς να το αφαιρέσετε, χρησιμοποιώντας μία κανάτα με νερό.

Υπόδειξη: Είναι εντελώς φυσιολογικό εάν βρείτε λίγο νερό στη θήκη κάτω από το δοχείο νερού. Σκουπίστε αυτή τη θήκη με ένα καθαρό σφουγγάρι.

Υπόδειξη: Πριν από την πρώτη παρασκευή καφέ, καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα και τους εσωτερικούς αγωγούς ως εξής:

- Παρασκευάστε τουλάχιστον πέντε καφέδες εσπρέσο χωρίς τη χρήση σκόνης καφέ.

● Προθέρμανση μηχανής του καφέ

Για την παρασκευή ιδανικού καφέ εσπρέσο προθερμαίνεται τη μηχανή τουλάχιστον 15-30 λεπτά.

- Βεβαιωθείτε ότι είναι κλειστό το στρεφόμενο κουμπί ατμού [1].
- Εφαρμόστε το φορέα φίλτρου [11], τοποθετώντας τον με τη λαβή προς τα αριστερά κάτω από τη ντουσιέρα υπέρθερμου νερού [18]. Πιέστε το φορέα προς τα πάνω και περιστρέψτε ταυτόχρονα τη λαβή προς τα δεξιά (βλέπε εικ. Β). Ο φορέας φίλτρου [11] πρέπει να ασφαλίσει.
- Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] πριν από την παρασκευή του καφέ στη θέση "☞" [4] (βλέπε εικ. Α).

● Παρασκευή καφέ εσπρέσο

Υπόδειξη: Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο του καφέ [13]/[14] είναι καθαρό και ότι δεν εμφανίζει υπολείμματα σκόνης καφέ από την προηγούμενη διαδικασία παρασκευής.

- Προθερμαίνετε τη συσκευή σύμφωνα με την ανωτέρω αναφερόμενη περιγραφή.
- Τοποθετήστε για την παρασκευή ενός καφέ το μικρό φίλτρο καφέ [14] για σκόνη καφέ στο φορέα φίλτρου [11]. Κατά την ενέργεια αυτή πρέπει η μικρή προεξοχή στο φίλτρο του καφέ να περάσει σωστά στη θέση της (βλέπε εικ. C).
- Για την παρασκευή δύο καφέδων χρησιμοποιήστε το μεγάλο φίλτρο καφέ [13].
- Γεμίστε το μικρό φίλτρο καφέ [14] με ένα κοφτό δοσιμετρικό κοχλιάριο σκόνης καφέ, περίπου 7 γραμμάρια. Γεμίστε το μεγάλο φίλτρο καφέ [13] με δύο περίπου δοσιμετρικά κοχλιάρια σκόνης καφέ (περίπου 6+6 γραμμάρια).
- Διαμοιράστε τη σκόνη του καφέ ομοιόμορφα και πιέστε την ελαφρά με το συσσωρευτή του καφέ [10] (βλέπε εικ. D).

Υπόδειξη: Η πίεση της σκόνης του καφέ αποτελεί μία σημαντική διαδικασία για την παρασκευή ενός γευστικού καφέ εσπρέσο. Εάν πιεστεί πολύ δυνατά η σκόνη του καφέ, τότε ο καφές περνάει αργά μέσα και η κρέμα παίρνει ένα σκούρο χρώμα. Εάν πάλι πιεστεί πολύ ελαφρά, τότε ο καφές περνάει πολύ γρήγορα μέσα και παράγεται λίγη κρέμα, η οποία είναι και πολύ ανοιχτού χρώματος.

- Σε περίπτωση πλεονάσματος σκόνης καφέ καθαρίστε την από την άκρη του φορέα φίλτρου [11].
- Εφαρμόστε το φορέα φίλτρου [11], τοποθετώντας τον με τη λαβή προς τα αριστερά κάτω από τη ντουσιέρα υπέρθερμου νερού [18]. Πιέστε το φορέα προς τα πάνω και περιστρέψτε ταυτόχρονα τη λαβή προς τα δεξιά (βλέπε εικ. Β). Ο φορέας φίλτρου [11] πρέπει να ασφαλίσει.
- Τοποθετήστε το φλιτζάνι ή τα φλιτζάνια κάτω από τα στόμια εκροής του φορέα φίλτρου. Προτείνουμε να προθερμαίνετε τα φλιτζάνια πριν από την παρασκευή του καφέ, ξηπλύνοντάς τα με θερμό νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι είναι αναμμένο το λαμπάκι ελέγ-

Χειρισμός

χου "ΟΚ" [6] (βλέπε εικ. Α), (διαφορετικά περιμένετε έως ότου ανάψει).

- Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "☕" [7], έως ότου λάβετε την επιθυμητή ποσότητα καφέ.
- Επιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "W" [4], για να διακόψετε την παροχή καφέ.
- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από υπέρθερμες πιπιλιές! Μην αφαιρείτε ποτέ το φορέα φίλτρου [11] κατά τη διάρκεια παροχής καφέ.
- Αφαιρέστε το φορέα φίλτρου [11], περιστρέφοντας τη λαβή από τα δεξιά προς τα αριστερά.
- Αφαιρέστε τα υπολείμματα του καφέ, κάνοντας εμπλοκή του φίλτρου του καφέ με τον ενσωματωμένο στη λαβή μοχλό. Ανατρέψτε το φορέα καφέ [11] και χτυπήστε για να εξέλθουν τα υπολείμματα του καφέ (βλέπε εικ. Ε).
- Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "Ο" [3], για να απενεργοποιήσετε τη μηχανή του καφέ.

● Παρασκευή καφέ εσπρέσο με παστίλιες καφέ

Υπόδειξη: Χρησιμοποιείτε παστίλιες, οι οποίες ανταποκρίνονται στο πρότυπο ESE: αυτό αναφέρεται στις συσκευασίες με το ακόλουθο εμπορικό σήμα:



Το πρότυπο ESE είναι ένα σύστημα, το οποίο έχει γίνει αποδεκτό από τους πρωτοπόρους παραγωγούς παστιλιών καφέ, και το οποίο καθιστά εφικτή την εύκολη και καθαρή παρασκευή καφέ εσπρέσο.

- Προθερμαίνετε τη συσκευή σύμφωνα με την περιγραφή στο εδάφιο "Προθέρμανση μηχανής του καφέ". Ο φορέας φίλτρου [11] παραμένει ασφαλισμένος. Με αυτό τον τρόπο λαμβάνετε έναν θερμότερο καφέ.
- Τοποθετήστε το μικρό φίλτρο καφέ [14] για 1 δόση ή παστίλια καφέ στο φορέα φίλτρου [11].

Κατά την ενέργεια αυτή πρέπει η μικρή προεξοχή στο φίλτρο του καφέ [14] να περάσει σωστά στη θέση της (βλέπε εικ. C).

- Τοποθετήστε την παστίλια του καφέ καλά κεντραρισμένη στο φίλτρο του καφέ [14]. Για τη σωστή τοποθέτηση της παστίλιας του καφέ ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες που αναφέρονται στις συσκευασίες παστιλιών καφέ.
- Εφαρμόστε το φορέα φίλτρου [11], τοποθετώντας τον με τη λαβή προς τα αριστερά κάτω από τη ντουςέρα υπέρθερμου νερού [18]. Πιέστε το φορέα προς τα πάνω και περιστρέψτε ταυτόχρονα τη λαβή προς τα δεξιά (βλέπε εικ. Β). Ο φορέας φίλτρου [11] πρέπει να ασφαλίσει.
- Συνεχίστε σύμφωνα με την περιγραφή του προηγούμενου εδαφίου.

● Παρασκευή καφέ Cappuccino

Υπόδειξη: Για την παρασκευή καφέ Cappuccino χρησιμοποιείτε αρκετά μεγάλα φλιτζάνια, διότι εκτός από τον καφέ εσπρέσο θα πρέπει να συμπληρώσετε μέσα και το αφρισμένο γάλα.

Για την παρασκευή του καφέ Cappuccino ακολουθείτε τις οδηγίες του προηγούμενου εδαφίου "Παρασκευή καφέ εσπρέσο".

- Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "☕" [7] ατμός [2] (βλέπε εικ. Α) και περιμένετε έως ότου ανάψει το λαμπάκι ελέγχου "ΟΚ" [6] (βλέπε εικ. Α). Όταν ανάψει το λαμπάκι ελέγχου "ΟΚ" [6] δηλώνει ότι ο λέβητας έχει σημειώσει την ιδανική θερμοκρασία για την παραγωγή ατμού.
- Κατά τη διάρκεια αυτή συμπληρώστε ένα δοχείο με περίπου 100 γραμμάρια ημιαποκορυφωμένου γάλακτος ανά φλιτζάνι καφέ Cappuccino. Το γάλα θα πρέπει να έχει θερμοκρασία ψυγείου (όχι θερμό!). Κατά την επιλογή του δοχείου γάλακτος θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι ο όγκος του γάλακτος διπλασιάζεται ή τριπλασιάζεται.
- Τοποθετήστε το δοχείο με το γάλα κάτω από το σύστημα αφρίσματος γάλακτος [16] (βλέπε εικ. F).

- Εμβυθίστε το σύστημα αφρίσματος γάλακτος [16] περίπου 5 mm μέσα στο γάλα.
- Κατόπιν περιστρέψτε το στρεφόμενο κουμπί ατμού [1] προς τα αριστερά. Με περιστροφή του στρεφόμενου κουμπιού ατμού [1] ρυθμίστε την ποσότητα ατμού που εξέρχεται από το σύστημα αφρίσματος γάλακτος [16]. Κατά την ενέργεια αυτή μετακινείτε ελαφρά το δοχείο πάνω και κάτω. Το γάλα αρχίζει να αφρίζει και παίρνει κρεμώδη σύσταση.
- Μόλις διπλασιαστεί ο όγκος του γάλακτος, εμβυθίστε πλήρως το σύστημα αφρίσματος γάλακτος [16] και συνεχίστε να θερμαίνετε το γάλα (βλέπε εικ. G).
- Μόλις σημειωθεί η επιθυμητή θερμοκρασία (η ιδανική τιμή είναι στους 60 °C), περιστρέψτε το στρεφόμενο κουμπί ατμού [1] προς τα δεξιά και διακόψτε την παροχή ατμού.
- Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "Ο" [3].
- Συμπληρώστε τώρα το αφρισμένο γάλα στα φλιτζάνια με τον προηγουμένως παρασκευασμένο καφέ εσπρέσο. Ο καφές Cappuccino είναι έτοιμος. Ζαχαρώνετε ανάλογα με τις επιθυμίες σας, και πασπαλίζετε τον αφρό με λίγη σκόνη κακάου.

Υπόδειξη: Εάν θέλετε να παρασκευάσετε εκ νέου τον καφέ μετά το άφρισμα του γάλακτος, πρέπει να κρυώσει πρώτα καλά ο λέβητας, διότι διαφορετικά εξέρχεται καμένος καφές.

- Για την ψύξη του λέβητα τοποθετείτε ένα δοχείο κάτω από τη ντουςιέρα υπέρθερμου νερού [18].
- Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "☕" [7].
- Επιτρέψτε στο νερό να εξέλθει έως ότου σβήσει το λαμπάκι ελέγχου "ΟΚ" [6].
- Επαναφέρετε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "☕" [4] και παρασκευάστε τον καφέ σύμφωνα με την περιγραφή των προηγούμενων εδαφίων.

● Καθάρισμα συστήματος αφρίσματος γάλακτος

Προσοχή: Καθαρίζετε το σύστημα αφρίσματος γάλακτος [16] μετά από κάθε χρήση.

breville

- Περιστρέψτε το στρεφόμενο κουμπί ατμού [1] προς τα αριστερά και αφήνετε μερικά δευτερόλεπτα να διαφεύγει ατμός.
- Περιμένετε μερικά λεπτά έως ότου κρυώσει ο σωλήνας παροχής ατμού [17].
- Ξεβιδώνετε το σύστημα αφρίσματος γάλακτος [16] δεξιόστροφα (βλέπε εικ. H) και το καθαρίζετε προσεκτικά με χλιαρό νερό.
- Ελέγχετε το γεγονός ότι δεν έχουν βουλώσει οι τρεις (βλέπε εικ. I) ενδεικνυόμενες οπές. Εν ανάγκη τις τρυπάτε με βελόνη και τις καθαρίζετε.
- Καθαρίζετε το σωλήνα παροχής ατμού [17].
- Βιδώνετε πάλι το σύστημα αφρίσματος γάλακτος [16].

● Παραγωγή υπέρθερμου νερού

- Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "☕" [4].
- Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το σύστημα αφρίσματος γάλακτος [16].
- Μόλις ανάψει το λαμπάκι ελέγχου "ΟΚ" [6], περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "☕" [7] και στρέψτε ταυτόχρονα το στρεφόμενο κουμπί ατμού [1] προς τα αριστερά: Από το σύστημα αφρίσματος γάλακτος [16] εξέρχεται τώρα υπέρθερμο νερό.
- Περιστρέψτε το στρεφόμενο κουμπί ατμού [1] προς τα δεξιά και ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "Ο" [3], για να διακόψετε την παροχή υπέρθερμου νερού.

● Καθάρισμα και συντήρηση

● Καθάρισμα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από την εκτέλεση εργασιών στη συσκευή, βγάzte πάντα το βύσμα από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία! Μην βυθίσετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση μη τακτικής εκτέλεσης της κατωτέρω αναφερόμενης διαδικασίας καθαρισμού εκπίπτει η εγγύηση.



Καθάρισμα και συντήρηση

Καθάρισμα φίλτρου / φορέα φίλτρου

Καθαρίζετε το φορέα φίλτρου [11] περίπου κάθε 300 παρασκευές καφέ. Και σε κάθε περίπτωση εάν ο καφές στάζει από το φορέα φίλτρου [11] και δεν εξέρχεται πλέον πλήρως.

- Αφαιρείτε το φίλτρο καφέ [13]/[14] από το φορέα φίλτρου [11].
- Ξεβιδώνετε το περικόχλιο με τις εγχοπές του φίλτρου του καφέ [13]/[14] (βλέπε εικ. Κ) και μάλιστα προς την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος πάνω στο περικόχλιο.
- Αφαιρείτε το σύστημα αφρίσματος γάλακτος από το φίλτρο του καφέ [13]/[14], πιέζοντας το από την πλευρά του περικοχλίου με τις εγχοπές.
- Αφαιρείτε το στεγανοποιητικό (βλέπε εικ. Μ).
- Ξεπλένετε όλα τα μεμονωμένα εξαρτήματα καλά και καθαρίζετε προσεκτικά το μεταλλικό φίλτρο με θερμό νερό και μία μικρή βούρτσα.
- Ελέγχετε ότι δεν έχουν βουλώσει οι μικρές οπές του μεταλλικού φίλτρου, σε διαφορετική περίπτωση χρησιμοποιείτε βελόνη και τρυπάτε τις οπές (βλέπε εικ. Λ).
- Συναρμολογείτε πάλι το φίλτρο και το στεγανοποιητικό στον πλαστικό δίσκο (βλέπε εικ. Μ).
- Κατά την ενέργεια αυτή οδηγείτε τον πείρο του πλαστικού δίσκου στο άνοιγμα του στεγανοποιητικού (βλέπε βέλος εικ. Μ).
- Τοποθετείτε τώρα ολόκληρο το σύστημα στο μεταλλικό φίλτρο (βλέπε εικ. Ν) και οδηγείτε τον πείρο στο άνοιγμα του στηρίγματος (βλέπε βέλος εικ. Ν).
- Βιδώνετε το περικόχλιο με τις εγχοπές (βλέπε εικ. Ο).

Καθάρισμα ντουσιέρας υπέρθερμου νερού

Υπόδειξη: Σε περίπτωση μη τακτικής εκτέλεσης της κατωτέρω αναφερόμενης διαδικασίας καθαρισμού εκπίπτει η εγγύηση.

Καθαρίζετε τη ντουσιέρα υπέρθερμου νερού [18] κάθε 300 παρασκευές καφέ ως εξής:

- Αφήνετε την μηχανή του καφέ να κρυώσει τελείως.
- Βγάζετε το βύσμα του καλωδίου από την ηλεκτρική πρίζα.
- Ξεβιδώνετε με τη βοήθεια κατσαβιδιού τη βίδα, με την οποία είναι βιδωμένη η ντουσιέρα υπέρθερμου νερού [18] (βλέπε εικ. Ρ).

- Ξεπλένετε προσεκτικά τη ντουσιέρα υπέρθερμου νερού [18] με υπέρθερμο νερό και την τριβετε με μία μικρή βούρτσα.
- Ελέγχετε ότι δεν έχουν βουλώσει οι μικρές οπές, σε διαφορετική περίπτωση χρησιμοποιείτε βελόνη και τρυπάτε τις οπές.

Άλλοι καθαρισμοί

- Καθαρίζετε τη μηχανή του καφέ με ένα νωπό, απαλό πανί.
- Για το καθαρίσμα της μηχανής του καφέ δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε διαλύτες ή σκόνες καθαρισμού.
- Αφαιρείτε τακτικά το πλέγμα φλιτζανιών με κύπελο συλλογής νερού και ένδειξη στάθμης πλήρωσης [12], το αδειάζετε και το καθαρίζετε. Υπολείμματα υγρού σκλώνουν το κόκκινο στέλεχος (φλοτέρ) προς τα πάνω. Ετσι αναγνωρίζετε τότε έχει συγκεντρωθεί υγρό στο κύπελο συλλογής νερού.
- Καθαρίζετε τακτικά το δοχείο νερού [9].

● Συντήρηση

Απομάκρυνση αλάτων

Υπόδειξη: Για επισκευές της μηχανής του καφέ, για τις οποίες η αιτία είναι επικαθίσματα αλάτων, δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη, εφόσον δεν γίνεται τακτική απομάκρυνση των επικαθισμάτων αλάτων από τη συσκευή.

Γίνεται η σύσταση να εκτελείτε απομάκρυνση των επικαθισμάτων αλάτων στη μηχανή του καφέ μετά από κάθε 200 παρασκευές καφέ περίπου. Προς το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε τα ειδικά προϊόντα για την απομάκρυνση επικαθισμάτων αλάτων που προσφέρονται στο εμπόριο για μηχανές καφέ εσπρέσο.

Σε περίπτωση που δεν είναι διαθέσιμο αυτό το προϊόν, μπορείτε να εκτελέσετε απομάκρυνση των επικαθισμάτων αλάτων σύμφωνα με την κατωτέρω περιγραφή:

- Συμπληρώστε στο δοχείο νερού [9] ένα λίτρο νερό.

Καθάρισμα και συντήρηση / Διόρθωση σφαλμάτων

- Διαλύστε μέσα 2 κουτάλια (περίπου 30 γραμμάρια) κιτρικό οξύ (διαθέσιμο σε φαρμακεία ή σε ειδικά καταστήματα). Τοποθετήστε το γεμάτο δοχείο νερού [9] στη συσκευή.
- Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "☞" [4] και περιμένετε έως ότου ανάψει το λαμπάκι ελέγχου "OK" [6].
- Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι τοποθετημένος ο φορέας φίλτρου [1].
- Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τη ντουςιέρα υπέρθερμου νερού [18] της μηχανής του καφέ.
- Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "☞" [7] (βλέπε εικ. Α).
- Επιτρέψτε στο μισό του διαλύματος του δοχείου νερού [9] να διαφύγει.
- Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "○" [3] (βλέπε εικ. Α), η διαφυγή του διαλύματος διακόπτεται.
- Επιτρέψτε στο διάλυμα να δράσει περίπου 15 λεπτά, κατόπιν αφήστε να διαφύγει και το υπόλοιπο του περιεχομένου του δοχείου.
- Ξεπλένετε καλά το δοχείο νερού [9] με καθαρό νερό, για να απομακρύνετε υπολείμματα διαλύματος και αλάτων.
- Συμπληρώστε το δοχείο νερού [9] με καθαρό νερό και τοποθετήστε το πάλι στη συσκευή.
- Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "☞" [7] (βλέπε εικ. Α) και επιτρέψτε να διαφύγει όλο το περιεχόμενο του δοχείου νερού, έως ότου αδειάσει τελείως το δοχείο.
- Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργιών [8] στη θέση "☞" [4] (βλέπε εικ. Α) και επαναλαμβάνετε ακόμα μία φορά τις δύο προηγούμενες εργασίες.

● Διόρθωση σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Ο καφές εσπρέσο δεν ρέει πλέον προς τα έξω.	· Η σκόνη του καφέ είναι υγρή ή/και πάρα πολύ πατημένη. · Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού. · Οι οπές των στομιών εκροής του φορέα φίλτρου είναι βουλωμένες. · Η ντουςιέρα υπέρθερμου νερού είναι βουλωμένη. · Το φίλτρο είναι βουλωμένο. · Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά δοχείο νερού και δεν είναι ανοιχτή βαλβίδα στον πυθμένα.	· Νέα παρασκευή καφέ, αλλά λιγότερη πίεση καφέ ή/και πλήρης αντικατάσταση. · Γεμίστε δοχείο νερού. · Καθαρίστε οπές στομιών εκροής. · Εκτέλεση καθαρισμού σύμφωνα με στοιχεία εδαφίου "Καθάρισμα ντουςιέρας υπέρθερμου νερού". · Εκτέλεση καθαρισμού σύμφωνα με στοιχεία εδαφίου "Καθάρισμα φίλτρου / φορέα φίλτρου". · Ελαφριά πίεση δοχείου νερού για να ανοίξει η βαλβίδα στον πυθμένα του δοχείου.
Ο καφές εσπρέσο στάζει από τις άκρες του φορέα φίλτρου και όχι από τα στομια.	· Δεν ασφάλισε σωστά φορέας φίλτρου. · Στεγανοποιητικό λέβητα έχασε την ελαστικότητά του. · Οπές στομιών εκροής φορέα φίλτρου βουλωμένες.	· Σωστή ασφάλιση φορέα φίλτρου και στρέψη έως τέρμα. · Αναθέστε ανανέωση στεγανοποιητικού λέβητα σε Σέρβις Πελατών. · Καθάρισμα οπών στομιών εκροής.



Διόρθωση σφαλμάτων / Απόσυρση

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Ο καφές εσπρέσο είναι κρύος.	· Λαμπάκι ελέγχου "OK" δεν ανάβει αμέσως, μόλις ρυθμιστεί η θέση "☕". · Μηχανή δεν προθερμάνθηκε. · Φλιτζάνια δεν προθερμάνθηκαν.	· Αναμονή έως ότου ανάψει λαμπάκι ελέγχου "OK". · Προθέρμανση συσκευής σύμφωνα με εδάφιο "Προθέρμανση μηχανής του καφέ". · Προθέρμανση φλιτζανιών.
Θορυβώδης λειτουργία της αντλίας.	· Δοχείο νερού είναι άδειο. · Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά δοχείο νερού και δεν είναι ανοιχτή βαλβίδα στον πυθμένα.	· Γεμίστε δοχείο νερού. · Ελαφριά πίεση δοχείου νερού για να ανοίξει η βαλβίδα στον πυθμένα του δοχείου.
Η κρέμα του καφέ είναι ανοιχτού χρώματος (ο καφές ρέει γρήγορα από το στόμιο εκροής).	· Δεν πιάστηκε αρκετά η σκόνη καφέ. · Πολύ λίγη σκόνη καφέ. · Σκόνη καφέ κομμένη πολύ χοντρά. · Ποιότητα σκόνης καφέ είναι ακατάλληλη.	· Ισχυρότερη πίεση σκόνης καφέ. · Χρήση περισσότερης σκόνης καφέ. · Χρήση μόνο σκόνης καφέ για μηχανές καφέ εσπρέσο. · Αλλαγή ποιότητας σκόνης καφέ.
Η κρέμα του καφέ είναι σκούρου χρώματος (ο καφές ρέει αργά από το στόμιο εκροής).	· Σκόνη καφέ πιάστηκε πάρα πολύ. · Πάρα πολύ σκόνη καφέ. · Η ντουςιέρα υπέρθερμου νερού είναι βουλωμένη. · Το φίλτρο είναι βουλωμένο. · Σκόνη καφέ κομμένη πολύ ψιλά ή έχει υγρασία. · Ποιότητα σκόνης καφέ είναι ακατάλληλη.	· Μικρότερη πίεση σκόνης καφέ. · Χρήση λιγότερης σκόνης καφέ. · Καθάρισμα ντουςιέρας υπέρθερμου νερού σύμφωνα με εδάφιο "Καθάρισμα ντουςιέρας υπέρθερμου νερού". · Εκτέλεση καθαρισμού σύμφωνα με στοιχεία εδαφίου "Καθάρισμα φίλτρου / φορέα φίλτρου". · Χρήση μόνο σκόνης καφέ για μηχανές καφέ εσπρέσο χωρίς υγρασία. · Αλλαγή ποιότητας σκόνης καφέ.
Κατά την παρασκευή καφέ Cappuccino δεν αφρίζει το γάλα.	· Γάλα δεν είναι αρκετά κρύο. · Το σύστημα αφρίσματος γάλακτος είναι λερωμένο.	· Χρήση πάντα γάλακτος ψυγείου. · Προσεκτικό καθαρίσμα συστήματος αφρίσματος γάλακτος, βλέπε εδάφιο "Καθάρισμα συστήματος αφρίσματος γάλακτος".

● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.



Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με ηλεκτρικές συσκευές και παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή σε εθνικό δίκαιο, θα πρέπει οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές





Απόσυρση / Εγγύηση / Σέρβις

να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.

Πληροφορίες σχετικά με την απόσυρση άχρηστων συσκευών μπορείτε να έχετε από τη διοίκηση της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Εγγύηση / Σέρβις

Αξιότιμε Πελάτη,

περ. 95% όλων των παραπόνων οφείλονται δυστυχώς σε σφάλματα χειρισμού και θα μπορούσαν να λυθούν χωρίς πρόβλημα, εφόσον απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή μέσω E-Mail στη σύνδεση επικοινωνίας Service-Hotline της εταιρίας μας.

Συνεπώς σας παρακαλούμε πριν επιστρέψετε τη συσκευή σας στον αντιπρόσωπο, να χρησιμοποιήσετε τη γραμμή επικοινωνίας Hotline. Εδώ θα σας βοηθήσουν γρήγορα χωρίς να χρειαστεί να κάνετε περιπτώς δρόμους.



Την αρμόδια υπηρεσία Σέρβις της χώρας σας θα την βρείτε στα έντυπα της εγγύησης.



- Αν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Σέρβις ή πάντως από έναν ηλεκτρολόγο, ώστε να προληφθεί πάσης φύσεως κίνδυνος.

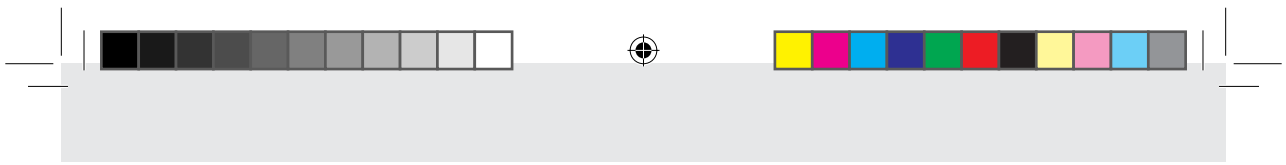
Τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται για να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα συμμορφούνται με τις διατάξεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 1935/2004.

Δημιουργία και εξέλιξη από τη De' Longhi Italia – κατασκευή σε VRC

bifinett

GR/CY | 115







Spis zawartości

Wstęp

Użytkowanie urządzenia zgodnie z przeznaczeniem	Strona 118
Zakres dostawy	Strona 118
Wypożyczenie	Strona 118
Dane techniczne	Strona 119

Bezpieczeństwo

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona 119
Specyficzne dla urządzenia wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona 120

Zainstalowanie urządzenia

Strona 120

Obsługa

Napełnianie zbiornika na wodę	Strona 120
Podgrzewanie wstępne ekspresu do przyrządzania kawy espresso	Strona 121
Przyrządzanie kawy espresso	Strona 121
Przyrządzanie kawy espresso przy użyciu filtrów do kawy	Strona 122
Przyrządzanie cappuccino	Strona 122
Czyszczenie spieniacza mleka	Strona 123
Wytwarzanie gorącej wody	Strona 123

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie	Strona 123
Konserwacja	Strona 124

Usuwanie usterek

Strona 125

Usuwanie odpadów

Strona 126

Gwarancja / Serwis

Strona 127

Producent / Importer

Strona 127

Wstęp

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące znaki/symbole:

	Przeczytać instrukcję obsługi!		Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!
	Volt (Napięcie przemienne)		Chronić narzędzie elektryczne przed wilgocią!
	Watt (Moc skuteczna)		Zwracać uwagę na nienaruszony stan urządzenia, kabla sieciowego oraz wtyczki sieciowej!
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Uwaga – gorące powierzchnie!
	Trzymać dzieci z daleka od urządzenia elektrycznego!		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!

Ekspres do przyrządzania kawy espresso CP-A450

● Wstęp



Przed pierwszym uruchomieniem ekspresu bezwzględnie zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa oraz funkcjami urządzenia. W tym celu przeczytaj poniższą instrukcję obsługi. Użytkuj urządzenie tylko tak, jak to opisano i tylko w zakresie podanych dziedzin zastosowania. Przechowuj starannie niniejszą instrukcję. Przy przekazywaniu urządzenia osobom trzecim przekaz wraz z nim również wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie urządzenia zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy ekspres do przyrządzania kawy espresso służy do przyrządzania kawy oraz do podgrzewania napojów. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego. Każde inne zastosowanie urządzenia lub przeprowadzenie zmian w urządzeniu jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem, kryje w sobie poważne zagrożenia wypadkowe i jest zabronione. Za szkody powstałe wskutek niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia producent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności.

● Zakres dostawy

Bezpośrednio po wypakowaniu urządzenia zawsze skontroluj zakres dostawy pod względem kompletności oraz nienagannego stanu urządzenia.

- 1 x Ekspres do przyrządzania espresso
- 1 x Uchwyt sitka
- 1 x Duże sitko do kawy
- 1 x Małe sitko do kawy
- 1 x Miarka do kawy
- 1 x Instrukcja obsługi
- 1 x Zeszyt „Gwarancja / Serwis”

● Wyposażenie

- 1 Pokrętko regulacji pary
- 2 Pozycja „☺” (Para)
- 3 Pozycja „○” (WYŁĄCZ.)
- 4 Lampka kontrolna „-W-” (ekspres do przyrządzania kawy espresso włączony)
- 5 Pokrywa, zbiornik na wodę
- 6 Lampka kontrolna „OK” (kawa / gorąca woda lub para)
- 7 Pozycja „☕” (dystrybucja kawy / gorącej wody)
- 8 Przetątnik wybierakowy funkcji
- 9 Zbiornik na wodę
- 10 Ubijak kawy
- 11 Uchwyt sitka
- 12 Ruszt na filiżanki z naczyniem odciekowym i wskaźnikiem poziomu napełnienia

- 13 Duże sitko do kawy
- 14 Małe sitko do kawy
- 15 Miarka do kawy
- 16 Spieniacz mleka
- 17 Rurka pary / gorącej wody
- 18 Dysza gorącej wody

● Dane techniczne

Model: CP-A450
 Napięcie sieci: 220V - 230V ~ 50/60 Hz
 Moc znamionowa: 1100W
 Ciśnienie pompki: około 1,5 MPa (15 barów)
 Zbiornik na wodę: 1 l

● Bezpieczeństwo



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Przy użytkowaniu urządzeń elektrycznych należy w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami ciała i zagrożeniem pożarowym przestrzegać następujących podstawowych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Zanim zaczniesz użytkować urządzenie zapoznaj się z niniejszymi przepisami i przestrzegaj ich, natomiast instrukcję obsługi starannie przechowaj. Niedostosowanie się do podanych poniżej instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i / lub ciężkimi obrażeniami ciała.



Zagrożenie życia i zagrożenie wypadkowe dla małych dzieci i dzieci!

- Nigdy nie pozostawiaj dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania i urządzeniem. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się lub porażenia prądem elektrycznym.
- Dzieci często nie doceniają niebezpieczeństwa związanego z urządzeniami elektrycznymi. Trzymaj zawsze dzieci z daleka od urządzenia.
- Nie należy pozwolić na korzystanie z urządzenia przez osoby (w tym również dzieci) o ograniczony

ch możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych, chyba że są one nadzorowane i pouczane przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna. Pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.



Unikaj zagrożenia życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

- Wtyk sieciowy urządzenia musi pasować do sieciowego gniazda wtykowego. Wtyk sieciowy nie może w żaden sposób zostać zmieniony. Nie używaj żadnych wtyków adapterowych wraz z urządzeniami z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyki i pasujące sieciowe gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
-  Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj kabla niezgodnie z jego przeznaczeniem, na przykład do przenoszenia urządzenia, zawieszania go lub wyciągania wtyku z gniazda wtykowego. Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Splątane bądź uszkodzone kable lub wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
-  Uszkodzone urządzenie, kabel sieciowy lub wtyk sieciowy oznaczają zagrożenie wskutek porażenia prądem elektrycznym. Kontroluj regularnie stan urządzenia, kabla sieciowego i wtyku sieciowego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Kabel sieciowy niniejszego urządzenia nie może zostać wymieniony we własnym zakresie przez użytkownika, ponieważ potrzebne jest do tego specjalne narzędzie. W przypadku uszkodzenia zwróć się wyłącznie do autoryzowanego przez producenta punktu obsługi klienta.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zanim przystąpisz do wykonywania robót na urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazda sieciowego.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku uszkodzeń lub zakłóceń w eksploatacji urządzenia natychmiast wyłącz urządzenie. Wyciągnij wtyk sie-

bifinett

PL | 119

Bezpieczeństwo / Zainstalowanie urządzenia / Obsługa

ciowy z wtykowego gniazda sieciowego. Nie podejmuj samodzielnie żadnych ingerencji w urządzeniu ani nie wykonuj samodzielnie żadnych napraw urządzenia. Zwróć się do autoryzowanego przez producenta punktu obsługi klienta. Zażądaj użycia do napraw oryginalnych części zamiennych.

- Regularnie kontroluj stan urządzenia. Nie używaj urządzenia, gdy:
 - stwierdzisz widoczne szkody,
 - uszkodzony jest wtyk sieciowy lub kabel sieciowy,
 - przypuszczasz, że urządzenie mogło zostać uszkodzone, na przykład wskutek upadku,
 - nie funkcjonuje ono nienagannie.



Unikaj zagrożeń obrażeniami ciała i zagrożeń pożarowych oraz zagrożeń zdrowia!

- Ustawiaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub wody.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami lub nogami.
- Nie używaj żadnych przedłużaczy.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA SIĘ!** Niektóre części urządzenia stają się w trakcie eksploatacji bardzo gorące! Nie dotykaj ich. Zwracaj uwagę na to, żebyś nie oparzył się bryzgami wody albo gorącą parą względnie wskutek niewłaściwego użytkowania urządzenia. Utrzymuj wystarczający odstęp od pary.
- Niniejsze urządzenie nie może być użytkowane bez nadzoru przez dzieci lub osoby nieupoważnione.
- W trakcie eksploatacji zawsze nadzoruj ekspres do przyrządzania kawy espresso!



Specyficzne dla urządzenia wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazda wtykowego o mocy minimalnej wynoszącej 10 A. Producent nie odpo-

wiada za ewentualne nieszczęśliwe wypadki, które miałyby zostać spowodowane wskutek zaniedbanego uziemienia instalacji.

- Gdyby gniazdo wtykowe nie nadawało się do wtyku sieciowego urządzenia zleć fachowcowi wykonanie wymiany gniazda wtykowego na odpowiednie gniazdo.
- Nigdy nie instaluj urządzenia w pomieszczeniach, w których osiągane są temperatury poniżej lub około 0 °C. W przypadku zamarznięcia wody w przewodzie względnie w zbiorniku na wodę urządzenie może zostać uszkodzone.
- Nigdy nie włączaj urządzenia do eksploatacji z pustym zbiornikiem na wodę. Urządzenie mogłoby zostać uszkodzone.

● Zainstalowanie urządzenia

- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce typu / tabliczce znamionowej urządzenia.
- Ustaw urządzenie na powierzchni roboczej oddalonej od kurków wodnych i zlewozmywaków.
- Gdyby kabel sieciowy był dłuższy od wymaganej odległości od gniazda sieciowego można nadmiar długości kabla umieścić w ekspresie do przyrządzania espresso. W tym celu włóż kabel do przewidzianego do tego celu otworu na stronie dolnej urządzenia.
- Pozycjonuj kabel sieciowy prawostronnie albo lewostronnie, w zależności od tego, gdzie znajduje się położone najbliżej urządzenia gniazdo wtykowe. Wsuń go do przewodniczących się na stronie dolnej urządzenia.
- Zamocuj kabel sieciowy za pomocą odpowiednich haków.

● Obsługa

● Napełnianie zbiornika na wodę

- Zdejmij pokrywę [5] zbiornika na wodę [9], a następnie wyciągnij zbiornik na wodę do góry.
- Napełnij zbiornik na wodę [9] świeżą, czystą

- wodą. Nie przekraczaj znacznika MAX w górę.
- Załóż znowu zbiornik na wodę [9] dociskając go lekko, żeby znajdujący się na dnie zbiornika na wodę zawór został otwarty.
 - Załóż znowu pokrywę [5] do zamocowania pokrywy zbiornika na wodę [9].

Zbiornik na wodę [9] możesz również napętnić bez wyciągania go, wlewając wodę bezpośrednio przy użyciu karafki.

Wskazówka: Jest rzeczą całkiem normalną, jeżeli we wnęce pod zbiornikiem na wodę znajdziesz nieco wody. Od czasu do czasu osusz tę wnękę za pomocą czystej gąbki.

Wskazówka: Przed pierwszym przyrządzeniem kawy oczyść wszystkie części osprzętu i przewody wewnętrzne w następujący sposób:

- Przyrządź co najmniej pięć kaw espresso bez użycia mielonej kawy.

● Podgrzewanie wstępne ekspresu do przyrządzania kawy espresso

W celu przyrządzenia optymalnie gorącej kawy espresso, podgrzej wstępnie ekspres do przyrządzania kawy espresso przez co najmniej 15 - 30 minut.

- Upewnij się, że pokrętko do regulacji pary [1] jest zamknięte.
- Załóż uchwyt sitka [11] umieszczając go rękojeścią skierowaną w lewo pod dyszą gorącej wody [18]. Naciśnij go do góry i równocześnie przekręć rękojeść w prawo (zobacz rysunek B). Uchwyt sitka [11] musi wżębić się zapadkowo.
- Przed przyrządzeniem kawy przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] w pozycję „” [4] (zobacz rysunek A).

● Przyrządzanie kawy espresso

Wskazówka: Upewnij się, że sitko do kawy [13]/[14] jest czyste i nie wykazuje żadnych resztek zmielonej kawy z poprzedniego procesu parzenia kawy.

bifinett

- Podgrzej urządzenie w sposób opisany powyżej.
- W celu przyrządzenia jednej kawy załóż małe sitko do kawy [14] przeznaczone na mieloną kawę do uchwytu sitka [11]. Przy tym niewielki występ na sitku do kawy musi być prawidłowo wprowadzony do swojego gniazda (zobacz rysunek C).
- Do przyrządzenia dwóch filiżanek kawy użyj dużego sitka do kawy [13].
- Napętnij małe sitko do kawy [14] jedną płaską miarką zmielonej kawy, około 7 g. Napętnij duże sitko do kawy [13] niespełna dwiema miarkami zmielonej kawy (około 6 + 6 g).
- Rozprowadź zmieloną kawę równomiernie i dociśnij ją lekko ubijakiem do kawy [10] (zobacz rysunek D).

Wskazówka: Docisnięcie mielonej kawy jest istotnym procesem przy przyrządzaniu przyjemnej w smaku kawy espresso. Jeżeli mielona kawa zostanie ubita za mocno, to kawa przecieka wolno i pianka tworząca się na kawie przyjmuje ciemny kolor. Jeżeli natomiast mielona kawa zostanie ubita za słabo, to kawa przecieka za szybko i powstaje tylko niewiele pianki, która w dodatku ma bardzo jasne zabarwienie.

- Ewentualny nadmiar zmielonej kawy zgarnij z brzegu uchwytu sitka [11].
- Załóż uchwyt sitka [11] umieszczając go rękojeścią skierowaną w lewo pod dyszą gorącej wody [18]. Naciśnij go do góry i równocześnie przekręć rękojeść w prawo (zobacz rysunek B). Uchwyt sitka [11] musi wżębić się zapadkowo.
- Ustaw filiżankę lub filiżanki pod dziobkami wylewowymi uchwytu sitka. Zalecamy wstępne podgrzanie filiżanek przed przyrządzeniem kawy poprzez ich splukanie gorącą wodą.
- Upewnij się, że lampka kontrolna „OK” [6] (zobacz rysunek A) zapaliła się (w przeciwnym razie odczekaj, aż włączy się).
- Przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] w pozycję „” [7], aż otrzymasz żądaną ilość kawy.
- Przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] znowu z powrotem w pozycję „” [4], aby przerwać dystrybucję kawy.

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo oparzenia się gorącymi bryzgami! Nigdy nie wyjmuj uchwytu sitka [11] podczas dystrybucji kawy.



Obsługa

- Wyjmij uchwyt sitka [11] przekręcając rękojeść z prawej strony na lewą.
- Usuń fusy kawy blokując sitko do kawy za pomocą wbudowanej do rękojeści dźwigni. Przekręć uchwyt sitka [11] i wytrząśnij fusy kawy (zobacz rysunek E).
- Przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] w pozycję „O” [3], aby wyłączyć ekspres do przyrządzania kawy espresso.

● Przyrządzania kawy espresso przy użyciu filtrów do kawy

Wskazówka: Używaj filtrów do kawy spełniających normę ESE. Jest ona zaznaczona na opakowaniach za pomocą poniższego znaku towarowego:



W przypadku normy ESE chodzi o system przyjęty przez wiodących producentów filtrów do kawy, który umożliwia łatwe i czyste przyrządzanie kawy espresso.

- Podgrzej urządzenie tak, jak to opisano w rozdziale „Podgrzewanie wstępne ekspresu do przyrządzania kawy espresso”. Uchwyt sitka [11] pozostaje wżebiony. W ten sposób otrzymasz gorącą kawę.
- Załóż małe sitko do kawy [14] dla 1 porcji lub filtr do kawy do uchwytu sitka [11]. Przy tym mały występ na sitku do kawy [14] musi być prawidłowo wprowadzony do swojego gniazda (zobacz rysunek C).
- Połóż dobrze wyśrodkowany filtr do kawy na sitku do kawy [14]. W celu prawidłowego założenia filtra do kawy postępuj zawsze według instrukcji podanych na opakowaniach filtrów do kawy.
- Załóż uchwyt sitka [11] umieszczając go rękojeścią skierowaną w lewo pod dyszą gorącej wody [18]. Naciśnij go do góry i równocześnie przekręć rękojeść w prawo (zobacz rysunek B). Uchwyt sitka [11] musi wżebić się zapadkowo.

- Dalej postępuj w sposób opisany w poprzednim rozdziale.

● Przyrządzanie cappuccino

Wskazówka: Do przyrządzania cappuccino używaj wystarczająco dużych filiżanek, ponieważ do kawy espresso dodajesz również spienione mleko.

W celu przyrządzenia cappuccino postępuj w sposób opisany w poprzednich rozdziałach „Przyrządzanie kawy espresso”.

- Przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] w pozycję „☞” para [2] (zobacz rysunek A) i odczekaj aż lampka kontrolna „OK” [6] zapali się (zobacz rysunek A). Zapalenie się lampki kontrolnej „OK” [6] sygnalizuje, że kociołek grzejny osiągnął idealną temperaturę do wytwarzania pary.
- W tym czasie napełnij naczynie około 100 ml na pół odtuszczonego mleka przeznaczonego na cappuccino. Mleko powinno mieć temperaturę lodówki (nie ma być ciepłe!). Przy wyborze naczynia na mleko należy wziąć pod uwagę, że objętość mleka podwoi się lub potroi.
- Ustaw napełnione mlekiem naczynie pod spieniaczem mleka [16] (zobacz rysunek F).
- Zanurz spieniacz mleka [16] do mleka na głębokość mniej więcej 5 mm.
- Następnie pokręć pokrętłem do regulacji pary [1] w lewo. Pokręcając pokrętłem do regulacji pary [1] wyreguluj wydobywającą się ze spieniacza mleka [16] ilość pary. Poruszaj przy tym naczyniem lekko w górę i w dół. Mleko zaczyna spieniać się i uzyskuje kremową konsystencję.
- Gdy tylko objętość mleka podwoi się, zanurz spieniacz mleka [16] całkiem głęboko i podgrzewaj mleko nadal (zobacz rysunek G).
- Po osiągnięciu żądanej temperatury (jej idealna wartość wynosi 60 °C) przekręć pokrętło do regulacji pary [1] w prawo i przerwij puszczanie się pary.
- Przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] w pozycję „O” [3].
- Dodaj teraz spienione mleko do filiżanek napełnionych przyrządzoną uprzednio kawą espresso.

Cappuccino jest gotowe. Poślódź je według upodobania, jeżeli chcesz, to oprósz pianę nieco proszkiem kakaowym.

Wskazówka: Jeżeli po przeprowadzonym już spienianiu mleka chciałbyś przyrządzić kawę od nowa, to kociołek grzejny musi być uprzednio dobrze ochłodzony, gdyż w przeciwnym razie będzie wypływała przypalona kawa.

- W celu ochłodzenia kociołka grzejnego ustaw jakiś pojemnik pod dyszę gorącej wody [18].
- Przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] w pozycję „☕” [7].
- Pozwól, aby woda wypływała aż do zgaśnięcia lampki kontrolnej „OK” [6].
- Przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] znowu w pozycję „☕” [4] i przyrządź kawę w sposób opisany w rozdziałach poprzednich.

● Czyszczenie spieniacza mleka

Ważne: Czyść spieniacz mleka [16] po każdym użyciu.

- Przekręć pokrętkę do regulacji pary [1] w lewo i pozwól, aby para wydobywała się przez kilka sekund.
- Odczekaj kilka minut aż rurka doprowadzająca parę [17] ochłodzi się.
- Pokręcając w prawo odkręć spieniacz mleka [16] (zobacz rysunek H) i oczyść go starannie letnią wodą.
- Sprawdź, czy pokazane trzy otwory (zobacz rysunek I) nie są zatkane. Ewentualnie przebij je igłą i oczyść.
- Oczyść rurkę doprowadzającą parę [17].
- Przykręć znowu spieniacz mleka [16].

● Wytwarzanie gorącej wody

- Przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] w pozycję „☕” [4].
- Ustaw pod spieniaczem mleka [16] jakieś naczynie.
- Gdy tylko zapali się lampka kontrolna „OK” [6] przekręć przełącznik wybierakowy

funkcji [8] w pozycję „☕” [7] i równocześnie przekręć pokrętkę do regulacji pary [1] w lewo: ze spieniacza mleka [16] wydobywa się teraz gorąca woda.

- Przekręć pokrętkę do regulacji pary [1] w prawo i przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] w pozycję „O” [3] aby przerwać dystrybucję gorącej wody.

● Czyszczenie i konserwacja

● Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Zanim zaczniesz wykonywać roboty na urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo utraty życia wskutek porażenia prądem elektrycznym! Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

Wskazówka: W przypadku, gdy opisany poniżej proces czyszczenia nie będzie przeprowadzany regularnie następuje utrata gwarancji.

Czyszczenie sitka / uchwytu sitka

Oczyść uchwyt sitka [11] mniej więcej co 300 przyrządzeń kawy. W każdym wypadku należy oczyścić go wtedy, gdy kawa skapuje z uchwytu sitka [11] i nie wypływa już więcej w całości.

- Wyjmij sitko do kawy [13]/[14] z uchwytu sitka [11].
- Odkręć nakrętkę okrągłą rowkową sitka do kawy [13]/[14] (zobacz rysunek K), a mianowicie w kierunku wskazywanym przez strzałkę na nakrętce okrągłej rowkowej.
- Wyjmij urządzenie spieniające z sitka do kawy [13]/[14] naciskając je od strony nakrętki okrągłej rowkowej.
- Wyjmij uszczelkę (zobacz rysunek M).
- Dobrze wypłucz wszystkie poszczególne części i oczyść dokładnie metalowe sitko ciepłą wodą i matą szczotką.
- Sprawdź, czy małe otwory sitka metalowego nie są zatkane, w przeciwnym razie przekłuj je używając igły (zobacz rysunek L).
- Zamontuj sitko i uszczelkę ponownie na tarczy z tworzywa sztucznego (zobacz rysunek M).

Czyszczenie i konserwacja

- Wprowadź przy tym czop tarczy z tworzywa sztucznego do otworu uszczelki (zobacz strzałka rysunek M).
- Załóż teraz całość do sitka stalowego (zobacz rysunek N) i wprowadź przy tym czop do otworu samego zamocowania (zobacz strzałka rysunek N).
- Przykręć nakrętkę rowkowa okrągłą (zobacz rysunek O).

Czyszczenie dyszy gorącej wody

Wskazówka: W przypadku, gdy opisany poniżej proces czyszczenia nie będzie przeprowadzany regularnie następuje utrata gwarancji.

Oczyść dyszę gorącej wody [18] mniej więcej co 300 przyrządzeń kawy w następujący sposób:

- Pozwól, żeby maszyna całkowicie ochłodziła się.
- Wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazda sieciowego.
- Przy pomocy śrubokrętu wykręć śrubę, którą jest przykręcona dysza gorącej wody [18] (zobacz rysunek P).
- Wyczyść małą szczotką i wypłucz starannie dyszę gorącej wody [18] w ciepłej wodzie.
- Sprawdź, czy małe otwory nie są zatkane, w przeciwnym razie przekłuj je używając igły.

Dodatkowe uwagi dot. czyszczenia

- Oczyść ekspres do przyrządzania kawy espresso wilgotną, miękką szmatką.
- Nie używaj do czyszczenia żadnych rozpuszczalników ani środków szorujących.
- Regularnie wyjmuj ruszt na filiżanki z naczyniem odciekowym i wskaźnikiem poziomu napełnienia [12], opróżnij i oczyść je. Resztki cieczy podnoszą czerwony kołek (pływak) ku górze. W ten sposób stwierdzisz, kiedy w naczyniu odciekowym nagromadziła się ciecz.
- Czyść regularnie zbiornik na wodę [9].

● Konserwacja

Odwapnianie

Wskazówka: Za naprawy ekspresu do przyrządzania kawy espresso, których przyczyny należy

przypisać problemom zwapnienia nie ponosimy odpowiedzialności, o ile urządzenie nie było poddawane regularnie odwapnianiu.

Zaleca się poddawanie ekspresu do przyrządzania kawy espresso mniej więcej co 200 przyrządzeń kawy odwapnianiu.

Użyj do tego celu dostępnych w handlu środków odwapniających, przewidzianych specjalnie do odwapniania ekspresów do przyrządzania kawy espresso.

Gdyby jednak produkty te były niedostępne, możesz przeprowadzić odwapnianie również w sposób opisany poniżej:

- Napełnij zbiornik na wodę [9] jednym litrem wody.
- Rozpuść w niej 2 łyżki (około 30 g) kwasu cytrynowego (dostępnego w aptekach lub drogeriach). Załóż napełniony zbiornik na wodę [9] do urządzenia.
- Przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] w pozycję „” [4] i odczekaj aż włączy się lampka kontrolna „OK” [6].
- Upewnij się, że uchwyt sitka [11] nie jest założony.
- Podstaw jakieś naczynie pod dyszę gorącej wody [18] ekspresu do przyrządzania kawy espresso.
- Przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] w pozycję „” [7] (zobacz rysunek A).
- Pozwól, żeby połowa roztworu znajdującego się w zbiorniku na wodę [9] wypłynęła.
- Przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] w pozycję „O” [3] (zobacz rysunek A), wypływ roztworu zostaje przerwany.
- Pozwól, żeby roztwór oddziaływał przez około 15 minut, a potem pozwól, aby reszta roztworu znajdującego się w zbiorniku wypłynęła.
- Wypłucz dobrze zbiornik na wodę [9] czystą wodą, aby usunąć pozostałości roztworu i wapna.
- Napełnij zbiornik na wodę [9] czystą wodą i załóż go znowu do urządzenia.
- Przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] w pozycję „” [7] (zobacz rysunek A) i pozwól, żeby cała zawartość zbiornika na wodę wypłynęła, tak żeby zbiornik był całkowicie pusty.
- Przekręć przełącznik wybierakowy funkcji [8] w pozycję „” [4] (zobacz rysunek A) i powtórz obie poprzednie operacje jeszcze raz.

bifinett

● Usuwanie usterek

Zakłócenie	Przyczyna	Środek zaradczy
Kawa espresso już więcej nie wypływa.	- Kawa mielona jest wilgotna i/lub za mocno ubita. - Brak wody w zbiorniku na wodę. - Otworki dziobków wylewowych uchwyty sitka są zatkane. - Dysza gorącej wody jest zatkana. - Sitko jest zatkane. - Zbiornik na wodę jest nieprawidłowo założony lub zawór na dnie zbiornika nie jest otwarty.	- Ponownie przyrządzić kawę, jednak nie ubijać tak mocno mielonej kawy i/lub całkiem ją wymienić. - Napełnić zbiornik na wodę. - Oczyszczyć otworki dziobków wylewowych. - Przeprowadzić czyszczenie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Czyszczenie dyszy gorącej wody”. - Przeprowadzić czyszczenie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Czyszczenie sitka / uchwyty sitka”. - Lekko nacisnąć zbiornik na wodę, aby zawór na dnie zbiornika otworzył się.
Kawa espresso skapuje przez brzegi uchwyty sitka zamiast z otworów.	- Uchwyt sitka został nieprawidłowo włożony. - Uszczelka kociołka grzejnego utraciła elastyczność. - Otworki dziobków wylewowych uchwyty sitka są zatkane.	- Włożyć prawidłowo uchwyt sitka i zakręcić do oporu. - Zlecić wymianę uszczelki kociołka grzejnego w punkcie obsługi klientów. - Oczyszczyć otworki dziobków wylewowych.
Kawa espresso jest zimna.	- Lampka kontrolna „OK” nie zapala się natychmiast, gdy zostaje ustawiona pozycja „☕”. - Ekspres do przyrządzania kawy espresso nie został wstępnie podgrzany. - Filizanki nie zostały wstępnie podgrzane.	- Odczekać aż lampka kontrolna „OK” zapali się. - Podgrzać urządzenie wstępnie, jak to opisano w rozdziale „Podgrzewanie wstępne ekspresu do przyrządzania kawy espresso”. - Podgrzewać wstępnie filizanki.
Hałaśliwa praca pompki.	- Zbiornik na wodę jest pusty. - Zbiornik na wodę jest nieprawidłowo założony i zawór na dnie zbiornika nie jest otwarty.	- Napełnić zbiornik na wodę. - Lekko nacisnąć zbiornik na wodę, aby zawór na dnie zbiornika otworzył się.



Usuwanie usterek / Usuwanie odpadów

Zakłócenie	Przyczyna	Środek zaradczy
Piana na kawie jest jasna (kawa wypływa z dzióbka szybko).	- Mielona kawa nie została wystarczająco ubita. - Za mało mielonej kawy. - Kawa jest za grubo mielona. - Gatunek mielonej kawy jest niewłaściwy.	- Mocniej ubić kawę mieloną. - Użyć więcej mielonej kawy. - Używać tylko kawy mielonej przeznaczonej wyłącznie do ekspresu do przyrządzania kawy espresso. - Zmienić gatunek mielonej kawy.
Piana na kawie jest ciemna (kawa wypływa z dzióbka za wolno).	- Mielona kawa została za mocno ubita. - Za dużo mielonej kawy. - Dysza gorącej wody jest zatkana. - Sitko jest zatkane. - Kawa jest za drobno mielona lub jest wilgotna. - Gatunek mielonej kawy jest niewłaściwy.	- Ubić mieloną kawę trochę słabiej. - Użyć mniej mielonej kawy. - Oczyścić dyszę gorącej wody zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie dyszy gorącej wody”. - Oczyścić sitko zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Czyszczenie sitka / uchwyty sitka”. - Używać tylko kawy przeznaczonej wyłącznie do ekspresu do przyrządzania kawy espresso i nie wilgotnej kawy mielonej. - Zmienić gatunek mielonej kawy.
Podczas przyrządzania cappuccino mleko nie spienia się.	- Mleko nie jest wystarczająco zimne. - Spieniacz mleka jest zanieczyszczony.	- Stale używaj mleka z lodówki. - Oczyścić starannie otwory spieniacza mleka, zobacz rozdział „Czyszczenie spieniacza mleka”.

● Usuwanie odpadów



Opakowanie składa się z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można usuwać w miejscowych firmach recyklingowych.



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych do odpadów pochodzących z gospodarstw domowych!

Zgodnie z Wytyczną Europejską 2002/96/EG o wyłożonych urządzeniach elektrycznych i urządzeniach elektronicznych i przetransponowaniem

jej na prawo krajowe zużyte urządzenia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i dostarczane do spełniającego wymagania środowiska naturalnego recyklingu.

O możliwościach usuwania do odpadów wyłożonego urządzenia dowiesz się w zarządzie Twojej gminy lub miasta.





Garancja / Serwis

● Gwarancja / Serwis

Szanowny Kliencie,

około 95% wszelkich reklamacji należy niestety przypisać błędom obsługi i mogłyby one zostać bez problemów usunięte, gdybyś zwrócił się telefonicznie lub drogą mailową do naszej gorącej linii serwisowej.

Dlatego też prosimy, żebyś wykorzystał naszą gorącą linię serwisową, zanim zdecydujesz się na zwrot urządzenia. Tutaj, bez potrzeby podejmowania jakichkolwiek działań, szybko uzyskasz niezbędną pomoc.

Kompetentny punkt serwisowy w Twoim kraju jest podany w dokumentach gwarancyjnych.

- W razie uszkodzenia wtyczki lub kabla zasilającego, zwrócić się o ich wymianę wyłącznie do serwisu technicznego, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku.



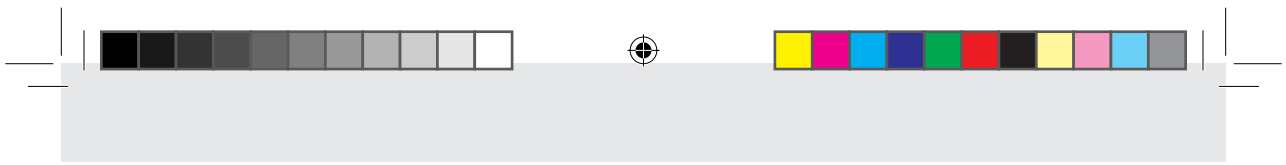
Materiały i wyposażenie przeznaczone do kontaktu z żywnością spełniają wymogi dyrektywy EWG 1935/2004.

Zaprojektowano i opracowano przez De' Longhi
Włochy – Wyprodukowano w ChRL

bifinett

PL | 127







Tartalomjegyzék

Bevezetés

Rendeltetésszerű használat	Oldal 130
A csomag tartalma	Oldal 130
Felszerelés	Oldal 130
Műszaki adatok	Oldal 131

Biztonság

Biztonsági utalások	Oldal 131
Készülék-specifikus biztonsági tudnivalók	Oldal 132

Felállítás	Oldal 132
------------------	-----------

Kezelés

A víztartály megtöltése	Oldal 132
A kávéfőző előmelegítése	Oldal 133
Espresszókávé készítése	Oldal 133
Espresszókávé készítése kávépárnával	Oldal 133
Cappuccino készítése	Oldal 134
A tejjhabosító tisztítása	Oldal 134
Forróvíz készítése	Oldal 135

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás	Oldal 135
Karbantartás	Oldal 135

Hibák elhárítása	Oldal 136
------------------------	-----------

Ártalmatlanítás	Oldal 137
-----------------------	-----------

Garancia / Szerviz	Oldal 138
--------------------------	-----------

Bevezetés

A használati útmutatóban az alábbi piktogramokat/jeleket használjuk:

	Olvassa el a kezelési utasítást		Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!
	Volt (Váltóáram)		Óvja az elektromos készüléket a nedvességtől!
	Watt (Teljesítmény)		Figyeljen a készülék, a hálózati kábel és a hálózati dugó sértetlenségére!
	Vegye figyelembe a figyelmeztető és a biztonsági utasításokat!		Forró felületekre vonatkozó figyelmeztetés!
	Tartsa a gyerekeket az elektromos készüléktől távol!		Környezetbarát módon távolítsa el a csomagolóanyagot!

Eszpresszó kávéfőző CP-A450

● Bevezetés



Az első üzembevétel előtt feltétlenül ismerje meg a biztonsági tudnivalókat és a készülék működését. Ehhez olvassa el a következő Használati útmutatót. A készüléket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott alkalmazási területeken használja. Őrizze meg jól a Használati útmutatót. A készülék továbbadása esetén adja át vele együtt a dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez az eszpresszó kávéfőző kávé főzésére és italok felmelegítésére szolgál. A készülék kizárólag magánhasználatra készült. Minden más alkalmazás, vagy a készülék megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek számít, jelentős balesetveszéllyel jár és tilos. A rendeltetésnek nem megfelelő alkalmazásból származó károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

● A csomag tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után mindig vizsgálja meg a szállítmány tartalmát teljesség, valamint a készülék kifogástalan állapota szempontjából.

- 1 x Eszpresszó kávéfőző
- 1 x Szűrőtartó
- 1 x Nagy kávészűrő
- 1 x Kis kávészűrő
- 1 x Mérőkanál
- 1 x Használati útmutató
- 1 x „Garancia / szerviz” füzet

● Felszerelés

- 1 Gőzszabályzó gomb
- 2 „☺” (Gőz) helyzet
- 3 „○” (KI) helyzet
- 4 „~” ellenőrző lámpa (kávéfőző bekapcsolva)
- 5 Víztartály fedele
- 6 „OK” ellenőrző lámpa (kávé / forróvíz vagy gőz)
- 7 „☕” helyzet (kávé / forróvíz-kifolyás)
- 8 Üzemmódválasztó kapcsoló
- 9 Víztartály
- 10 Kávétömörítő
- 11 Szűrőtartó
- 12 Csészerács csepptálcával és szintjelzővel
- 13 Nagy kávészűrő
- 14 Kis kávészűrő
- 15 Mérőkanál
- 16 Tejhabosító
- 17 Gőz- / forróvíz-kiadócső
- 18 Forróvízes fej

● Műszaki adatok

Modell: CP-A450
 Hálózati feszültség: 220V - 230V ~ 50/60 Hz
 Névleges teljesítmény: 1100 W
 Szivattyúnyomás: kb. 1,5 MPa (15 bar)
 Víztartály: 1 l

● Biztonság



Biztonsági utalások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Figyelem! Az elektromos készülékek használata során előforduló áramütés, sérülések és tűzveszély elkerülése érdekében a következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.

Mielőtt a készüléket használná, olvassa el és vegye figyelembe ezeket a rendelkezéseket és őrizze meg jól a biztonsági tudnivalókat. A következőkben felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.



Élet- és balesetveszély kisgyerekek és gyerekek számára!

- Ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagok és a készülék közelében. Fulladásveszély és áramütés általi életveszély fenyeget.
- A gyerekek gyakran alábecsülik az elektromos készülékek veszélyességét. Tartsa a gyerekeket mindig a készüléktől távol.
- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent szellemi-fizikai-szenzorikus képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (beleértve gyermekeket) használják, hacsak nincsenek egy, a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt és/vagy nem lettek kellően felvilágosítva annak használatáról. A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani hogy ne használhassák játékszerként a készüléket.



Kerülje el az áramütés általi életveszélyes helyzeteket!

- A hálózati dugónak illeszkednie kell a dugaljzatba. A dugót nem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekhez ne használjon adapterdugókat. A meg nem változtatott dugók és találó dugaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
-  Tartsa a készüléket esőtől, vagy nedvességtől távol. Növeli az áramütés veszélyét, ha víz kerül az elektromos készülékekbe.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésének nem megfelelő célokra, pl. a készülék hordozására, felakasztására vagy a dugónak a dugaljzatból való kihúzására. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy a mozgó készülékrészekről. Sérült, vagy összegabalyodott kábelek, vagy sérült dugók növelik az áramütés veszélyét.
-  Sérült készülék, hálózati kábel vagy hálózati dugó áramütés általi életveszélyt jelentenek. Ellenőrizze rendszeresen a készülék, a hálózati kábel és a hálózati dugó állapotát.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék hálózati kábelét tilos a használónak kicserélni, mivel a cseréhez speciális szerszámokra van szükség. Károsodások esetén kizárólag a gyártó által megadott vevőszolgálathoz forduljon.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A készüléken végzendő munkák megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati dugót.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Meghibásodások, vagy üzemzavarok esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati dugót a dugaljzatból. Saját kezűleg ne végezzen beavatkozásokat vagy javításokat. E célból forduljon a gyártó által felhatalmazott vevőszolgálathoz. Kérje eredeti cserealkatrészek használatát.
- Vizsgálja meg rendszeresen a készülék állapotát. Ne üzemeltesse a készüléket, ha
 - azon látható károsodásokat fedez fel,
 - a hálózati dugót, vagy a hálózati vezeték károsodás érte,
 - ha feltételezi, hogy azt károsodás érte, pl. mert leesett,
 - ha az nem kifogástalanul működik.



Kerülje el a sérülés és a tűz kitörésének a veszélyét, valamint az egészség veszélyeztetését!

- A készüléket a gyerekek számára ne hozzáférhetően helyezze el.
- Ne állítsa fel a készüléket hőforrások vagy víz közelébe.
- Sohase érintse meg a készüléket nedves vagy nyirkos kezekkel ill. lábakkal.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.



ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

A készülék egyes részei üzemelés közben nagyon forrók lesznek! Ne érintse meg azokat. Ügyeljen arra, hogy ne forrázhassa le magát fröccsenő vízzel vagy forró gőzzel, ill. szerezzen égési sérüléseket a szakszerűtlen használat miatt. Tartson a gőzhöz megfelelő távolságot.

- Ezt a készüléket nem szabad gyerekeknek, vagy arra alkalmatlan személyeknek felügyelet nélkül használni.
- Ne hagyja az espresszó kávéfőzőt felügyelet nélkül üzemelni!



Készülék-specifikus biztonsági tudnivalók

- A készüléket kizárólag egy szabályszerűen földelt és minimum 10A-es dugaljzathoz csatlakoztassa. A gyártó nem áll jót az esetleges balesetekért, amelyeket a berendezés elmulasztott földelése miatt keletkeztek.
- Ha a dugaljzat nem alkalmas a készüléke hálózati dugójához, cseréltesse ki azt egy szakemberrel.
- Ne állítsa fel a készüléket olyan helyiségekben, amelyekben a hőmérséklet a 0 °C-t vagy annál kisebb értéket érhet el. A víznek a vezetékekben, ill. a tartályban való megfagyása által a készüléket károsodás érheti.
- Sohase üzemeltesse a készüléket üres víztartállyal. A készüléket károsodás érheti.

Felállítás

- Vizsgálja meg az első üzembevétel előtt, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék típus-/teljesítménytábláján megadott feszültséggel.
- A készüléket a vízcsapoktól és mosdóktól távol állítsa fel.
- Ha a hálózati kábel hosszabb a szükségesnél, a felesleges kábelhosszt a kávéfőző alsó részén található nyílásban helyezheti el.
- Helyezze a hálózati kábelt jobb- vagy baloldalra aszerint, hogy melyik oldalon található a legközelebbi megfelelő dugaljzat. Illessze azt be a készülék alján található kábeltárolóba.
- Rögzítse a hálózati kábelt a kampók segítségével.

Kezelés

A víztartály megtöltése

- Vegye le a víztartály [9] fedelét [5] és húzza ki felfelé a víztartályt.
- Töltse meg a víztartályt [9] friss és tiszta vízzel. A MAX jelzést ne lépje túl.
- Helyezze be újra a víztartályt [9], annak enyhe lenyomásával, hogy ezáltal a víztartály alján található szelep kinyíljon.
- Helyezze a fedelet [5] újra a víztartály [9] fedéltartójába.

A víztartályt [9] annak a kihúzása nélkül is megtöltheti, ha közvetlenül egy palackból/kancsóból önti a vizet.

Tudnivaló: Teljesen normális, ha a víztartály alatti rekeszben egy kevés víz található. Törölje ki olykor ezt a rekeszt egy tiszta szivacs segítségével.

Tudnivaló: Az első kávékészítés előtt tisztítsa meg az összes alkatrészt és a belső vezetékeket a következőképpen:

- Készítsen legalább öt espresszókávé kávé betöltése nélkül.

● A kávéfőző előmelegítése

Optimálisan meleg eszpresszókávé elkészítése érdekében szükséges a kávéfőző legalább 15-30 percig tartó előfűtése.

- Biztosítsa, hogy a gőzszabályzógomb [1] zárva legyen.
- Helyezze be a szűrőtartót [11] úgy, hogy balfelé irányított fogantyúval a forróvízes fej [18] alá helyezi. Nyomja azt felfelé és fordítsa ezzel egyidőben a fogantyút jobbra (lásd a B ábrát). A szűrőtartónak [11] be kell pattanni.
- A kávékészítés előtt fordítsa az üzemmódválasztó kapcsolót [8] a „” helyzetbe [4] (lásd az A ábrát).

● Eszpresszókávé készítése

Tudnivaló: Győződjön meg róla, hogy a kávé-szűrő [13]/[14] tiszta. Szükség esetén tisztítsa meg az őrölt kávétól.

- Melegítse elő a készüléket a fentiekben leírtak szerint.
- Egy kávé elkészítéséhez helyezze be a kis kávészűrőt [14] a szűrőtartóba [11]. Ügyeljen a kávészűrőn található kiszögellés helyes illeszkedésére (lásd a C ábrát).
- Két csésze kávé elkészítéséhez használja a nagy kávészűrőt [13].
- Töltsen meg a kis kávészűrőt [14] egy csapott mérőkanálnyi kb. 7 gramm őrölt kávéval. A nagy kávészűrőt [13] kb. két mérőkanál őrölt kávéval (kb. 6+6 g) kell megtölteni.
- Egyengesse el a szűrőben az őrölt kávé és tömörítse meg azt enyhén a kávé-tömörítővel [10] (lásd a D ábrát).

Tudnivaló: Az őrölt kávé tömörítése igen fontos része az ízletes eszpresszókávé készítésének. Ha az őrölt kávé túl erősen összepréselt, a kávé átfolyása lassú és a krém sötét színű lesz. Ha a tömörítés túl gyenge, a kávé gyorsan átfolyik, túl kevés krém képződik, amely túl világos is lesz.

- Törölje le az őrölt kávé maradékot a szűrőtartó [11] pereméről.

- Helyezze be a szűrőtartót [11] úgy, hogy balfelé irányított fogantyúval azt a forróvízes fej [18] alá helyezi. Ezután nyomja felfelé és fordítsa ezzel egyidőben a fogantyút jobbra (lásd a B ábrát). A szűrőtartónak [11] be kell kattannia.
- Helyezze a csészét vagy a csészéket a szűrőtartó kifolyói alá. Ajánlott a csészéket a kávé elkészítése előtt meleg vízzel kiöblíteni, így a kifolyó kávé nem hűti le annyira.
- Győződjön meg róla, hogy az „OK” [6] ellenőrző lámpa (lásd az A ábrát) kigyulladt (ellenkező esetben várja meg, amíg az bekapcsolódik).
- Fordítsa az üzemmódválasztó kapcsolót [8] a „” helyzetbe [7], egészen addig, amíg a kívánt kávé mennyiség kifolyik.
- Fordítsa az üzemmódválasztó kapcsolót [8] újra vissza a „” helyzetbe [4], hogy ne folyjon ki több kávé.

⚠ VIGYÁZAT! A kispriccelő forró folyadékkal leforrázhatja magát! Sohase vegye ki a szűrőtartót [11] a kávé kifolyása közben.

- A fogantyút jobbról balra fordítva kiveheti a szűrőtartót [11].
- Távolítsa el a kávézaccot úgy, hogy a szűrőtartót a fogantyúba beépített karral rögzíti. Fordítsa meg a szűrőtartót [11] és ütögesse ki belőle a kávézaccot (lásd az E ábrát).
- Fordítsa az üzemmódválasztó kapcsolót [8] a „O” helyzetbe [3], hogy a kávéfőzőt kikapcsolja.

● Eszpresszókávé készítése kávépárnával

Tudnivaló: Az ESE - standardnak megfelelő kávépárnákat használjon: ez a csomagoláson az árjelzés előtt van feltüntetve:



Az ESE - standard vezető kávépárna készítőik által elfogadott rendszer, amely lehetővé teszi az eszpresszókávé egyszerű és tiszta elkészítését.



Kezelés

- Melegítse fel a készülékét a „A kávéfőző előmelegítése” fejezetben leírtak szerint. A szűrőtartó **11** a helyén marad. Ily módon az elkészített kávé melegebb lesz.
- Helyezze 1 adag számára a kis kávészűrőt **14**, vagy a kávépárnát a szűrőtartóba **11**, ügyelve a kávészűrő megfelelő illeszkedésére (lásd a C ábrát).
- Helyezze a kávépárnát központosan a kávészűrőbe **14**. A kávépárna helyes behelyezése végett tartsa be mindig a kávépárnák csomagolásán megadott utasításokat.
- Helyezze be a szűrőtartót **11** úgy, hogy balfelé irányított fogantyúval azt a forróvizet **18** alá helyezi. Ezután nyomja felfelé és fordítsa ezzel egy időben a fogantyút jobbra (lásd a B ábrát). A szűrőtartónak **11** be kell kattannia.
- A továbbiakban járjon el az előző bekezdésben leírtak szerint.

● Cappuccino készítése

Tudnivaló: A cappuccino elkészítéséhez használjon megfelelően nagy csészéket, mivel az espresszókávéhoz habosított tej is kerül.

A cappuccino elkészítéséhez járjon el az előző „Espresszókávé készítése” fejezetben leírtak szerint.

- Fordítsa az üzemmódválasztó kapcsolót **8** a „☁” gőz helyzetbe **2** (lásd az A ábrát) és várja meg, amíg az „OK” ellenőrzőlámpa **6** kigyúlad (lásd az A ábrát). Az „OK” ellenőrzőlámpa **6** kigyúlása jelzi, hogy a fűtőelem elérte a gőz előállításához szükséges ideális hőmérsékletet.
- Eközben töltsön meg egy edényt cappucinonként kb. 100 ml félzsíros tejjel. A tejnek hűtőszekrény-hőmérsékletűnek kell lenni (nem melegebb!). A tejesedény kiválasztásakor figyelembe kell venni, hogy a tej térfogata a kétszeresére, vagy háromszorosára nő.
- Helyezze a tejjel megtöltött edényt a tejhabosító **16** alá (lásd az F ábrát).
- Merítse a tejhabosítót **16** kb. 5 mm mélységig a tejbe.
- Fordítsa a gőzszabályzó gombot **1** balra. A gőzszabályzó gomb **1** elfordításával szabályozza a tejhabosítóból **16** kiáramló gőz meny-

nyiségét. Eközben mozgassa az edényt gyengén le- és felfelé. A tej habzani kezd és krémszerűvé válik.

- Mihelyt a tej térfogata megduplázódott, merítse a tejhabosítót **16** egészen mélyre és melegítse a tejet tovább (lásd a G ábrát).
- Ha a kívánt hőmérsékletet elérte (ennek az ideális értéke 60 °C), fordítsa a gőzszabályzó gombot **1** jobbra és szakítsa meg a gőz áramlását.
- Fordítsa az üzemmódválasztó kapcsolót **8** a „O” helyzetbe **3**.
- Most töltsa a felhabosított tejet az előbb elkészített espresszókávé tartalmazó csészékbe. A cappuccino elkészült. Édesítse meg azt tetszés szerint, és ízlés szerint hintse be a habot egy kevés kakaóporral.

Tudnivaló: Ha a tej felhabosítása után új kávé szeretne készíteni, a fűtőelemnek előbb le kell hűlnie, mivel ellenkező esetben égetett kávé folyik ki.

- A fűtőelem lehűtéséhez helyezzen egy edényt a forróvizet **18** alá.
- Fordítsa az **8** üzemmódválasztó kapcsolót a „☁” helyzetbe **7**.
- Hagyja a vizet folyni, míg az „OK” ellenőrzőlámpa **6** kialszik.
- Fordítsa az üzemmódválasztó gombot **8** újra a „☁” helyzetbe **4** és készítsen kávé az előző fejezetekben leírtak szerint.

● A tejhabosító tisztítása

Fontos: A tejhabosítót **16** minden egyes használat után meg kell tisztítani.

- Fordítsa a gőzszabályzó gombot **1** balra és hagyja pár másodpercig a gőzt kiáramlani.
- Várjon pár percet, amíg a gőzkiadócső **17** kihűl.
- Vegye le a tejhabosítót **16** annak jobbra való csavarásával (lásd a H ábrát) és tisztítsa meg azt alaposan langyos vízzel.
- Vizsgálja meg, hogy a három (lásd az I ábrát) megjelölt lyuk nincs-e bedugulva. Adott esetben szűrjön át rajtuk egy tűt és tisztítsa ki azokat.
- Tisztítsa meg a gőzkiadócsövet **17**.
- Tegye vissza a tejhabosítót **16**.

● Forróvíz készítése

- Fordítsa az üzemmódválasztó kapcsolót [8] a „W” helyzetbe [4].
- Helyezzen egy edényt a tejhabosító [16] alá.
- Mihelyt az „OK” ellenőrzőlámpa [6] kigyullad, fordítsa az üzemmódválasztó kapcsolót [8] a „P” helyzetbe [7] és ezzel egyidőben fordítsa a gőzszabályzó gombot [1] balra: A tejhabosítóból [16] forró víz folyik ki.
- A forró vízkiadás megszakításához fordítsa a gőzszabályzó gombot [1] jobbra és állítsa az üzemmódválasztó kapcsolót [8] a „O” helyzetbe [3].

● Tisztítás és karbantartás

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Mielőtt a készüléken munkát végezne, húzza ki a hálózati dugót a dugaljzatból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés általi életveszély! Sohasse merítse a készüléket víz alá.

Tudnivaló: A következőkben leírt tisztítási eljárást rendszeresen végezze el, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.

A szűrő / szűrőtartó tisztítása

Tisztítsa meg a szűrőtartót [11] minden kb. 300 kávé elkészítése után. De feltétlenül végezze el a tisztítást, ha a kávé a szűrőtartóból [11] csepeg és már nem folyik ki egészen.

- Vegye ki a kávészűrőt [13]/[14] a szűrőtartóból [11].
- Vegye le a kávészűrő koronás anyáját [13]/[14] (lásd a K ábrát), a rajta található nyíl által mutatott irányba csavarozva.
- Vegye ki a habosító szerkezetet a kávészűrőből [13]/[14] úgy, hogy azt a koronás anya oldala felől megnyomja.
- Vegye ki a tömítést (lásd az M ábrát).
- Mossa le alaposan az egyes részeket és tisztítsa meg a fémszűrőt alaposan meleg vízzel és egy kis kefe segítségével.
- Vizsgálja meg, hogy a fémszűrő lyukai nincsenek-e eldugulva, és ha igen, akkor szűrje azo-

kat át egy tűvel (lásd az L ábrát).

- Szerelje vissza a szűrőt és a tömítést a műanyag tárcsára (lásd az M ábrát).
- Ehhez illessze a műanyag tárcsa csapját a tömítés nyílásába (lásd a nyilat az M ábrán).
- Most helyezze az egészet az acélszűrőbe (lásd az N ábrát) és közben vezesse a csapot a tartó nyílásába (lásd a nyilat az N ábrán).
- Csavarozza vissza a koronás anyát (lásd az O ábrát).

A forróvízes fej tisztítása

Tudnivaló: A következőkben leírt tisztítási eljárást rendszeresen végezze el, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.

Tisztítsa meg a forróvízes fejet [18] minden kb. 300 kávé elkészítése után a következőképpen:

- Hagyja a kávéfőzőt teljesen lehűlni.
- Húzza ki a hálózati dugót a dugaljzatból.
- Egy csavarhúzó segítségével csavarozza ki a forróvízes fejet [18] rögzítő csavart (lásd a P ábrát).
- Mosogassa el a forróvízes fejet [18] alaposan forró vízzel és súrolja azt le egy kis kefével.
- Vizsgálja meg, hogy a kis lyukak nincsenek-e bedugulva, esetleg szűrje át őket egy tűvel.

Egyéb tisztítások

- Tisztítsa meg a kávéfőzőt egy nedves, puha törlőruhával.
- A kávéfőző tisztításához ne használjon oldó- vagy súrlószeret.
- Vegye ki rendszeresen a csészérácsot a csepptálcaival és szintjelzővel [12], ürítse azt ki és tisztítsa meg. Az összegyűlt folyadék megemeli a piros színű csapot (úszóka). Így ismerheti fel, hogy a csepptálcában mikor gyűlt össze a folyadék.
- Tisztítsa rendszeresen a víztartályt [9].

● Karbantartás

Vízkötelenítés

Tudnivaló: A kávéfőző olyan meghibásodásainak a javítása, amely vízkő problémákra vezethető vissza, nem esik a garancia alá, ha a készüléket nem vízkötelenítik rendszeresen.

Tisztítás és karbantartás / Hibák elhárítása

Azt ajánljuk, hogy a kávéfőzőt kb. minden 200 kávé elkészítése után vízkötelenítse. Erre a célra használjon a kereskedelemben kapható vízkötelenítő szereket. Ezek hiányában a következőképpen járhat el:

- Töltse meg a víztartályt [9] egy liter vízzel.
- Oldjon fel benne 2 kanálnyi (kb. 30 gramm) citromsavat (gyógyszertárakban vagy drogériákban kapható). Helyezze a teli víztartályt [9] a készülékbe.
- Fordítsa az üzemmódválasztó kapcsolót [8] a „” helyzetbe [4] és várja meg, amíg az „OK” ellenőrzőlámpa [6] bekapcsol.
- Győződjön meg róla, hogy a szűrőtartó [11] ne legyen behelyezve.
- Helyezzen egy edényt a kávéfőző forróvízes feje [18] alá.
- Fordítsa az üzemmódválasztó kapcsolót [8] a „” helyzetbe [7] (lásd az A ábrát).
- Hagyja a víztartályban [9] található oldat felét kifolyni.
- Fordítsa az üzemmódválasztó kapcsolót [8] a „” helyzetbe [3] (lásd az A ábrát), az oldat kifolyása most megszakad.
- Hagyja az oldatot úgy 15 percig hatni, utána folyassa ki a maradékot.
- Az oldat és a vízkőmaradványok eltávolítására öblítse ki alaposan tiszta vízzel a víztartályt [9].
- Töltse meg a víztartályt [9] tiszta vízzel és helyezze azt újra a készülékbe.
- Fordítsa az üzemmódválasztó kapcsolót [8] a „” helyzetbe [7] (lásd az A ábrát) és hagyja a víztartály teljes tartalmát kifolyni.
- Fordítsa az üzemmódválasztó kapcsolót [8] a „” helyzetbe [4] (lásd az A ábrát) és ismételje meg a két utolsó lépést még egyszer.

Hibák elhárítása

Zavar	Ok	Segítség
Az eszpresszókávé nem folyik ki.	· Az őrölt kávé nedves, vagy túlságosan tömörített. · Nincs víz a víztartályban. · A szűrőtartály kifolyóinak a lyukai eldugultak. · A forróvízes fej eldugult. · A szűrő eldugult. · A víztartályt nem helyezték be helyesen és a szelep a tartály alján nem nyílt ki.	· Készítse el újra a kávé, de ne tömörítse azt olyan erősen és / vagy cserélje ki az őrölt kávé egészen. · Töltse meg a víztartályt. · Tisztítsa meg a kifolyókat. · Tisztítsa meg a forróvízes fejet a „A forróvízes fej tisztítása” fejezet szerint. · Tisztítsa meg a szűrőt a „A szűrő / szűrőtartó tisztítása” fejezet megadásai szerint. · Nyomja meg enyhén a víztartályt hogy a tartály alján levő szelep kinyíljon.
Az eszpresszókávé a lyukak helyett a szűrő pereméről csepeg.	· A szűrőtartó nincs rendesen behelyezve. · A fűtőelem tömítése elvesztette a rugalmasságát. · A szűrőtartó kifolyói eldugultak.	· Illessze be helyesen a szűrőtartót és fordítsa azt be egészen az ütközésig. · Cseréltesse ki a vevőszolgálatnál a fűtőelem tömítését. · Tisztítsa meg a kifolyók lyukait.



Hibák elhárítása / Ártalmatlanítás

Zavar	Ok	Segítség
Az eszpresszókávé hideg.	· Az „OK” ellenőrzőlámpa nem gyúlt ki azonnal, amikor beállította a „☞” helyzetet. · A kávéfőzőt nem fűtötte elő. · A csészéket nem melegítette fel.	· Várja meg, amíg az „OK” ellenőrzőlámpa kigyúl. · Melegítse fel a kávéfőzőt a „A kávéfőző előmelegítése” fejezetben leírtak szerint. · Melegítse fel a csészéket.
A szivattyú zajos üzeme.	· A víztartály üres. · A víztartályt nem helyezték be helyesen és a szelep a tartály alján nem nyílt ki.	· Töltse meg a víztartályt. · Nyomja meg enyhén a víztartályt hogy a tartály alján levő szelep kinyíljon.
A kávékrém világos színű (a kávé túl gyorsan folyik ki a kifolyóból).	· Az őrölt kávé nem tömörítette eléggé. · Túl kevés őrölt kávé. · Az őrölt kávé szemcsézése túl durva. · Az őrölt kávé minősége nem megfelelő.	· Tömörítse erőteljesebben a kávé. · Használjon több őrölt kávé. · Csak eszpresszó kávéfőzőhöz alkalmas őrölt kávé használjon. · Használjon jobb minőségű őrölt kávé.
A kávékrém túl sötét (a kávé túl lassan folyik ki a kifolyóból).	· Az őrölt kávé tömörítése túl erős. · Túl sok őrölt kávé. · A forróvizes fej eldugult. · A szűrő eldugult. · Az őrölt kávé túl finom szemcsésű, vagy nedves. · Az őrölt kávé minősége nem megfelelő.	· Tömörítse az őrölt kávé kisebb mértékben. · Használjon kevesebb őrölt kávé. · Tisztítsa meg a forróvizes fejet a „A forróvizes fej tisztítása” fejezet szerint. · Tisztítsa meg a szűrőt a „A szűrő / szűrőtartó tisztítása” fejezet megadásai szerint. · Csak eszpresszó kávéfőzőhöz alkalmas és nem nedves őrölt kávé használjon. · Használjon jobb minőségű őrölt kávé.
A cappuccino elkészítésekor a tej nem habzik.	· A tej nem elég hideg. · A tejhabosító piszkos.	· Használjon tejet a hűtőszekrényből. · Tisztítsa meg alaposan a tejhabosító lyukait a „A tejhabosító tisztítása” fejezetben leírtak szerint.

● Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési helyeken mentesíthet.

bifinett



Ne dobja az elektromos készüléket a háztartási szemétbe!

A régi villamos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EG európai irányelv és annak a nem-



Ártalmatlanítás / Garancia / Szerviz

zeti jogszabályokba való átültetése szerint az elektromos készülékeket külön kell összegyűjteni és egy a környezetnek megfelelő hulladékhasznosító vállalathoz eljuttatni.

Kiszolgált készülékének ártalmatlanításával kapcsolatban községe vagy városa illetékes hivatalánál érdeklődhet.

● Garancia / Szerviz

Igen tisztelt vevő,

95%-a az összes reklamációknak kezelési hibákra vezethető vissza és azokat problémák nélkül küszöbölheti, ha felveszi a kapcsolatot telefonon, vagy E-mail-en keresztül az Ön számára létesített szerviz-hotline-unkkal.

Ezért arra kérjük, hogy mielőtt a készülékét a kereskedőjének visszaadná, vegye igénybe a szerviz-hotline-t. Ott anélkül, hogy azért külön utánajárna, gyors segítségben részesül.

Országá illetékes szervizét a garancialapon találja.

- A villásdugó vagy a hálózati csatlakozókábel sérülése esetén azokat a veszélyek elkerülése érdekében kizárólag a szervizhálózattal cseréltesse ki.

Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagok és tárgyak megfelelnek az 1935/2004/EK rendelet előírásainak.

Tervezte és kifejlesztette De' Longhi Olaszország –
Gyártották a VRC-ben



Kazalo

Uvod

Namenska uporaba	Stran 140
Obseg dobave	Stran 140
Oprema	Stran 140
Tehnični podatki	Stran 141

Varnost

Varnostne opombe	Stran 141
Varnostne opombe, specifične za aparat	Stran 142

Instalacija

Stran 142

Uporaba

Polnjenje vsebnika za vodo	Stran 142
Predgretje aparata za kavo	Stran 142
Priprava espresso kave	Stran 143
Priprava espresso kave s pomočjo vložkov za kavo	Stran 143
Priprava kapučina	Stran 144
Čiščenje kuhalnika za mleko	Stran 144
Proizvodnja vroče vode	Stran 144

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje	Stran 145
Vzdrževanje	Stran 145

Odstranjevanje napak

Stran 146

Oskrba

Stran 147

Jamstvo / Servis

Stran 147

Uvod

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo sledeči piktogrami / simboli:

	Navodila za uporabo preberite!		Pozor, nevarnost električnega udara! Smrtna nevarnost!
	Volt (Izmenična napetost)		Električno napravo zavarujte pred mokroto!
	Watt (Delovna moč)		Pazite na nepoškodovanost naprave, kablo za priključitev na omrežje in vtičnice!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Previdnost zaradi vročih površin!
	Otrok ne pustite v bližino električne naprave!		Embalazo in napravo odstranite okolju prijazno!

Aparat za espresso kavo CP-A450

● Uvod



Prosimo, da se pred prvo uporabo obvezno seznanite z vsemi varnostnimi opozorili in funkcijami aparata, zato preverite naslednja navodila za uporabo. Aparat uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. Navodila skrbno shranite. V primeru, da boste aparat dali tretji osebi, ji z aparatom vsekakor izročite tudi ta navodila.

● Namenska uporaba

Ta aparat za espresso kavo je predviden za pripravljanje kave in za gretje napitkov. Aparat je namenjen izključno za domačo uporabo. Vsaka drugačna uporaba ali sprememba aparata šteje kot nenamenska, kar je lahko nevarno, zato je prepovedano. Proizvajalec ne odgovarja za škode, ki bi nastale zaradi nenamenske uporabe aparata.

● Obseg dobave

Takoj po odprtju embalaže preverite obseg dobave (ali vsebuje vse dele in ali so le-ti brezhibni).

- 1 x Aparat za espresso kavo
- 1 x Nosilec sita
- 1 x Veliko sito za kavo
- 1 x Malo sito za kavo
- 1 x Merilna žlica
- 1 x Navodilo za uporabo
- 1 x Beležka „Jamstvo / servis“

● Oprema

- 1 Gumb za nastavitev za paro
- 2 Položaj „☞“ (para)
- 3 Položaj „○“ (IZKLIJUČENO)
- 4 Kontrolna lučka „~“ (aparatus za kavo vključen)
- 5 Pokrovček vsebnika za vodo
- 6 Kontrolna lučka „OK“ (kava / vroča voda ali para)
- 7 Položaj „☞“ (kava / izdajanje vroče vode)
- 8 Stikalo za izbor funkcije
- 9 Vsebnik za vodo
- 10 Stiskalnik kave
- 11 Nosilec sita
- 12 Rešetka za čaše s posudom za cijeđenje i pokazivačem napunjenosti
- 13 Veliko sito za kavo
- 14 Malo sito za kavo
- 15 Merilna žlica
- 16 Kuhalnik za mleko

- 17 Cev za izdajanje pare / vroče vode
18 Tuš vroče vode

● Tehnični podatki

Model: CP-A450
Mrežna napetost: 220V - 230V ~ 50/60Hz
Nominalna moč: 1100W
Tlak brizgalke: cca. 1,5 MPa (15 bar)
Vsebnik vode: 1 l

● Varnost



Varnostne opombe

⚠ OPOZORILO! Pri uporabi električnih aparatov morate načelno upoštevati naslednje varnostne opombe za preprečevanje električnega udara, požara in poškodb.

Preberite in upoštevajte ta navodila pri uporabi aparata ter jih skrbno shranite. Napake v zvezi s pridrževanjem navedenih navodil imajo lahko za posledico električni udarec, požara in/ali hude poškodbe.



Življenjsko nevarno za majhne in velike otroke!

- Ne puščajte otrok brez nadzora blizu embalaže in aparata. Obstaja nevarnost zadušitve in električnega aparata.
- Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost električnih aparatov. Preprečite otrokom pristop do aparata.
- Aparata naj ne uporabljajo otroci, osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi in senzorialnimi sposobnostmi, osebe s pomanjkljivimi izkušnjami ali znanjem, če slednje niso nadzorovane ali jim odgovorna oseba ni posredovala navodil za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom in se z aparatom ne smejo igrati.



Preprečite življenjsko nevarnost, ki jo predstavlja električni aparat!

- Omrežni vtičnik aparata mora biti vtaknjen v vtičnico. Vtičnik ne smete na nikakršen način spremeniti. Ne uporabljajte adaptorjev z ozemljenimi aparati. Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo rizik električnega udara.
-  Aparata ne izpostavljajte dežju in vlagi. Prodiranje vode v električni aparat povečuje nevarnost električnega udara.
- Ne uporabljajte kabla za druge namene, npr. za nošenje ali obešanje aparata ali da bi izvlekli vtičnik iz vtičnice. Kabel držite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov aparata. Poškodovani ali zapleteni kablji povečujejo nevarnost električnega udara.
-  Poškodovan aparat, omrežni kabel ali omrežni vtičnik predstavljajo življenjsko nevarnost zaradi možnosti električnega udara. Redno preverjajte stanje aparata, omrežnega kabla in mrežnega vtičnika.
- **⚠ OPOZORILO!** Omrežni kabel na tem aparatu uporabnik ne sme sam zamenjati, ker je za to potrebno specialno orodje. V primeru okvare se obrnite na servis, ki ga je za to pooblastil proizvajalec.
- **⚠ OPOZORILO!** Pred začetkom opravi na aparatu vedno izključite omrežni vtičnik.
- **⚠ OPOZORILO!** V primeru okvare ali motenj pri delu aparat takoj izključite. Potegnite omrežni vtičnik iz omrežne vtičnice. Ne opravljajte sami nikakršnih posegov ali popravil. V primeru okvare se obrnite na servis, ki ga je za to pooblastil proizvajalec. Zahtevajte, da pri popravilu uporabijo originalne nadomestne dele.
- Redno preverjajte stanje aparata. Aparata ne uporabljajte aparata, če ste
 - ugotovili, da obstajajo vidne okvare,
 - so mrežni vtičnik ali omrežni kabel poškodovani,
 - predpostavljate, da bi bil aparat lahko poškodovan, npr. po padcu,
 - ne deluje brezhibno.



Preprečite nevarnosti zaradi poškodb in požara in ogrožanje zdravja!

- Aparat namestite izven dosega otrok.
- Aparata ne postavljajte v bližino vira toplote ali vode.
- Ne dotikajte se aparata z vlažnimi ali mokrimi rokami oziroma nogami.
- Ne uporabljajte kabskega podaljška.



NEVARNOST OPEKLIN! Neki

deli aparata se med delom zelo segrejejo! Ne dotikajte se jih. Pazite, da se ne opečete z vodo ali vročo paro, oziroma zaradi nenamenske uporabe. Držite zadovoljivo razdaljo od pare.

- Tega aparata ne smejo uporabljati otroci ali nepooblaščen osebe brez nadzora.
- Med delovanjem vedno nadzirajte aparat za espresso kavo!



Varnostne opombe, specifične za aparat

- Priključite aparat samo v pravilno ozemljeno vtičnico z minimalno jakostjo 10 A. Proizvajalec ne odgovarja za eventualne nezgode, do katerih bi lahko prišlo zaradi neobstajanja ozemljitve aparata.
- Če vtičnica ni primerna za omrežni vtičnik vašega aparata, naj jo strokovna oseba zamenja z drugo primerno omrežno vtičnico.
- Ne instalirajte aparata v prostoru, v katerem je temperatura nižja ali enaka 0 °C, ker se lahko aparat poškoduje, če se voda v vodih ali v rezervoarju zmrzne.
- Aparata nikoli ne uporabljajte s praznim vsebnikom vode. Aparat se lahko zaradi tega pokvari.

- Če je omrežni kabel daljši od oddaljenosti do omrežne vtičnice, morate prekomerno dolžino kabla namestiti v aparat za kavo. Kabel vtaknite v za to predvideno odprtino na spodnji strani aparata.
- Omrežni kabel lahko pozicionirate na levo ali desno stran, odvisno od tega, kje se nahaja najbližja omrežna vtičnica. Vstavite ga v priključke, ki so na spodnji strani aparata.
- Omrežni kabel pritrdite s pomočjo ustrezne ključice.

● Uporaba

● Polnjenje vsebnika za vodo

- Snemite pokrovček [5] z vsebnika za vodo [9] in potegnite vsebnik za vodo navzgor.
- Vsebnika za vodo [9] napolnite s svežo in čisto vodo. Ne prekoračite oznako MAX.
- Ponovno vstavite vsebnik za vodo [9] tako, da ga lahko vtisnete, da se bo odprl ventil, ki se nahaja na dnu vsebnika za vodo.
- Ponovno namestite pokrovček [5] na držalo za pokrovček na vsebniku za vodo [9].

Vsebnik za vodo [9] lahko napolnite tudi tako, da naližete vodo v posodo.

Opomba: Povsem normalno je, če se v predalčku pod vsebnikom za vodo nahaja malo vode. Občasno obrišite predalček s čisto gobico.

Opomba: Pred prvo pripravo kave očistite vse dele dodatnega pribora in interne vode na naslednji način:

- Pripravite najmanj pet espresso kav brez uporabe kavnega prahu.

● Instalacija

- Pred prvo uporabo preverite, ali omrežna napetost odgovarja napetosti, navedeni na plošči z navedbo tipa/jakosti aparata.
- Aparat položite na delovno površino, ki je oddaljena od pipe za vodo in pomivalnega korita.

● Predgretje aparata za kavo

Za pripravo optimalno tople espresso kave segrevajte aparat najmanj 15-30 minut.

- Preverite, ali je gumb za prestavitev na paro [1] zaprt.

- Nosilec sita [11] namestite tako, da ga z ročajem obrnete na levo stran pod tušem z vročo vodo [18]. Nato ga pritisnite navzgor in hkrati obrnite ročaj na desno (glej slika B). Nosilec sita [11] mora prilegati v žlebu.
- Obrnite stikalo za izbor funkcije [8] pred pravo kave na položaj „-W-“ [4] (glej slika A).
- Stikalo za izbor funkcije [8] obrnite na položaj „☕“ [7], dokler ne dobite zelene količine kave.
- Stikalo za izbor funkcije [8] znova obrnite na položaj „-W-“ [4], s čimer boste prekinili izdajanje kave.
- ⚠ **POZOR!** Nevarnost poškodb zaradi vrelega brizganja! Nosilca sita [11] nikoli ne odstranjujte med izdajanjem kave.
- Odstranite nosilec sita [11] tako, da ročaj obrnete z desne na levo.
- Odstranite kavne usedline tako, da blokirate sito za kavo s pomočjo vzvoda, ki je vgrajen v ročaju. Nosilec sita [11] obrnite in iztesite kavne usedline (glej sliko E).
- Za izključitev aparata za kavo obrnite stikalo za izbor funkcije [8] na položaj „O“ [3].

● Priprava espresso kave

Opomba: Preverite, ali je sito za kavo [13]/[14] čisto in ali nima ostankov kavnega prahu od prejšnjega kuhanja.

- Aparat segrejte, kot je opisano zgoraj.
- Za pripravo ene kave namestite malo sito za kavo [14] za kavni prah na nosilec sita [11]. Pri tem mora mala zareza na situ za kavo pravilno prilegati v svoj žleb (glej sliko C).
- Za pripravo dveh kav uporabite veliko sito za kavo [13].
- Napolnite malo sito za kavo [14] s polno merilno žlico kavnega prahu, približno 7 gramov. Napolnite veliko sito za kavo [13] z dvema merilnima žlicama kavnega prahu (približno 6+6 gramov).
- Kavni prah enakomerno razporedite po situ in ga pritisnite s stiskalnikom za kavo [10] (glej sliko D).

Opomba: stiskanje kave je bistven postopek pri pripravi okusne espresso kave. Če kavni prah preveč stisnete, potem kava teče počasi in postane temne barve. Če jo stisnete premalo, potem kava teče prehitro in nastane premalo kreme, ki je poleg tega preveč svetle barve.

- Eventualno prekomerno količino kavnega prahu odstranite z roba nosilca sita [11].
- Nosilec za sito [11] namestite tako, da ga z ročajem, obrnjenim na levo, namestite izpod tuša za vročo vodo [18]. Pritisnite ga navzgor in hkrati obrnite ročaj na desno (glej sliko B). Nosilec sita [11] mora prilegati v žlebu.
- Skodelico ali skodelice postavite izpod izhoda nosilca sita. Priporočamo predhodno greetje skodelic za pripravo kave tako, da jih izperete z vročo vodo.
- Prepričajte se, ali kontrolna lučka „OK“ [6] (glej slika A) sveti (sicer počakajte, da se prižge).

bifinett

● Priprava espresso kave s pomočjo vložkov za kavo

Opomba: Uporabljajte vložke, ki ustrezajo ESE - standardu: le-ta je označen na pakiranjih z naslednjo oznako proizvoda:



Pri ESE -standardu gre za sestavo, ki jo je sprejel vodeči proizvajalec vložkov za kavo, kar omogoča preprosto in čisto pripravo espresso kave.

- Aparat segrejte tako, kot je opisano v odlomku „Predgretje aparata za kavo“. Nosilec sita [11] ostane v žlebu. Na ta način boste dobili bolj vročo kavo.
- Malo sito za kavo [14] za en odmerek ali en vložek za kavo namestite na nosilec za sito [11]. Pri tem mora nosilec za sito [11] pravilno prilegati v žlebu (glej sliko C).
- Vložek za kavo namestite na sredino sita za kavo [14]. Za pravilno namestitev vložka za kavo upoštevajte navodila, ki so navedena na ovojnini vložkov za kavo.
- Nosilec za sito [11] namestite tako, da ga postavite z ročajem, obrnjenim na levo pod tušem za vročo vodo [18]. Pritisnite ga navzgor in ga

Uporaba

hkrati obrnite na desno (glej slika B). Nosilec sita **11** mora prilegati v žlebu.

- Ravnajte, kot je opisano v predhodnem odlomku.

● Priprava kapučina

Opomba: Za kapučino uporabljajte dovolj velike skodelice, ker morate v espresso naliti še mlečno peno.

Za pripravo kapučina ravajte tako, kot je opisano v predhodnih odlomkih „Priprava espresso kave“.

- Stikalo za izbor funkcije **8** obrnite na položaj „☺“ para **2** (glej sliko A) in počakajte, da se prižge kontrolna lučka „OK“ **6** (glej sliko A). Prižgana kontrolna lučka „OK“ **6** je znak, da je v grelnem kotličku dosežena idealna temperatura za proizvodnjo pare.
- Medtem napolnite posodo s približno 100 ml polmastnega mleka za skodelico kapučina. Mleko mora imeti temperaturo hladilnika (ne toplo!). Pri izboru posode za mleko morate upoštevati, da se bo obseg mleka podvojil ali potrojil.
- Postavite posodo z mlekom izpod kuhalnika za mleko **16** (glej sliko F).
- Potopite kuhalnik mleka **16** približno 5 mm globoko v mleko.
- Obrnite gumb za prestavitev na paro **1** na levo. Z gumbom za prestavitev na paro **1** regulirate količino pare, ki izhaja iz kuhalnika mleka **16**. Pri tem počasi obračajte posodo gor in dol. Mleko se bo začelo peniti in bo postalo kremasto.
- Ko se obseg mleka podvoji, popolnoma potopite kuhalnik za mleko **16** in mleko še naprej segrevajte (glej sliko G).
- Če je dosežena zelena temperatura (idealna vrednost znaša 60 °C), obrnite gumb za prestavitev na paro **1** na desno in prekinite izhajanje pare.
- Stikalo za izbor funkcij **8** nastavite na položaj „O“ **3**.
- Zdaj dodajte spenjeno mleko v že pripravljeno skodelico espresso kave. Kapučino je pripravljen. Po želji ga posladkajte in posujte s kakavom.

Opomba: Če želite pripraviti po kuhanju mleka še eno kavo, morate počakati, da se grelni kotliček ohladi, ker se bi kava sicer zapejala.

- Za hlajenje grelnega kotlička postavite posodo pod tuš za vročo vodo **18**.
- Stikalo za izbor funkcij **8** obrnite na položaj „☺“ **7**.
- Pustite, da voda izteka, dokler se ne izključi kontrolna lučka „OK“ **6**.
- Stikalo za izbor funkcij **8** ponovno nastavite na položaj „☺“ **4** in pripravite kavo, kot je opisano v predhodnih odlomkih.

● Čiščenje kuhalnika za mleko

Pomembno: Po vsaki uporabi očistite kuhalnik za mleko **16**.

- Obrnite gumb za prestavitev na paro **1** na levo in pustite, da para izhaja nekaj sekund.
- Počakajte nekaj minut, da se cev za izdajanje pare **17** ohladi.
- Kuhalnik za mleko **16** prestavite na desno (glej sliko H) in ga temeljito očistite z mlačno vodo.
- Preverite, ali so tri (glej sliko I) prikazane luknje odmašene. Po potrebi jih prelučnjajte z iglo in jih očistite.
- Očistite cev za izdajanje pare **17**.
- Ponovno pritrdite kuhalnik za mleko **16**.

● Proizvodnja vroče vode

- Stikalo za izbor funkcij **8** obrnite na položaj „☺“ **4**.
- Posodo namestite izpod kuhalnika za mleko **16**.
- Ko se prižge kontrolna lučka „OK“, obrnite stikalo za izbor funkcij **8** na položaj „☺“ **7**. Hkrati obrnite gumb za prestavitev na paro **1** na položaj na levo: iz kuhalnika za mleko **16** zdaj izhaja vroča voda.
- Gumb za prestavitev na paro **1** obrnite na desno, stikalo za izbor funkcij **8** pa na položaj „O“ **3**, s čimer boste prekinili izdajanje vroče vode.

● Čiščenje in vzdrževanje

● Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Pred opravljanjem kakršnihkoli posegov na aparatu vedno izključite omrežni vtičnik iz vtičnice.

⚠ OPOZORILO! Življenjsko nevarno zaradi električnega udarca! Aparata nikoli ne potaplajte v vodo.

Opomba: Zaradi nerednega čiščenja v skladu z opisanimi postopki preneha veljati jamstvo.

Čiščenje sita / nosilca za sito

Očistite nosilec sita **11** približno po vsaki 300-ri pripravi kave in če kava kaplja iz nosilca za sito **11** oziroma če več ne prehaja v celoti.

- Vzemite sito za kavo **13/14** iz nosilca za sito **11**.
- Izvrtajte matico iz sita za kavo **13/14** (glej sliko K) v smeri puščice, ki je prikazana na matici.
- Snemite napravo za penjenje iz sita za kavo **13/14** tako, da jo pritisnete s strani, na kateri se nahaja matica.
- Odstranite tesnilo (glej sliko M).
- Temeljito operite posamezne dele ter očistite kovinsko sito s toplo vodo in majhno ščetko.
- Preverite, da niso zamašene drobne luknjice na kovinskem situ, sicer jih preluknajte s pomočjo igle (glej sliko L).
- Ponovno montirajte sito in tesnilo na plastično ploščo (glej sliko M).
- Pri tem vložite klin na plastični plošči v odprtino na tesnilu (glej puščico na sliki M).
- Zdaj vse namestite v jekleno sito (glej sliko N) in vložite klin v odprtino na ročaju (glej puščico na sliki N).
- Pritegnite matico (glej sliko O).

Čiščenje tuša za vročo vodo

Opomba: Zaradi nerednega čiščenja v skladu z opisanimi postopki preneha veljati jamstvo.

Očistite tuš za vročo vodo **18** približno po vsakih 300 pripravljenih kavah in sicer na naslednji način:

- Pustite, da se aparat za kavo popolnoma ohladi.
- Izključite omrežni vtičnik iz vtičnice.

- S pomočjo izvijača odstranite vijak, s katerim je pritrjen tuš za vročo vodo **18** (glej sliko P).
- Temeljito operite tuš za vročo vodo **18** z vročo vodo in ga očistite z majhno ščetko.
- Preverite, ali so drobne luknjice zamašene, po potrebi jih preluknajte z iglo.

Druga čiščenja

- Aparat za kavo očistite z vlažno, mehko krpo.
- Za čiščenje aparata za kavo ne uporabljajte razredčil ali jedkih sredstev.
- Redovito izvadite rešetko za čaše zajedno s posudom za cijedenje i pokazivačem napunjenosti **12**, te ih ispraznite i očistite. Ostaci tekućine podižu crveni pokazivač (plivač) prema gore. Tako ćete prepoznati kada se nakupila tekućina u posudi za cijedenje.
- Vsebnik za vodo **9** redno čistite.

● Vzdrževanje

Odstranjevanje vodnega kamna

Opomba: Za popravila aparata za kavo, ki se je pokvaril zaradi vodnega kamna, ne prevzemamo odgovornosti, če aparata niste redno čistili od vodnega kamna.

Priporočamo, da aparat za kavo očistite od vodnega kamna približno po vsakih 200 pripravljenih kavah. Za to uporabljajte specialna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna v aparatih za espresso kavo, ki so dostopni v trgovinah.

Če takšnih proizvodov ni možno nabaviti, lahko vodni kamen odstranite na naslednji način:

- V vsebnik za vodo **9** nalijte en liter vode.
- V vodi raztopite 2 žlici (približno 30 gramov) citronske kisline (dostopne v lekarnah ali drogerijah). Napolnjeni vsebnik za vodo **9** namestite v aparat.
- Stikalo za izbor funkcij **8** obrnite na položaj „**W**“ **4** in počakajte, da se vključi kontrolna lučka „OK“ **6**.
- Prepričajte se, ali je nosilec sita **11** vložen.
- Posodo postavite pod tuš za vročo vodo **18** pod aparatom za kavo.
- Stikalo za izbor funkcij **8** obrnite na položaj „**W**“ **7** (glej sliko A).



Čiščenje in vzdrževanje / Odstranjevanje napak

- Pustite, da izteče polovica raztopine, ki se nahaja v vsebniku za vodo [9].
- Stikalo za izbor funkcij [8] obrnite na položaj „○“ [3] (glej sliko A), raztopina bo prenehala odtekati.
- Raztopina naj deluje 15 minut, nato pustite, da ostanek raztopine iz vsebnika odteče.
- Vsebnik za vodo temeljito izperite [9] s čisto vodo, da bi odstranili ostanke raztopine in vodnega kamna.
- Vsebnik za vodo [9] napolnite s čisto vodo in ga ponovno vložite v aparat.
- Stikalo za izbor funkcij [8] obrnite na položaj „☕“ [7] (glej sliko A) in pustite, da voda izteče iz vsebnika za vodo izteče, dokler se vsebnik popolnoma ne izprazni.
- Stikalo za izbor funkcij [8] obrnite na položaj „-W-“ [4] (glej sliko A) in še enkrat ponovite oba predhodna delovna postopka.

● Odstranjevanje napak

Porucha	Možné príčiny	Opatrenia na ich odstránenie
Espresso kava več ne teče.	· Kavni prah je vlažna in / ali preveč stisnjena. · V vsebniku za vodo ni vode. · Odprtine na izpušnih nosilca za sito so zamašene. · Tuš za vročo vodo je zamašen. · Sito je zamašeno. · Vsebnik za vodo ni dobro vstavljen in ventil na dnu vsebnika ni odprt.	· Kavo znova pripraviti, jo manj stisniti in / ali vso zamenjati. · Napolniti vsebnik za vodo. · Odprtine na izpuštu očistiti. · Očistiti v skladu z navodili v odlomku „Čiščenje tuša za vročo vodo“. · Očistiti v skladu z navodili v odlomku „Čiščenje sita / nosilca za sito“. · Vsebnik za vodo nalahno pritisniti tako, da se bo odprl ventil na dnu vsebnika za vodo.
Espresso kava teče čez rob nosilca sita namesto iz odprtín.	· Nosilec sita se ne prilega žlebu. · Tesnilo na kotličku za gretje ni več elastično. · Odprtine na izpušnih nosilca sita so zamašene.	· Nosilec sita pravilno namestiti v žleb, da se bo dobro prilegal. · V servisu zamenjati tesnilo. · Očistiti luknje na izpuštih.
Espresso kava je hladna.	· Kontrolno lučka „OK“ ne zasveti takoj, ko jo prestavimo na položaj „☕“. · Aparat ni predhodno segrevan. · Skodelice niso segrevane.	· Počakati, da zasveti kontrolna lučka „OK“. · Aparat predhodno segreti, kot je opisano v odlomku „Predgretje aparata za kavo“. · Skodelice predhodno segreti
Brizgalka deluje preglasno.	· Vsebnik za vodo je prazen. · Vsebnik za vodo ni dobro vstavljen in ventil na dnu vsebnika ni odprt.	· Vsebnik za vodo napolniti z vodo. · Vsebnik za vodo nalahno pritisniti tako, da se bo odprl ventil na dnu vsebnika za vodo.

Odstranjevanje napak / Oskrba / Jamstvo / Servis

Porucha	Možné príčiny	Opatrenia na ich odstránenie
Kavna krema je svetle barve (kava hitro teče iz izpusta).	- Kavni prah ni dovolj stisnjen. - Premalo kavnega prahu. - Kava ni dovolj zmlata. - Neustrezna kakovost kavnega prahu.	- Kavni prah močnejše stisniti. - Uporabiti več kavnega prahu. - Uporabljati samo kavni prah, ki je namenjen samo za aparate za espresso kavo. - Zamenjati kakovost kavnega prahu.
Kavna krema je temna (kava teče prepočasi iz izpusta).	- Kavni prah je preveč stisnjen. - Preveč kavnega prahu. - Tuš za vročo vodo je zamašen. - Sito je zamašeno. - Kavni prah je preveč zmlet ali pa je vlažen. - Neustrezna kakovost kavnega prahu.	- Kavni prah manj stisniti. - Uporabljati manj kavnega prahu. - Očistiti v skladu z navodili v odlomku „Čiščenje tuša za vročo vodo“. - Očistiti v skladu z navodili v odlomku „Čiščenje sita / nosilca za sito“. - Uporabljati kavni prah, ki je namenjen samo za aparate za espresso kavo in ki ni vlažen. - Zamenjati kakovost kavnega prahu.
Pri pripravi kapučina se mleko noče zpeniti.	- Mleko ni dovolj hladno. - Kuhalnih za mleko je umazan.	- Uporabljajte mleko iz hladilnika. - Očistite luknjice na kuhalniku za mleko, glej poglavje „Čiščenje kuhalnika za mleko“.

● Oskrba



Embalaza sestoji iz naravi prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalne zbiralnike za recikliranje odpadkov.



Električne aparate ne zavržete skupaj z odpadki iz gospodinjstva!

Po Evropski smernici 2002/96/EG o starih električnih in elektroničnih aparatih in prenosu v nacionalna prava se morajo izrabljeni električni aparati zbirati in oskrbovati ločeno na okolju prijazen način. O načinu za oskrbo izrabljenih aparatih se lahko seznanimate v upravi vaše občine ali mesta.

● Jamstvo / Servis

Spoštovane stranke,

pribl. 95 % vseh reklamacij izhaja iz napak v upravljanju in se jih da brez težav odpraviti, če po telefonu ali e-pošti vzpostavite stik z našo vročo linijo za pomoč strankam, ki smo jo uredili posebno za Vas.

Zaradi tega Vas prosimo, da se povežete z vročo linijo, preden Vašo napravo vrnete trgovcu. Tukaj Vam bomo lahko hitro pomagali, brez nepotrebnih poti.

Pristojno mesto za servisiranje v vaši državi je navedeno v dokumentu o jamstvu.



Jamstvo / Servis

- V primeru, da se poškodujeta vtič ali priključna vrstica, se za zamenjavo obrnite izključno na pooblaščen servisni center, da tako preprečite vse morebitne nevarnosti.

Material in predmeti, namenjeni stiku z živilskimi izdelki, ustrezajo določilom Evropskega pravilnika 1935/2004.

Oblikovalo in razvilo podjetje De' Longhi Italija -
Izdelano na Kitajskem





Seznam obsahu

Úvod

Použití ke stanovenému účelu	Strana	150
Rozsah dodávky	Strana	150
Vybavení	Strana	150
Technické údaje	Strana	151

Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny	Strana	151
Bezpečnostní pokyny specifické pro zařízení	Strana	152

Instalace	Strana	152
------------------------	--------	-----

Obsluha

Naplnění zásobníku na vodu	Strana	152
Přehřátí kávovaru	Strana	152
Příprava kávy espresa	Strana	153
Příprava kávy espresa s kávovými polštářky	Strana	153
Příprava cappuccina	Strana	154
Čištění napěňovače mléka	Strana	154
Výroba horké vody	Strana	154

Čištění a údržba

Čištění	Strana	154
Údržba	Strana	155

Odstranění chyb	Strana	156
------------------------------	--------	-----

Zlikvidování	Strana	157
---------------------------	--------	-----

Záruka / Servis	Strana	157
------------------------------	--------	-----

Úvod

V tomto návodu k obsluze se používají následující piktogramy / symboly:

	Čtěte návod k obsluze!		Pozor na zranění elektrickým proudem! Nebezpečí smrtelného úrazu!
	Voltů (Střídavé napětí)		Elektrické zařízení chraňte před vlhkem!
	Wattů (Příkon)		Dbejte na to, aby bylo zařízení, síťový kabel a síťová zástrčka nepoškozené!
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Varování před horkými povrchy!
	Chraňte elektrické zařízení před dětmi!		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!

Kávovar na přípravu espresa CP-A450

● Úvod

 Před prvním uvedením do provozu se bezpodmínečně laskavě seznámte se všemi bezpečnostními pokyny a funkcemi zařízení. K tomu si přečtěte následující návod k obsluze. Používejte zařízení jen popisovaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Tento návod dobře uschovejte. Všechny podklady rovněž vydejte při předání zařízení třetímu.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento kávovar pro přípravu espresa slouží k přípravě kávy a ohřátí nápojů. Zařízení je výhradně určeno k soukromému použití.

Kterékoliv jiné použití nebo změna na zařízení neplatí jako použití ke stanovenému účelu a skrývá značná nebezpečí úrazu a je zakázáno. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevzme výrobce ručení.

● Rozsah dodávky

Bezprostředně po vybavení vždy zkontrolujte úplnost rozsahu dodávky a bezvadný stav zařízení.

- 1 x Kávovar na přípravu espresa
- 1 x Nosič síta
- 1 x Velké síto na kávu
- 1 x Malé síto na kávu
- 1 x Odměrka
- 1 x Návod k obsluze
- 1 x Sešit „Záruka / servis“

● Vybavení

- 1 Otočný knoflík páry
- 2 Poloha „☺“ (pára)
- 3 Poloha „○“ (VYP)
- 4 Kontrolka „“ (kávovar je zapnut)
- 5 Víko zásobníku na vodu
- 6 Kontrolka „OK“ (káva / horká voda nebo pára)
- 7 Poloha „☺“ (káva / výstup horké vody)
- 8 Volič funkce
- 9 Zásobník na vodu
- 10 Ucpávka kávy
- 11 Nosič síta
- 12 Rošt na šálky s miskou na odkapávání a ukazatel stavu naplnění
- 13 Velké síto na kávu
- 14 Malé síto na kávu
- 15 Odměrka
- 16 Napěňovač mléka
- 17 Výstupní trubka páry / horké vody
- 18 Sprcha horké vody

● Technické údaje

Model:	CP-A450
Síťové napětí:	220V - 230V ~ 50/60Hz
Jmenovitý výkon:	1100W
Čerpací tlak:	cca. 1,5 MPa (15 barů)
Zásobník na vodu:	1 litr

● Bezpečnost



Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! Před použitím elektrických přístrojů je třeba k ochraně před úrazem elektrickým proudem, nebezpečí poranění a požáru dodržovat následující zásadní bezpečnostní opatření. Před použitím přístroje si přečtěte tato ustanovení a řiďte se jimi a dobře uschovejte bezpečnostní pokyny. Chyby u dodržování níže uvedených návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.



Nebezpečí ohrožení života a zranění pro malé děti a děti!

- Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem a se zařízením. Existuje nebezpečí udušení a ohrožení života úrazem elektrickým proudem.
- Děti často podcení nebezpečí z elektrických spotřebičů. Chraňte zařízení před dětmi.
- Nedovolit používání spotřebiče osobám (i dětem) s omezenými psycho-fyzickými a vnímacími schopnostmi anebo s nedostatečnými znalostmi a zkušenostmi, pokud nejsou pod vhodným dohledem a nejsou poučeny osobou zodpovědnou za jejich ochranu.
Dohlížet na děti a zabezpečit, aby spotřebič nepoužívaly ke hram.



Zabraňte nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

- Síťová zástrčka se musí lícovat do zásuvky. Žádným způsobem se nesmí zástrčka pozměnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním. Nezměněné zástrčky a lícující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
-  Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem. Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel k jiným účelům, např. k nošení, zavěšení zařízení nebo abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení. Poškozené nebo zapletené kabely nebo zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
-  Poškozené zařízení, síťový kabel nebo síťová zástrčka jsou životu nebezpečné v důsledku úrazu elektrickým proudem. Zkontrolujte pravidelně stav přístroje, síťového kabelu a síťové zástrčky.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Síťový kabel tohoto zařízení nesmí uživatel sám vyměnit, neboť je k tomu zapotřebí speciálního nářadí. V případě poškození se obraťte výhradně na servis autorizovaný výrobcem.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Před vykonáním prací na zařízení vždy vytáhněte síťovou zástrčku.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Při defektech či provozních poruchách okamžitě přístroj vypněte. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky. Neprovádějte sami zásahy či opravy. Obraťte se výhradně na servis autorizovaný výrobcem. Vyžadujte použití originálních náhradních dílů.
- Pravidelně přezkoušejte stav zařízení. Zařízení neprovozujte, když
 - jste stanovili viditelné škody.
 - jsou síťová zástrčka nebo napájecí vodič poškozené.
 - předpokládáte, že by se zařízení mohlo poškodit, např. pádem,
 - zařízení bezvadně nefunguje.



Vyhňte se nebezpečí poranění a požáru, jakož i ohrožení zdraví!

- Postavte tento přístroj tak, aby byl z dosahu dětí.
- Přístroj nepostavte do blízkosti zdrojů tepla a vody.
- Nikdy se přístroje nedotýkejte vlhkýma nebo mokřýma rukama, popř. nohama.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
-  **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Některé díly zařízení jsou v provozu velmi horké! Nedotýkejte se jich. Dbejte na to, abyste se neopařili postříkáními vodou nebo horkou párou, popř. neodborným použitím. Dodržujte dostatečný odstup k páře.
- Tento přístroj nesmí používat děti nebo nepovolané osoby bez dozoru.
- Dohlížejte na kávovar na přípravu espressa vždy během provozu!



Bezpečnostní pokyny specifické pro zařízení

- Přístroj připojte jen k odborně uzemněné zásuvce s minimálním výkonem 10 A. Výrobce neručí za eventuální úrazy, které by mohly být způsobeny opomínutým uzemněním zařízení.
- V případě, že není zásuvka vhodná pro síťovou zástrčku vašeho přístroje, nechejte ji laskavě nahradit vhodnou zásuvkou odbornou silou.
- Nikdy přístroj neinstalujte v místnostech, v nichž je teplota nižší nebo 0 °C. Při zmrznutí vody ve vedení, popř. v zásobníku na vodu se může přístroj poškodit.
- Nikdy neuvedte přístroj s prázdným zásobníkem na vodu do provozu. Přístroj by se mohl poškodit.

● Instalace

- Před prvním uvedením do provozu přezkoušejte, odpovídá-li napájecí napětí na typovém štítku / výkonovému štítku přístroje na zařízení udanému napětí.
- Zařízení postavte na pracovní plochu vzdálenou od vodovodních kohoutů a mycího dřezu.

152 CZ

- V případě, že síťový kabel je delší než nezbytná vzdálenost k zásuvce, lze přesahující délku kabelu uschovat do kávovaru. Kabel zastrčte do k tomu plánovanému otvoru na spodní straně přístroje.
- Síťový kabel polohujte buď na pravé či levé straně, vždy podle toho, kde je nejbližší k přístroji umístěná zásuvka. Zaveďte jej do vedení nacházející se na spodní straně přístroje.
- Síťový kabel upevněte prostřednictvím příslušných háků.

● Obsluha

● Naplnění zásobníku na vodu

- Odejměte víko [5] zásobníku na vodu [9] a pak vytáhněte zásobník na vodu nahoru.
- Zásobník na vodu [9] naplňte čerstvou, čistou vodou. Nepřekročte značku MAX.
- Zásobník na vodu [9] znovu vložte tím, že jej lehce přitiskněte, aby se ventil nacházející se na dně vodní nádrže otevřel.
- Víko [5] znovu vsaďte do držáku víka zásobníku na vodu [9].

Zásobník na vodu [9] můžete plnit i bez vytážení tím, že vodu přímo kárafou nalijete.

Upozornění: Je zcela normální, naleznete-li ve schránce pod zásobníkem na vodu trochu vody. Tuto schránku čas od času osušte čistou houbičkou.

Upozornění: Před první přípravou kávy očistěte veškeré díly příslušenství a vnitřní vedení následujícím způsobem:

- Připravte aspoň pět káv espressa bez použití prášku kávy.

● Předehřátí kávovaru

K přípravě optimálně teplé kávy espressa předehřejte kávovar po dobu aspoň 15-30 minut.

- Ujistěte se, že je otočný knoflík páry [1] zavřen.

bīfinett

- Vložte nosič síta [11] tím, že jej s doleva seřízenou rukojetí umístíte pod sprchu horké vody [18]. Stiskněte jej nahoru a otočte současně rukojetí doprava (viz obr. B). Nosič síta [11] musí zapadnout.
- Otočte voličem funkcí [8] před přípravou kávy do polohy „W“ [4] (viz obr. A).

● Příprava kávy espresa

Upozornění: Ujistěte se, že je síto kávy [13]/[14] čisté a že nevykazuje zbytky prášku kávy předcházejícího spařovacího postupu.

- Přístroj zahřejte tak, jak je výše popsáno.
- K přípravě jednoho šálku kávy vložte malé síto kávy [14] pro prášek kávy do nosiče síta [11]. Přitom musí být malý přesah na síto kávy správně zaveden ve svém usazení (viz obr. C).
- Pro přípravu dvou šálků kávy použijte velké síto kávy [13].
- Malé síto kávy [14] naplňte zarovnanou odměrkou prášku kávy, asi 7 gramů. Naplňte velké síto kávy [13] dvěma odměrkami prášku kávy (asi 6+6 gramů).
- Prášek kávy rozdělte rovnoměrně a stlačte je lehce ucpávkou kávy [10] (viz obr. D).

Upozornění: Stlačení prášku kávy je zásadním postupem při přípravě velmi chutné kávy espresa. Je-li prášek kávy příliš silně stlačen, tak káva pomalu proteče a crema nabude tmavé barvy. Stiskne-li se naproti tomu příliš slabě, tak káva proteče příliš rychle a vznikne málo crema, které je k tomu velmi světlé.

- Ořete eventuálně přebytečný prášek kávy z okraje nosiče síta [11].
- Vložte nosič síta [11] tím, že jej s doleva seřízenou rukojetí umístíte pod sprchu horké vody [18]. Stiskněte jej nahoru a otočte současně rukojetí doprava (viz obr. B). Nosič síta [11] musí zapadnout.
- Šálek nebo šálky postavte pro výlevky nosiče síta. Doporučujeme šálky před přípravou kávy předehřát tím, že je vypláchněte teplou vodou.
- Ujistěte se, že kontrolka „OK“ [6] (viz obr. A) svítí (jinak počkat, až se zapne).

- Voličem funkcí [8] otočte do polohy „☕“ [7], až obdržíte žádoucí množství kávy.
- Voličem funkcí [8] znovu otočte zpět do polohy „W“ [4], aby se výstup kávy přerušil.
- ▲ **POZOR!** Nebezpečí poranění horkými stříknutími! Nikdy neodejměte nosič síta [11] během výstupu kávy.
- Nosič síta [11] odejměte tím, že otočíte rukojetí zprava doleva.
- Usazeninu kávy odstraníte tím, že síto kávy zablokujete pákou zabudovanou v rukojetí. Otočte nosičem síta [11] a pořádně vyklepte usazeninu kávy (viz obr. E).
- Voličem funkcí [8] otočte do polohy „O“ [3], aby se kávovar vypnul.

● Příprava kávy espresa s kávovými polštářky

Upozornění: Použijte polštářky, které odpovídají standardu ESE, což je na balení označeno následující obchodní značkou:



U standardu ESE-se jedná o jeden systém přijatý od vedoucích výrobců polštářků kávy, který umožňuje jednoduchou a čistou přípravu kávy espreso.

- Přístroj zahřejte tak, jak je popsáno v odstavci „Předehřátí kávovaru“. Nosič síta [11] zůstane zapadlý. Tímto způsobem obdržíte teplou kávu.
- Malé síto kávy [14] pro 1 dávku nebo polštárek kávy vložte do nosiče síta [11]. Přitom musí být malý přesah na síto kávy [11] správně zaveden ve svém usazení (viz obr. C).
- Položte polštárek kávy dobře centrovaný na síto kávy [14]. Ke správnému vložení polštářků kávy se vždy řiďte instrukcemi uvedenými na balení polštářků kávy.
- Vložte nosič síta [11] tím, že jej s doleva seřízenou rukojetí umístíte pod sprchu horké vody [18]. Stiskněte jej nahoru a otočte současně rukojetí doprava (viz obr. B). Nosič síta [11] musí zapadnout.

Obsluha / Čištění a údržba

- Dále postupujte tak, jak je popsáno v předcházejícím odstavci.

● Příprava cappuccina

Upozornění: Pro cappuccino použijte dostatečně velké šálky, neboť k espresso k tomu také nalijete napěněné mléko.

Pro přípravu cappuccina postupujte tak, jak je popsáno v předcházejících odstavcích „Příprava kávy espresso“

- Otočte voličem funkcí [8] do polohy „☼“ pára [2] (viz obr. A) a počkejte až se kontrolka „OK“ [6] rozsvítí (viz obr. A). Rozsvícení kontrolky „OK“ [6] ukazuje, že topný kotel dosáhl ideální teploty pro výrobu páry.
- Během toho naplňte nádobu asi 100 ml na polovinu odtučněného mléka pro cappuccino. Mléko by mělo mít teplotu chladničky (ne teplé!). Při výběru nádoby na mléko se musí vzít v úvahu, že se objem mléka zdvojnásobí či ztrojnásobí.
- Nádobu naplněnou mlékem postavte pod napěňovač mléka [16] (viz obr. F).
- Napěňovač mléka [16] ponořte 5 mm hluboko do mléka.
- Pak otočte otočným knoflíkem páry [1] doleva. Otáčením otočného knoflíku páry [1] regulujete množství páry unikající z napěňovače mléka [16]. Přitom pohybujte nádobou lehce nahoru a dolů. Mléka se začne napěňovat a dostane krémovitou konzistenci.
- Jakmile se objem mléka zdvojnásobil, ponořte napěňovač mléka [16] úplně hluboko a mléko ohřejte dále (viz obr. G).
- Dosáhlo-li se žádané teploty (ideální hodnota je u 60 °C), otočte otočným knoflíkem páry [1] doprava a výstup páry přerušte.
- Voličem funkcí [8] otočte do polohy „○“ [3].
- Nyní dejte napěněné mléko do šálek naplněných předtím připravenou kávou espresso. Káva cappuccino je hotová. Podle libosti oslaďte a, přejete-li si, trochu posypte pěnu kakaem.

Upozornění: Chcete-li po už vykonaném napěnění mléka kávu nově připravit, musí být topný kotel předtím dobře vychladlý, neboť jinak vystoupí spálená káva.

154 CZ

- K ochlazení kotle postavte nádobu pod sprchu horké vody [18].
- Voličem funkcí [8] otočte do polohy „☼“ [7].
- Nechejte vodu až ke zhasnutí kontrolky „OK“ [6] vytékat.
- Volič funkcí [8] nastavte znovu do polohy „☼“ [4] a připravte kávu tak, jak je popsáno v předcházejících odstavcích.

● Čištění napěňovače mléka

Důležité: Napěňovač mléka [16] čistěte po každém použití.

- Otočte otočným knoflíkem páry [1] doleva a nechte po dobu několika vteřin uniknout trochu páry.
- Počkejte po dobu několika minut, až se výstupní trubka páry [17] ochladí.
- Odšroubujte napěňovač mléka [16] otočením doprava (viz obr. H) a očistěte jej pečlivě vlažnou vodou.
- Zkontrolujte, nejsou-li tři (viz obr. I) zobrazené otvory ucpané. Případně tyto jehlou propíchněte a očistěte.
- Očistěte výstupní trubku páry [17].
- Napěňovač mléka [16] znovu našroubujte.

● Výroba horké vody

- Voličem funkcí [8] otočte do polohy „☼“ [4].
- Postavte nádobu pod napěňovač mléka [16].
- Jakmile se rozsvítí kontrolka „OK“ [6], otočte voličem funkcí [8] do polohy „☼“ [7] a současně otočte otočným knoflíkem páry [1] doleva: Z napěňovače mléka [16] nyní vystupuje horká voda.
- Otočte knoflíkem páry [1] doprava a nastavte volič funkcí [8] do polohy „○“ [3], aby se přerušil výstup horké vody.

● Čištění a údržba

● Čištění

▲ VÝSTRAHA! Před vykonáním prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

bīfinett

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy neponořujte přístroj do vody.

Upozornění: Nevykonají-li se pravidelně následovně popsané čisticí postupy, odpadá záruka.

Čištění / síta nosiče síta

Nosič síta [11] čistíte asi každých 300 příprav kávy. V každém případě pak, kape i káva z nosiče síta [11] a už více zcela nevytéká.

- Vyjměte síto kávy [13]/[14] z nosiče síta [11].
- Vyšroubujte drážkovanou matici síta kávy [13]/[14] (viz obr. K) a sice do směru zobrazeném šipkou na drážkované matici.
- Napěňovací zařízení odejměte ze síta kávy [13]/[14] tím, že je přitisknete ze strany drážkované matice k sobě.
- Vyjměte těsnění (viz obr. M).
- Všechny jednotlivé díly dobře opláchněte a očistěte kovové síto teplou vodou a malým kartáčkem.
- Zkontrolujte, že nejsou ucpány malé díry kovového síta, jinak je propíchněte pomocí jehly (viz obr. L).
- Namontujte síto a těsnění znovu na kotouč s umělé hmoty (viz obr. M).
- Přitom zaveďte čep kotouče z umělé hmoty do otvoru (viz šipku obr. M).
- Nyní to celé vsaďte do ocelového síta (viz obr. N) a přitom zaveďte čep do otvoru samotného držáku (viz šipku obr. N).
- Přišroubujte drážkovanou matici (viz obr. O).

Čištění sprchy horké vody

Upozornění: Nevykonají-li se pravidelně následovně popsané čisticí postupy, odpadá záruka.

Sprchu horké vody [18] čistíte asi každých 300 příprav kávy.

- Kávovar nechejte úplně vychladnout.
- Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
- Odšroubujte za pomoci šroubováku šroub, jímž je sprcha horké vody [18] (viz obr. P) přišroubována.
- Opláchněte sprchu horké vody [18] pečlivě horkou vodou a ořížte ji malým kartáčkem.
- Zkontrolujte, že nejsou ucpány malé díry, případně je propíchněte jehlou.

bifinett

Ostatní čištění

- Kávovar čistěte vlhkou, měkkou tkaninou.
- K čištění kávovaru nepoužívejte ředitel a drhacích prostředků.
- Pravidelně vyjměte rošt na šálky s miskou na odkapávání [12] a ukazatel stavu naplnění, vyprázdněte a očistěte je. Zbytky kapaliny zvednou červený kolík (plovák) nahoru. Tak rozpoznáte, kdy se nahromadila kapalina v misce na odkapávání.
- Pravidelně čistěte zásobník na vodu [9].

● Údržba

Odvápnění

Upozornění: Za opravy poruch kávovaru, jejichž příčiny jsou odvozeny z problémů vápníku, se neručí, není-li přístroj pravidelně odvápněn.

Doporučuje se asi každých 200 příprav kávy kávovar odvápnit.

K tomu použijte speciální odvápnovací prostředek pro odvápnění kávovarů na přípravu espressa, který lez běžně dostat v obchodě.

V případě, že však tyto výrobky nelze obdržet, můžete k odvápnění postupovat následujícím způsobem.

- Zásobník na vodu [9] naplňte 1 litrem vody.
- Rozpusťte v něm 2 lžice (a 30 gramů) kyseliny citrónové (lze obdržet a lékárnách a drogeriích). Nasaďte naplněný zásobník na vodu [9] do přístroje.
- Voličem funkcí [8] otočte do polohy „“ [4] a počkejte, až se zapne kontrolka „OK“ [6].
- Ujistěte se, že není vložen nosič síta [11].
- Postavte nádobu pod sprchu horké vody [18] kávovaru.
- Voličem funkcí [8] otočte do polohy „“ [7] (viz obr. A).
- Nechejte polovinu roztoku obsaženém v zásobníku na vodu [9] vytéci.
- Otočte voličem funkcí [8] do polohy „“ [3] (viz obr. A), vytečení roztoku se přeruší.
- Nechejte roztok asi po dobu 15 minut působit, pak nechejte zbytek obsahu zásobníku vytéci.

Čištění a údržba / Odstranění chyb

- Zásobník na vodu [9] dobře vypláchněte čistou vodou, aby se odstranily zbytky roztoku a vápníku.
- Zásobník na vodu [9] naplňte čistou vodou a vložte jej znovu do přístroje.
- Otočte voličem funkcí [8] do polohy „☕“ [7] (viz obr. A) a nechte celý obsah vody vytéci, až je zásobník úplně prázdný.
- Otočte voličem funkcí [8] do polohy „-W-“ [4] (viz obr. A) a zopakujte oba předcházející postupy ještě jednou.

● Odstranění chyb

Porucha	Příčina	Pomoc zaradczy
Káva espresso už více nevytéká.	- Prášek kávy je vlhký a / nebo příliš silně stlačen. - V zásobníku na vodu není voda. - Díry výlevky nosiče síta jsou ucpané. - Spracha horké vody je ucpaná. - Síto je ucpané. - Zásobník na vodu není správně vsazen a ventil na dně zásobníku není otevřen.	- Kávu znovu připravte, avšak prášek kávy méně stlačte a / nebo úplně vyměňte. - Zásobník na vodu naplňte. - Díry výlevky vyčistěte. - Čištění proveďte podle údajů v odstavci „Čištění sprchy horké vody“. - Čištění proveďte podle údajů v odstavci „Čištění / síta nosiče síta“. - Zásobník na vodu lehce přitlačte, aby se ventil na dně zásobníku otevřel.
Káva espresso kape přes okraje nosiče síta namísto z děr.	- Nosič síta nebyl správně zapadlý. - Těsnění topného kotle ztratilo elasticitu. - Díry výlevky nosiče síta jsou ucpané.	- Nosič síta nechejte správně zapadnout a zavřete až na doraz. - Těsnění kotle nechejte u místa servisu vyměnit. - Díry výlevky vyčistěte.
Káva espresso je studená.	- Kontrola „OK“ se okamžitě nerozsvítí, je-li nastavena poloha „☕“. - Kávovar nebyl předehřát. - Šálky nebyly předehřáty.	- Počkejte, až se rozsvítí kontrolka „OK“. - Přístroj předehřejte tak, jak je popsáno v odstavci „Předehřátí kávovaru“. - Šálky předehřejte.
Hlučný provoz čerpadla.	- Prázdný zásobník na vodu. - Zásobník na vodu není správně vsazen a ventil na dně zásobníku není otevřený.	- Zásobník na vodu naplňte. - Zásobník na vodu lehce přitlačte, aby se ventil na dně zásobníku otevřel.

Odstranění chyb / Zlikvidování / Záruka / Servis

Porucha	Příčina	Pomoc zaradczy
Crema kávy je světlé (káva protéká příliš rychle výlevkou).	- Prášek kávy nebyl dostatečně stlačen. - Příliš málo prášku kávy. - Prášek kávy byl příliš hrubě umletý. - Nevhodná jakost prášku kávy není.	- Prášek kávy silněji stlačte. - Použijte více prášku kávy. - Použijte jen prášek kávy určený pro kávovary na přípravu espressa. - Jakost prášku kávy změňte.
Crema kávy je tmavé (káva protéká příliš pomalu výlevkou).	- Prášek kávy byl příliš silně stlačen. - Příliš mnoho prášku kávy. - Ucpaná spracha horké vody. - Ucpané síto. - Prášek kávy je příliš jemně umletý nebo je vlhký. - Nevhodná jakost prášku kávy.	- Prášek kávy slaběji stlačte. - Použijte méně prášku kávy. - Sprchu horké vody podle návodů v kapitole „Čištění sprchy horké vody“ vyčistěte. - Proveďte čištění podle údajů v oddávce „Čištění / síta nosiče síta“. - Použijte jen prášek kávy určený pro kávovary na přípravu espressa a ne vlhký prášek kávy. - Jakost prášku kávy změňte.
Během přípravy kávy cappuccino s mléko nenapění.	- Mléko není dost studené. - Znečištěný napěňovač mléka.	- Vždy používejte mléko z chladničky. - Díry v napěňovači mléka pečlivě očistěte, viz kapitolu „Čištění napěňovače mléka“.

● Zlikvidování



Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.



Elektrické spotřebiče neodhazujte do domácího smetí!

Podle Evropské směrnice 2002/96/ES o elektrických a elektronických vysloužilých přístrojích a realizace národního práva se musí opotřebované elektrické přístroje odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětovnému využití.

O možnostech ke zlikvidování vysloužilých přístrojů se dozvíte ve správě Vaší obce či města.

● Záruka / Servis

Vážení zákazníci,

cca. 95% všech reklamací jsou bohužel způsobeny chybou obsluhy a lze je bez problémů odstranit, spojte-li se telefonicky nebo prostřednictvím E-mailu s naší servisní horkou linkou, kterou jsme pro vás zřídili.

Proto vás prosíme, abyste horkou linku použili, předtím než své zařízení odevzdáte zpět prodejci. Zde se vám rychle pomůže, aniž byste museli vážit cestu.

Příslušné místo servisu vaší země naleznete laskavě v záručních dokumentech.

- V případě poruchy nebo závady na zástrčce nebo na přívodním kabelu je nechte vyměnit výhradně v Technickém servisu, předáte tak jakémukoliv riziku.



Záruka / Servis

Materiály a předměty určené pro styk s potravinami
splňují předpisy Evropského nařízení 1935 / 2004

Uspořádáno a vyvinuto firmou De' Longhi Itálie -
Vyrobeno v Lidové republice Čína





Zoznam obsahu

Úvod

Použitie podľa určenia	Strana 160
Obsah dodávky.....	Strana 160
Výbava	Strana 160
Technické údaje	Strana 161

Bezpečnosť

Bezpečnostné predpisy.....	Strana 161
Bezpečnostné predpisy týkajúce sa prístroja.....	Strana 162

Inštalácia.....	Strana 162
-----------------	------------

Obsluha

Naplnenie vodnej nádržky.....	Strana 162
Predhrievanie prístroja	Strana 162
Príprava kávy	Strana 163
Príprava espresso s použitím kávových vreciek	Strana 163
Príprava cappuccina	Strana 164
Čistenie speňovača mlieka	Strana 164
Výroba horúcej vody.....	Strana 164

Čistenie a údržba

Čistenie	Strana 165
Údržba	Strana 165

Poruchy a ich odstránenie	Strana 166
---------------------------------	------------

Likvidácia	Strana 167
------------------	------------

Záruka / Servis	Strana 167
-----------------------	------------

Úvod

V tomto návode na používanie sú použité nasledujúce piktogramy a symboly:

	Prečítajte si návod na používanie!		Pozor na úraz elektrickým prúdom! Smrteľné nebezpečenstvo!
	Volt (Striedavé napätie)		Elektrický prístroj chráňte pred vlhkosťou!
	Watt (Užitočný výkon)		Dbajte na neporušenosť prístroja, sieťového kábla a zástrčky!
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!		Varovanie pred horúcimi povrchmi!
	Zabráňte prístupu detí k elektrickému prístroju!		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!

Espresso kávovar CP-A450

● Úvod

 Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte bezpečnostné predpisy a oboznámte sa s jeho funkciami. K tomu vám poslúži priložený návod na použitie. Prístroj používajte tak, ako je to popísané, a iba na určené použitie. Tento návod dobre uschovajte. Ak postupíte prístroj ďalšej osobe, priložte jej všetky podklady týkajúce sa tohto prístroja.

● Použitie podľa určenia

Tento espresso kávovar slúži na prípravu kávy a na ohrev nápojov. Prístroj je určený výlučne na použitie v domácnosti. Akékoľvek iné použitie alebo zmena prístroja je zakázaná a považuje sa za porušenie bezpečnostných predpisov, čo môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené používaním, ktoré nie je v súlade s určeným použitím.

● Obsah dodávky

Po rozbalení prístroja si overte úplnosť obsahu dodávky, ako aj bezchybný stav prístroja.

- 1 x Espresso kávovar
- 1 x Držiak sitka
- 1 x Veľký filter na kávu
- 1 x Malý filter na kávu
- 1 x Odmerka
- 1 x Návod na obsluhu
- 1 x Zošit „Záruka / servis“

● Výbava

- 1 Tlačidlo sparovacej hlavy
- 2 Poloha „☹“ (para)
- 3 Poloha „○“ (VYPNUTIE)
- 4 Kontrolka „-W-“ (zapnutý prístroj)
- 5 Kryt nádržky na vodu
- 6 Kontrolka „OK“ (káva / horúca voda alebo para)
- 7 Poloha „☹“ (dávka kávy / horúcej vody)
- 8 Tlačidlo voľby funkcií
- 9 Nádržka na vodu
- 10 Zásobník na kávu
- 11 Držiak sitka
- 12 Odkladacia mriežka so záchytnou miskou a ukazovateľ hladiny náplne
- 13 Veľké filtračné sitko
- 14 Malé filtračné sitko
- 15 Odmerka
- 16 Speňovač mlieka
- 17 Rúrka pre paru / horúcu vodu
- 18 Parná tryska

● Technické údaje

Model:	CP-A450
Sieťové napätie:	220V - 230V ~ 50/60Hz
Menovitý výkon:	1100W
Tlak čerpadla:	cca 1,5 MPa (15 bar)
Nádžka na vodu:	1 liter

● Bezpečnosť



Bezpečnostné predpisy

VAROVANIE! Pri používaní elektrických zariadení je nutné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia na predídenie zásahu prúdom, nebezpečenstvu zranenia alebo požiaru. Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte všetky pokyny a informácie v tejto príručke, ktorú dobre uschovajte. Vyvarujte sa chýb, ktoré môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.



Nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenia života malých i starších detí!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru pri manipulácii s obalovým materiálom alebo prístrojom. Môže vzniknúť nebezpečenstvo zadusení alebo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom.
- Deti často podceňujú nebezpečenstvá, ktoré môžu spôsobiť elektrické zariadenia. Prístroj skladujte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte, aby spotrebič používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými psychomotorickými alebo senzoriálnymi schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú skúsenosti a spotrebič nepoznajú, bez dohľadu a bez poučenia o bezpečnom používaní spotrebiča. Dohliadajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.



Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom!

- Elektrická zástrčka prístroja musí byť vhodná do sieťovej zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijakým spôsobom zmeniť. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými zariadeniami. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
-  Skladujte prístroj mimo dosahu vlhkosti. Prienik vody do elektrického zariadenia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Neodstraňujte napájací kábel za určitým účelom, napr. na lepší prenos prístroja, na zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel nekladte na horúce plochy ani do ich blízkosti, skladujte mimo dosahu oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble alebo zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
-  Poškodený prístroj, sieťový kábel alebo sieťová zástrčka znamenajú riziko zásahu elektrickým prúdom. Pravidelne kontrolujte stav prístroja, sieťového kábla a sieťovej zástrčky.
- **VAROVANIE!** Používateľ nesmie meniť sieťový kábel prístroja, pretože je to možné urobiť iba pomocou špeciálneho náradia. Pri poškodení sa obráťte výhradne na servisné centrum autorizované výrobcom prístroja.
- **VAROVANIE!** Pred vykonávaním akýchkoľvek čistení prístroja je nutné vytiahnuť zástrčku.
- **VAROVANIE!** Pri poruchách alebo chybách v prevádzke je nutné prístroj okamžite vypnúť. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nevykonávajte žiadne zásahy ani opravy prístroja. Obráťte sa výhradne na servisné centrum autorizované výrobcom prístroja. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Pravidelne kontrolujte stav prístroja. Prístroj nepoužívajte v prípade, ak:
 - ste zistili viditeľné poškodenia prístroja
 - je poškodená sieťová zástrčka alebo vedenie
 - sa domnievate, že by prístroj mohol byť poškodený, napr. po páde
 - prístroj bezchybne nefunguje.



Zabráňte nebezpečenstvu zranenia alebo požiaru, ako aj nebezpečenstvu ohrozenia zdravia!

- Prístroj skladujte mimo dosahu detí.
- Skladujte mimo dosahu zdrojov tepla a mimo dosahu vody.
- Nikdy sa nedotýkajte prístroja vlhkými alebo mokrými rukami, resp. nohami.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.
-  **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Niektoré časti môžu byť počas prevádzky prístroja horúce! Nedotýkajte sa ich. Vyhýbajte sa kontaktu s vodnými tryskami alebo horúcou parou, resp. aby nesprávne používanie prístroja nevedlo k vzniku popálenín. Držte si dostatočný odstup od pary.
- Skladujte mimo dosahu detí a nespôsobilých osôb, ktorí smú prístroj používať iba pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby.
- Dohliadajte na prístroj počas prevádzky!



Bezpečnostné predpisy týkajúce sa prístroja

- Prístroj napájajte iba do náležite uzemnenej zásuvky s minimálnym výkonom 10 A. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné nehody spôsobené oneskoreným uzemnením zariadenia.
- V prípade, ak nie je zástrčka prístroja vhodná do zásuvky, je potrebné zásuvku vymeniť. Je nutné, aby túto prácu vykonal odborník v tejto oblasti.
- Prístroj neinštalujte v miestnosti s teplotou okolo alebo pod 0 °C. Prístroj sa môže poškodiť, ak zamrzne voda vo vedení, resp. vo vodnej nádržke.
- Prístroj nikdy nezapínajte, ak je vodná nádržka prázdna. Prístroj sa tak môže poškodiť.

● Inštalácia

- Pred prvým použitím prístroja skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom / výkonovom štítku prístroja.
- Prístroj používajte na pracovnej ploche mimo dosahu vodovodných kohútikov a umývadiel.

- Ak by bol sieťový kábel dlhší ako potrebná dĺžka na jeho umiestnenie v zástrčke, v takom prípade je možné prebytočný kábel umiestniť v kávovare. Kábel umiestnite do nato určeného otvoru na spodnej strane prístroja.
- Sieťový kábel polohujte buď naľavo alebo napravo, a to podľa toho, kde sa nachádza najbližšie umiestnená zástrčka. Kábel nasmerujte cez otvor na spodnej strane, prístroja.
- Sieťový kábel upevnite pomocou príslušných háčikov.

● Obsluha

● Naplnenie vodnej nádržky

- Zdvihnite kryt [5] vodnej nádržky [9] a nádržku vytiahnite smerom hore.
- Vodnú nádržku [9] naplňte čerstvou pitnou vodou až po značku MAX.
- Vodnú nádržku [9] vložte späť, jemne zatlačte, aby sa otvoril ventil na spodnej časti.
- Kryt nádržky [5] založte späť na nádržku [9].

Vodnú nádržku [9] je možné naplniť aj bez jej vybratia, a to priamym plnením vody pomocou karafy.

Poznámka: Je úplne bežné, ak pod vodnou nádržkou nájdete trochu vody. Miesto utrite čistou špongiou.

Poznámka: Pred prvou prípravou kávy vyčistite všetky súčasti prístroja a vnútorné vedenia nasledovne:

- Bez použitia kávového prášku pripravte minimálne 5 káv.

● Predhrievanie prístroja

Pred prípravou kávy predhrejte prístroj minimálne 15 až 30 minút, aby ste zabezpečili optimálnu teplotu kávy.

- Uistite sa, či je tlačidlo sparovacej hlavy [1] uzavreté.

- Vložte držiak sitka [11] tak, že ho pod parnú trysku [18] umiestnite pohybom doľava. Potlačte ho smerom hore a otočte doprava (pozri obr. B). Držiak sitka [11] musí zapadnúť.
- Pred prípravou kávy otočte tlačidlo voľby funkcií [8] do polohy „-W-“ [4] (pozri obr. A).
- Tlačidlo voľby funkcií [8] otočte do polohy „☕“ [7], až kým sa naplní požadované množstvo kávy.
- Ak chcete prerušiť tok kávy, tlačidlo voľby funkcií [8] prepnete späť do polohy „-W-“ [4].

⚠ POZOR! Horúce trysky môžu zapríčiniť popálenie! Počas prípravy kávy neodoberajte držiak sitka [11].

- Držiak sitka [11] odoberiete pohybom sprava doľava.
- Kávovú usadeninu odstránite tak, že sitko zablokujete pohybom vsadenej páky. Držiak sitka [11] otočte a vyklepte kávovú usadeninu (pozri obr. E).
- Pre zapnutie prístroja otočte tlačidlo voľby funkcií [8] do polohy „O“ [3].

● Príprava kávy

Poznámka: Uistite sa, že je kávový filter [13]/[14] čistý a že na ňom nie sú zvyšky predchádzajúceho procesu prípravy.

- Prístroj predhrejte spôsobom opísaným vyššie.
- Na prípravu jednej šálky kávy vložte do držiaka sitka [11] malé filtračné sitko [14] pre mletú kávu. Pri tom dbajte o to, aby bol okraj filtračného sitka správne umiestnený (pozri obr. C).
- Na prípravu dvoch šálok kávy použite veľké filtračné sitko [13].
- Malé filtračné sitko [14] naplňte zarovnanou odmerkou na kávu, čo je približne 7 gramov. Veľké filtračné sitko [13] naplňte približne dvoma odmerkami mletej kávy (cca 6+6 gramov).
- Kávu rovnomerne rozotrite a zľahka na ňu zatlačte odmerkou [10] (pozri obr. D).

Poznámka: Zatlačenie odmerkou do kávy je dôležitý postup pri príprave lahodnej kávy. Ak kávu zatlačíte príliš silne, v takom prípade káva pomaly preteká a dostane tmavú farbu. Ak však kávu zatlačíte príliš jemne, v takom prípade pretečie káva príliš rýchlo a je málo krémová, teda aj príliš svetlá.

- Z držiaka sitka [11] odstráňte prípadné zvyšky mletej kávy.
- Držiak sitka [11] zasadiť tak, že ho pohybom doľava umiestnite pod parnú trysku [18]. Tlačte ho dohora a zároveň ho otočte pohybom doprava (pozri obr. B). Držiak sitka [11] musí zapadnúť.
- Šálku alebo šálku umiestnite na odkvapkávaciu misku. Šálku odporúčame predhriať, a to vymytím horúcou vodou.
- Uistite sa, či svieti kontrolka „OK“ [6] (pozri obr. A) (v opačnom prípade počkajte, kým zasvieti).

● Príprava espressa s použitím kávových vreciek

Poznámka: Používajte kávové vrecká, ktoré zodpovedajú štandardu ESE: tento štandard je na obaloch označený nasledujúcou ochrannou značkou:



Pri štandarde ESE ide o prepracovaný systém popredných výrobcov vreciek, ktorý umožňuje jednoduchú a čistú prípravu espressa

- Prístroj predhrejte, ako je opísané v časti „Predhrievanie prístroja“. Držiak sitka [11] ostane zaklapnutý. Takýmto spôsobom získate horúcejšiu kávu.
- Do držiaka sitka [11] vsadte malé sitko na kávu [14] s jednou dávkou alebo kávové vrecko. Pri tom dbajte o to, aby bol okraj kávového sitka správne umiestnený (pozri obr. C).
- Kávové vrecko umiestnite na kávové sitko [14]. Pri umiestňovaní vrecka na sitko sa riaďte aj pokynmi uvedenými na balení s kávovými vreckami.
- Držiak sitka [11] nasadíte tak, že ho pohybom doľava umiestnite pod parnú trysku [18]. Tlačte ho dohora a zároveň ho otočte pohybom



Obsluha

doprava (pozri obr. B). Držiak sitka [11] musí zapadnúť.

- Pokračujte podľa pokynov v predchádzajúcej časti.

● Príprava cappuccina

Poznámka: Na prípravu cappuccina používajte dostatočne veľké šálky, pretože do espresso nalejete aj spenené mlieko.

Pri príprave cappuccina sa riadte pokynmi opísanými v predchádzajúcich častiach „Príprava espresso“.

- Tlačidlo voľby funkcií [8] otočte do polohy „☞“ para [2] (pozri obr. A) a počkajte, kým sa rozsvieti kontrolka „OK“ [6] (pozri obr. A). Rozsvietenie kontrolky „OK“ [6] ukazuje, že teplota pre výrobu pary je ideálna.
- Medzitým naplňte nádobku približne 100 ml polotučného mlieka. Mlieko by malo byť studené z chladničky (nesmie byť teplé). Pri voľbe nádoby dbajte o to, že sa objem mlieka zdvojnásobí, dokonca aj strojnásobí.
- Nádobku s mliekom položte pod speňovač mlieka [16] (pozri obr. F).
- Speňovač mlieka [16] ponorte do mlieka približne 5 mm hlboko.
- Tlačidlo sparovacej hlavy [1] otočte doľava. Objem pary unikajúcej zo speňovača [16] regulujte pomocou tlačidla sparovacej hlavy [1]. Nádobkou pritom jemne pohybujte dohora a späť. Mlieko sa začne speňovať a získa krémovú konzistenciu.
- Ak sa objem mlieka zdvojnásobí, ponorte speňovač mlieka [16] úplne celý do nádoby a mlieko ďalej ohrievajte (pozri obr. G).
- Pri dosiahnutí želanej teploty (ideálna hodnota je 60 °C), otočte tlačidlom sparovacej hlavy [1] doprava, čím prerušíte výrobu pary.
- Tlačidlo voľby funkcií [8] otočte do polohy „O“ [3].
- Spenené mlieko nalejte do už pripravenej espresso kávy a cappuccino je hotové. Osladte si ho podľa chuti a prípadne penu posypte kakaom.

Poznámka: Ak by ste po speňovaní mlieka chceli opäť pripraviť kávu, musíte nechať parné teleso dobre vychladnúť, inak sa vám káva spáli.

- Pre ochladenie parného telesa postavte pod stojan parnej trysky [18] nádobku.
- Tlačidlo voľby funkcií [8] otočte do polohy „☞“ [7].
- Vodu nechajte vytiecť až dovtedy, kým nezhasne kontrolka „OK“ [6].
- Tlačidlo voľby funkcií [8] otočte späť do polohy „☞“ [7] a kávu pripravte podľa predchádzajúcich pokynov.

● Čistenie speňovača mlieka

Dôležité: Speňovač mlieka [16] je potrebné čistiť po každom použití.

- Tlačidlo sparovacej hlavy [1] otočte doľava a nechajte paru chvíľu unikať.
- Počkajte pár minút, kým sa ochladí rúrka pre paru [17].
- Odskrutkujte speňovač mlieka [16] otočením doprava (pozri obr. H) a poriadne ho vyčistite vlažnou vodou.
- Dbajte pri tom o to, aby sa tri zaznačené diery neupchali (pozri obr. I). Ak by sa tak stalo, prepichnite ich ihlicou a vyčistite.
- Vyčistite rúrku pre paru [17].
- Znovu naskrutkujte speňovač mlieka [16].

● Výroba horúcej vody

- Tlačidlo voľby funkcií [8] otočte do polohy „☞“ [7].
- Pod speňovač mlieka [16] umiestnite nádobku.
- Ak zasvieti kontrolka „OK“ [6], otočte tlačidlo voľby funkcií [8] do polohy „☞“ [7] a zároveň otočte tlačidlo sparovacej hlavy [1] doľava: zo speňovača mlieka [16] potečie horúca voda.
- Tlačidlo sparovacej hlavy [1] otočte doprava a tlačidlo voľby funkcií [8] otočte do polohy „O“ [3], aby ste prerušili tok horúcej vody.

● Čistenie a údržba

● Čistenie

VAROVANIE! Pred vykonávaním prác na prístroji odpojte zástrčku zo zásuvky.

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom môže byť smrteľný! Prístroj nikdy neponárajte do vody.

Poznámka: Záruka sa nevzťahuje na prípady, ak nebolo čistenie vykonávané v súlade s postupom určeným pre čistenie.

Čistenie sitka / držiaka sitka

Držiak sitka [11] čistíte približne po každých 300 použitíach. V každom prípade by ste ho mali vyčistiť, ak z neho káva kvapká a poriadne nevyteká.

- Sitko [13]/[14] vyberte z držiaka [11].
- Odskrutkujte kruhovú maticu sitka [13]/[14] (pozri obr. K) v smere šípky, ktorá je na nej zobrazená.
- Zo sitka vyberte zariadenie speňovania [13]/[14] tak, že ho priláčite zo strany kruhovej matice.
- Vyberte tesnenie (pozri obr. M).
- Jednotlivé časti dobre umyte. Kovové sitko poriadne umyte pomocou kefy v teplej vode.
- Uistite sa, že malé dierky kovového sitka nie sú upchané. V prípade, ak sú upchané, prepichnete ich ihlicou (pozri obr. L).
- Sitko a tesnenie umiestnite späť na pôvodné miesto (pozri obr. M).
- Čap umelej podložky umiestnite do otvoru tesnenia (pozri šípku na obr. M).
- Všetko vsaďte do oceleového sitka (pozri obr. N) a umiestnite čap umelej podložky do otvoru držiaka (pozri šípku na obr. N).
- Zaskrutkujte kruhovú maticu (pozri obr. O).

Čistenie parnej trysky

Poznámka: Záruka sa nevzťahuje na prípady, ak nebolo čistenie vykonávané v súlade s postupom určeným pre čistenie.

Parnú trysku čistíte po každých 300 použitíach [18] nasledovným spôsobom:

- Prístroj nechajte úplne vychladnúť.

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Pomocou skrutkovača odskrutkujte skrutku, ktorou je upevnená parná tryska [18] (pozri obr. P).
- Parnú trysku [18] poriadne prepláchnite teplou vodou a očistite ju malou kefkou.
- Uistite sa, že malé dierky nie sú upchané. V prípade, ak sú upchané, prepichnete ich ihlicou.

Ostatné čistenia

- Kávovar čistíte vlhkou mäkkou handričkou.
- Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani prostriedky na mechanické čistenie.
- Pravidelne vyberajte odkladaciu mriežku so zachytanou miskou a ukazovateľ hladiny náplne [12], vyprázdňte a vyčistite ich. Zvyšky tekutiny dvíhajú červený kolík (plaváček) hore. Tak zistíte, kedy sa v zachytnej miske nazbierala tekutina.
- Vodnú nádržku [9] pravidelne čistite.

● Údržba

Odvápnenie

Poznámka: Záruka sa nevzťahuje na espresso kávovary, ktoré kvôli zavápnению nefungujú vôbec alebo dobre nefungujú.

Odporúča sa odvápnovať po príprave približne 200 káv.

Na odvápnovanie použite bežne dostupné odvápnovacie prostriedky.

V prípade, ak sa takéto prostriedky v obchodoch nenachádzajú, môžete pri odvápnovaní postupovať nasledovným spôsobom:

- Vodnú nádržku [9] naplňte litrom vody.
- Vo vode rozpustíte 2 lyžice (cca 30 gramov) kyseliny citrónovej (dostupná v drogériách alebo lekárnach). Naplnenú vodnú nádržku [9] vložte do prístroja.
- Tlačidlo voľby funkcií [8] otočte do pozície „W“ [4] a počkajte, kým zasvieti kontrolka „OK“ [6].
- Uistite sa, že držiak sitka [11] nie je vložený.
- Pod parnú trysku prístroja [18] vložte nádobu.
- Tlačidlo voľby funkcií [8] otočte do pozície „☕“ [7] (pozri obr. A).



Čistenie a údržba / Poruchy a ich odstránenie

- Nechajte vytiecť polovicu objemu vodnej nádržky [9].
- Tlačidlo voľby funkcií [8] otočte do pozície „○“ [3] (pozri obr. A), vytekanie tekutiny sa preruší.
- Tekutinu nechajte pôsobiť približne 15 minút, potom nechajte objem nádržky vyprázdniť.
- Vodnú nádržku [9] poriadne vypláchnite čistou vodou, aby ste odstránili zvyšky roztoku a vodného kameňa.
- Vodnú nádržku [9] naplňte čistou vodou a vložte späť do prístroja.
- Tlačidlo voľby funkcií [8] otočte do polohy „☼“ [7] (pozri obr. A) a nechajte vytiecť obsah vodnej nádržky.
- Tlačidlo voľby funkcií [8] otočte do polohy „-W-“ [4] (pozri obr. A) a ešte raz zopakujte oba predchádzajúce pracovné kroky.

● Poruchy a ich odstránenie

Porucha	Možné príčiny	Opatrenia na ich odstránenie
Espresso nevyteká.	· Káva je mokrá a / alebo príliš silno pritlačená. · Vodná nádržka je prázdna. · Dierky výlevky nosiča sitka sú upchané. · Parná tryska je upchaná. · Sitko je znečistené. · Vodná nádržka nie je správne nasadená a ventil na nádržke nie je otvorený.	· Kávu pripravte odznova a netlačte ju príliš silno a / alebo ju úplne vymeňte. · Naplňte vodnú nádržku. · Vyčistite dierky výlevky nosiča. · Čistite podľa informácií v časti „Čistenie parnej trysky“. · Čistite podľa informácií v časti „Čistenie sitka / držiaka sitka“. · Vodnú nádržku jemne pritisnite, aby sa otvoril ventil na nádržke.
Espresso vyteká nad okrajmi nosiča sitka namiesto z dierok.	· Nosiče sitka nie sú poriadne zaklapnuté. · Tesnenie vyhrievania stratilo svoju pružnosť. · Dierky výlevky sú upchané.	· Nosič sitka poriadne zaklapnite a otočte až na doraz. · Tesnenie vyhrievania nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom centre. · Vyčistite dierky výlevky.
Káva je studená.	· Kontrolka „OK“ hneď nezasvieti, ak je nastavená v polohe „☼“. · Prístroj nebol predhriaty. · Šálky ne boli predhriate.	· Počkajte, až kým kontrolka nezasvieti na „OK“. · Prístroj predhrejte podľa informácií v časti „Predhrievanie prístroja“. · Šálky predhrejte.
Veľmi hlučný chod čerpadla.	· Vodná nádržka je prázdna. · Vodná nádržka nie je správne nasadená a ventil na nádržke nie je otvorený.	· Naplňte vodnú nádržku. · Vodnú nádržku jemne pritisnite, aby sa otvoril ventil na nádržke.

Poruchy a ich odstránenie / Likvidácia / Záruka / Servis

Porucha	Možné príčiny	Opatrenia na ich odstránenie
Káva je svetlá (káva preteká príliš rýchlo).	· Káva nebola do sitka dostatočne zatlačená. · Príliš málo mletej kávy. · Káva bola zomletá príliš nahrubo. · Nevhodná kvalita mletej kávy.	· Kávu silnejšie zatlačíť. · Na dávkovanie použite odmerku. · Používajte kávu vhodnú do kávovarov, ktorá je jemnejšie zomletá. · Zmeňte kvalitu mletej kávy.
Káva je tmavá (káva preteká príliš pomaly).	· Káva bola do sitka príliš silne zatlačená. · Príliš veľa mletej kávy. · Parná tryska je zapchaná. · Sitko je zapchané. · Káva je príliš jemne mletá alebo vlhká. · Nevhodná kvalita mletej kávy.	· Kávu jemnejšie zatlačíť. · Používať menej kávy. · Čistite podľa informácií v časti „Čistenie parnej trysky“. · Čistite podľa informácií v časti „Čistenie sitka / držiaka sitka“. · Používajte kávu vhodnú do kávovarov, ktorá nie je vlhká. · Zmeňte kvalitu mletej kávy.
Mlieko nie je počas prípravy cappuccina dostatočne spenené.	· Mlieko nie je dosť studené. · Speňovač mlieka je znečistený.	· Používajte iba mlieko z chladničky. · Dierky speňovača poriadne vyčistite podľa informácií v časti „Čistenie speňovača“.

● Likvidácia



Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré sa môžu dať recyklovať na miestnych recyklačných staniciach.



Elektrické zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o elektrických a elektronických starých zariadeniach a v znení národného práva sa musia elektrické zariadenia oddelene zbierať a likvidovať tak, aby nezaťažovali životné prostredie.

Možnosti pre likvidáciu doslúžilých prístrojov vám poskytne správa obce alebo mesta.

● Záruka / Servis

Vážený zákazník,

žiaľ, približne 95% všetkých reklamácií sa vzťahuje na chyby spôsobené nesprávnou obsluhou, ktoré sa dajú bez problémov odstrániť, keď sa telefonicky alebo e-mailom spojíte s našou servisnou linkou, ktorú sme pre vás zriadili.

Preto vás prosíme, aby ste využili túto našu linku, skôr ako odovzdáte prístroj predajcovi. Na tejto linke vám rýchlo poradia bez toho, aby ste museli niekam ísť.

Autorizované servisné centrum je uvedené v podkladoch pre záruku.

- V prípade poškodenia zástrčky alebo elektrického kábla ich dajte vymeniť výhradne v servisnom stredisku, aby ste predišli nebezpečenstvu.



Záruka / Servis

Materiály a predmety určené pre styk s potravinami
vyhovujú požiadavkám európskeho nariadenia
1935/2004.

Navrhnuté a vyvinuté firmou De' Longhi Taliansko –
Vyrobené v VRC





Popis sadržaja

Uvod

Namjenska uporaba	Stranica 170
Opseg dostave	Stranica 170
Oprema	Stranica 170
Tehnički podaci	Stranica 171

Sigurnost

Sigurnosne napomene	Stranica 171
Sigurnosne napomene specifične za uređaj	Stranica 172

Instalacija	Stranica 172
--------------------------	--------------

Posluživanje

Punjenje spremnika vode	Stranica 172
Predgrijavanje aparata za kavu	Stranica 172
Priprema espresso kave	Stranica 173
Priprema espresso kave pomoću uložaka za kavu	Stranica 173
Priprema cappuccina	Stranica 174
Čišćenje kuhača za mlijeko	Stranica 174
Proizvodnja vruće vode	Stranica 174

Čišćenje i održavanje

Čišćenje	Stranica 175
Održavanje	Stranica 175

Uklanjanje grešaka	Stranica 176
---------------------------------	--------------

Zbrinjavanje	Stranica 177
---------------------------	--------------

Jamstvo / Servis	Stranica 177
-------------------------------	--------------



Uvod

U ovim uputama za rukovanje će slijedeći piktogrami/simboli biti korišteni:

	Čitati upute za rukovanje!		Čuvajte se strujnog udara! Opasnost po život!
	Volt (Imenični napon)		Zaštite električni uređaj od vlage!
	W (Efektivna snaga)		Vodite računa o tome, da se ne ošteti uređaj, mrežni kabel i utikač!
	Obratiti pažnju na upozoravajuće i sigurnosne upute!		Upozorenje zbog vrućih površina!
	Držite djecu dalje od električnog uređaja!		Materijal ambalaže i uređaj zbrinite na način neškodljiv za okoliš!

Aparat za espresso kavu CP-A450

● Uvod



Molimo Vas da se obvezatno prije prvotne uporabe upoznate sa svim sigurnosnim napomenama i funkcijama uređaja.

Stoga pročitajte slijedeće upute za uporabu. Koristite uređaj samo kao što je opisano i za navedena područja namjene. Dobro sačuvajte ove upute za uporabu. Predajte sve dokumente trećim osobama ukoliko predajete uređaj trećoj osobi.

● Namjenska uporaba

Ovaj aparat za espresso kavu služi za pripremanje kave i za podgrijavanje napitaka. Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu. Svako drugo korištenje ili promjena uređaja se smatra nenamjenskim, nosi znatne opasnosti od nezgoda i zabranjeno je. Droizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja.

● Opseg dostave

Neposredno nakon ispakiranja provjerite opseg dostave na potpunost kao i na besprijekorno stanje uređaja.

- 1 x Aparat za espresso kavu
- 1 x Nosač sita
- 1 x Veliko sito za kavu
- 1 x Malo sito za kavu
- 1 x Mjerna žlica
- 1 x Uputa za uporabu
- 1 x Bilježnica „Jamstvo / servis“

● Oprema

- 1 Dugme za okretanje za paru
- 2 Položaj „☞“ (para)
- 3 Položaj „○“ (ISKLJUČENO)
- 4 Kontrolna lampica „-W-“ (aparatusključen)
- 5 Poklopac spremnika za vodu
- 6 Kontrolna lampica „OK“ (kava / vruća voda ili para)
- 7 Položaj „☞“ (kava / izdavanje vruće vode)
- 8 Prekidač za odabir funkcije
- 9 Spremnik za vodu
- 10 Nabijač kave
- 11 Nosač sita
- 12 Rešetka za čaše s posudom za cijeđenje i pokazivačem napunjenosti
- 13 Veliko sito za kavu
- 14 Malo sito za kavu
- 15 Mjerna žlica
- 16 Kuhač za mlijeko
- 17 Cijev za izdavanje pare / vruće vode
- 18 Tuš vruće vode

● Tehnički podaci

Model:	CP-A450
Mrežni napon:	220 V - 230 V ~ 50 / 60 Hz
Nominalna snaga:	1100 W
Tlak brizgaljke:	cca. 1,5 MPa (15 bar)
Spremnik vode:	1 l

● Sigurnost



Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE! Kod korištenja električnih uređaja moraju se načelno uvažiti sljedeće sigurnosne napomene radi zaštite od električnog udara, opasnosti od ozljeda i požara. Pročitajte i uvažite ove odredbe prije korištenja uređaja i dobro sačuvajte sigurnosne napomene. Greške kod pridržavanja sljedećih navedenih uputa mogu dovesti do električnog udara, požara i / ili teških ozljeda.



Opasnost po život i od ozljeda za malu djecu i djecu!

- Ne ostavljajte djecu bez nadzora s ambalažom i uređajem. Postoji opasnost od gušenja i električnog udara.
- Djeca često podcjenjuju opasnosti od električnih uređaja. Uvijek držite djecu podalje od uređaja.
- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao ni one bez potrebnog iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom i dobivaju upute o uporabi od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.



Izbjegavajte životnu opasnost od električnog uređaja!

- Mrežni utikač uređaja mora stati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije promijeniti. ne koristite adaptere s uzemljenim uređajima.

Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.



- Držite uređaj podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode. U električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Ne koristite kabel u druge svrhe, npr. za nošenje ili vješanje uređaja ili da bi izvukli utikač iz utičnice. Držite kabel podalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili smotani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.



- Oštećeni uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač znače životna opasnost od električnog udara.

Redovito provjerite stanje uređaja, mrežnog kabela i mrežnog utikača.

- **⚠ UPOZORENJE!** Mrežni kabel ovog uređaja ne smije korisnik sam zamijeniti, jer je za to potreban specijalni alat. Kod oštećenja obratite se servisnom mjestu koje je ovlašteno od proizvođača.

- **⚠ UPOZORENJE!** Uvijek izvucite mrežni utikač prije radova na uređaju.

- **⚠ UPOZORENJE!** Kod defekta ili smetnji u radu odmah isključite uređaj. Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Ne poduzmite nikakve zahvate ili popravke sami. Obratite se servisnom mjestu koje je ovlasti proizvođač. Zahtijevajte korištenje originalnih zamjenskih dijelova.
- Redovito provjerite stanje uređaja. Ne koristite uređaj, ako
 - utvrdite vidljiva oštećenja,
 - su mrežni utikač ili mrežni kabel oštećeni,
 - pretpostavljate da bi uređaj mogao biti oštećen, npr. nakon pada,
 - ne radi besprijekorno.



Izbjegavajte opasnosti od ozljeda i požara kao i ugrožavanja zdravlja!

- Postavite uređaj izvan dosega djece.
- Ne postavljajte uređaj u blizini izvora topline ili vode.
- Ne dotičite uređaj s vlažnim ili mokrim rukama odnosno nogama.
- Ne koristite produžne kabele.

**OPASNOST OD OPEKLINA!**

Neki dijelovi uređaja se tijekom rada jako zagrijavaju! Ne dotičite ih.

Pazite na to da se ne opečete vodom ili vrućom parom, odnosno putem nenamjernog korištenja. Držite dovoljan razmak od pare.

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca ili neovlaštene osobe bez nadzora.
- Uvijek nadzirajte aparat za espresso kavu tijekom rada!

**Sigurnosne napomene specifične za uređaj**

- Priključite uređaj samo za uredno uzemljenu utičnicu s minimalnom snagom od 10 A. Proizvođač ne odgovara za eventualne nezgode koje nastaju uslijed zaboravljenog uzemljenja postrojenja.
- Ako utičnica nije prikladna za mrežni utikač vašeg uređaja, neka ju zamijeni stručna osoba s prikladnom mrežnom utičnicom.
- Ne instalirajte uređaj u prostorijama u kojima se dostižu temperature ispod ili 0 °C. Kod zamrzavanja vode u vodovima odnosno u spremniku vode se uređaj može oštetiti.
- Nikada ne stavljajte uređaj u pogon s praznim spremnikom vode. Uređaj bi se mogao oštetiti.

● Instalacija

- Prije prve uporabe provjerite da li mrežni napon odgovara s naponom navedenim na ploči tipa / snage uređaja.
- Postavite uređaj na radnu površinu koja je udaljena od pipa za vodu i sudopera.
- Ako je mrežni kabel duži od potrebne distance do mrežne utičnice, onda se prekomjerna dužina kabela može smjestiti u aparatu za kavu. Utaknite kabel u zato predviđeni otvor na donjoj strani uređaja.
- Pozicionirajte mrežni kabel ili s lijeve ili s desne strane, ovisno o tome gdje se nalazi uređaju najbliža mrežna utičnica. Umetnite ga u vodove koji su na donjoj strani uređaja.

- Učvrstite mrežni kabel pomoću odgovarajuće kvačice.

● Posluživanje**● Punjenje spremnika vode**

- Skinite poklopac [5] spremnika za vodu [9] i izvucite spremnik za vodu prema gore.
- Napunite spremnik za vodu [9] svježom, čistom vodom. Ne prekoračite oznaku MAX.
- Ponovno umetnite spremnik za vodu [9], tako da ga lako utisnete kako bi se ventil koji se nalazi na dnu spremnika za vodu otvorio.
- Ponovno postavite poklopac [5] na držač poklopca na spremniku za vodu [9].

Spremnik za vodu [9] možete i puniti bez izvlačenja ulijevajući vodu pomoću posude.

Napomena: Potpuno je normalno, ako u pretincu ispod spremnika za vodu pronađete malo vode. Obrišite ovaj pretinac povremeno čistom spužvom.

Napomena: Prije prve pripreme kave očistite sve dijelove dodatnog pribora i interne vodove na slijedeći način:

- Pripremite najmanje pet espresso kava bez korištenja praška za kavu.

● Predgrijavanje aparata za kavu

Za pripremu optimalno tople espresso kave zagrijte aparat najmanje 15-30 minuta.

- Osigurajte da je duge za okretanje za paru [1] zatvoren.
- Postavite nosač sita [11], tako da ga postavite s drškom okrenutom prema lijevo ispod tuša vrućom vodom [18]. Stisnite ga prema gore i istodobno okrenite dršku prema desno (vidi slika B). Nosač sita [11] mora sjesti u žlijeb.
- Okrenite prekidač za odabir funkcije [8] prije pripreme kave na položaj „“ [4] (vidi slika A).

● Priprema espresso kave

Napomena: Osigurajte da je sito za kavu [13]/[14] čisto i da nema ostatke praška za kavu od prošlog kuhanja.

- Zagrijte uređaj kao što je gore opisano.
- Za pripremu jedne kave postavite malo sito za kavu [14] za prašak za kavu na nosač sita [11]. Pri tome mora se malo zarez na situ za kavu ispravno sjesti u svoj žlijeb (vidi sliku C).
- Za pripremu dvije kave koristite veliko sito za kavu [13].
- Napunite malo sito za kavu [14] s punom mjerom žlicom praškom za kavu, otprilike 7 grama. napunite veliko sito za kavu [13] s dvije mjerne žlice praška za kavu (otprilike 6+6 grama).
- Ravnomjerno rasporedite prašak za kavu i pritisnite ga nabijačem za kavu [10] (vidi sliku D).

Napomena: prešanje kave je bitan postupak kod pripreme ukusne espresso kave. Ako se prašak za kavu previše spreša, onda kava curi polako i kava poprima tamnu boju. Ako se slabo preša, onda kava curi prebrzo i nastaje premalo kreme koja je uz to presvijetle boje.

- Eventualno prekomjeran prašak za kavu skinite s ruba nosača sita [11].
- Postavite nosač za sito [11] tako da prema lijevo okrenutu dršku postavite ispod tuša za vruću vodu [18]. Pritisnite ga prema gore i istodobno okrenite dršku prema desno (vidi sliku B). Nosač sita [11] mora sjesti u žlijeb.
- Postavite šalicu ili šalice ispod izlaza nosača sita. Preporučamo predgrijanje šalice za pripremu kave, tako da ih isperete vrućom vodom.
- Osigurajte da se kontrolna lampica „OK“ [6] (vidi sliku A) svijetli (inače pričekati, dok se ne uključi).
- Okrenite prekidač za odabir funkcije [8] na položaj „☕“ [7], dok ne dobijete željenu količinu kave.
- Okrenite prekidač za odabir funkcije [8] ponovno na položaj „-M-“ [4], da bi prekinuli izdavanje kave.

⚠ **OPREZ!** Opasnost od ozljeda zbog vrelog prskanja! Nikada ne izvadite nosač sita [11] tijekom izdavanja kave.

- Izvadite nosač sita [11] tako da dršku okrenete s desna na lijevo.
- Uklonite soc kave tako da blokirate sito za kavu pomoću poluge koja je ugrađena u dršku. Okrenite nosač sita [11] i istresite soc kave (vidi sliku E).
- Okrenite prekidač za odabir funkcije [8] na položaj „O“ [3] za isključivanje aparata za kavu.

● Priprema espresso kave pomoću uložaka za kavu

Napomena: Koristite uloške koji odgovaraju ESE - standardu: on je označen na pakiranjima sa slijedećom oznakom proizvoda:



Kod ESE -standarda se radi o sustavu koji su prihvatili vodeći proizvođači uložaka za kavu, što omogućuje jednostavnu i čistu pripremu espresso kave.

- Zagrijte uređaj kao što je opisano u odlomku „Predgrijavanje aparata za kavu“. Nosač sita [11] ostaje u svom žlijebu. Na taj način ćete dobiti topliju kavu.
- Postavite malo sito za kavu [14] za jednu dozu ili jedan uložak za kavu na nosač za sito [11]. Pri tome mora nosač sita [11] ispravno sjesti u žlijeb (vidi sliku C).
- Postavite uložak za kavu središnje u sito za kavu [14]. Slijedite za ispravno postavljanje uložka za kavu uvijek upute koje su navedene na pakiranju uložaka za kavu.
- Postavite nosač sita [11], tako da istog postavite s drškom prema lijevo okrenuto ispod tuša za vruću vodu [18]. Pritisnite ga prema gore i istodobno okrenite prema desno (vidi sliku B). Nosač sita [11] mora sjesti u žlijeb.
- Postupajte kao što je opisano u prethodnom odlomku.



Posluživanje

● Priprema cappuccina

Napomena: Koristite za cappuccino dovoljno velike šalice, jer uz espresso morate nalijevati još i pjenu mlijeka.

Za pripremu cappuccina postupajte kao što je u prethodnim odlomcima „Priprema espresso kave“ opisano.

- Okrenite prekidač za odabir funkcije [8] na položaj „☺“ para [2] (vidi sliku A) i čekajte da se upali kontrolna lampica „OK“ [6] (vidi sliku A). Svijetljenje kontrolne lampice „OK“ [6] pokazuje da je kotao za grijanje postigao idealnu temperaturu za proizvodnju pare.
- Tijekom toga napunite posudu s otprilike 100 ml pumasnog mlijeka po šalici cappuccina. Mlijeko treba imati temperaturu frižidera (ne toplo!). Kod odabira posude za mlijeko mora se paziti na to da će se obujam mlijeka udvostručiti ili utrostručiti.
- Postavite posudu punjenju mlijekom ispod kuhača za mlijeko [16] (vidi sliku F).
- Uronite kuhač za mlijeko [16] otprilike 5 mm u mlijeko.
- Okrenite dugme za okretanje za paru [1] prema lijevo. Regulirajte okretanjem dugmeta za okretanje za paru [1] količinu pare koja izlazi iz kuhača za mlijeko [16]. Pri tome polako pokrećite posudu gore-dolje. Mlijeko se počinje pjeniti i postaje kremasto.
- Čim se obujam mlijeka udvostručio uronite kuhač za mlijeko [16] skroz i dalje zagrijavajte mlijeko (vidi sliku G).
- Ako je postignuta željena temperatura (idealna vrijednost iznosi 60 °C) okrenite dugme za okretanje za paru [1] prema desno i prekinite izdavanje pare.
- Postavite prekidač za odabir funkcije [8] na položaj „○“ [3].
- Dodajte sada zapjenjeno mlijeko u već pripremljenu šalicu espresso kave. Cappuccino je gotov. Po želji zasladiti, te ako želite posipati kakao praškom.

Napomena: Ako nakon kuhanja mlijeka želite pripremiti još jednu kavu, morate pričekati da se kotao za grijanje ohladi, jer inače izlazi pečena kava.

- Za hlađenje kotla za grijanje postavite posudu ispod tuša za vruću vodu [18].
- Okrenite prekidač za odabir funkcije [8] na položaj „☺“ [7].
- Pustite da voda iscuri dok se kontrolna lampica „OK“ [6] ne isključi.
- Postavite prekidač za odabir funkcije [8] ponovno na položaj „☺“ [4] i pripremite kavu kao što je opisano u prethodnim odlomcima.

● Čišćenje kuhača za mlijeko

Važno: Čistite kuhač za mlijeko [16] nakon svake uporabe.

- Okrenite dugme za okretanje za paru [1] prema lijevo i pustite da izlazi para nekoliko sekundi.
- Pričekajte nekoliko minuta da se cijev za izdavanje pare [17] ohladi.
- Skinite kuhač za mlijeko [16] okretanjem prema desno (vidi sliku H) i očistite ga temeljito mlakom vodom.
- Provjerite da su tri (vidi sliku I) prikazane rupe odčepljene. Po potrebi probodite ih iglom i očistite ih.
- Čistite cijev za izdavanje pare [17].
- Ponovno pričvrstite kuhač za mlijeko [16].

● Proizvodnja vruće vode

- Okrenite prekidač za odabir funkcije [8] na položaj „☺“ [4].
- Postavite posudu ispod kuhača za mlijeko [16].
- Čim kontrolna lampica „OK“ [6] svijetli, okrenite prekidač za odabir funkcije [8] na položaj „☺“ [7] i istodobno okrenite dugme za okretanje za paru [1] na položaj prema lijevo: iz kuhača za mlijeko [16] izlazi sada vruća voda.
- Okrenite dugme za okretanje za paru [1] prema desno i postavite prekidač za odabir funkcije [8] na položaj „○“ [3], da bi prekinuli izdavanje vruće vode.

● Čišćenje i održavanje

● Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice prije provođenja radova na uređaju.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost po život od električnog udara! Nikada ne uronite uređaj u vodu.

Napomena: Kod neredovitog provođenja slijedećih opisanih postupaka čišćenja gasi se jamstvo.

Čišćenje sita / nosača za sito

Očistite nosač sita [11] otprilike nakon svakih 300 priprema kave. U svakom slučaju onda kada kava kapa iz nosača za sito [11] i kad ne prolazi više u potpunosti.

- Izvadite sito za kavu [13]/[14] iz nosača za sito [11].
- Izvrtajte maticu iz sita za kavu [13]/[14] (vidi sliku K) u smjeru strelice koja je prikazana na matici.
- Skinite napravu za zapjenjivanje iz sita za kavu [13]/[14] tako da ju pritisnete od strane na kojoj je matica.
- Izvadite brtvilo (vidi sliku M).
- Operite pojedine dijelove temeljito i očistite metalno sito temeljito toplom vodom i malom četkom.
- Provjerite da male rupe na metalnom situ nisu začepljene, u protivnom probodite ih pomoću igle (vidi sliku L).
- Montirajte sito i brtvilo ponovno na plastičnu ploču (vidi sliku M).
- Umetnite pri tome klin plastične ploče u otvor brtvila (vidi strelica sliku M).
- Postavite sada sve to u čelično sito (vidi sliku N) i umetnite klin u otvor samog držača (vidi strelica sliku N).
- Pritegnite maticu (vidi sliku O).

Čišćenje tuša za vruću vodu

Napomena: Kod neredovitog provođenja slijedećih opisanih postupaka čišćenja gasi se jamstvo.

Očistite tuša za vruću vodu [18] otprilike nakon svakih 300 priprema kave na slijedeći način:

- Pustite da se aparat za kavu u potpunosti ohladi.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Pomoću odvijača skinite vijak kojim je tuš za vruću vodu [18] pričvršćen (vidi sliku P).
- Operite tuš za vruću vodu [18] temeljito vrućom vodom i iščetkajte ga malom četkom.
- Provjerite da male rupe nisu začepljene, po potrebi probodite ih iglom.

Ostala čišćenja

- Očistite aparat za kavu vlažnom, mekom krpom.
- Za čišćenje aparata za kavu ne koristite razrjeđivače ili nagrizajuća sredstva.
- Redovito izvadite rešetku za čaše zajedno s posudom za cijedenje i pokazivačem napunjenosti [12], te ih ispraznite i očistite. Ostaci tekućine podižu crveni pokazivač (plivač) prema gore. Tako ćete prepoznati kada se nakupila tekućina u posudi za cijedenje.
- Redovito očistite spremnik za vodu [9].

● Održavanje

Uklanjanje kamena

Napomena: Za popravke aparata za kavu čiji je uzrok problem s kamencem ne preuzima se odgovornost, ako se uređaj nije redovito očistio od kamena preporuča se da se aparat za kavu očisti od kamena otprilike nakon svakih 200 priprema kave.

Za to koristite specijalna sredstva za uklanjanje kamena na aparatima za espresso kavu koji su dostupni u trgovinama.

Ako takvi proizvodi nisu dostupni, možete za uklanjanje kamena postupiti na slijedeći način:

- Napunite spremnik za vodu [9] s jednom litrom vode.
- Otopite u njemu 2 žlice (otprilike 30 grama) limunske kiseline (dostupno u ljekarnama ili drogerijama). Umetnite napunjeni spremnik za vodu [9] u uređaj.
- Okrenite prekidač za odabir funkcija [8] na položaj „-W-“ [4] i čekajte da se uključi kontrolna lampica „OK“ [6].

Čišćenje i održavanje / Uklanjanje grešaka

- Osigurajte da nosač sita **11** nije umetnut.
- Postavite posudu ispod tuša za vruću vodu **18** ispod aparata za kavu.
- Okrenite prekidač za odabir funkcija **8** na položaj „☞“ **7** (vidi sliku A).
- Pustite da polovina otopine koja je u spremniku za vodu **9** iscuri.
- Okrenite prekidač za odabir funkcije **8** na položaj „○“ **3** (vidi sliku A), curenje otopine se prekida.
- Pustite da otopina djeluje 15 minuta, onda pustite da iscuri ostatak otopine iz spremnika.
- Dobro isperite spremnik za vodu **9** sa čistom vodom da bi uklonili ostatke otopine i kamenca.
- Napunite spremnik za vodu **9** čistom vodom i postavite ga ponovno u uređaj.
- Okrenite prekidač za odabir funkcije **8** na položaj „☞“ **7** (vidi sliku A) i pustite da iscuri sadržaj spremnika za vodu, dok spremnik nije u potpunosti prazan.
- Okrenite prekidač za odabir funkcije **8** na položaj „~“ **4** (vidi sliku A) i ponovite oba prethodna radna postupka još jednom.

● Uklanjanje grešaka

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Espresso kava neće iscuriti više.	· Prašak za kavu je vlažna i / ili prečvrsto prešana. · Nema vode u spremniku za vode. · Rupe na ispustima nosača sita su začepljene. · Tuš za vruću vodu je začepljen. · Sito je začepljeno. · Spremnik za vodu nije dobro umetnut i ventil na dnu spremnika nije otvoren.	· Kavu ponovno pripremiti, ali prašak za kavu manje sprešati i / ili skroz zamijeniti. · Spremnik za vodu napuniti. · Rupe ispusta očistiti. · Čišćenje poduzeti u skladu s navodima u odlomku „Čišćenje tuša za vruću vodu“. · Čišćenje poduzeti u skladu s navodima u odlomku „Čišćenje sita / nosača za sito“. · Spremnik za vodu lako pritisnuti, tako da se ventil na dnu spremnika za vodu otvori.
Espresso kava curi preko ruba nosača sita umjesto iz rupa.	· Nosač sita nije sjeo u žlijeb. · Brtvilo kotla za grijanje je izgubi elasticitet. · Rupe na ispustima nosača sita su začepljene.	· Nosač sita ispravno umetnuti u žlijeb i uvrtni do kraja. · Zamijeniti brtvilo kod servisnog mjesta. · Očistiti rupe na ispustima.
Espresso kava je hladna.	· Kontrolno lampica „OK“ ne svijetli odmah kada se prebaci na položaj „☞“. · Uređaj nije predgrijan. · Šalice nisu zagrijane.	· Pričekati da zasvijetli kontrolna lampica „OK“. · Uređaj predgrijati kao što je opisano u odlomku „Predgrijavanje aparata za kavu“. · Šalice predgrijati.

Uklanjanje grešaka / Zbrinjavanje / Jamstvo / Servis

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Rad brizgaljke je glasan.	- Spremnik za vodu je prazan. - Spremnik za vodu nije dobro umetnut i ventil na dnu spremnika nije otvoren.	- Napuniti spremnik za vodu. - Spremnik za vodu lako pritisnuti, tako da se ventil na dnu spremnika za vodu otvori.
Krema kave je svijetle boje (kava brzo curi iz ispusta).	- Prašak za kavu nije dovoljno sprešan. - Premalo praška za kavu. - Prašak za kavu nije dovoljno samljeven. - Kakvoća praška za kavu nije prikladna.	- Prašak za kavu jače sprešati. - Koristiti više praška za kavu. - Koristiti prašak za kavu koji namijenjen samo za aparate za espresso kavu. - Promijeniti kakvoću praška za kavu.
Krema kave je tamna (kava curi presporo iz ispusta).	- Prašak za kavu je previše sprešan. - Previše praška za kavu. - Tuša za vruću vodu je začepljen. - Sito je začepljeno. - Prašak za kavu je previše samljeven ili vlažan. - Kakvoća praška za kavu nije prikladna.	- Prašak za kavu manje sprešati. - Manje praška za kavu koristiti. - Čišćenje poduzeti u skladu s navodima u odlomku „Čišćenje tuša za vruću vodu“. - Čišćenje poduzeti u skladu s navodima u odlomku „Čišćenje sita / nosača za sito“. - Koristiti prašak za kavu koji namijenjen samo za aparate za espresso kavu i koji nije vlažan. - Promijeniti kakvoću praška za kavu
Tijekom pripreme cappuccina se mlijeko neće zapjeniti.	- Mlijeko nije dovoljno hladno. - Kuhač za mlijeko je prljav.	- Koristite mlijeko iz frižidera. - Očistite rupe kuhača za mlijeko temeljito, vidi poglavlje „Čišćenje kuhača za mlijeko“.

● Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji za prirodu podnošljivih materijala koje možete zbrinuti putem lokalnih mjesta za reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Prema Europskoj smjernici 2002 / 96 / EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i prijenosu u nacionalno pravo se istrošeni električni uređaji moraju odvojeno sakupljati i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Mogućnosti za zbrinjavanje istrošenih uređaja možete saznati kod uprave vaše općine ili grada.

bifinett

● Jamstvo / Servis

Poštovani kupče,

cca. 95% svih razloga za reklamacije uzrokovani su pogrešnom uporabom i mogli bi bez problema biti otklonjeni, ako telefonski ili preko e-maila stupite u kontakt sa našom za Vas uspostavljenom servisnom službom.

Iz tog razloga molimo Vas, prije povratka uređaja Vašem dobavljaču, prethodno stupite u kontakt sa servisnom službom. Ona će Vam brzo pomoći, bez da ste prisiljeni poduzimati nepotrebne korake.



Jamstvo / Servis /

Nadležno mjesto za servis u vašoj državi možete saznati iz dokumenata o jamstvu.

- U slučaju oštećenja na utikaču ili kablju za napajanje, zamjenu smije izvršiti isključivo ovlašteni stručnjak, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.

Materijali i predmeti namijenjeni kontaktu s hranom usklađeni su s europskom regulativom broj 1935/2004.

Oblikovano i razvijeno od De' Longhi Italija –
proizvedeno u VRC





Proizvođač / Uvoznik

IZJAVA O SUKLADNOSTI

U skladu s člankom 6. stavak 2. Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) (NN br. 16/2005)

LIDL HRVATSKA d.o.o. k.d.
Bani 75, 10010 Zagreb

MATIČNI BROJ SUBJEKTA (MBS): 080434955

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod

OPIS PROIZVODA :	Aparat za kavu
TIPSKA OZNAKA, MODEL :	CP-A 450, Bifinett
PROIZVOĐAČ :	De Longhi Appliances s.r.l.

**sukladan s zahtjevima Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti
(EMC) (NN br. 16/2005), odnosno primjenjenim normama:**

HRN EN 55014-1

Potvrda o sukladnosti izdana od nadležnog tijela :

Zavod za ispitivanje kvalitete d.o.o.
Ljudevita Gaja 17/III
10000 Zagreb

U Zagrebu, 02.10.2007.

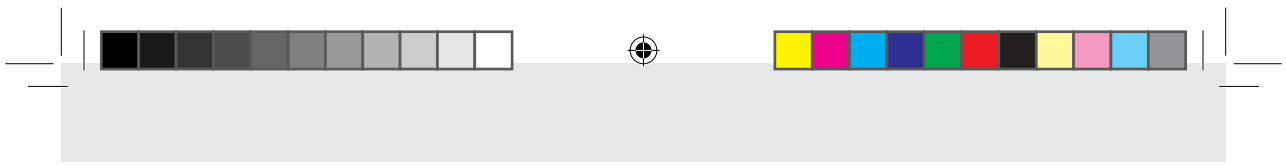
Mjesto i datum

LIDL Hrvatska d.o.o. k.d.
Bani 75
10010 ZAGREB

Žig i potpis odgovorne osobe

bifinett

HR | 179





Índice

Introducción

Uso correcto.....	Página 182
Contenido.....	Página 182
Equipamiento	Página 182
Datos técnicos.....	Página 183

Seguridad

Indicaciones de seguridad	Página 183
Indicaciones de seguridad específicas para el aparato	Página 184

Instalación.....	Página 184
-------------------------	-------------------

Manejo

Llenado del depósito de agua	Página 184
Precalentar la máquina de café	Página 185
Preparar café expreso	Página 185
Preparar café expreso con tabletas de café.....	Página 186
Preparar capuccino.....	Página 186
Limpiar el espumador de leche	Página 187
Producción de agua caliente.....	Página 187

Limpieza y mantenimiento

Limpieza	Página 187
Mantenimiento	Página 188

Solución de problemas	Página 189
------------------------------------	-------------------

Eliminación	Página 190
--------------------------	-------------------

Garantía / Servicio	Página 191
----------------------------------	-------------------

Introducción

En estas instrucciones de uso se utilizan los siguientes pictogramas/símbolos:

	¡Lea las instrucciones de uso!		¡Tenga cuidado con las descargas eléctricas! ¡Peligro de vida!
	Voltios (Corriente alterna)		¡Proteger el aparato eléctrico de la humedad!
	Vatio (Potencia efectiva)		¡Controle regularmente el buen estado del aparato, el cable de alimentación y la clavija!
	¡Siga las indicaciones de prevención y seguridad!		¡Cuidado con las superficies calientes!
	¡Mantener el aparato eléctrico fuera del alcance de los niños!		¡Evacue el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!

Máquina de café expreso CP-A450

● Introducción



Por favor familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha del mismo. Para ello, lea las siguientes instrucciones. Utilice el aparato únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue toda la documentación en caso de transferir el aparato a terceros.

● Uso correcto

Esta máquina de café expreso sirve para preparar café y calentar bebidas. El aparato está destinado únicamente para el uso privado.

Todo otro empleo o modificación del aparato se considerará incorrecto, albergará considerables riesgos de accidente y queda por lo tanto firmemente prohibido. El fabricante no asumirá la responsabilidad por los daños ocasionados debido a un uso distinto del adecuado.

● Contenido

Tras desembalar el aparato compruebe siempre la integridad del contenido y las buenas condiciones del aparato.

- 1 x Máquina de café expreso
- 1 x Porta filtro
- 1 x Filtro grande para café
- 1 x Filtro pequeño para café
- 1 x Cuchara medidora
- 1 x Manual de instrucciones
- 1 x Libro de garantía/servicio

● Equipamiento

- 1 Llave giratoria de vapor
- 2 Posición „☞“ (vapor)
- 3 Posición „○“ (apag.)
- 4 Lámpara de control „-W-“ (máquina de café encendida)
- 5 Tapa del depósito de agua
- 6 Lámpara de control „OK“ (café/agua caliente o vapor)
- 7 Posición „☞“ (café/salida de agua caliente)
- 8 Botón de selección de función
- 9 Depósito de agua (caldera)
- 10 Tapón de café
- 11 Porta filtro
- 12 Rejilla para tazas con bandeja de recogida e indicador de llenado
- 13 Filtro grande para café

- 14 Filtro pequeño para café
- 15 Cuchara medidora
- 16 Espumador de leche
- 17 Salida de vapor/agua caliente
- 18 Regadera de agua caliente

● Datos técnicos

Modelo:	CP-A450
Tensión de alimentación:	220 V - 230 V ~ 50/60 Hz
Potencia nominal:	1100 W
Presión de bomba:	aprox. 1,5 MPa (15 bar)
Contenedor de agua:	1 ltr.

● Seguridad



Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Al usar aparatos eléctricos deben observarse las siguientes medidas básicas para la protección de las descargas eléctricas y de los peligros de lesiones e incendios.

Lea y observe estas disposiciones antes de utilizar el aparato y guarde en lugar seguro las indicaciones de seguridad. El incumplimiento de las indicaciones incluidas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.



¡Peligro de muerte o accidente para niños!

- No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje o el aparato. Existe peligro de asfixia y de muerte a causa de descarga eléctrica.
- A menudo los niños subestiman los peligros de los aparatos eléctricos. Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.
- No permita que personas (incluidos niños) con capacidades psicofísicas sensoriales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes usen el aparato a no ser que estén vigilados atentamente o instruidos por un responsable

en relación a su seguridad. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



Evite el peligro de muerte por descarga eléctrica!

- El conector debe ser el adecuado para la toma de corriente. No se debe modificar de ningún modo el enchufe del aparato. No utilice nunca adaptadores con los aparatos que ya están provistos de derivación a tierra. Los conectores sin modificar y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
-  Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad. Al introducirse agua en el aparato aumenta el riesgo de un descarga eléctrica.
- No utilice el cable para otros fines, como por ejemplo para transportar o colgar el aparato o para tirar del enchufe al desenchufarlo. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato. Los cables o enchufes dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
-  Un aparato, cable de red o enchufe dañado conlleva peligro de muerte por descarga eléctrica. Controle regularmente el estado del aparato, el cable de alimentación y la clavija.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** El usuario no puede cambiar el cable de red de este aparato, pues se necesitan para ello herramientas especiales. En caso de producirse cualquier daño diríjase exclusivamente al servicio de atención al cliente autorizado por el fabricante.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Desenchufe siempre la clavija antes de realizar cualquier tarea en el aparato.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Desenchufe el aparato inmediatamente en caso de encontrar defectos o fallas en el funcionamiento. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente. No realice ningún tipo de reparación o acción por su propia cuenta en el aparato. Diríjase al servicio de atención al cliente autorizado por el fabri-

Seguridad / Instalación / Manejo

cante. Exija la utilización de piezas de recambio originales.

- Revise regularmente el estado del aparato. No deje funcionar el aparato si
 - puede constatar daños visibles,
 - el enchufe o el cable de alimentación están dañados,
 - usted supone que el aparato podría estar dañado, por ej. luego de haberse caído,
 - no funciona a la perfección.



¡Evite peligros de lesiones e incendios y riesgos para la salud!

- Coloque el aparato fuera del alcance de los niños.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de fuentes de calor ni de agua.
- Nunca toque el aparato con manos o pies mojados o húmedos.
- No utilice nunca extensiones.



¡RIESGO DE QUEMADURAS!

¡Algunas piezas del aparato se calientan demasiado durante el funcionamiento! No las toque. Preste atención de no quemarse con chorros de agua o vapor caliente o a través de un uso inapropiado del aparato. Manténgase a suficiente distancia del vapor.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas sin plena posesión de sus facultades sin vigilancia.
- Durante el funcionamiento no deje nunca la cafetera desatendida.



Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

- Conecte el aparato sólo a un toma de corriente aislado a tierra correctamente con una potencia mínima de 10 A. El fabricante no se hace responsable por eventuales accidentes causados por la ausencia de puesta a tierra del aparato.
- Si la toma de corriente no fuera la apropiada para el enchufe de su aparato permita que

personal especializado efectúe los cambios necesarios para obtener una toma de corriente apropiada.

- Nunca instale el aparato en habitaciones cuya temperatura alcance menos o aprox. 0 °C. Al congelarse el agua en las tuberías o en el depósito del agua se puede dañar el aparato.
- Nunca ponga el aparato en funcionamiento con un depósito de agua vacío. El aparato podría resultar dañado.

● Instalación

- Compruebe antes de la primera puesta en marcha que la tensión de red del aparato se corresponde con la tensión indicada en la placa indicadora de tipo / de potencia.
- Coloque el aparato sobre una superficie de trabajo alejada de canillas y fregaderos.
- Si el cable de tensión fuera más largo que la distancia requerida para alcanzar el toma de corriente se puede colocar el cable sobrante por debajo de la máquina de café. Conecte el cable en la apertura prevista para tal fin en la parte inferior del aparato.
- Posicione el cable de red o bien hacia la derecha o hacia la izquierda, dependiendo del lugar más cercano a la toma de corriente. Introduzca éste en los conductos que se encuentran en la parte inferior del aparato.
- Ajuste el cable de red con los correspondientes ganchos.

● Manejo

● Llenado del depósito de agua

- Retire la tapa [5] del depósito de agua [9] y retire luego el depósito de agua hacia arriba.
- Llene el depósito de agua [9] con agua fresca y limpia. No supere la marca de máximo nivel de agua (MAX).
- Coloque nuevamente el depósito de agua [9] presionándolo suavemente para que se abra así la válvula que se encuentra en el piso del depósito de agua.

- Coloque nuevamente la tapa [5] en el soporte de la tapa del depósito de agua [9].

También se puede llenar el depósito de agua [9] sin retirarlo del lugar simplemente llenándolo con agua directamente a través de una botella.

Nota: Es completamente normal que se encuentre agua en el compartimento debajo del depósito de agua. Seque y limpie este compartimento con una esponja limpia.

Nota: Antes de preparar el primer café limpie todas las piezas accesorias y los conductos internos como se describe a continuación:

- Prepare al menos cinco cafés expresos sin utilizar polvo de café primeramente.

● Precalentar la máquina de café

Para preparar un café expreso óptimo precaliente la máquina al menos durante 15-30 minutos.

- Asegúrese de que la llave giratoria de vapor [1] está cerrada.
- Coloque el porta filtro [11] introduciendo éste con la manija orientada a la izquierda por debajo de la regadera de agua caliente [18]. Presione hacia arriba y gire simultáneamente la manija hacia la derecha / (véase fig. B). El porta filtro [11] debe quedar encajado.
- Antes de comenzar con la preparación del café gire el botón de selección de función [8] hacia la posición „☐” [4] (véase fig. A).

● Preparar café expreso

Nota: Asegúrese de que el filtro del café [13]/[14] esté limpio y no presente restos de polvo de café utilizado previamente.

- Precaliente el aparato únicamente como se ha descrito anteriormente.
- Para preparar un café coloque el filtro pequeño de café [14] en el porta filtro [11]. Aquí, el resalto pequeño del filtro de café debe calzar correctamente en su lugar (véase fig. C).

- Para la preparación de dos tazas de café utilice el filtro grande de café [13].
- Llene el filtro pequeño de café [14] con una cuchara medidora llena al ras con polvo de café, aprox. 7 gramos. Llene el filtro grande de café [13] con dos cucharas medidoras de polvo de café (aprox. 6+6 gramos).
- Distribuya el polvo de café de manera pareja y presione levemente con el tapón de café [10] (véase fig. D).

Nota: El proceso de presionar el polvo de café es esencial al momento de preparar un café expreso sabroso. Si se presiona el polvo de café demasiado fuerte entonces el café correrá muy lentamente a través de éste y la crema tomará un color oscuro. Si en cambio se presiona muy suavemente el café correrá muy rápidamente y habrá muy poca crema que además será de color muy claro.

- En caso de ser necesario retire el excedente del polvo de café del borde del porta filtro [11].
- Coloque el porta filtro [11] introduciendo éste con la manija orientada a la izquierda por debajo de la regadera de agua caliente [18]. Presione hacia arriba y gire simultáneamente la manija hacia la derecha (véase fig. B). El porta filtro [11] debe quedar encajado.
- Coloque la taza o las tazas debajo de la pila del porta filtro. Recomendamos precalentar las tazas antes de preparar el café enjuagándolas rápidamente con agua caliente.
- Asegúrese que la lámpara de control „OK” [6] (véase fig. A) esté encendida (caso contrario esperar hasta que se encienda).
- Gire el botón de selección de función [8] hacia la posición „☐” [7], hasta que haya obtenido la cantidad deseada de café.
- Gire nuevamente el botón de selección de función [8] hacia la posición „☐” [4] para cortar la salida del café.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Existe peligro de quemaduras ocasionadas por salpicaduras calientes! Nunca retire el porta filtro [11] durante la salida del café.

- Retire el porta filtro [11] girando la manija desde la derecha hacia la izquierda.



Manejo

- Quite el resto de café bloqueando el filtro de café con la palanca montada en la manija. Dé vuelta el porta filtro **11** y golpee retirando el resto de café (véase fig. E).
- Gire el botón de selección de función **8** hacia la posición „O“ **3** para apagar la máquina de café.

● Preparar café expreso con tabletas de café

Nota: Utilice las tabletas que se corresponden con el estándar ESE: éste se encuentra señalado en el embalaje junto a la marca de fábrica:



El estándar ESE es un sistema adoptado por los principales fabricantes de tabletas de café que posibilita una preparación simple y limpia de café expreso.

- Caliente el aparato como se describe en la sección „Precalentar la máquina de café“. El porta filtro **11** permanece encajado. De esta manera consigue un café más caliente.
- Coloque el filtro pequeño de café **14** para 1 dosis o tableta de café en el porta filtro **11**. Aquí, el resalto pequeño del filtro de café **14** debe calzar correctamente en su lugar (véase fig. C).
- Coloque la tableta de café de manera centrada en el filtro de café **14**. Para colocar correctamente la tableta de café siga siempre las instrucciones indicadas en los embalajes de las tabletas de café.
- Coloque el porta filtro **11** introduciendo éste con la manija orientada a la izquierda por debajo de la regadera de agua caliente **18**. Presione hacia arriba y gire simultáneamente la manija hacia la derecha (véase fig. B). El porta filtro **11** debe quedar encajado.
- Continúe tal como se describe en el párrafo anterior.

● Preparar capuccino

Nota: Para el capuccino utilice tazas suficientemente grandes ya que deberá agregar al expreso la espuma de leche.

Para preparar capuccino proceda tal como se describe en los párrafos anteriores „Preparar café expreso“.

- Gire el botón de selección de función **8** hacia la posición „☺“ vapor **2** (véase fig. A) y espere hasta que se encienda la lámpara de control „OK“ **6** (véase fig. A). Si la lámpara de control „OK“ **6** se ilumina significa que la caldera de la calefacción ha alcanzado la temperatura ideal para producir vapor.
- Mientras tanto llene un recipiente con aprox. 100 ml de leche semidescremada por capuccino. La leche debe estar a temperatura de refrigerador (¡no caliente!). Al elegir el recipiente para la leche se debe tener en cuenta que el volumen de la leche se duplica o triplica.
- Coloque el recipiente lleno de leche por debajo del espumador de leche **16** (ver fig. F).
- Introduzca el espumador de leche **16** aprox. 5 mm dentro de la leche.
- Gire luego la llave de vapor **1** hacia la izquierda. Regule mediante el giro de la llave de vapor **1** la cantidad de vapor que desea que salga por el espumador de leche **16**. Mientras tanto mueva lentamente el recipiente de leche hacia arriba y hacia abajo. La leche comenzará a espumarse y adoptará una consistencia cremosa.
- Tan pronto como el volumen de la leche se haya duplicado introduzca el espumador de leche **16** bien profundo y continúe calentando la leche (véase fig. G).
- Si se alcanza la temperatura deseada (el valor ideal alcanza los 60 °C), gire la llave de vapor **1** hacia la derecha e interrumpa la salida de vapor.
- Coloque el interruptor de selección de función **8** en la posición „O“ **3**.
- Coloque la leche espumada en las tazas que contienen el café expreso ya preparado. El capuccino está listo para ser servido. Si se desea

Manejo / Limpieza y mantenimiento

se puede agregar azúcar o rociar la espuma con un poco de polvo de cacao.

Nota: Si luego de haber espumado la leche se desea preparar café nuevamente, se deberá esperar hasta que la caldera de calefacción se haya enfriado bien, ya que sino se producirá café quemado.

- Para enfriar la caldera de calefacción coloque un recipiente debajo de la regadera de agua caliente [18].
- Gire el interruptor de selección de función [8] en la posición „☕“ [7].
- Permita que corra el agua hasta que se apague la lámpara de control „OK“ [6].
- Coloque el interruptor de selección de función [8] nuevamente en la posición „☕“ [4] y prepare el café tal como se describe en los párrafos anteriores.

● Limpiar el espumador de leche

Importante: Limpie el espumador de leche [16] luego de cada uso.

- Gire la llave de vapor [1] hacia la izquierda y permita que salga algo de vapor durante unos segundos.
- Espere unos minutos hasta que la tubería de salida de vapor [17] se haya enfriado.
- Desatornille el espumador de leche [16] girando hacia la derecha (véase fig. H) y limpie el mismo cuidadosamente con agua tibia.
- Controle que los tres orificios indicados no estén tapados (véase fig. I). En caso de ser necesario pinchar con una aguja y limpiar.
- Limpie la tubería de la salida de vapor [17].
- Atornille nuevamente el espumador de leche [16].

● Producción de agua caliente

- Coloque el interruptor de selección de función [8] en la posición „☕“ [4].
- Coloque un recipiente debajo del espumador de leche [16].
- Tan pronto como se encienda la lámpara de

control „OK“ [6] gire el interruptor de selección de función [8] hacia la posición „☕“ [7] y gire simultáneamente la llave de vapor [1] hacia la izquierda: del espumador de leche [16] sale entonces agua caliente.

- Gire entonces la llave de vapor [1] hacia la derecha y coloque el interruptor de selección de función [8] en la posición „O“ [3] para cortar la salida de agua caliente.

● Limpieza y mantenimiento

● Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! Desenchufe siempre la clavija de la toma de corriente antes de realizar trabajos en el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Nunca sumerja el aparato en agua.

Nota: En caso de no realizar regularmente el proceso de limpieza que se detalla a continuación pierde validez la garantía.

Limpiar el filtro / porta filtro

Limpie el porta filtro [11] luego de haber preparado 300 cafés aprox. Limpiarlo obligadamente luego de que el café gotee del porta filtro [11] y no pueda caer más café del mismo.

- Retire el filtro de café [13]/[14] del porta filtro [11].
- Desenrosque las tuercas cilíndricas del filtro de café [13]/[14] (véase fig. K) y hágalo en la dirección que marca la flecha que se encuentra sobre la tuerca cilíndrica.
- Retire el dispositivo para espumar del filtro de café [13]/[14] presionando éste desde la parte de la tuerca cilíndrica.
- Retire la junta (véase fig. M).
- Enjuague todas las piezas perfectamente y limpie el filtro de metal con abundante agua caliente y un pequeño cepillo.
- Controle que los pequeños orificios del filtro de metal no estén tapados, caso contrario sino ayúdese con una aguja para destaparlos (véase fig. L).

Limpieza y mantenimiento

- Monte el filtro y la junta nuevamente sobre la arandela de plástico (véase fig. M).
- Introduzca el perno de la arandela de plástico en la apertura de la junta (véase flecha fig. M).
- Ahora coloque todo en el filtro de acero (véase fig. N) e introduzca el perno en la apertura del soporte mismo (véase flecha fig. N).
- Atornille las tuercas cilíndricas (véase fig. O).

Limpiar la regadera de agua caliente

Nota: En caso de no realizar regularmente el proceso de limpieza que se detalla a continuación pierde validez la garantía.

Limpie la regadera de agua caliente [18] luego de aprox. 300 preparaciones de café como se describe a continuación:

- Deje que la máquina de café se enfríe completamente.
- Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
- Desatornille con ayuda de un destornillador los tornillos que fijan la regadera de agua caliente [18] (véase fig. P).
- Enjuague la regadera de agua caliente [18] utilice un pequeño cepillo para limpiarla.
- Controle que los pequeños orificios no están tapados, en caso de ser necesario destápelos con ayuda de una aguja.

Otras limpiezas

- Limpie la máquina de café con un paño suave y húmedo.
- Para limpiar la máquina de café no utilice disolventes o productos abrasivos.
- Retire regularmente la rejilla para tazas con bandeja de recogida e indicador de llenado [12], vacíela y límpiela. Los restos de líquido hacen subir el indicador (flotador) rojo. Así podrá ver cuando se ha acumulado líquido en la bandeja de recogida.
- Limpie regularmente el depósito de agua [9].

● Mantenimiento

Descalcificar

Nota: No se responde ante casos de reparaciones de la máquina de café, cuyas causas sean atribuibles a problemas de sarro, salvo que el aparato haya sido descalcificado regularmente.

Se recomienda descalcificar la máquina de café luego de 200 preparaciones de café aprox.

Para esto utilice los productos para descalcificar usuales del mercado que estén especialmente desarrollados para las máquinas de café expreso.

Si estos productos no estuvieran disponibles, puede proceder de la siguiente manera al momento de descalcificar:

- Llene el depósito de agua [9] con un litro de agua.
- Disuelva dentro de éste 2 cucharas (aprox. 30 gramos) de ácido cítrico (disponible en farmacias o droguerías). Coloque el depósito de agua lleno [9] en el aparato.
- Gire el interruptor de selección de función [8] hacia la posición „W“ [4] y espere hasta que se encienda la lámpara de control „OK“ [6].
- Asegúrese de que el porta filtro [11] no esté colocado.
- Coloque un recipiente debajo de la regadera de agua caliente [18] de la máquina de café.
- Gire el interruptor de selección de función [8] en la posición „☕“ [7] (véase fig. A).
- Permita que la mitad de la solución que se encuentra en el depósito de agua [9] salga del mismo.
- Gire el botón de selección de función [8] hacia la posición „O“ [3] (véase fig. A), se interrumpe la salida de la solución.
- Permita que la solución haga efecto aprox. 15 minutos y luego deje salir el resto del contenido del depósito.
- Enjuague el depósito de agua [9] con agua limpia para quitar restos de la solución o de sarro.
- Llene el depósito de agua [9] con agua limpia y colóquelo nuevamente en el aparato.

Limpieza y mantenimiento / Solución de problemas

- Gire el botón de selección de función **8** hacia la posición „☕“ **7** (véase fig. A), y permita que salga todo el contenido del depósito de agua hasta que el tanque esté completamente vacío.
- Gire el botón de selección de función **8** hacia la posición „☕“ **4** (véase fig. A), y repita los procedimientos anteriores una vez más.

● Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El café expreso no sale.	· El polvo de café está húmedo y/o fue presionado demasiado fuerte. · No hay agua en el depósito de agua. · Los orificios de la salida del porta filtro están tapados. · La regadera de agua caliente está tapada. · El filtro está tapado. · El depósito de agua no está colocado correctamente y la válvula del fondo del depósito no está abierta.	· Preparar el café nuevamente pero esta vez presionar menos el polvo de café o cambiarlo totalmente. · Llenar el depósito de agua. · Limpiar los orificios de salida. · Realizar la limpieza de acuerdo a los datos provistos en el párrafo „Limpiar la regadera de agua caliente“. · Realizar la limpieza de acuerdo a los datos provistos en el párrafo „Limpiar el filtro / porta filtro“. · Presionar el depósito levemente para que se abra la válvula del fondo del depósito.
El café expreso sale por encima de los bordes del porta filtro en lugar de salir por los orificios.	· El porta filtro no encajó perfectamente. · La junta de la caldera de calefacción ha perdido elasticidad. · Los orificios de la salida del porta filtro están tapados.	· Hacer encajar correctamente el porta filtro y girarlo hasta que haga tope. · Realizar un cambio de la junta de la caldera en un centro de servicio al cliente. · Limpiar los orificios de salida.
El café expreso está frío.	· La lámpara de control „OK“ no se ilumina inmediatamente cuando se ajusta la posición „☕“. · La máquina no fue precalentada. · Las tazas no fueron precalentadas.	· Esperar hasta que encienda la lámpara de control „OK“. · Precalentar el aparato como se describe en el párrafo „Precalentar la máquina de café“. · Precalentar las tazas.



Solución de problemas / Eliminación

Problema	Causa	Solución
Funcionamiento ruidoso de la bomba.	· El depósito de agua está vacío. · El depósito de agua no está colocado correctamente y la válvula del fondo del depósito no está abierta.	· Llenar el depósito de agua. · Presionar el depósito de agua levemente para que se abra la válvula del fondo del depósito.
La crema del café es de color claro (el café sale muy rápido).	· El polvo de café no fue presionado suficientemente. · Demasiado poco polvo de café. · El polvo de café fue molido demasiado grueso. · La calidad del polvo de café no es la apropiada.	· Presionar más fuerte el polvo de café. · Utilizar más polvo de café. · Utilizar sólo polvo de café apropiado para máquinas de café expreso. · Modificar la calidad del polvo de café.
La crema del café es de color oscuro (el café sale muy lentamente).	· El polvo de café fue presionado demasiado fuerte. · Demasiado polvo de café. · La regadera de agua caliente está tapada. · El filtro está tapado. · El polvo de café fue molido demasiado fino o está húmedo. · La calidad del polvo de café no es la apropiada.	· Presionar menos el polvo de café. · Utilizar menos polvo de café. · Limpiar la regadera de agua caliente de acuerdo a las indicaciones del capítulo „Limpiar la regadera de agua caliente“. · Realizar la limpieza de acuerdo a los datos provistos en el párrafo „Limpiar el filtro / porta filtro“. · Utilizar sólo polvo de café especial para máquinas de café expreso y que no esté húmedo. · Modificar la calidad del polvo de café.
Durante la preparación del capuccino no se produce la espuma en la leche.	· La leche no está suficientemente fría. · El espumador de leche está sucio.	· Utilice siempre leche proveniente del refrigerador. · Limpiar cuidadosamente los orificios del espumador de leche, véase el capítulo „Limpieza del espumador de leche“.

● Eliminación



El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.



¡No deseche los aparatos eléctricos junto con la basura doméstica!

Según la directiva europea 2002 / 96 / CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y en cumplimiento con el derecho nacional, los aparatos eléctricos usados se tienen que separar y reciclar sin dañar el medioambiente.

Para deshacerse de un aparato que ya no sirva pregunte a las autoridades locales o municipales.





Garantía / Servicio

● **Garantía / Servicio**

Estimado cliente:

Aproximadamente el 95% de las reclamaciones se atribuyen a fallos de utilización que podrá solucionar sin problemas si se pone en contacto telefónico o a través de correo electrónico con nuestra línea de atención al cliente habilitada para usted.

Le rogamos que se ponga en contacto con esta línea de atención al cliente antes de devolver el producto a su proveedor. En ella se le ayudará rápidamente sin ningún tipo de complicación para usted.

Consulte los puntos de atención al cliente de su país en la documentación de la garantía.

- Si la clavija o el cable de alimentación se estropean, hágalos sustituir exclusivamente por la Asistencia técnica para evitar cualquier riesgo.

Los materiales y los objetos destinados al contacto con productos alimentarios cumplen las especificaciones del Reglamento Europeo 1935/2004.

Diseñado y desarrollado por De'Longhi Italia y fabricado en China

